

VERMEIREN

Forest - Forest Narrow

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI





Instructions to the specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: C, December 2012

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : C, Décembre 2012

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: C, december 2012

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: C, Dezember 2012

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: C, Dicembre 2012

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: C, Diciembre 2012

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: C, Grudnia 2012

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012



Contents

1	Productdescription	3
1.1	Intended Use	3
1.2	Technical specifications.....	4
1.3	Components	8
1.4	Accessories	8
1.5	Explanation of symbols	8
1.6	Safety instructions	9
2	Use	10
2.1	Remarks on electromagnetic compatibility (EMC).....	10
2.2	Carrying the electric wheelchair.....	11
2.3	Assembly and disassembly of the electric wheelchair	11
2.4	Mounting or removing armrest.....	12
2.5	Mounting or removing of the footrests.....	13
2.6	Suspension.....	13
2.7	Folding the backrest of the wheelchair.....	14
2.8	Backrest inclination (mechanical)	14
2.9	Adjusting handgrips.....	15
2.10	Transfer in and out the electric wheelchair.....	16
2.11	Correct position in the electric wheelchair.....	16
2.12	Driving the electric wheelchair.....	16
2.13	Operating the brakes.....	17
2.14	Driving the electric wheelchair on stairs	20
2.15	Driving the electric wheelchair on ramps.....	20
2.16	Pushing the wheelchair	21
2.17	Transport in the car.....	21
2.18	Use of the wheelchair as seat in a motor vehicle.....	22
2.19	Transport in an airplane	24
2.20	Batteries	25
2.21	Battery charger.....	25
2.22	Charging the batteries	25
2.23	Thermal fuse	26
2.24	Anti-tipping (B78).....	26
3	Installation and adjustment	26
3.1	Tools	26
3.2	Manner of delivery	26
3.3	Possible adjustments.....	27
3.4	Battery connections	31
3.5	Tyre changing	31
3.6	Changing the battery.....	32
4	Maintenance	32



Preface

First of all we want to thank you for putting your trust in us by selecting one of our products.

The expected lifetime of your electric wheelchair is strongly influenced by the care and maintenance of the wheelchair.

This manual will help you get acquainted with the operation of your electric wheelchair.

Following of the user instructions and the maintenance instructions are an essential part of the warranty.

This manual reflects the latest product developments. Vermeiren has the right to introduce changes without the obligation to adapt or replace previously delivered models.

For any further questions, please consult your specialist dealer.

1 Productdescription

1.1 *Intended Use*

The electric wheelchair Forest is equipped with two motors, of 220W or 350W.

The electric wheelchair Forest is intended to comfortably transport persons with walking difficulties or no walking abilities. This electric wheelchair is designed to transport 1 person.

The electric wheelchair is designed to transport persons only, no goods.

Neither should it be used by persons obviously suffering from physical or mental limitations (e.g. visual impairment, ...) that render them incapable of safely handling the electric wheelchair.

The different types of fittings and accessories, and the modular construction allow full use by persons disabled by:

- paralysis
- loss of limbs (leg amputation)
- limb defects or deformations
- stiff or damaged joints
- heart insufficiencies and poor blood circulation
- balance disturbances
- cachexia (decrease in muscle)

The electric wheelchair is classified as class B.

The electric wheelchair is suited for indoor and outdoor use by the occupant.

When providing for individual requirements:

- body size and weight (max. 130 kg)
- physical and psychological condition
- residential circumstances
- environment

should be taken into consideration.

Your electric wheelchair should be used on flat surfaces where all four wheels are touching the ground and where there is sufficient contact to operate the wheelchair safely.

You should practice for use on uneven surfaces (cobblestones, etc.), slopes, curves and to get past obstacles (curbs, etc.). A particular risk is involved when crossing surfaces such as ice, grass, rubble, foliage, etc.

The electric wheelchair should not be used as a ladder, nor is it a transport for heavy or hot objects.

When using your electric wheelchair on streets or footpaths, local laws and regulations apply.

The electric wheelchair can be used on sidewalks, urban road. Under no circumstances the electric wheelchair may be used for driving on larger roads or expressways.

Use only Vermeiren approved accessories.

The manufacturer is not liable for damage caused by the lack of improper service or as a result of not following instructions from this manual.

Visually impaired people can contact the dealer for the instructions for use.



For Germany: You may not drive at above 6 kph on public highways. By the 6 km/h limited versions of Forest, you do not require a driving licence and neither is vehicle insurance necessary. However, we recommend that you take out voluntary third-party insurance. However, for the 10 km/h versions you must have an insurance.

The electronics must be switched off immediately after use of the wheelchair. Use only the supplied battery charger and no other charging equipment. We wish to point out that electromagnetic sources (e.g. mobile phones, etc.) can cause interference and that the wheelchair's electronics can also affect other electric appliances.

The electric wheelchair is suitable for re-use.

1.2 Technical specifications

Technical terms below are valid for the electric wheelchair in standard settings without seat cushion and optimum environmental conditions. If accessories are used, the tabulated values will change. Changes in outdoor temperatures, humidity, uphill's, downhill's, soils and battery levels can reduce output.

Brand	Vermeiren		
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Type	Electric wheelchair, Class B		
Model	Forest		
Maximum occupant mass	130 kg		
Description	Dimensions		
Effective seat width	390 mm (Adjustable 0 - 100 mm)	450 mm (Adjustable 0 - 100 mm)	500 mm (Adjustable 0 - 100 mm)
Overall width (depends on the seat width)	650 mm		
Description	Dimensions Minimum	Dimensions Maximum	
Max. speed	6 km/h	10 km/h	
Continuous driving distance range*	Approx. 34 km	Approx. 26 km	
Overall length with footrest	1160 mm	1200 mm	
Overall height (backrest included)	970 mm		
Folded / dismantled length (without footrest)	840 mm	880 mm	
Folded / dismantled width	Not applicable		
Folded / dismantled height (backrest folded, without armrests)	800 mm		
Total mass	From 115 kg (depends on seat width and any accessories)		
Mass of heaviest part (that can be dismantled or removed)	Frame + armrest + joystick: 109 kg		
Masses of parts that can be dismantled or removed.	Armrest without joystick: 2,25 kg; Footrests: 1,95 kg; Seat cushion: 1,35 kg; Batteries: 27,15 kg		
Maximum safe slope	9°		
Obstacle climbing	70 mm		
Ground clearance	60 mm		
Seat plane angle	0°	11°	
Effective seat depth	430 mm	490 mm	
Thickness seat cushion	50 mm		
Seat surface height at front edge (without seat cushion)	420 mm	480 mm	
Backrest angle	+2° - +54°	+7° - +59°	



Brand	Vermeiren	
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Electric wheelchair, Class B	
Model	Forest	
Maximum occupant mass	130 kg	
Description	Dimensions Minimum	Dimensions Maximum
Backrest height	510 mm	610 mm
Distance between footrest and seat	360 mm	510 mm
Angle footplate and seat	0°	99°
Angle seat and footrest	107°	
Distance between armpad and seat	200 mm	250 mm
Front location of armrest structure	417 mm	
Driving motors	2 x 220W	2 x 350W
Batteries	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Battery charger	Exendis Impulse S (8A); IP21; Insulation class II	
Thermal fuse	50 AMP	
Control unit	Shark or DX2 / Electromagnetic braking system	
Degree of protection	IPX4	
Minimum turning diameter	Approx. 1400 mm	
Reversing width	Approx. 1300 mm	
Diameter Rear wheels (number)	350 x 70 mm air (2)	
Tyre pressure, rear wheels **	Max. 3,5 bar	
Diameter front wheels (number)	250 x 90 mm air (2)	
Tyre pressure, front wheels **	Max. 3,5 bar	
Noise level	< 65 dB (A)	
Storage and use temperature	+5 °C to +41 °C	
Operating temperature of the electronics	-10°C to +40°C	
Storage and use humidity	30%	70%
<p>We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* The theoretical driving distance will be reduced if the wheelchair is used frequently on slopes, rough ground or to climb curbs.</p> <p>**Since different tyres may be used, please note the correct operating pressure of the tyres you use.</p>		

Table 1: Technical specifications Forest



Brand	Vermeiren	
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Electric wheelchair, Class B	
Model	Forest Narrow	
Maximum occupant mass	130 kg	
Description	Dimensions	
Effective seat width	390 mm (Adjustable 0 - 100 mm)	450 mm (Adjustable 0 - 100 mm)
Overall width (depends on the seat width)	590 mm	
Description	Dimensions Minimum	Dimensions Maximum
Max. speed	6 km/h	10 km/h (not for Germany)
Continuous driving distance range*	Approx. 34 km	Approx. 26 km
Overall length with footrest	1120 mm	1160 mm
Overall height (backrest included)	970 mm	
Folded / dismantled length (without footrest)	840 mm	880 mm
Folded / dismantled width	Not applicable	
Folded / dismantled height (backrest folded, without armrests)	800 mm	
Total mass	From 115 kg (depends on seat width and any accessories)	
Mass of heaviest part (that can be dismantled or removed)	Frame + armrest + joystick: 109 kg	
Masses of parts that can be dismantled or removed.	Armrest without joystick: 2,25 kg; Footrests: 1,95 kg; Seat cushion: 1,35 kg; Batteries: 27,15 kg	
Maximum safe slope	9°	
Obstacle climbing	70 mm	
Ground clearance	60 mm	
Seat plane angle	0°	11°
Effective seat depth	430 mm	490 mm
Thickness seat cushion	50 mm	
Seat surface height at front edge (without seat cushion)	420 mm	480 mm
Backrest angle	+2° - +54°	+7° - +59°
Backrest height	510 mm	560 mm
Distance between footrest and seat	360 mm	510 mm
Angle footplate and seat	0°	99°
Angle seat and footrest	107°	
Distance between armpad and seat	200 mm	250 mm
Front location of armrest structure	417 mm	
Driving motors	2 x 220W	2 x 350W
Batteries	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Battery charger	Exendis Impulse S (8A); IP21; Insulation class II	
Thermal fuse	50 AMP	
Control unit	Shark or DX2 / Electromagnetic braking system	
Degree of protection	IPX4	



Brand	Vermeiren	
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Electric wheelchair, Class B	
Model	Forest Narrow	
Maximum occupant mass	130 kg	
Minimum turning diameter	Approx. 1400 mm	
Description	Dimensions Minimum	Dimensions Maximum
Reversing width	Approx. 1300 mm	
Diameter Rear wheels (number)	350 x 70 mm air (2)	
Tyre pressure, rear wheels **	Max. 3,5 bar	
Diameter front wheels (number)	250 x 90 mm air (2)	
Tyre pressure, front wheels **	Max. 3,5 bar	
Noise level	< 65 dB (A)	
Storage and use temperature	+5 °C to +41 °C	
Operating temperature of the electronics	-10°C to +40°C	
Storage and use humidity	30%	70%
<p>We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* The theoretical driving distance will be reduced if the wheelchair is used frequently on slopes, rough ground or to climb curbs.</p> <p>**Since different tyres may be used, please note the correct operating pressure of the tyres you use.</p>		

Table 2: Technical specifications Forest Narrow

The wheelchair complies to the requirements set up in:

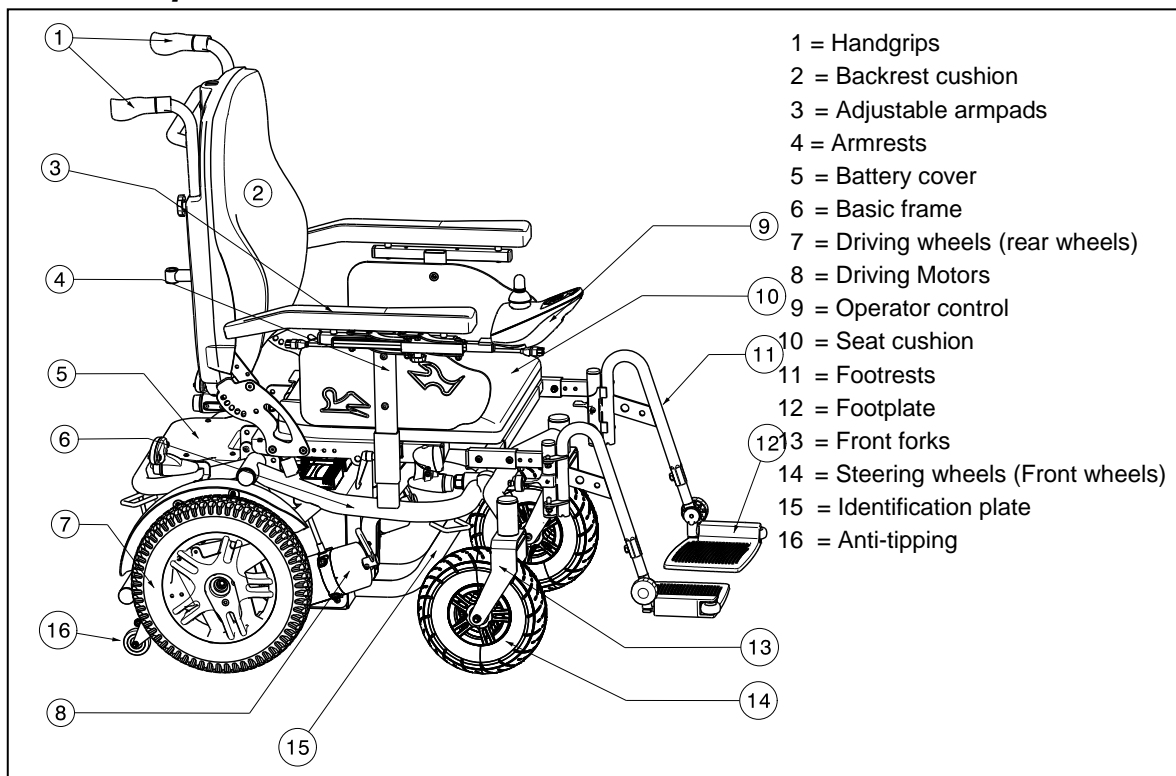
ISO 7176-8: Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths.

ISO 7176-14: Wheelchairs - Part 14: Power and control systems for electrically powered wheelchairs and scooters -- Requirements and test methods

ISO 7176-21: Wheelchairs - Part 21: Requirements and test methods for electromagnetic compatibility of electrically powered wheelchairs and motorized scooters.

ISO 7176-16: Wheelchairs - Part 16: Resistance to ignition of upholstered parts -- Requirements and test methods

1.3 Components



1.4 Accessories

The following accessories are available for the electric wheelchair Forest:

- Table (B13, B15)
- Manual adjustable leg-rest (BZ8 / BZ7)
- Electric adjustable leg-rest (BZ8-E / BZ7-E)
- Head rest (L55 / L58) only available with fixed backrest
- Pelots (side supports) for stability (L04) only available with fixed backrest
- Pelvic safety belt (B58)
- Electric backrest inclination, seat inclination, lift

1.5 Explanation of symbols



Maximum mass



Indoor and outdoor use



Indoor use (Only for battery charger)



Separate recovery and recycling of electric and electronic devices (Only for Battery charger)



Protection class II



Maximum safe slope



CE conformity



Maximum speed



Position: Parking brakes activated (electric driving possible)



Position: Parking brakes deactivated (free running and pushing possible, no electric driving)



During free running, be careful with slopes and inclinations

1.6 Safety instructions

- ⚠ To prevent injury and/or damage to your wheelchair, make sure that no objects and/or body parts are caught in the rims of the driving wheels.
- ⚠ Follow the instructions for using your wheelchair. For example, avoid driving without brakes against an obstacle (step, edge of the curb) or dropping down from steps.
- ⚠ When getting into and out of the wheelchair, do not stand on the footplates. The footplates should be folded up beforehand or the footrests should be swung completely outwards out of the way.
- ⚠ Investigate the effects of shifting the centre of gravity on the behavior of the wheelchair, for example on up or down gradients, on laterally sloping ground, or when overcoming obstacles. Obtain support from an attendant.
- ⚠ If you want to pick up something (lying in front of, on the side, or to the rear of the wheelchair), you should not lean too far out to avoid tipping over.
- ⚠ When moving through doors, arches, etc. ensure that there is enough room at the sides so that you do not get your hands or arms caught or crushed and that there is no damage to the wheelchair.
- ⚠ Avoid uncontrolled rolling against obstacles (steps, curbs, doorframes, etc) or dropping down from ledges. The manufacturer cannot assume liability for damage caused by overloading, collision or other improper use.
- ⚠ When moving in public places, you are subject to local regulations.
- ⚠ Influence of medicine or alcohol reduces your driving capabilities.
- ⚠ When travelling outdoors, adapt your driving to weather and traffic conditions.
- ⚠ Do not use your electric wheelchair in extremely bad weather conditions.
- ⚠ Do not put your electric wheelchair into the free-wheeling position on slopes.
- ⚠ Never reverse uphill.
- ⚠ Reduce speed when you go round corners.
- ⚠ To be better visible when driving in the dark, wear the brightest possible clothing or clothes with reflectors and make sure that the reflectors of the wheelchair are clearly visible and drive with lightning on.
- ⚠ Make sure that the lights and reflectors of your electric wheelchair are free from dirt and/or other objects that could hide them.
- ⚠ When transporting the wheelchair, never pick it up by grasping movable parts (wheels, seat cushion, etc.)
- ⚠ When transporting the electric wheelchair, no persons may be transferred along with it.
- ⚠ No additional passengers may be taken.
- ⚠ When storing or parking your electric wheelchair outside, protect it with a shrouding cover against humidity.
- ⚠ High levels of humidity or very cold conditions can reduce the performance of your electric wheelchair.
- ⚠ Never exceed the maximum load of 130 kg.
- ⚠ Use only Vermeiren approved accessories.



- ⚠ Before getting on or off, taking apart or transporting your electric wheelchair, put your wheelchair off with the "ON/OFF" button.
- ⚠ Check that the profile depth of the tyres is adequate.
- ⚠ If your electric wheelchair has pneumatic tyres, be careful to inflate them to the correct pressure (*see pressure indication on the tyres*).
- ⚠ If devices and furnishings like ramps or lifts are available, use them.
- ⚠ Risk of injury in case of a sudden stop - Always use the safety belt.
- ⚠ Risk of burns – Be careful when driving in hot or cold environments (sunshine, extreme cold, etc.) for a sufficient amount of time and when touching - Surfaces can assume the environment temperatures.
- ⚠ Changing the software is only allowed by Vermeiren. For changes in the software contact Vermeiren.

2 Use

This chapter describes the everyday use. **These instructions are for the user and the specialist dealer.**

To find a service facility or specialist dealer near you, contact the nearest Vermeiren facility. A list of Vermeiren facilities can be found on the last page.

The electric wheelchair is delivered fully assembled by your specialist dealer. The instructions intended for the specialist dealer on how to set up the electric wheelchair are given in § 3.

2.1 Remarks on electromagnetic compatibility (EMC)

Your electric wheelchair has been tested according ISO 7176-21 for EMC-compliance. We wish to point out that sources of electromagnetic waves are liable to create interferences. The electronics of the wheelchair itself could affect other electric appliances too.

To reduce the effect of electromagnetic sources of interference, please read the following warnings:

- ⚠ **WARNING: The wheelchair might disturb the operation of devices in its environment that emit electromagnetic field.**
- ⚠ **WARNING: The driving performance of the wheelchair can be influenced by electromagnetic fields (e.g. electricity generators or high power sources).**
- ⚠ **WARNING: Avoid using any portable TV or radio in the immediate environment of your wheelchair for as long as it is turned on.**
- ⚠ **WARNING: Avoid using any transmitter-receiver in the immediate environment of your wheelchair for as long as it is turned on.**
- ⚠ **WARNING: Check the area for transmitter masts and avoid using the wheelchair close to them.**
- ⚠ **WARNING: If involuntary movements or braking occur, turn off the wheelchair as soon as it is safe to do so.**

Interfering electromagnetic fields may have a negative effect on the wheelchair's electronic systems. These can include:

- Disengagement of the engine brake
- Uncontrollable behavior by the wheelchair
- Unintentional steering movements

In the presence of very strong or enduring interfering fields, the electronic systems could even break down entirely or suffer permanent damage.

Possible sources of radiation include:

- Portable receiver and transmitter installations (receiver and transmitter with fixed antenna)
 - Transmitting and receiving sets
 - Portable TV, radio and navigation devices
 - Other personal transmitting devices

- Mobile medium-range transmitting and receiving devices (e.g. car antennas)
 - Fixed transmitting and receiving sets
 - Fixed mobile transmitting and receiving devices
 - Fixed radio, TV and navigation systems

- Long-range transmitting and receiving devices
 - Radio and television towers
 - Amateur radio sets

- Other home devices
 - CD player
 - Notebook
 - Microwave oven
 - Cassette recorder
 - etc.

Devices like electric shavers and hair dryers will have no influence provided that they function perfectly and their cabling be in an excellent condition. Please conform to the operating instructions accompanying such electric instruments to ensure trouble free operating of your wheelchair.

2.2 Carrying the electric wheelchair

The best way to carry the electric wheelchair is to make use of free-wheel mode of the electric wheelchair. Place the wheelchair in free-wheel mode and roll the wheelchair with the push bar to the desired place.

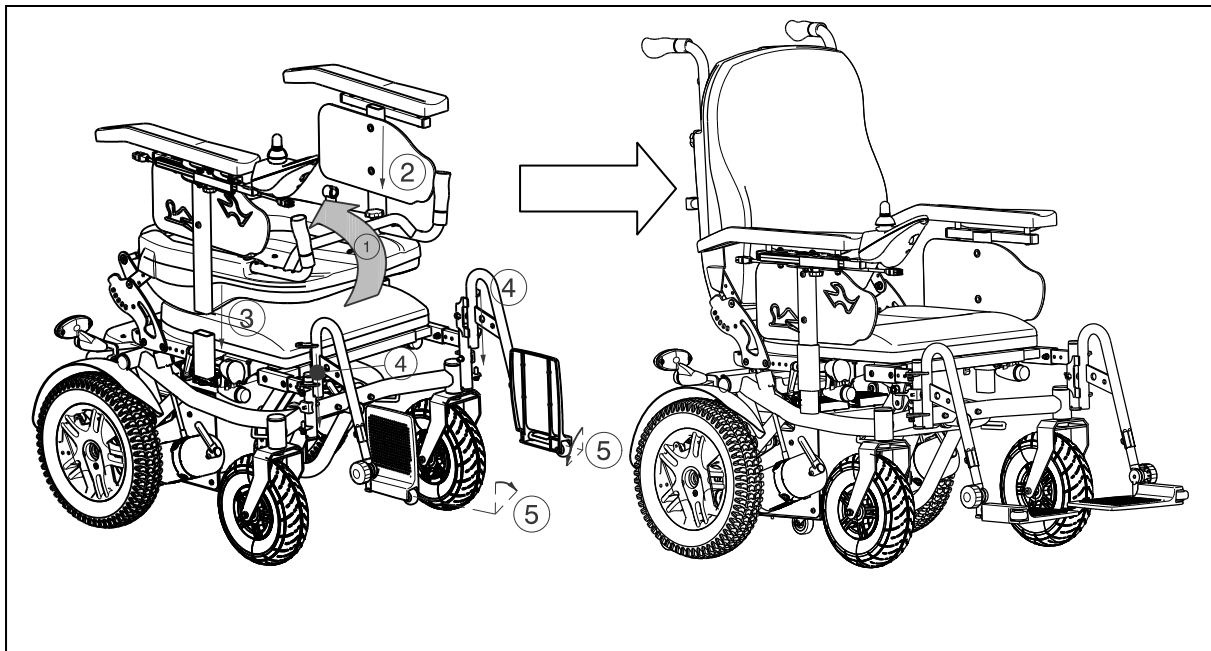
When the wheelchair must be taken up or down stairs, do this with the wheelchair ramps or lift systems. At least two persons are required to move the wheelchair up or down stairs or over single steps.

Another way to carry the electric wheelchair is to dismantle the electric wheelchair. Carry the separate parts (frame, armrests, footrests, batteries) to the desired place.

2.3 Assembly and disassembly of the electric wheelchair

The electric wheelchair is delivered fully assembled. Your dealer delivers the wheelchair fully assembled and explains the various operating elements and their use. However, for your own safety we provide a further, detailed explanation of the different parts.

2.3.1 Assembly of the electric wheelchair



To assembly the electric wheelchair:

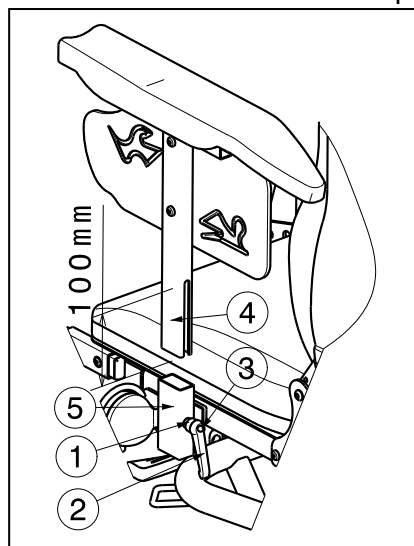
1. Unfold the backrest (paragraph 2.7).
2. Mount the armrest without operator control (paragraph 2.4).
3. Mount the armrest with operator control (paragraph 2.4).
4. Mount the footrests (paragraph 2.5).
5. Fold the footplates of the footrests down.

To disassembly the electric wheelchair do the reverse of the instructions above.

2.4 Mounting or removing armrest

- ⚠ **WARNING:** Risk of injury and/or damage - Make sure that the levers ① are properly tightened before using the wheelchair.
- ⚠ **WARNING:** Risk of tipping over - Check that the armrests are at the same height on each side.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of clamping – Keep fingers, buckles and clothes away from the attachment points of the armrest.

The armrests can be removed so the patient can be moved sideways. The armrests can also be removed for therapeutic purposes and to move the patient from the wheelchair.



To mount the armrests on the electric wheelchair:

1. Mount the armrest ④ in the square tube ⑤.
2. Retighten the handle ① properly. (If the lever of handle ② is not in a good position, press on button ③ on the handle and place the lever ② in a good position that no risk of injury to the hands can appear.)

To remove the armrests from the electric wheelchair:

1. Turn on the handle ① until it come loose. (If the lever of handle ② is not in a good position, press on button ③ on the handle and place the lever ② in a good position that no risk of injury to the hands can appear.)
2. Remove the armrest ④ out the square tube ⑤.

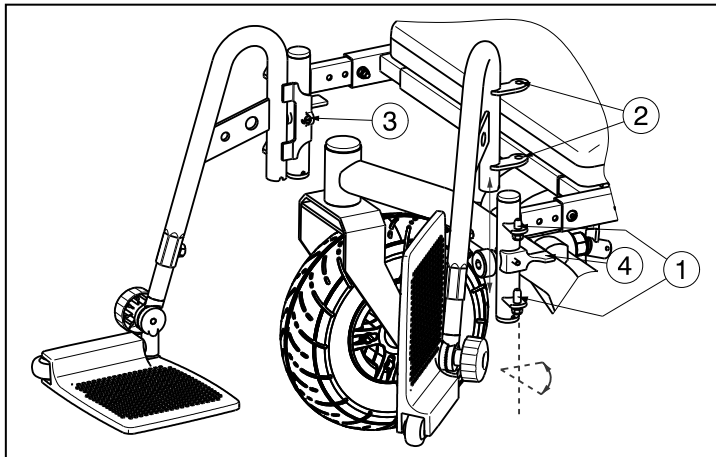
The armrests are adjustable in different heights over a range of 100 mm (stepless).

1. Loosen the lever ① a little.
2. Move the square tubes ④ and ⑤ over each other until the desired armrest height.
3. Retighten the lever ① hand-tightened.
4. Check that the lever ① is securely fixed.
5. Adjust the other armrest with the same instructions.

2.5 Mounting or removing of the footrests

⚠ CAUTION: Risk of injury – Make sure that you hold on the upper curve to prevent your fingers from getting caught and hurt.

⚠ CAUTION: Risk of injury – Make sure that the footrests are firmly fixated.



The mounting of the footrests is done as follows:

1. Hold the footrest sideways at the outside of the wheelchairs frame and mount the pins ① into the holes ②.
2. Turn the footrest inwards till the pin click in the hole of the attachment point ③. The lever ④ must point backwards. If the footrest does not engage immediately, push them lightly inwards.
3. Turn the foot plates downwards.

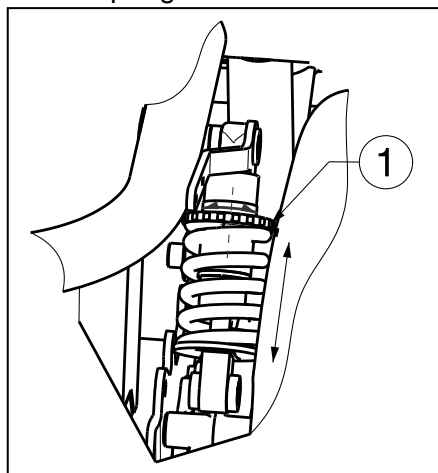
To take off the footrests:

1. Fold the foot plates upwards.
2. Pull or push on lever ④.
3. Turn the footrest to the outside of the wheelchair until the hole comes loose of the pin from attachment point ③.
4. Pull the footrest upwards until the pins ① come out of the holes ②.

2.6 Suspension

⚠ CAUTION: Risk of injury – Set the range of both springs identically.

The strength of the springs above the drive motors can be adjusted to enhance your comfort. These springs are located on the back of the electrical wheelchair, next to the battery cover.



If you turn the adjuster ① to the left, the range of the spring lengthens and the suspension becomes softer.

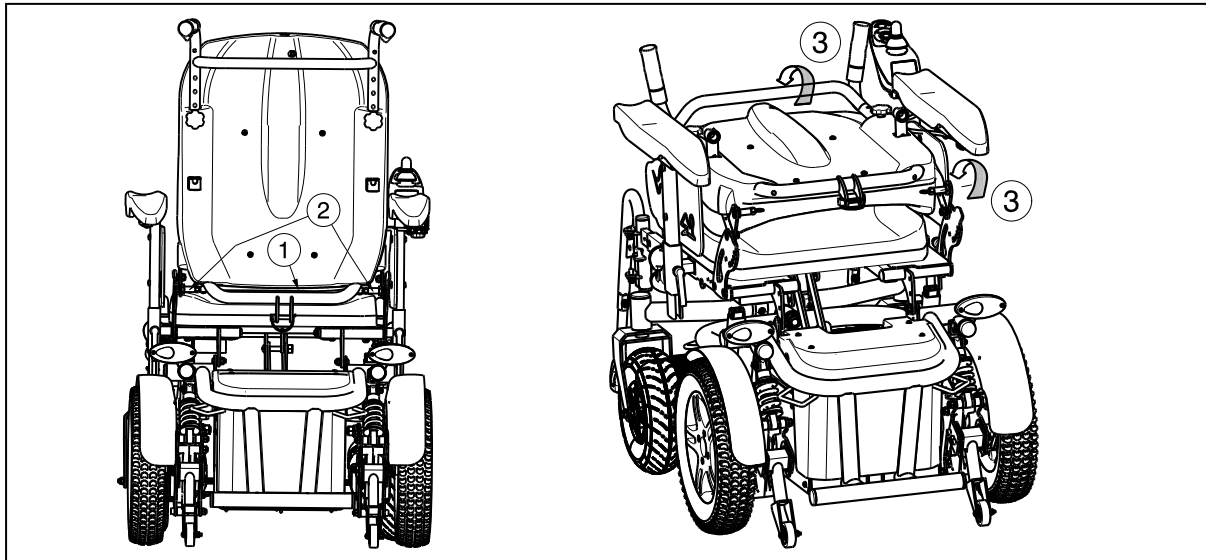
If you turn the adjuster ① to the right, the range of the spring shortens and the suspension becomes firmer.

2.7 Folding the backrest of the wheelchair

- ⚠ **WARNING:** Risk of injury – Make sure that both safety pins are engaged.
- ⚠ **CAUTION:** Chance of pinching – Do not place fingers between the components of the wheelchair.

For transport the backrest of the wheelchair can be completely folded to the seat.

1. Pull gently on the back strap ①.
2. The safety pins of the back come loose ②.
3. Fold the backrest forward ③.



To unfold the backrest:

1. Pull gently on the back strap ①.
2. Pull to the backrest until it clicks into position.
3. Be sure that both safety pins ② click in the holes of the backrest adjustment plate.

2.8 Backrest inclination (mechanical)

- ⚠ **CAUTION:** Risk of injury – Make sure that both locking mechanisms ① are properly engaged before using the wheelchair.

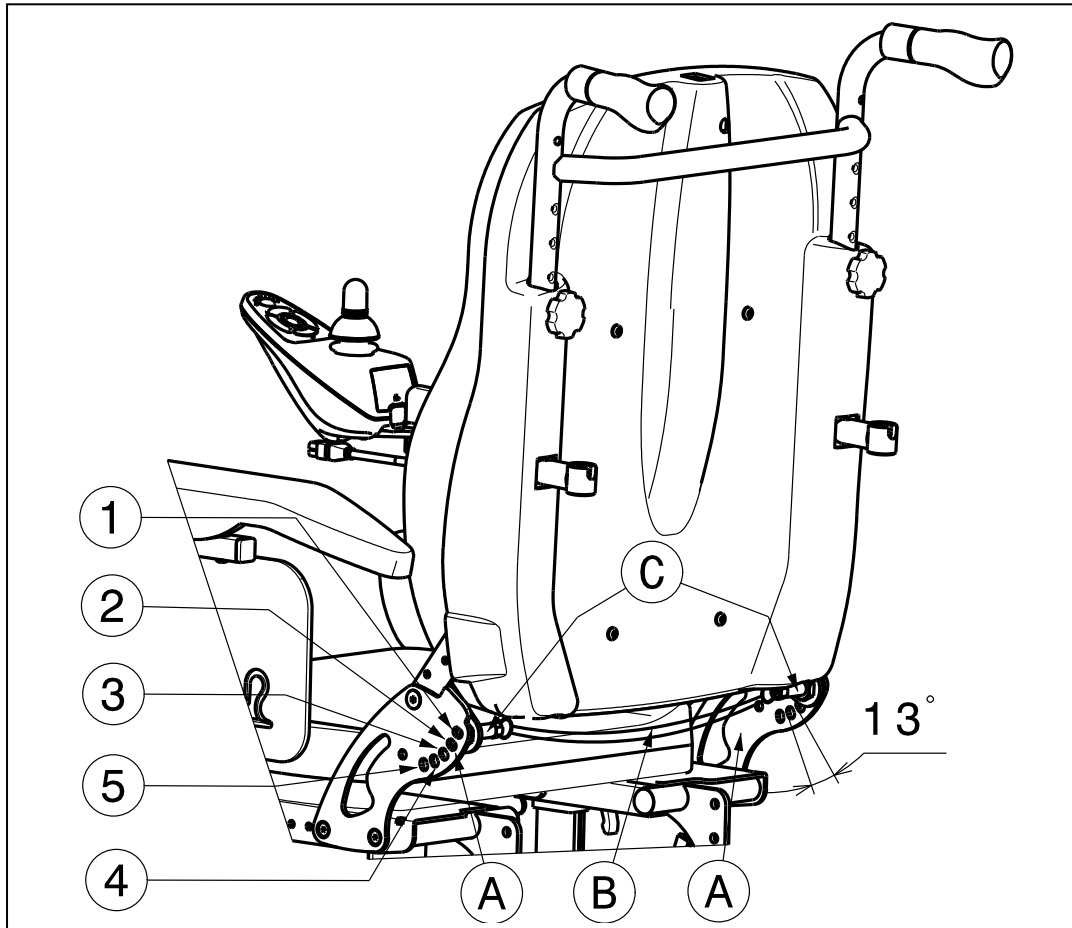
Make sure that the backrest is on both sides placed in the same position for the comfort of the patient.

The angle of the backrest can be adjusted in 5 different positions from +2°- +54° (steps 13°), for seat angle 2°.

Angle of backrest	Position on backrest plate ①
2°	Hole 1
15°	Hole 2
28°	Hole 3
41°	Hole 4
54°	Hole 5

Table 3: Angle of backrest for seat angle 2°

1. Pull on the back strap **B** until the locking pins **C** on both sides come out the hole of the backrest plate **A**.
2. Push or pull the backrest forward or backwards until the desired angle (refer table 3).
3. Check that the locking pins **C** are securely fixed.

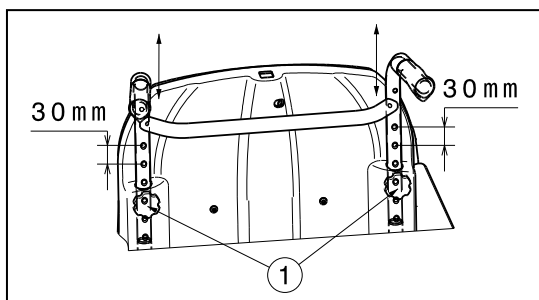


Where an electrical back incliner is fitted, no manual adjustment is possible.

2.9 Adjusting handgrips

- ⚠ **CAUTION:** Risk of injury – Make sure that both star knobs ① are properly tightened before using the wheelchair.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of tipping over – Hang no other loads (e.g. rucksack, etc.) on the handgrips.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of tipping over – Use only the last indentation of the handgrip tube for the maximum height adjustment.

The height of the handgrips can be adjusted in six different positions (steps: 30 mm).



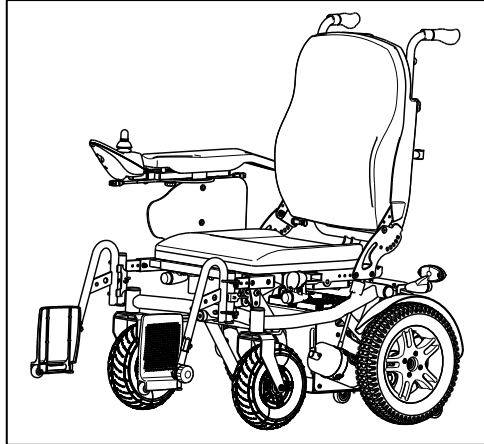
The handgrips can be adjusted in height depending on the size of the attendant.

1. Loosen the star knobs ① located on the back of the backrest.
2. Pull the handgrips into the desired position (6 positions). Indentations (steps 30 mm) have been placed into the tubing of the handgrips.
3. Retighten the star knobs ① firmly by hand.



2.10 Transfer in and out the electric wheelchair

- ⚠ **WARNING:** Power down the wheelchair before getting in or out the wheelchair.
- ⚠ **CAUTION:** In case you cannot perform the transfer in a safe manner, ask someone to assist you.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of injury – Do not use the joystick, footplates, armrests as support.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of tipping over of the wheelchair – Do not stand on the footplates.



1. Park the electric wheelchair as close as possible to the place where you want to transfer.
2. Check that the operator unit is switched off. Make sure that the wheelchair is NOT in freewheel mode.
3. Fold the footplates upwards to prevent standing on them.
4. If the transfer is on the side of the wheelchair, remove the armrest on that side.
5. Transfer to / from the electric wheelchair.

2.11 Correct position in the electric wheelchair

Some recommendations for a comfortable use of the electric wheelchair:

1. Position your backside as close as possible to the backrest.
2. Make sure your upper legs are horizontal – If needed adjust the length of the footrests.

2.12 Driving the electric wheelchair

- ⚠ **WARNING:** Risk of burns – Be careful when driving in hot or cold environments (sunshine, extreme cold, etc.) for a sufficient amount of time and when touching - Surfaces can assume the environment temperatures.
- ⚠ **WARNING:** Risk of unsafe settings - Use only the driving characteristics described in this manual.

2.12.1 Preparing the electric wheelchair for use

When you start using your electric wheelchair, make sure that it is standing on level ground. All wheels must be in contact with the ground.

1. Make sure that the freewheel mode is OFF and the operator control is switched off.
2. Adjust the wheelchair best suited for yourself.
3. Set the operator control in the most comfortable position.
4. Sit down on the seat and verify that both armrests have been adjusted so your forearms are folded down.
5. Put your wheelchair on with the "ON/OFF" button from the operator control.

Now put the speed control on the operator control to the minimum position. Your electric wheelchair is now ready for use.

2.12.2 Handling after usage

Before getting off from your electric wheelchair, make sure that all four wheels touch the ground simultaneously.

Push on the "ON/OFF" button from the operator control, to switch off the wheelchair. The display of the operator control goes out.

2.13 Operating the brakes

Let go of the joystick to stop the electric wheelchair.

2.13.1 Parking the electric wheelchair

Once your electric wheelchair has been turned off, no command can be sent to the driving system. Always park your electric wheelchair on sites that are easy accessible and on horizontal surfaces that the four wheels are touching the ground.

2.13.2 Operator controls

* DX2 controller or Shark controller

The instructions for use from the operator controls you can find in the separate user manuals of the operator controls that is included with your wheelchair.

Changing the software is only allowed by Vermeiren. For changes in the software contact Vermeiren.

2.13.3 Adjusting operator control

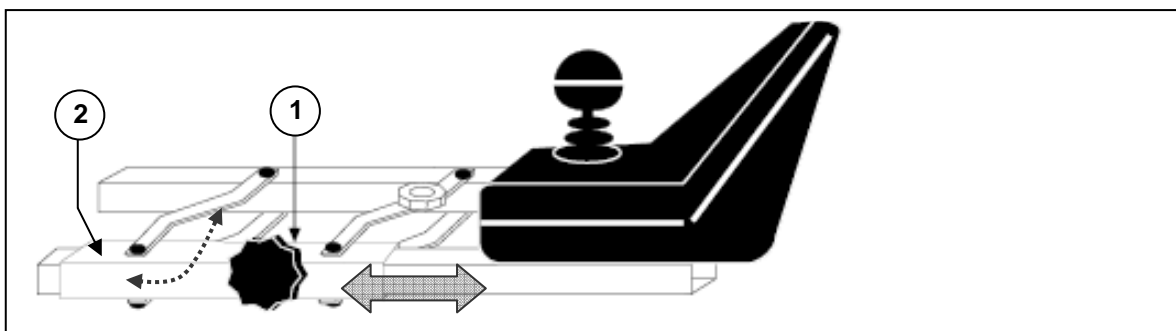
⚠ CAUTION: Risk of pinching - Do not put your fingers between the operator control and the other parts when positioning the operator control.

The operator controls horizontal position can be changed:

1. Loosen screw ① just under the armpad a little bit.
2. Move the operator control to the desired position or remove the operator control.
3. Retighten screw ① properly.

If you pull screw ① to the side, the operator control can be turned to the side.

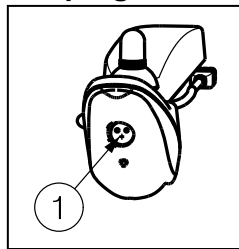
NOTE: Depending on the features of your wheelchair, screw ① could also be located beneath the guide tube ②.





2.13.4 Connections for charger / program unit

⚠ WARNING: Risk of injury - Check that all plugs (battery charger and programming unit) are removed before setting the wheelchair in motion.



The socket ① for connecting the charger supplied is located on the front of the operator control. Here, too, is the connection for the programming unit, which should only be connected and used by authorised persons who have been trained to program it (Vermeiren personnel).

Make sure that the joystick is in the neutral (central) position when pressing the on/off button, otherwise the electronics will be blocked. This block can be lifted by switching the operator control off and then on again.

2.13.5 Your first trip

⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Accustom yourself with the driving behavior of your electric wheelchair.

- Driving

Once you are seated on your electric wheelchair and have started it as described above, take the joystick with your hand and push this in the required direction i.e.:

PUSH ACTION FORWARD	=	FORWARD MOVEMENT
PUSH ACTION BACKWARD	=	BACKWARD MOVEMENT

- Braking

To brake, let go of the joystick, which will let it return to the zero position and slow down your electric wheelchair to a gentle stop. Practice pulling away and braking to get accustomed to the electric wheelchair. You need to be able to estimate how your electric wheelchair will react when you drive or brake.

- Driving in corners and bends

⚠ WARNING: Risk of tipping over - Reduce your speed before you enter a curve or corner.

⚠ WARNING: Risk of clamping - Always maintain an adequate distance from corners and obstacles.

Move the joystick into the position you wish to turn. The front wheels will turn accordingly and steer the electric wheelchair into a new direction. It is very important that you ensure that there is enough space allowing you to go around bends and corners. Narrow passages must preferably be approached in a large curve so as to allow you to enter the narrowest part as straight from the front as possible.

Take care not to enter curves and corners diagonally. By 'cutting the corner', chances are that your rear wheels, back of wheelchair will run into obstacles and destabilize your electric wheelchair.



2.13.6 Backward movement

- ⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Accustom yourself with the driving behavior of your electric wheelchair.**
- ⚠ WARNING: Control your speed - Always go backward in the lowest speed possible.**
- ⚠ WARNING: Risk of collision - Always look to the back when you go backward.**

Rearward driving requires increased concentration and care. This explains why we have greatly reduced the speed of rearward movement in comparison with forward driving. But we still recommend that you put the speed on minimum when you drive backward.

Left and right controls act inverse when driving backwards.

2.13.7 Going uphill

- ⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Accustom yourself with the driving behavior of your electric wheelchair.**
- ⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Never put your electric wheelchair in neutral on slopes.**
- ⚠ WARNING: Control your speed - Move on slopes as slow as possible.**
- ⚠ WARNING: Risk of tipping over - Do not exceed the maximum gradient of static and dynamic stability uphill (see paragraph "Technical specifications").**
- ⚠ WARNING: Never reverse going uphill.**

Always approach slopes directly from the front and, to avoid tipping over, see that all four wheels stay in contact with the ground at all times (ramps, driveways, etc.).

If you come to a stop on a slope by letting go of the joystick, the engine break will prevent your electric wheelchair from rolling backward. As soon as the joystick returns to zero position, the engine break is activated.

To resume your uphill drive, push the joystick as much as possible to the front to ensure the release of a sufficient amount of power. This will allow your electric wheelchair to slowly ascend the slope.

If your wheelchair is unable to drive up, turn the speed control up and try again.

2.13.8 Going downhill

- ⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Accustom yourself with the driving behavior of your wheelchair.**
- ⚠ WARNING: Control your wheelchair - Never put your electric wheelchair in neutral on slopes.**
- ⚠ WARNING: Control your speed - Move on slopes as slow as possible.**
- ⚠ WARNING: Risk of tipping over - Avoid sharp bends.**
- ⚠ WARNING: Risk of tipping over - Do not exceed the maximum gradient of static and dynamic stability downhill (see paragraph "Technical specifications").**



Always approach downhill slopes directly from the front. Slantwise approaches can lead to some of the wheels no longer staying in contact with the ground (danger of tipping over).

The weight of the electric wheelchair will increase your downhill speed. Lower the speed on the operator control.

Avoid sharp bends on downhill slopes. The weight of your electric wheelchair could cause your electric wheelchair to lift up on one side or even fall over around bends.

2.14 Driving the electric wheelchair on stairs

If you want to be taken up or down stairs with the wheelchair, you will need a wheelchair ramp or wheelchair lift system.

2.15 Driving the electric wheelchair on ramps

- ⚠ WARNING: Risk of injury - Do not exceed the maximum load of the ramps.**
- ⚠ WARNING: Risk of injury - Choose the correct ramps to prevent injury or damage.**
- ⚠ WARNING: Risk of injury - Be sure that the wheel height is high enough to get over the free height of the ramps. The electric wheelchair frame may not touch the ramps.**
- ⚠ WARNING: Risk of injury - Use a restraining safety belt to secure yourself in your wheelchair.**
- ⚠ WARNING: Risk of tipping over - Put the adjustment functions (seat, backrest, footrests, ...) so that the wheelchair has the best stability.**

Should you wish to use ramps to drive over an obstacle, please note the following:

1. Find out from the manufacturer what the maximum load is for the ramps.
2. Drive on the ramps at the lowest speed as possible.
3. See the instructions in the chapter "your first trip".

If the wheelchair has adjustment functions, ensure that (because these has influence on the stability of the electric wheelchair):

1. The seat is in the lowest position as possible and in the horizontal position.
2. The backrest is in the upright position.
3. The footrests have been set so that no collision can occur while passing the obstacle.

If another person is pushing you, note that the large weight of the electric wheelchair exerts appreciable reverse forces.

2.16 Pushing the wheelchair

- ⚠ WARNING: Control your electric wheelchair - Never put your electric wheelchair in neutral on slopes. It may accidentally roll away.**

The wheelchair is fitted with a freewheel device that is accessible and operable only by the attendant.

2.16.1 220W motors - 6km/h / 350W motors - 10km/h

Put the chair in neutral with the adjusting levers ① on both motors.

Clutch or declutch the motor by following the instructions below:



DRIVING

Push the adjusting levers ① of both motors in the position of the symbol for driving. Switch the operator control out and in. Electronically controlled driving is now possible.

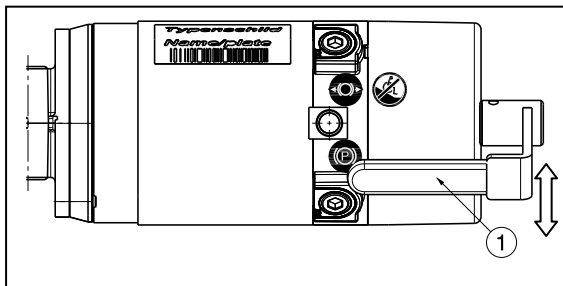


NEUTRAL

Pull the adjusting levers ① of both motors in the position of the symbol for neutral and you will activate the wheelchair's free-running mode. The wheelchair can now be pushed without electronic drive.



In free wheel mode, the electronic brake is deactivated and the wheelchair will no longer be held back. Do not activate free wheel mode on slopes.



- ⚠** You should only use free-running to transport the wheelchair or to move it out of a danger zone.

- ⚠** When free-running is activated, the electromagnetic braking system is deactivated, so the wheelchair is no longer secured against rolling away. Take care not to set the wheelchair down on slopes or uneven terrain, or it may accidentally roll away.

- ⚠** The electronic system will indicate, through the lock symbol flashing, that electronic driving is not possible.

2.17 Transport in the car

- ⚠ WARNING: Risk of injury - No people or objects should be under the electric wheelchair, during transportation.**
- ⚠ WARNING: Risk of injury - See that the wheelchair is attached properly. So you can avoid injury from the passengers during collision or sudden braking. Make sure that they are only attached to solid parts of the frame.**
- ⚠ WARNING: Risk of injury- Use for attaching the wheelchair and passenger NEVER the same seatbelt.**

To transport the wheelchair in the car use following steps:

The best way to transport your electric wheelchair in the car is to drive the electric wheelchair in the car by using ramps.

When you are not experienced to drive the electric wheelchair by using of ramps you can also put the wheelchair in neutral mode and push the wheelchair in the car by using ramps.

When the wheelchair does not fit in the car it is also possible to transport the wheelchair by the following steps:

1. Remove all moveable parts prior to transporting (footrests, armrests, etc.).
2. Store moveable parts safely.
3. Place the electric wheelchair in the car with 2 persons by grasping to the fixed parts of the frames.
4. Attach the solid parts of the frame securely to the vehicle.
5. Place the wheelchair in drive mode (engage the parking brakes) and check that the operator control is switched off.

2.18 Use of the wheelchair as seat in a motor vehicle

- ⚠ **WARNING:** The wheelchair has passed the crash of ISO 7176-19: 2008 and, as such, has been designed and tested for use only as forward-facing seat in a motor vehicle.
- ⚠ **WARNING:** The wheelchair's pelvic belt alone is not suited as an occupant restraint belt.

The wheelchair is tested using the four-point strap-tie system and a 3-point occupant-restraint system.

Whenever feasible, use the seat of the vehicle and store the wheelchair in the cargo area.

Steps to secure the wheelchair in a motor vehicle:

1. Check that the vehicle is equipped with a suitable wheelchair tie down and occupant-restraint system, conform ISO 10542.
2. Check that the components of the wheelchair tie down and occupant restraint system are not frayed, contaminated, damaged or broken.
3. If equipped with an adjustable seat and/or back tilt, make sure that the wheelchair user is sitting as upright as possible. If the user's condition prevents this, a risk assessment should be done to evaluate the user's safety during transit.
4. Remove all mounted accessories such as trays and respiratory equipment, and secure them in a safe place.
5. Position the wheelchair facing forward in the travelling direction, centrally between the tie-down rails mounted in the floor of the vehicle.
6. Make sure that the indicated zones around the wheelchair user are clear from rigid vehicle parts.

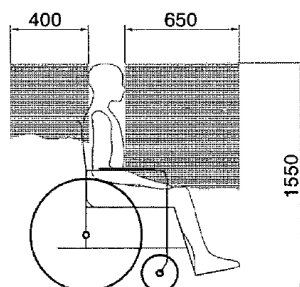


figure 1

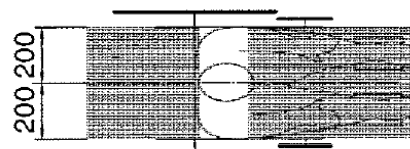


figure 2

7. Mount the front securement straps according to the instructions of the strap-system manufacturer at the indicated place. (figure 3)
This place is marked on the wheelchair with a symbol. (figure 4)
8. Roll back the wheelchair until the front straps are tight.
9. Apply the wheelchair brake (loosen the joystick and shut down the operator control).
10. Mount the back securement straps according to the instructions of the strap-system manufacturer at the indicated place. (figure 3)
11. This place is marked on the wheelchair with a symbol. (figure 4)

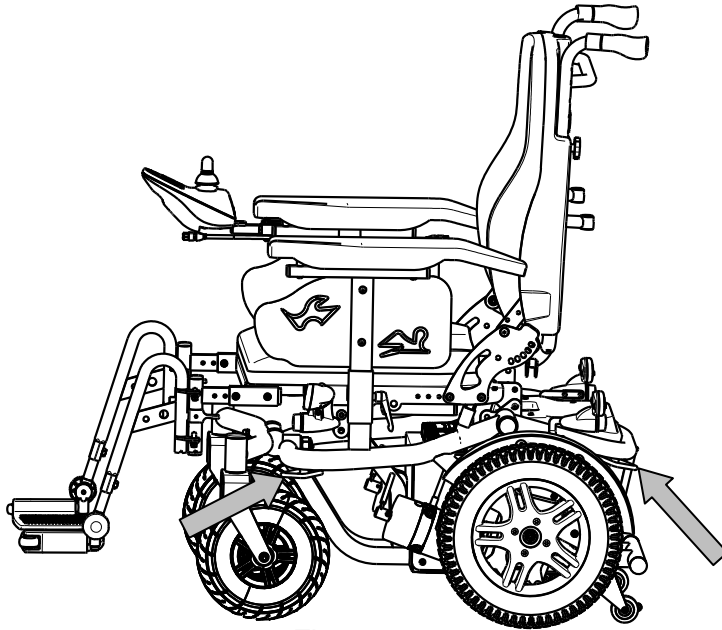


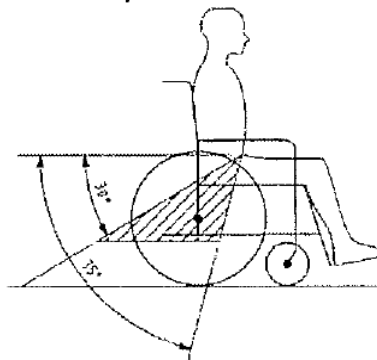
Figure 3



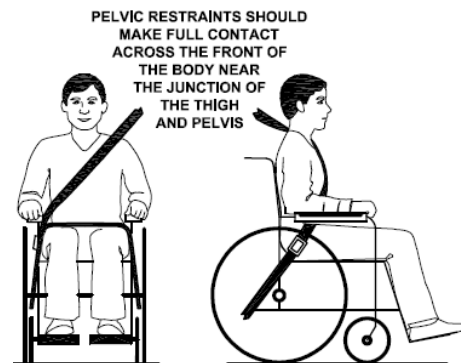
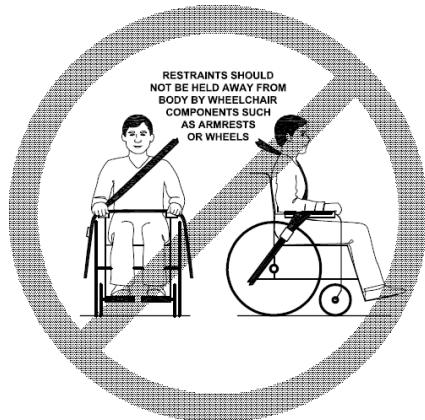
figure 4

Steps to secure the wheelchair user:

1. Remove both armrests.
2. If present, attach the wheelchair's pelvic belt.
3. Attach the occupant restraint belts according to the instructions of the strap-system manufacturer.
4. Wear the pelvic belt low across the front of the pelvis, so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30° to 75° to the horizontal, similar to that shown below.



5. A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable.
6. Adjust the belt tightly according to the instructions of the strap-system manufacturer, consistent with the user's comfort.
7. Ensure that the restraint belt connects in a straight line to the anchor point in the vehicle and that no bends in the belt are visible, for instance at the axle of the rear wheel.
8. Install the armrests, if desired. make sure that belts are not twisted or held away from the body by wheelchair components such as armrests or wheels.



2.19 Transport in an airplane

The electric wheelchair can be transported in an airplane. Electric wheelchairs shall be checked at the desk. Announce the wheelchair on time by the concern airline before departure. Do not use the electric wheelchair as a seat in an airplane, the wheelchair must be stored in the cargo room.

To transport the wheelchair in an airplane note the following requirements:

1. Type and properties of wheelchair (joystick, batteries)

The wheelchairs shall be foreseen of dry or gel batteries. Mostly these batteries must not be removed out the wheelchair. Only disconnect and insulate the electrical connections on the battery.

2. Dimensions and weight of the wheelchair

The allowable weight and dimensions of the wheelchair depends on the type of the airplane.

3. Damage on the wheelchair

It is possible that the wheelchair could be damaged because the wheelchair will be stored in a narrow area with the suitcases and other goods.

To prevent damage on the wheelchair:

- Put the electrical adjustments in standard position (lift column as low as possible, seat inclination horizontal, back inclination the most forward).
- Fold the footplates upwards, place the armrests in the most inward position.
- Check that the adjustment levers shall positioned inwards.
- Cover the operator control with an soft material that can withstand shocks.

Before travelling contact the concerned airline about the requirements for transporting the wheelchair in an airplane.



2.20 Batteries

The standard for your electric wheelchair is two closed, 12 V/70 Ah AGM batteries. The batteries used with your electric wheelchair are drive batteries which only attain full capacity after a few charging and use cycles.

If the batteries lose their power after long usage, or if they are damaged, get them both replaced by a specialist dealer only.

We accept no liability for damage caused through using other types of batteries. If the batteries are opened, all manufacturer liability and all claims will become void. Do not use the batteries at temperatures below +5°C or above +50°C (the ideal is: +20°C).

2.21 Battery charger

To charge the batteries, only use the battery charger supplied - IMPULSE S (8 A). For the user instructions of the battery charger you can refer to the manual of the Impulse S that is delivered with your battery charger.

2.22 Charging the batteries

⚠ CAUTION: Risk of injury - Only use the battery charger supplied to charge batteries.

As the IMPULSE S (8 A) charger aligns the charge curve with the AGM batteries' charge level, you can recharge your wheelchair after each use. This avoids any aggressive battery charging and the "memory effect".

Recharge the wheelchair, at the latest, when the charge indicator on the operator control goes into the red zone. If, despite this, you continue driving, eventually only the last red diode lights up and flashes continually, indicating that the batteries are nearly flat. If you disregard this warning signal, too, an error message will shortly appear indicating that the batteries can no longer provide power for driving. The batteries should therefore be charged before these error messages appear, using the supplied battery charger IMPULSE S (8 A). Avoid the batteries becoming drained, in any case.

• FIRST USE

First put the plug of the battery charger into the wall socket. After an LED combination has lit up, the charger switches to STANDBY. Both LEDs (green and yellow) are active.

Next, connect the charger cable with the three-pin plug to the loader socket on the electric wheelchair's operator control. Once connected to the batteries, the charger automatically begins charging. Now only the yellow LED is active.

When charging is complete, the yellow LED goes out and the green LED comes on. Now remove the charger cable from the operator control. The charger switches back to STANDBY mode (yellow and green LEDs active).

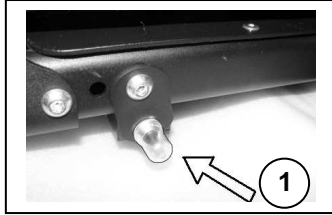
If the charger cable is not removed, a tiny current will keep the batteries topped up (trickle charging).

If you decide not to use your electric wheelchair for an appreciable period, you must nevertheless recharge it regularly to keep it in a running condition ready for immediate use.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper charging.

For further information, please refer to the user instructions provided with the charger.

2.23 Thermal fuse

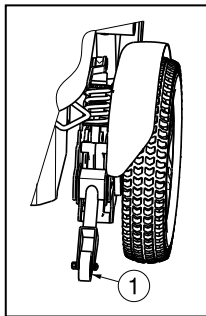


To protect the motor against overload, on the right side of the seat frame there is a thermal safety mechanism ① that will automatically cut off the motor to prevent overheating and thus rapid wear and tear or breakdowns. This can occur if you go up or down slopes that exceed the maximum gradient indicated. Nominal loads exceeding the maximum could also trigger the safety mechanism.

To be able to use the electric wheelchair again, remove the overload and wait till the motor has cooled down. Then gently press the thermal safety mechanism back in. Your wheelchair is now ready for use again.

2.24 Anti-tipping (B78)

⚠ CAUTION: Risk of injury - Check that the anti-tipping is working before driving with the electric wheelchair.



For your safety your electric wheelchair is equipped with an anti-tipping ① that works with a suspension system, and when crossing small obstacles (no higher than 70 mm) tips back a little, yet overtipping is prevented by a stopping mechanism. Do not remove the anti-tipping device as your wheelchair will no longer be secured against accidentally tipping over.

3 Installation and adjustment

The instructions in this chapter are for the specialist dealer only.

The Forest has been designed as a rear wheel drive electric wheelchair.

⚠ WARNING: Risk of unsafe settings - Use only the settings described in this manual.

⚠ WARNING: Risk of tipping over - Variation allowed adjustments can still change the stability of your wheelchair (tilt back or sideways).

3.1 Tools

The Vermeiren Forest shall need following tools:

- Wrench set n° 10 to n° 24
- Allen keyset n° 3 to n° 4
- Screwdriver Phillips head

3.2 Manner of delivery

The electric wheelchair shall be delivered with:

- Framework with armrests, operator control, rear and front wheels, seat and backrest (optional: electrically adjustable seat/back unit, lift system)
- 1 pair of footrests (standard: B06; removable, can be turned outwards)
- 2 x drive batteries, 2 x drive motors
- Impulse S charger (8A) + manual of Impulse S charger
- Electronics
- Tools
- Operator control + manual operator control
- Accessories
- Back strap

Before use, check that everything is included and that no products are damaged (example by transport, ...). Please note that the basic configuration may differ in different European countries. Contact your specialist dealer.

3.3 Possible adjustments

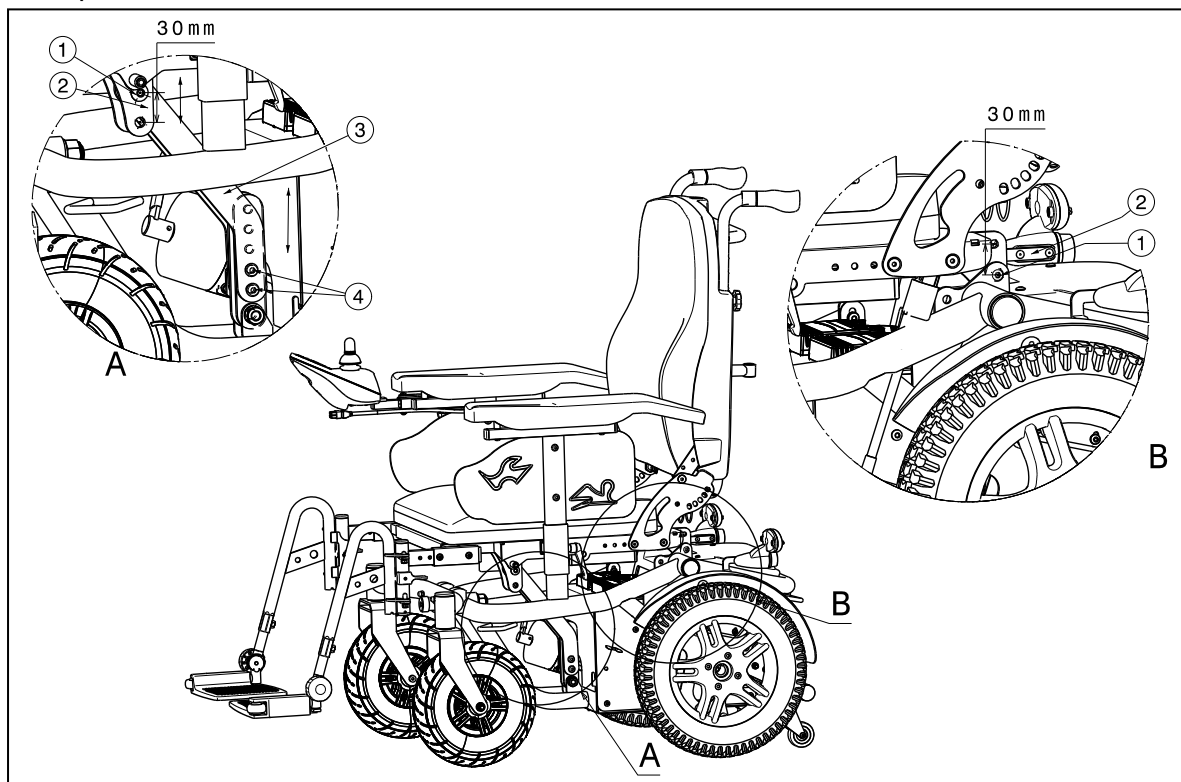
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Turn the electric wheelchair off before you perform any adjustments.
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Never perform any adjustments while you are driving.
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Adjustments may only be performed by your specialist dealer.
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Make sure all screws, levers are firmly secured before driving with your electric wheelchair.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of clamping – Keep fingers, buckles and clothes away from the attachment points or any moving parts.

3.3.1 Adjusting the seat height and seat angle

- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Never change the seat height or seat angle when the user is sitting in the wheelchair.
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Be careful when adjusting the seat height or seat angle that the seat frame cannot fall down.

The Forest is adjustable in 3 different seat heights (range 60 mm: 420 mm, 450 mm and 480 mm) by changing the position of the seat frame (**method 1**).

The Forest is adjustable in 4 different seat angles (0° - 4° - 7° - 11°) by changing the position of the plates ③.



Adjusting seat height (not for adjusting seat inclination)

1. Remove footrests, armrests and fold down backrest.
2. Remove the screws ① from the connection plates ② just below the seat frame.
3. Place the seat height in the desired position by mounting the connection plate ③ in the right hole of the plates ② mounted on the seat frame. **Place the holes of connection plate ② in detail A in the same position as the holes of connection plate ② in detail B.**
4. Retighten the screws ① properly.
5. Check that the seat frame is firmly fixated.

Adjusting seat angle

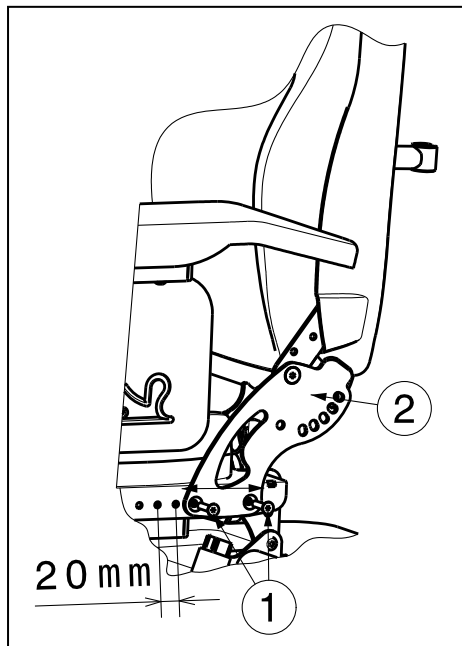
1. Remove footrest, armrests and fold down backrest.
2. Place something between the seat frame and lower frame, or let someone lift the seat frame.
3. Remove the screws ④ from the plates ③ just below the seat frame.
4. Place the seat angle in the desired position.
5. Retighten the screws ④ properly.
6. Check that the seat frame is firmly fixated.

3.3.2 Adjusting the seat depth

⚠ WARNING: Risk of injury - Never change the seat depth when the user is sitting in the wheelchair.

⚠ WARNING: Risk of injury - Check that the backrest plates ② on both sides are always set in the same seat depth position.

The Vermeiren Forest is adjustable in different seat depths over a range of 430 mm to 490 mm.



The seat depth is adjusted in 4 positions (steps of 20 mm) by moving the backrest into different positions.

1. Loosen the two screws ① on either side of the frame.
2. Pull the backrest plates ② more backwards or frontwards until the desired position and until the relevant holes lie above one another so that the fixing screws ① can be inserted through the frame.
3. Hand-tighten the screws ① back up with the nuts you previously loosened.

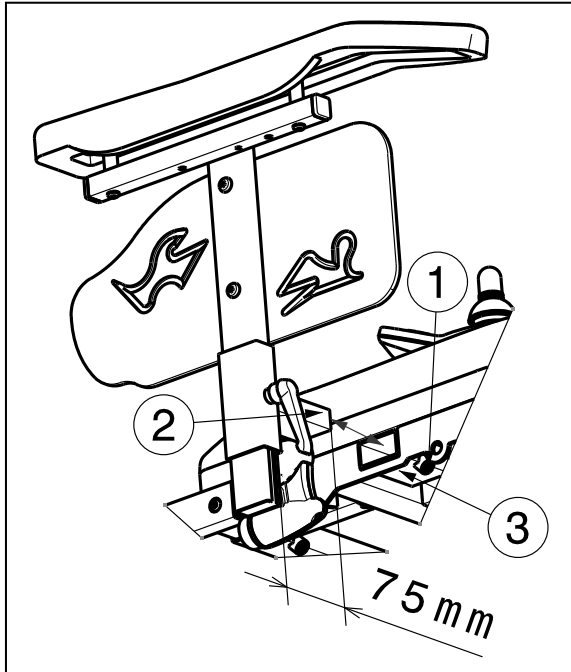
3.3.3 Adjusting the seat width

⚠ WARNING: Risk of tipping over - Check that the armrests and footrests are positioned identically on each side.

The seat width can be adjusted by moving the armrests and footrests in horizontal direction.

* Adjusting armrests:

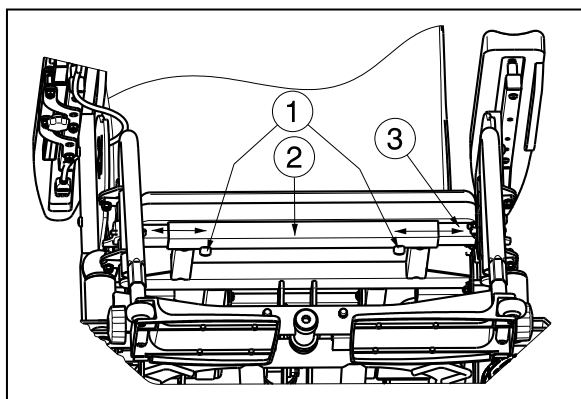
⚠ WARNING: Risk of injury - Keep a safe distance of 25 mm of the armrest tube ② in the tube of the seat frame ③.



1. Loosen the screws ① just under the seat frame on each side.
2. Move the armrest in an horizontal direction until the correct seat with, by moving the square tubes ② and ③ over each other. (Range 50 mm on each side: stepless)
3. Retighten the screws ① properly.
4. Repeat instructions above for the other armrest.

* Adjusting footrests:

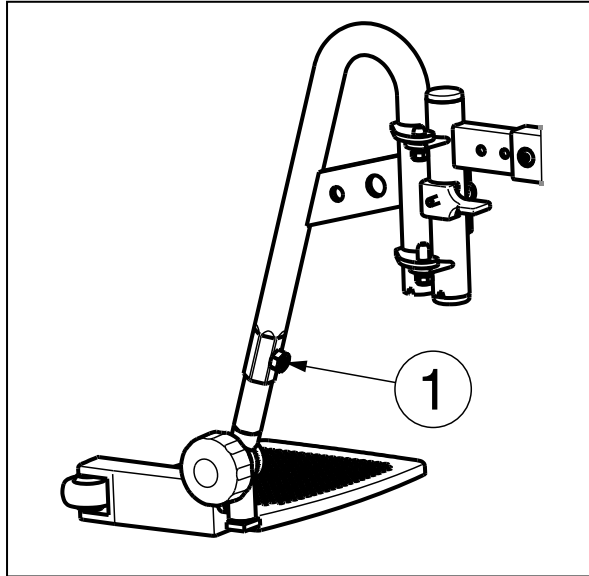
⚠ WARNING: Risk of injury - Keep a safe distance of 25 mm of the footrest tube ② in the tube of the seat frame ③.



1. Loosen the hexagon socket set screws ① on the front just below the seat frame on each side.
2. Move the footrest in an horizontal direction until the correct seat width. (range 100 mm on each side: stepless)
3. Retighten the hexagon socket set screws ① properly.

3.3.4 Adjusting of the footrests

* Adjusting length:

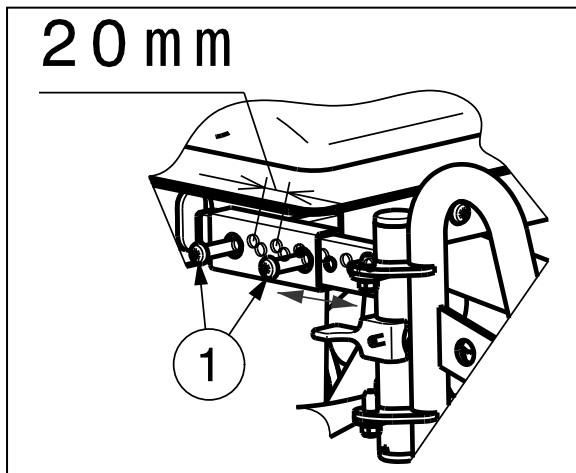


Adjust the length of the footrests as follow:

1. Loosen the screw ①.
2. Adjust the length of the footrest to a comfortable length.
3. Tighten the screw ① properly.

Check that the footrests are positioned identically on both sides.

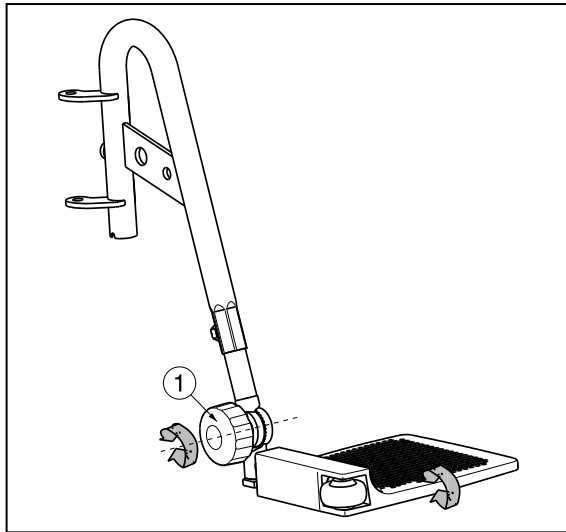
* Adjusting thigh length:



1. Loosen the screws ① on the front of the seat frame on each side.
2. Move the footrest backwards or forwards until the desired thigh length. (3 positions possible: steps 20 mm)
3. Retighten the screws ① properly.
4. Repeat instructions above for the other footrest.

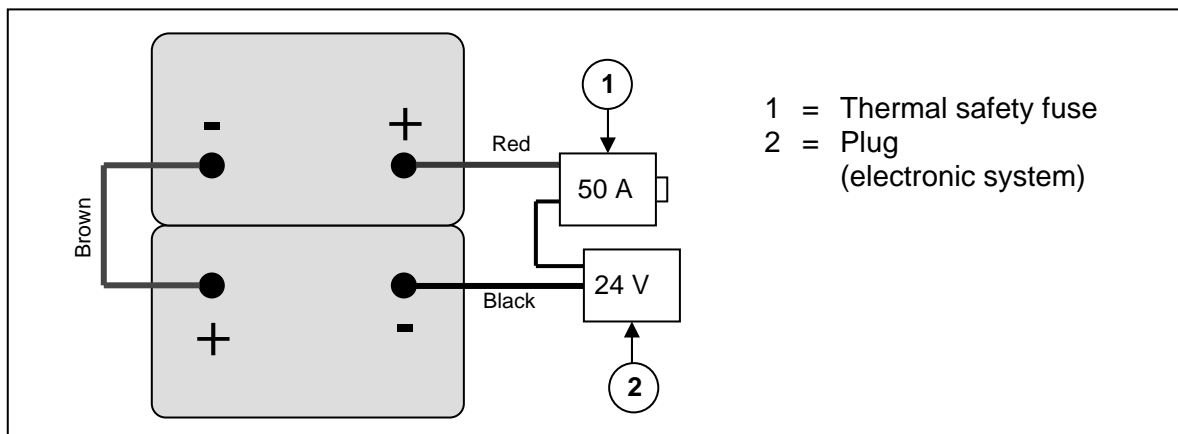
*** Adjusting angle of the footplates:**

The angle of the footplates can be adjusted according following instructions:



1. Loosen the star knob ① a little bit.
2. Turn the footplate upwards or downwards until the desired angle. (range 99° steps 11°)
3. Retighten the star knob ① properly.

3.4 Battery connections



3.5 Tyre changing

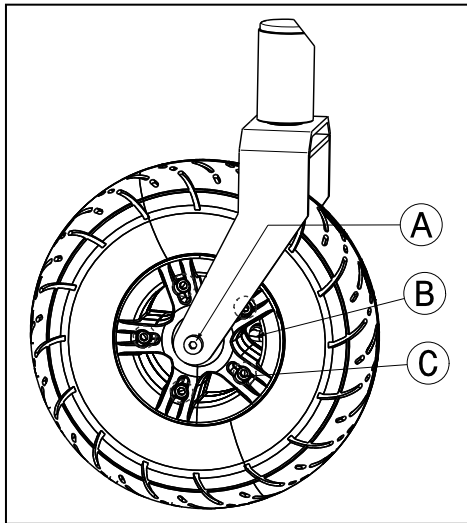
- ⚠ **CAUTION:** There must be no air in the tube before the tyre can be removed.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of damage - If handled improperly, the rim might become damaged.

Only an expert can guarantee correct assembly. Work not done by your specialist dealer, would void any warranty claims.

Use only inflating equipment which complies to regulations and indicates the pressure in bar. We do not accept any liability for damage caused by using inflation equipment or wheels not supplied by the manufacturer.

- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Check that the pressure is correct.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of injury - Make sure that no objects, body parts or inner tubes are pinched between the tyre and the rim when mounting a tyre.

- **Steering wheels (front wheels)**


DISMANTLING

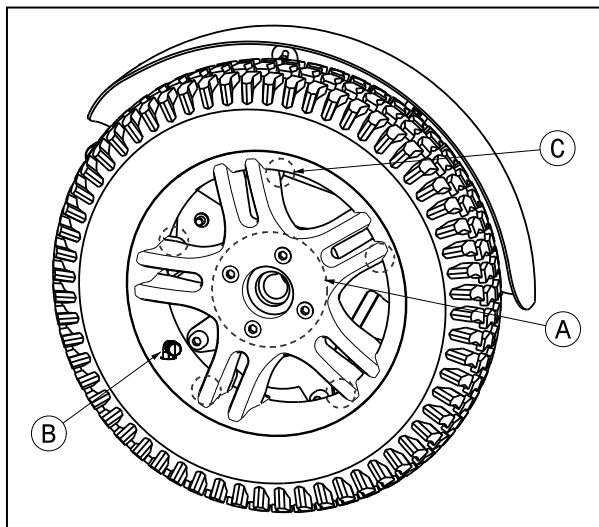
- Loosen the screw on the steering wheel axle and remove it from the steering wheel fork.
- Let the air out of the steering wheel by lightly pressing the pressure pin on the valve.
- Loosen the 5 screws that hold the split rim together. Now separate the rim sides.

ASSEMBLY

- Insert the partly-filled inner tube into the tyre.
- Connect the two sides of the rim through the tyres and use the 5 connecting screws to screw the rim together.
 - Make sure that the valve juts out of the valve opening in the rim.
 - Put the wheel back into the front wheel fork and inflate the wheel.

- **Driving wheels (rear wheels)**

- ⚠ WARNING: Risk of injury - Make sure all screws are firmly secured by hand before driving with your electric wheelchair. Screw adhesive (ex. Loctite) should be applied to the screws on the flange. Screw adhesive will only work if the thread is free of grease and particles.**


DISMANTLING

- Unscrew and remove the axle nut on the drive wheel and the 4 screws that attach the wheel to the flange.
- Let the air out of the wheel by lightly pressing the pressure pin on the valve.
- Unscrew the 5 screws on the inside of the rim. Separate the rim sides.

ASSEMBLY

- Insert the partly-filled inner tube into the tyre.
- Connect the two sides of the rim through the tyres and screw them back again.
 - Put the valve through the hole for it in the rim.
 - Put the wheel back on the flange and secure these connection with the 4 screws. Afterwards secure the wheel by hand-tightening the axle nut. Inflate the wheel to the recommended tyre pressure.

3.6 Changing the battery

- ⚠ CAUTION: Risk of burns - Do not come in contact with the acid from the batteries. See for a good ventilation of the battery compartment.**

The battery shall be changed by trained personel. To change the batteries, send your electric wheelchair to the specialist dealer.

4 Maintenance

For the maintenance manual of the electric wheelchairs refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.be.



Table des matières

1	Description du produit.....	3
1.1	Utilisation prévue	3
1.2	Spécifications techniques	4
1.3	Composants	8
1.4	Accessoires	8
1.5	Explication des symboles	8
1.6	Consignes de sécurité	9
2	Utilisation	10
2.1	Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)	10
2.2	Transport du fauteuil roulant électrique	11
2.3	Montage et démontage du fauteuil roulant électrique	12
2.4	Placer ou enlever l'accoudoir	12
2.5	Placer ou enlever les repose-pieds	13
2.6	Ressort	14
2.7	Rabattement du dossier du fauteuil	14
2.8	Inclinaison du dossier (mécanique)	15
2.9	Réglez les poignées coulissantes	16
2.10	Transfert dans et hors du fauteuil roulant électrique	16
2.11	Position correcte dans le fauteuil roulant électrique.....	16
2.12	Rouler avec le fauteuil roulant électrique.....	17
2.13	Utilisation des freins	17
2.14	Rouler avec le fauteuil roulant électrique sur des escaliers.....	20
2.15	Conduire le fauteuil roulant électrique sur des rampes	21
2.16	Pousser le fauteuil roulant	21
2.17	Transport en voiture.....	22
2.18	Utilisation du fauteuil roulant comme siège dans un véhicule motorisé.....	23
2.19	Transport dans un avion.....	25
2.20	Batteries	25
2.21	Chargeur de la batterie.....	26
2.22	Chargement des batteries	26
2.23	Fusibles thermique.....	27
2.24	Anti-bascule (B78)	27
3	Installation et réglage.....	27
3.1	Outils	27
3.2	Mode de livraison	28
3.3	Réglages possibles.....	28
3.4	Raccordement des batteries	32
3.5	Changer les pneus	32
3.6	Remplacement des batteries	33
4	Maintenance	33



Préface

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de nous avoir fait confiance en choisissant l'un de nos fauteuils roulants.

La durée de vie attendue de votre fauteuil roulant électrique est fortement influencée par l'entretien et la maintenance dont il bénéficie.

Ce manuel vous familiarise avec la commande de votre fauteuil roulant électrique.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

Ce manuel reflète les derniers développements du produit. Vermeiren est autorisé à apporter des modifications sans devoir pour autant adapter ou remplacer les modèles fournis précédemment.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

1 Description du produit

1.1 Utilisation prévue

Le fauteuil roulant électrique Forest est équipé de deux moteurs qui peuvent fournir une puissance de 220 W ou 350 W.

Le fauteuil roulant électrique Forest a pour objectif de transporter d'une manière confortable des personnes qui ne peuvent pas marcher ou qui marchent avec difficulté. Ce fauteuil roulant électrique est conçu pour le transport d'une personne.

Le fauteuil roulant électrique est conçu pour transporter uniquement des personnes, et non des objets.

Le fauteuil roulant électrique ne peut pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas en mesure, en raison de limites physiques ou mentales claires, d'utiliser le fauteuil roulant électrique en toute sécurité dans la circulation.

Les différents types d'équipements et d'accessoires et la construction modulaire permettent une utilisation complète par des personnes souffrant des handicaps suivants:

- paralysie,
- de la perte de membres (amputation des jambes),
- déficience ou malformation de membres,
- de contractions ou d'affections articulaires,
- insuffisances cardiaques et mauvaise circulation sanguine,
- troubles de l'équilibre,
- cachexie (perte musculaire),

Le fauteuil roulant électrique est classé dans la classe B.

Le fauteuil roulant électrique convient pour une utilisation à l'intérieur et une utilisation à l'extérieur par l'utilisateur.

En cas de fourniture pour des besoins individuels :

- de la taille et du poids corporel (maximum 130 kg),
- de l'état physique et psychologique,
- de l'environnement de vie,
- de l'environnement

Votre fauteuil roulant électrique peut uniquement être utilisé sur des sols que les quatre roues touchent et avec lesquels le contact est suffisant pour un fonctionnement sûr.

Il est recommandé de s'entraîner à un usage sur des surfaces irrégulières (pavés, etc.), pentes, courbes et à passer des obstacles (bordures de trottoirs, etc.). Un sol avec de la glace, de l'herbe, des graviers, des feuilles, etc. est particulièrement dangereux.

Le fauteuil roulant électrique ne fait pas office d'engin d'escalade ou pour transporter des objets chauds ou lourds.

Si vous désirez utiliser le fauteuil roulant électrique sur le trottoir et sur des sentiers, vous devez respecter les dispositions légales en vigueur.

Le fauteuil roulant électrique peut être utilisé sur des sentiers, des routes dans l'agglomération. La conduite sur des voies rapides et des autoroutes est interdite dans tous les cas.

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.


Pour l'Allemagne : Vous ne pouvez pas rouler à une vitesse supérieure à 6 km/h sur la voie publique. Pour les versions 6 km/h limité de la Forest, vous n'avez pas besoin d'un permis de conduire et vous ne devez pas non plus contracter d'assurance. Cependant, nous vous conseillons de contracter une assurance en responsabilité civile. Toutefois, pour les versions 10 km/h, il y a une obligation d'assurance.

Après avoir utilisé le fauteuil roulant, vous devez déconnecter directement l'électronique. Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni et aucun autre équipement de chargement. Nous voulons attirer votre attention sur le fait que des problèmes causés par les sources électromagnétiques (par exemple : par un GSM, etc.) peuvent être causés et que l'électronique du fauteuil roulant peut elle-même causer des problèmes au niveau d'autres appareils électriques.

Le fauteuil roulant électrique est permettant sa réutilisation.

1.2 Spécifications techniques

Les données techniques ci-dessous sont valables pour le fauteuil roulant dans des réglages standard sans coussin d'assise et dans des conditions environnementales optimales. Lorsque d'autres accessoires sont utilisés, les valeurs données sont modifiées. En cas de changements de la température extérieure, de l'humidité de l'air, des inclinaisons, des pentes, du sol et de l'état de la batterie, les paramètres de prestations peuvent être limités.

Marque	Vermeiren			
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout			
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B			
Modèle	Forest			
Poids max. du patient	130 kg			
Description	Dimensions			
Largeur d'assise efficace	390 mm (Réglable de 0 à 100 mm)	450 mm (Réglable de 0 à 100 mm)	500 mm (Réglable de 0 à 100 mm)	
Largeur totale (en fonction de la largeur d'assise)	650 mm			
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums		
Vitesse maximale	6 km/u	10 km/h		
Rayon d'action*	Env. 34 km	Env. 26 km		
Longueur totale avec repose-pied	1160 mm	1200 mm		
Hauteur totale (avec dossier)	970 mm			
Longueur plié / démonté (sans repose-pieds)	840 mm	880 mm		
Largeur plié / démonté	Ne s'applique pas			
Hauteur plié / démontée (dossier plié, sans accoudoirs)	800 mm			
Masse totale	De 115 kg (en fonction de la largeur d'assise et des accessoires éventuels)			
Poids de la partie la plus lourde (qui peut être démontée ou enlevée)	Cadre + accoudoir + manette: 109 kg			
Des masses de pièces qui peuvent être démontés ou retirées	Accoudoir sans manette : 2,25 kg ; Repose-pieds : 1,95 kg ; Coussin d'assise: 1,35 kg; Batteries : 27,15 kg			
Pente sécurisée maximale	9°			
Passage d'obstacle	70 mm			
Garde au sol	60 mm			



Marque	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B	
Modèle	Forest	
Poids max. du patient	130 kg	
	Dimensions minimums	Dimensions maximums
Angle du plan d'assise	0°	11°
Profondeur d'assise efficace	430 mm	490 mm
Épaisseur du coussin d'assise	50 mm	
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant (sans coussin d'assise)	420 mm	480 mm
Angle du dossier	+2° / +54°	+7° / +59°
Hauteur du dossier	510 mm	610 mm
Distance entre le repose-pied et le siège	360 mm	510 mm
Angle entre la palette et le siège	0°	99°
Angle entre le repose-pied et le siège	107°	
Distance entre la manchette et le siège	200 mm	250 mm
Emplacement avant de la structure des accoudoirs	417 mm	
Moteurs d'entraînement	2 x 220W	2 x 350W
Batteries	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Chargeur de la batterie	Exendis Impulse S (8A) ; IP21 ; Classe d'isolation II	
Fusibles thermique	50 Amp	
Commande	Shark ou DX2 / Système de freinage électromagnétique	
Degré de protection	IPX4	
Diamètre de braquage minimum	Env. 1400 mm	
Largeur de renversement	Env. 1300 mm	
Diamètre des roues arrières (nombre)	350 x 70 mm air (2)	
Pression des pneus, roues arrières **	Max. 3,5 bars	
Diamètre des roues avant (nombre)	250 x 90 mm air (2)	
Pression des pneus, roues avant **	Max. 3,5 bars	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Température de stockage et d'utilisation	+5 °C à +41 °C	
Température d'utilisation de l'électronique	-10°C à +40°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Le rayon d'action théorique sera réduit si le fauteuil roulant est souvent utilisé sur des inclinaisons, des terrains inégaux ou des bordures de trottoir.		
**Étant donné que différents pneus peuvent être utilisés, contrôlez la bonne pression des pneus du pneu que vous utilisez.		

Tableau 1 : Spécifications techniques Forest

Marque	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenp plein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B	
Modèle	Forest Narrow	
Poids max. du patient	130 kg	
Description	Dimensions	
Largeur d'assise efficace	390 mm (Réglable de 0 à 100 mm)	450 mm (Réglable de 0 à 100 mm)
Largeur totale (en fonction de la largeur d'assise)	590 mm	
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums
Vitesse maximale	6 km/u	10 km/h (pas pour l'Allemagne)
Rayon d'action*	Env. 34 km	Env. 26 km
Longueur totale avec repose-pied	1120 mm	1160 mm
Hauteur totale (avec dossier)	970 mm	
Longueur plié / démonté (sans repose-pieds)	840 mm	880 mm
Largeur plié / démonté	Ne s'applique pas	
Hauteur plié / démontée (dossier plié, sans accoudoirs)	800 mm	
Masse totale	De 115 kg (en fonction de la largeur d'assise et des accessoires éventuels)	
Poids de la partie la plus lourde (qui peut être démontée ou enlevée)	Cadre + accoudoir + manette: 109 kg	
Des masses de pièces qui peuvent être démontées ou retirées	Accoudoir sans manette : 2,25 kg ; Repose-pieds : 1,95 kg ; Coussin d'assise: 1,35 kg; Batteries : 27,15 kg	
Pente sécurisée maximale	9°	
Passage d'obstacle	70 mm	
Garde au sol	60 mm	
Angle du plan d'assise	0°	11°
Profondeur d'assise efficace	430 mm	490 mm
Épaisseur du coussin d'assise	50 mm	
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant (sans coussin d'assise)	420 mm	480 mm
Angle du dossier	+2° / +54°	+7° / +59°
Hauteur du dossier	510 mm	560 mm
Distance entre le repose-pied et le siège	360 mm	510 mm
Angle entre la palette et le siège	0°	99°
Angle entre le repose-pied et le siège	107°	
Distance entre la manchette et le siège	200 mm	250 mm
Emplacement avant de la structure des accoudoirs	417 mm	
Moteurs d'entraînement	2 x 220W	2 x 350W
Batteries	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Chargeur de la batterie	Exendis Impulse S (8A) ; IP21 ; Classe d'isolation II	
Fusibles thermique	50 Amp	
Commande	Shark ou DX2 / Système de freinage électromagnétique	
Degré de protection	IPX4	



Marque	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Fauteuil roulant électrique, classe B	
Modèle	Forest Narrow	
Poids max. du patient	130 kg	
Description	Dimensions minimums	Dimensions maximums
Diamètre de braquage minimum	Env. 1400 mm	
Largeur de renversement	Env. 1300 mm	
Diamètre des roues arrières (nombre)	350 x 70 mm air (2)	
Pression des pneus, roues arrières **	Max. 3,5 bars	
Diamètre des roues avant (nombre)	250 x 90 mm air (2)	
Pression des pneus, roues avant **	Max. 3,5 bars	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Température de stockage et d'utilisation	+5 °C à +41 °C	
Température d'utilisation de l'électronique	-10°C à +40°C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Le rayon d'action théorique sera réduit si le fauteuil roulant est souvent utilisé sur des inclinaisons, des terrains inégaux ou des bordures de trottoir.		
**Étant donné que différents pneus peuvent être utilisés, contrôlez la bonne pression des pneus du pneu que vous utilisez.		

Tableau 2 : Spécifications techniques Forest Narrow

Le fauteuil roulant satisfait aux exigences posées dans :

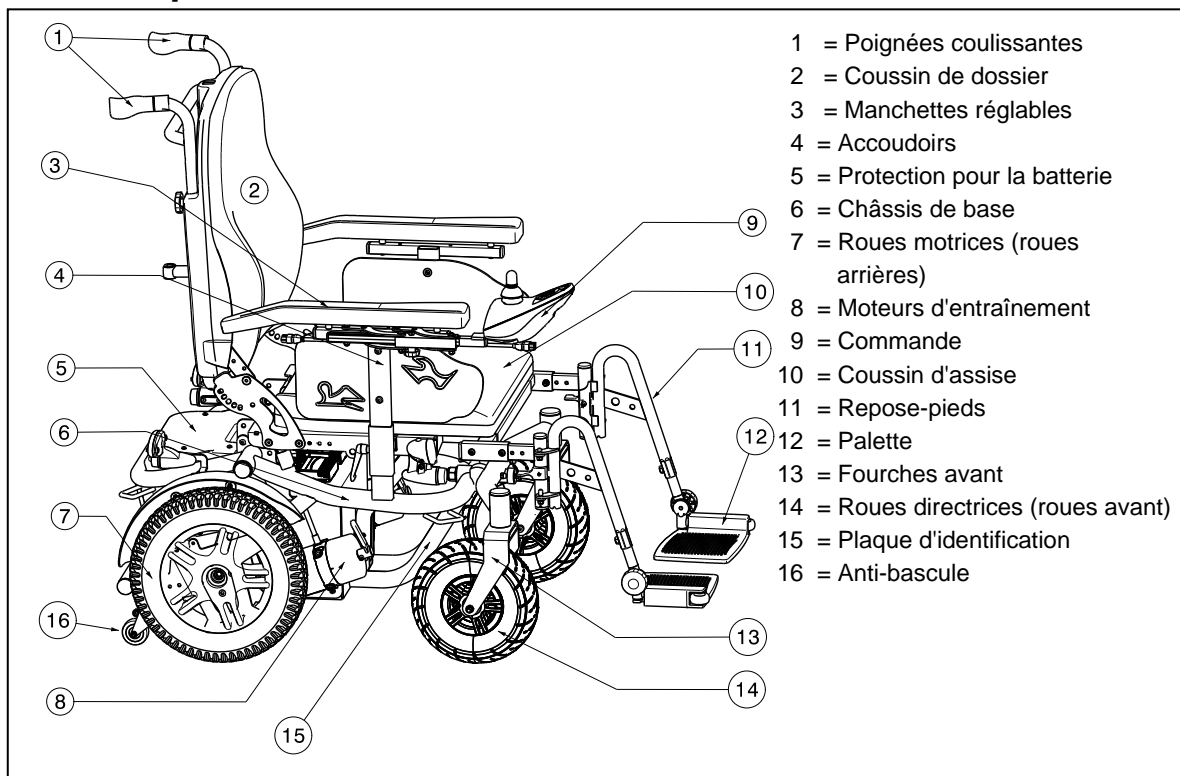
ISO 7176-8: Exigences et méthodes de test pour les forces statiques, d'impact et de fatigue.

ISO 7176-14: Fauteuils roulants – Partie 14 : Puissance et systèmes de conduite pour les fauteuils roulants électriques - Exigences et méthodes de test

ISO 7176-21: Fauteuils roulants – Partie 21 : Exigences et méthodes d'essai pour la compatibilité des fauteuils roulants électriques et scooters motorisés.

ISO 7176-16: Fauteuils roulants – Partie 16 : Résistance à l'inflammation des pièces rembourrées -- Exigences et méthodes de test.

1.3 Composants



1.4 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le fauteuil roulant électrique Forest :

- Tablette (B13, B15)
- Repose-jambe réglable manuellement (BZ8 / BZ7)
- Repose-jambe réglable électrique (BZ8-E / BZ7-E)
- Appui-tête (L55 / L58) uniquement disponible avec dossier fixe
- Pelottes (supports latéraux) pour la stabilité (L04) uniquement disponible avec dossier fixe
- Ceinture pour le bassin antérieure (B58)
- (inclinaison de l'assise, inclinaison du dossier, système de levage électriques)

1.5 Explication des symboles



Poids maximum



Usage intérieur et extérieur



Utilisation pour l'intérieur (uniquement pour le chargeur de la batterie)



Collecte et recyclage séparés des appareils électriques et électroniques (uniquement pour le chargeur de la batterie)



Classe de protection II



Pente sécurisée maximale



Conformité CE



Vitesse maximale



Position : Fein de stationnement activé (conduite électrique possible)



Position : Fein de stationnement désactivé (point ort et pousser possible, conduite électrique impossible)



Attention dans le cas du point mort dans des côtes et inclinaisons

1.6 Consignes de sécurité

- ⚠ Veillez à ce qu'aucun objet et/ou parties du corps ne se placent entre les jantes des roues motrices. Cela peut en effet causer des lésions et/ou des dommages au fauteuil roulant.
- ⚠ Suivez le mode d'emploi de votre fauteuil roulant. Par exemple, évitez de rouler sans freiner contre un obstacle (marche, bord du trottoir) ou un rebord.
- ⚠ En vous installant ou en quittant votre fauteuil roulant, veillez à ne pas marcher sur les palettes. Ils doivent être repliés vers le haut ou tout les repose-pieds doivent être tourné vers l'extérieur.
- ⚠ Observez les effets sur le comportement du fauteuil roulant lorsque vous déplacez son centre de gravité, sur une pente ou une montée, sur un sol avec une pente latérale ou lors du franchissement d'obstacles par exemple. Faites-vous aider par un accompagnateur.
- ⚠ Lorsque vous prenez des objets (qui se trouvent devant, à côté ou derrière le fauteuil roulant), veillez à ne pas trop vous pencher en dehors du fauteuil roulant. Car il y a un risque de basculement en raison du déplacement du centre de gravité.
- ⚠ Lorsque vous franchissez des portes, des arches, etc., assurez-vous d'avoir assez d'espace sur les côtés de façon à ne pas coincer ou écraser vos mains ou vos bras et à ne pas endommager votre fauteuil roulant.
- ⚠ Évitez de rouler contre un obstacle sans frein (bordure de trottoir, pierres, seuils de porte, etc.) ou de sauter des marches. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et conséquences d'une surcharge ou de chocs lors de l'utilisation non conforme à l'objet du produit.
- ⚠ En cas d'utilisation sur la voie publique, vous devez respecter les règlements locaux.
- ⚠ Sous l'influence de médicaments ou d'alcool, vous diminuez votre capacité à rouler.
- ⚠ Lors de déplacements à l'extérieur, adaptez votre conduite aux conditions climatiques et du trafic.
- ⚠ Il vaut mieux ne pas utiliser le fauteuil roulant électrique lorsqu'il à des conditions météorologiques extrêmement mauvaises.
- ⚠ Ne mettez jamais le fauteuil roulant électrique au point mort dans des côtes.
- ⚠ Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.
- ⚠ Réduisez votre vitesse lorsque vous prenez un virage.
- ⚠ Afin d'améliorer votre visibilité lors d'un déplacement de nuit, Portez des vêtements clairs ou des vêtements avec des réflecteurs et assurez-vous que les réflecteurs du fauteuil roulant et roulez avec les lumières.
- ⚠ Contrôlez si l'éclairage et les réflecteurs de votre fauteuil roulant ne sont pas recouverts de saletés ou d'autres objets.
- ⚠ Lors du transport du fauteuil roulant, ne la saisissez jamais par les pièces mobiles (pneus, coussin d'assise, etc.).
- ⚠ Lorsque le fauteuil roulant électrique est transporté, aucune personne ne peut être transportée.

- ⚠ Il est interdit d'emporter des personnes supplémentaires.
- ⚠ Lorsque vous stationnez ou conservez le fauteuil roulant électrique à l'extérieur, vous devez utiliser une capuche de recouvrement qui protège votre fauteuil roulant électrique contre l'humidité.
- ⚠ En cas d'humidité extrême et de froid, il peut arriver que le fauteuil roulant électrique fonctionne moins.
- ⚠ Ne dépassez jamais la charge maximale de 130 kg.
- ⚠ Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.
- ⚠ Désactivez tout d'abord le fauteuil roulant électrique avec le bouton « Marche/Arrêt » sur la commande avant de monter ou de descendre, avant de démonter votre fauteuil roulant électrique ou avant de vouloir le transporter.
- ⚠ Vérifiez que la profondeur du profil des pneus est appropriée.
- ⚠ Si votre fauteuil roulant électrique est équipé de roues pneumatiques, assurez-vous que les pneus aient suffisamment de pression (les bonnes valeurs sont mentionnées sur les pneus).
- ⚠ Si vous pouvez utiliser des côtes ou des ascenseurs, faites-le.
- ⚠ Risque de lésions dans le cas d'un arrêt brutal - Utilisez toujours pour ce faire une ceinture de sécurité.
- ⚠ Risque de brûlures - Soyez prudent lorsque vous roulez dans des environnements extrêmement chauds ou froids (soleil, froid extrême, etc.) pour une durée déterminée et lorsqu'il y a des contacts - Les surfaces peuvent absorber la température ambiante.
- ⚠ Les modifications du logiciel peuvent être uniquement effectuées par Vermeiren. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

2 Utilisation

Ce chapitre décrit l'utilisation quotidienne. **Ces instructions sont destinées à l'utilisateur et au distributeur.**

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

Le fauteuil roulant électrique est livré entièrement assemblé par votre distributeur. Les instructions destinées au distributeur pour le réglage du fauteuil roulant électrique sont indiquées au § 3.

2.1 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)

Votre fauteuil roulant électrique est testé en fonction des normes ISO 7176-21 pour la conformité de la compatibilité électromagnétique.

Nous voulons attirer votre attention sur le fait que des problèmes électromagnétiques peuvent être causés et que l'électronique du fauteuil roulant peut elle-même causer des problèmes au niveau d'autres appareils électriques.

Afin de réduire l'effet des sources électromagnétiques d'interférences, veuillez lire les avertissements suivants :

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Le fauteuil roulant peut perturber le fonctionnement des appareils situés à proximité qui envoient des champs électromagnétiques.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant peuvent être influencées par les champs électromagnétiques (par exemple : les générateurs d'électricité ou les sources avec une puissance élevée).**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de télévision ou de radio portable à proximité de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**

- ⚠ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'intercom à proximité directe de votre fauteuil roulant aussi longtemps que celui-ci est connecté.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Faites attention dans votre voisinage aux antennes d'émission et évitez l'utilisation du fauteuil roulant électrique à proximité d'antennes de ce genre.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Lorsqu'il y a des environnements non désirés ou des manoeuvres de freinage, vous devez désactiver le fauteuil roulant électrique dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.**

Les champs électromagnétiques interférants peuvent avoir un effet négatif sur les systèmes électroniques du scooter : Les conséquences possibles sont :

- Le désengagement du frein moteur
- Mouvement incontrôlable de votre fauteuil roulant électrique
- Mouvements de commande non désirés

Dans le cas de champs très puissants ou provoquant des problèmes continus, toute l'électronique peut être perturbée et endommagée d'une manière irrévocable.

Sources de rayonnement possibles:

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
 - Intercom
 - Télévision, radio et appareils de navigation portables
 - D'autres appareils de transmission personnels
- Les installations d'émission et de réception mobiles à moyenne portée (antenne de voiture)
 - Intercom (fixe)
 - Installations mains libres (fixes)
 - Radio, télévision et systèmes de navigation fixes
- Appareils de transmission et de réception mobiles de basse gamme
 - Les tours radio et TV
 - Les installations des amateurs d'émissions radio
- D'autres appareils domestiques
 - Lecteur de CD
 - Notebook
 - Four micro-ondes
 - Enregistreur
 - etc.

Les rasoirs et les tondeuses électriques n'ont aucun effet. Cependant, l'état parfait de ces appareils et de leurs câbles dépend de l'influence. Lisez également les manuels des appareils électriques concernés, afin une utilisation optimale de votre fauteuil roulant.

2.2 Transport du fauteuil roulant électrique

La meilleure manière de transporter le fauteuil roulant électrique est d'utiliser le système de point mort du fauteuil roulant électrique. Mettez le fauteuil roulant électrique au point mort et faites rouler le fauteuil roulant électrique vers l'endroit souhaité, à l'aide des barres de poussoir.

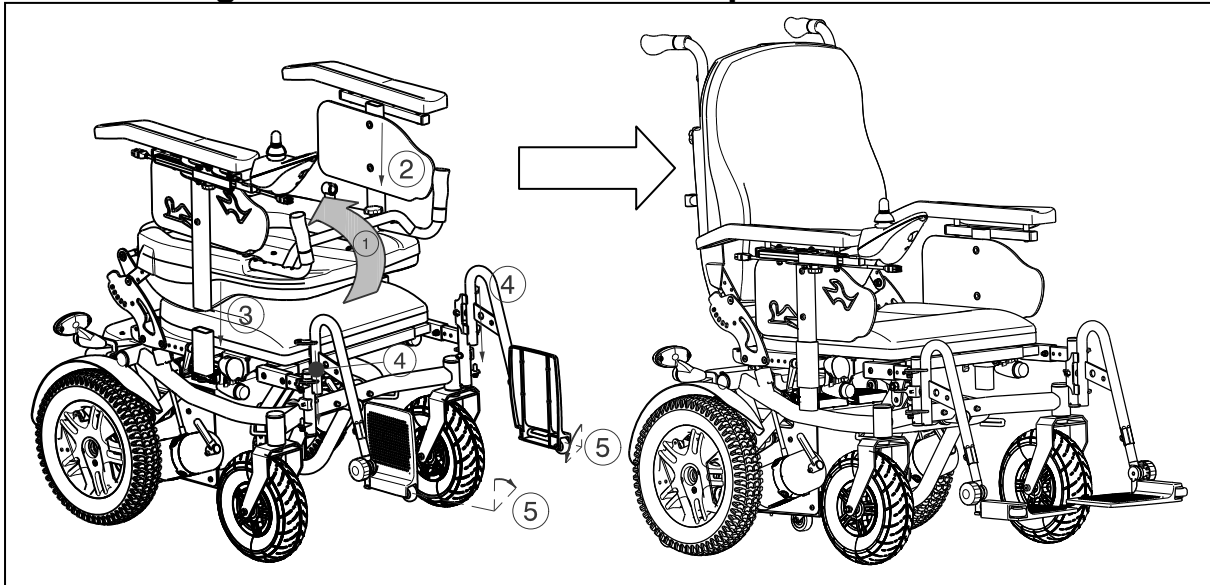
Si vous devez porter le fauteuil roulant pour monter ou descendre, faites-le à l'aide de plaques ou de systèmes d'ascenseur pour le fauteuil roulant. Le transport du fauteuil roulant électrique sur des escaliers/des marches doit toujours être exécuté par deux personnes.

Une autre façon de transporter le fauteuil roulant électrique consiste à le démonter. Transportez les éléments à part (cadre, accoudoirs, repose-pieds, batteries) vers l'endroit souhaité.

2.3 Montage et démontage du fauteuil roulant électrique

Le fauteuil roulant électrique est livré entièrement monté. Votre commerçant fournit le fauteuil roulant entièrement monté et explique les différents éléments de commande et leur utilisation. Toutefois, pour votre propre sécurité, nous vous proposons une explication détaillée ultérieure des différents éléments.

2.3.1 Montage du fauteuil roulant électrique



Pour monter le fauteuil roulant électrique :

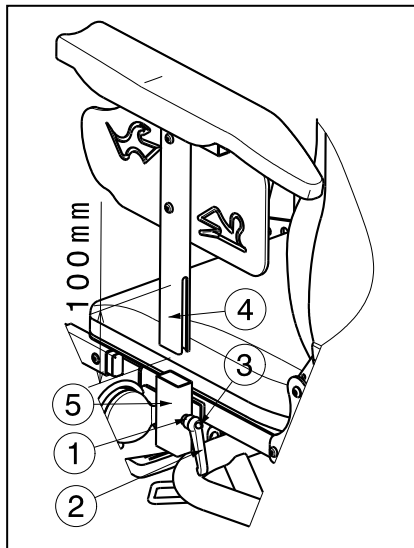
1. Déployez le dossier pour l'ouvrir (paragraphe 2.7).
2. Montez l'accoudoir sans commande (paragraphe 2.4).
3. Montez l'accoudoir avec commande (paragraphe 2.4).
4. Montez les repose-pieds (paragraphe 2.5).
5. Repliez les palettes vers le bas.

Pour démonter le fauteuil roulant électrique, vous pouvez suivre les instructions ci-dessus en sens inverse.

2.4 Placer ou enlever l'accoudoir

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Danger de lésions et/ou de dommages - Assurez-vous que tous les leviers ① sont bien tournés avant d'utiliser votre fauteuil roulant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de basculement – Vérifiez que les accoudoirs sont réglés à la même hauteur de chaque côté.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de pincement - Tenez vos doigts, boucles et vêtements à distance des points de fixation de l'accoudoir.

Les accoudoirs peuvent être rabattus de manière à ce que le patient puisse accéder ou s'extraire latéralement. Les accoudoirs peuvent également être enlevés à des fins thérapeutiques et pour prendre place / sortir du fauteuil roulant.



Pour monter les accoudoirs sur le fauteuil roulant électrique :

1. Montez l'accoudoir ④ dans le conduit carré ⑤.
2. Fixez à nouveau bien le levier ① . (Si la poignée du levier ② n'est pas bien fixée, vous pouvez appuyer sur le bouton ③ du levier et placer la poignée ② dans la bonne position, en sorte que le risque de blessures aux mains est évité).

Pour enlever les accoudoirs du fauteuil roulant électrique :

1. Tournez le levier ① jusqu'à ce qu'il se détache. (Si la poignée du levier ② n'est pas bien fixée, vous pouvez appuyer sur le bouton ③ du levier et placer la poignée ② dans la bonne position, en sorte que le risque de blessures aux mains est évité).
2. Enlevez l'accoudoir ④ du conduit carré ⑤.

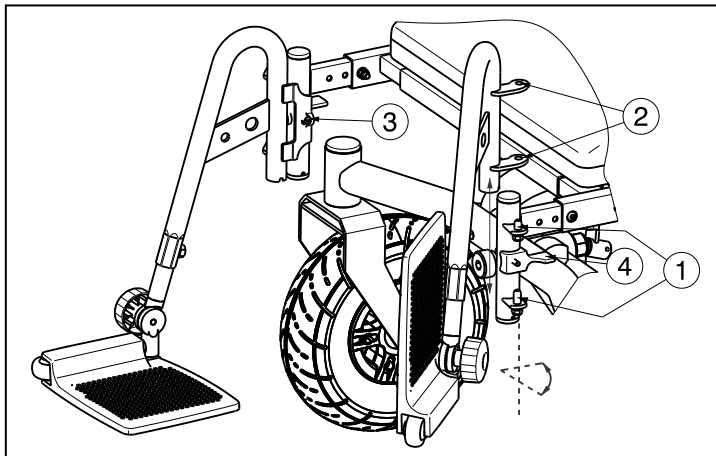
Les accoudoirs sont réglables dans différentes hauteurs sur une portée de 100 mm (progressive).

1. Détachez légèrement le levier ①.
2. Déplacez les conduits carrés ④ et ⑤ les uns sur les autres jusqu'à la hauteur souhaitée pour l'accoudoir.
3. Serrez à nouveau le levier ① manuellement.
4. Contrôlez que le levier ① est à nouveau bien fixé.
5. L'autre accoudoir peut être réglé en suivant les mêmes instructions.

2.5 Placer ou enlever les repose-pieds

⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Lorsque vous utilisez les repose-pieds, enlevez alors l'arc supérieur pour éviter de coincer et de blesser vos doigts.

⚠ ATTENTION : Risque de blessures - Assurez-vous que les repose-pieds sont bien fixés.



L'installation des repose-pieds se fait de la manière suivante :

1. Mettez le repose-pied latéralement vers l'extérieur du fauteuil et montez les goupilles ① dans les trous ②.
2. Tournez le repose-pied vers l'intérieur jusqu'à ce que la goupille s'encliquète dans l'orifice du point de fixation ③. Le levier ④ doit aller vers l'arrière. Si le repose-pied ne se clique pas immédiatement, poussez-le doucement vers l'intérieur.
3. Tournez les palettes vers le bas.

Vous devez procéder de la manière suivante pour enlever les repose-pieds :

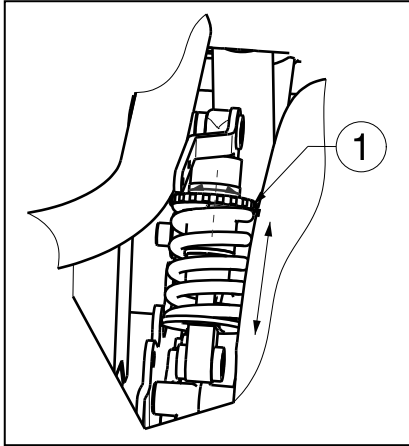
1. Repliez les palettes vers le haut.
2. Tirez ou poussez sur le levier ④.
3. Tournez le repose-pied vers l'extérieur du fauteuil jusqu'à ce que le trou se désolidarise de la goupille du point de fixation ③.
4. Tirez le repose-pied vers le haut de manière à ce que les goupilles ① soient sorties des trous ②.

2.6 Ressort

⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Réglez toujours de manière uniforme le passage pour les deux ressorts.

Pour votre confort, la puissance du ressort des ressorts au-dessus des moteurs d'entraînement peut être réglée.

Vous trouverez les ressorts à l'arrière du fauteuil roulant électrique, à côté du boîtier pour la batterie.



Si vous tournez l'anneau de réglage ① vers la gauche, le ressort va s'allonger et va s'adoucir.

Si vous tournez l'anneau de réglage ① vers la droite, le ressort va se réduire et va se serrer.

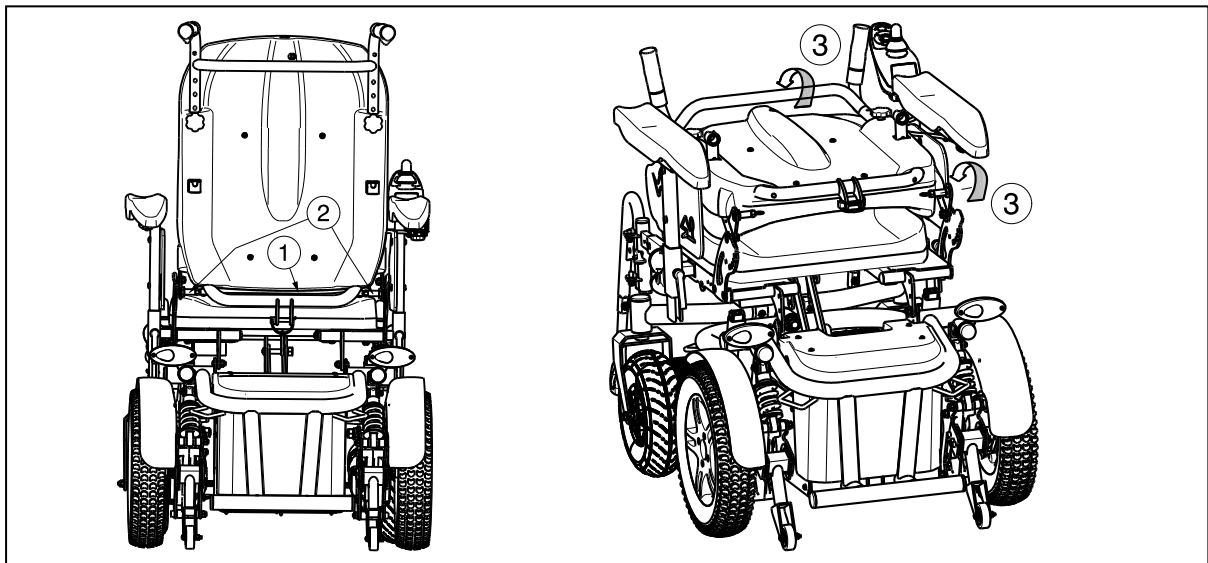
2.7 Rabattement du dossier du fauteuil

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que les goupilles de sécurité sont correctement encliquetées.

⚠ ATTENTION : Risque de coincement - N'insérez pas les doigts entre les éléments du fauteuil roulant.

Pour le transport, le dossier peut être rabattu complètement contre l'assise.

1. Tirez avec précaution sur la bande du dossier ①.
2. Les goupilles de sécurité du dossier se déverrouillent ②.
3. Rabattez le dossier vers l'avant ③.



Pour déployer le dossier :

1. Tirez avec précaution sur la bande du dossier ①.
2. Tirez sur le dossier jusqu'à ce qu'il s'en cliquète dans la position adéquate.
3. Veillez à ce que les deux goupilles de sécurité ② s'en cliquètent dans les trous de la plaque de réglage.

2.8 Inclinaison du dossier (mécanique)

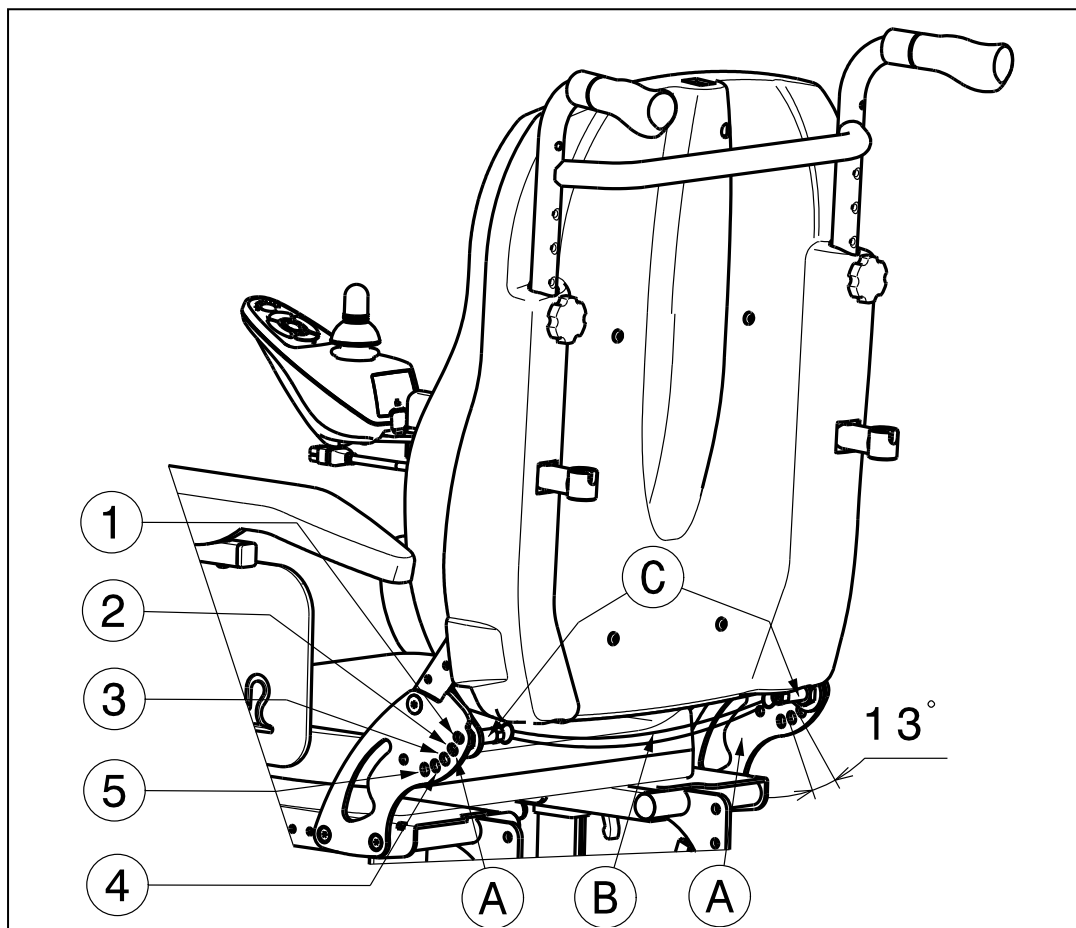
⚠ ATTENTION : Risque de lésion – Assurez-vous que les deux mécanismes de verrouillage ① soient bien fixés avant d'utiliser le fauteuil roulant. Assurez-vous que le dossier est réglé dans la même position des deux côtés pour le confort du patient.

L'angle du dossier peut être réglé dans 5 positions différentes, de +2°- +54° (étapes de 13°), pour un angle d'assise de 2°.

Inclinaison du dossier	Position de la plaque du dossier ①
2°	Trou 1
15°	Trou 2
28°	Trou 3
41°	Trou 4
54°	Trou 5

Tableau 3 : Angle du dossier pour un angle d'assise de 2°

1. Tirez sur la bande du dossier ② jusqu'à ce que les goupilles de blocage ③ de chaque côté sortent des trous de la plaque de réglage du ① dossier.
2. Tirez ou poussez le dossier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à obtenir l'angle souhaité (voir tableau 3).
3. Vérifiez que les goupilles de blocage ③ s'encliquètent correctement en place.

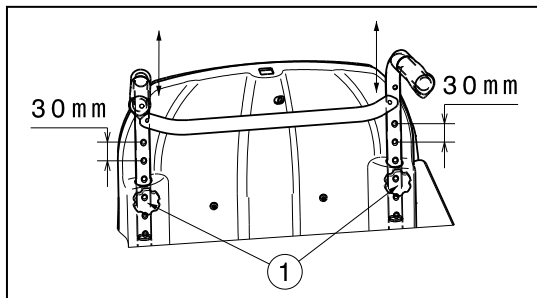


Si une inclinaison électrique du dossier est prévue, elle ne peut pas être réglée manuellement.

2.9 Réglez les poignées coulissantes

- ⚠ **ATTENTION** : Risque de lésion – Assurez-vous que les deux boutons croisillons ① soient bien fixés avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de basculement – Ne suspendez pas d'autres charges (par exemple : un sac à dos, etc.) au niveau des poignées coulissantes.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de basculement – Utilisez uniquement la dernière encoche dans le conduit de la poignée coulissante pour la hauteur maximale.

La hauteur des poignées coulissantes peut être réglée dans 6 positions différentes (étapes de 30 mm).

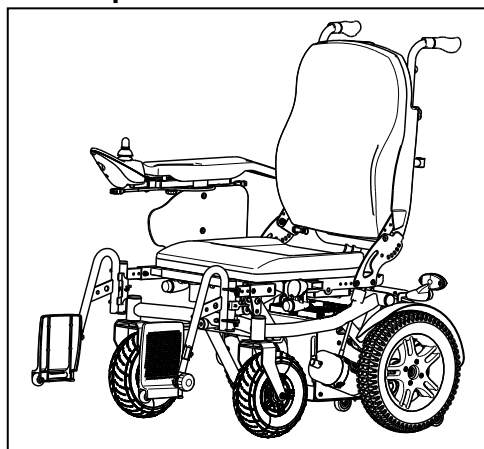


Le réglage de la hauteur des poignées coulissantes dépend de la taille de l'accompagnateur.

1. Relâchez les boutons croisillons ① situé à l'arrière du dossier.
2. Placez les poignées coulissantes à la position souhaitée (6 positions). Des cavités (paliers 30 mm) ont été aménagées dans le tube des poignées de poussée.
3. Resserrez fermement à main les boutons croisillons ①.

2.10 Transfert dans et hors du fauteuil roulant électrique

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Avant de prendre place ou de sortir du fauteuil roulant, vous devez désactiver le fauteuil roulant.
- ⚠ **ATTENTION** : Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de lésions - N'utilisez pas de manette, de palettes, d'accoudoirs comme support.
- ⚠ **ATTENTION** : risque de basculer hors du fauteuil roulant. Ne vous levez pas sur les palettes.



1. Stationnez le fauteuil roulant électrique le plus près possible de l'endroit duquel/vers lequel vous désirez vous déplacer.
2. Assurez-vous que la commande est éteint. Vérifiez que le fauteuil n'est PAS au point mort.
3. Pliez les palettes vers le haut pour éviter de prendre appui sur elles.
4. Si vous voulez vous déplacer dans ou en dehors du fauteuil roulant électrique le long du côté, vous pouvez enlever l'accoudoir qui se trouve de ce côté.
5. Déplacez-vous de ou vers le fauteuil roulant électrique.

2.11 Position correcte dans le fauteuil roulant électrique

Voici quelques recommandations pour utiliser confortablement votre fauteuil roulant électrique :

1. Placez votre dos aussi proche que possible du dossier.
2. Assurez-vous que vos cuisses soient horizontales. Réglez la longueur des repose-pieds si nécessaire

2.12 Rouler avec le fauteuil roulant électrique

- ⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures - Soyez prudent lorsque vous roulez dans des environnements extrêmement chauds ou froids (soleil, froid extrême, etc.) pour une durée déterminée et lorsqu'il y a des contacts - Les surfaces peuvent absorber la température ambiante.**
- ⚠ AVERTISSEMENT : Risque dans le cas de limites non sécurisées – Utilisez uniquement les caractéristiques de conduite décrites dans ce manuel.**

2.12.1 Monter dans le fauteuil roulant électrique

Lorsque vous utilisez le fauteuil roulant électrique pour la première fois, vous devez veiller à ce que le fauteuil roulant électrique se trouve sur une surface plane. Toutes les roues doivent être en contact avec le sol.

1. Contrôlez si le point mort n'est pas activée et si la commande est désactivée.
2. Adaptez le fauteuil roulant le plus possible à votre confort.
3. Placez la commande dans la position la plus confortable.
4. Asseyez-vous et vérifiez que les deux accoudoirs sont réglés afin que vos bras puissent reposer dessus.
5. Activez votre fauteuil roulant avec le bouton « Marche/Arrêt » de la commande.

Maintenant, mettez le contrôle de vitesse sur la commande en position minimale. Votre fauteuil roulant électrique peut maintenant être utilisé.

2.12.2 Sortir

Avant de sortir, vous devez stationner le fauteuil roulant électrique afin que toutes les roues touchent en même temps le sol.

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » de la commande, pour éteindre le fauteuil roulant. L'écran de la commande s'éteint.

2.13 Utilisation des freins

Lâchez le joystick pour arrêter le fauteuil roulant électrique.

2.13.1 Stationner votre fauteuil roulant électrique

Lorsque votre fauteuil roulant électrique est désactivé, aucun ordre de conduite ne peut plus être donné. Stationnez toujours votre fauteuil roulant électrique dans des emplacements facilement accessibles et bien visibles et sur des bases horizontales, en sorte que les quatre roues touchent le sol.

2.13.2 Commandes

*** Commande DX2 ou commande Shark**

Les instructions d'utilisation pour la commande se trouvent dans le mode d'emploi distinct de la commande. Ce mode d'emploi est livré en même temps que votre fauteuil roulant électrique.

Les modifications du logiciel peuvent être uniquement effectuées par Vermeiren. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

2.13.3 Réglage de la commande

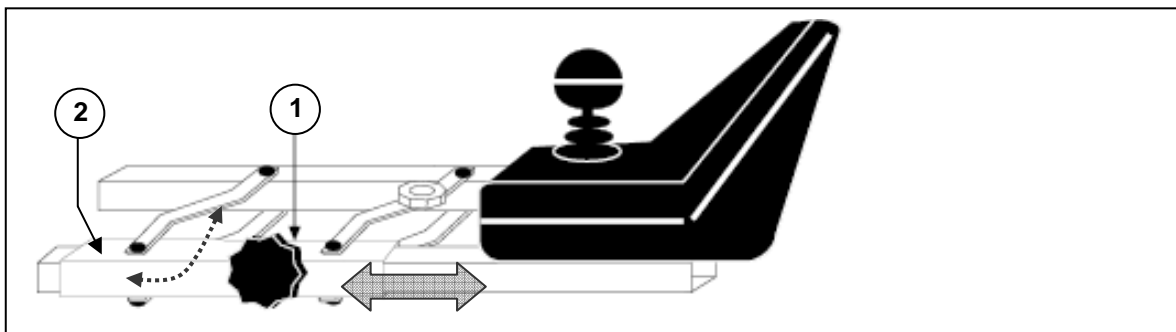
⚠ ATTENTION : Risque de coincement - Ne placez pas vos doigts entre la commande et les autres parties lors du bon positionnement de la commande.

La position horizontale de la commande peut être adaptée. Pour ce faire :

1. Desserrez légèrement la vis ① juste sous la manchette.
2. Déplacez la commande dans la position souhaitée ou enlevez la commande.
3. Fixez à nouveau la vis ①.

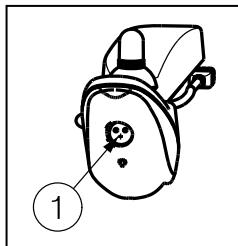
Lorsque la vis ① est enlevée vers le côté, la commande peut être tournée de ce côté.

NOTE : La vis ① peut, en fonction de la réalisation, également être amenée vers la partie inférieure de la conduite de commande ②.



2.13.4 Raccordement du chargeur de batterie/de l'équipement de programmation

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Assurez-vous que toutes les fiches (du chargeur de batterie et de l'équipement de programmation éventuel) sont enlevées avant de mettre le fauteuil roulant en mouvement.



La boîte de contact ① se trouve à l'avant de la commande pour le raccordement du chargeur de la batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant. Le raccordement pour l'équipement de programmation peut seulement être raccordé et utilisé par du personnel agréé et spécialement formé (personnel de Vermeiren).

Vérifiez que le joystick de commande se trouve sur la position centrale neutre lorsque vous actionnez le bouton marche/arrêt, pour éviter tout blocage de l'électronique. Vous pouvez supprimer ce blocage en désactivant la commande et en la réactivant ensuite.

2.13.5 Votre premier voyage

⚠ AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil roulant électrique - Familiarisez- vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant électrique.

- Conduite

Après avoir pris place dans le fauteuil roulant électrique et l'avoir réglé comme cela est décrit ci-dessus, vous prenez la manette en main et vous la poussez dans la direction souhaitée :

POUSSER VERS L'AVANT = ROULER VERS L'AVANT
POUSSER VERS L'ARRIERE = ROULER VERS L'ARRIERE

- Freins de stationnement

Pour freiner, vous lâchez la manette, en sorte que celle-ci se retrouve en position neutre. Votre fauteuil roulant électrique freine doucement et s'arrête. Exercez-vous à la conduite et au freinage afin de vous familiariser avec la conduite et afin d'apprendre à estimer de quelle manière votre fauteuil roulant électrique réagit lorsque vous le conduisez et lorsque vous freinez.

- Conduire dans des coins ou des virages

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Lorsque vous conduisez dans des virages, vous devez réduire considérablement votre vitesse.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de serrage - Maintenez toujours une distance adéquate avec les obstacles et les angles.

Déplacez la manette dans la direction dans laquelle vous désirez tourner. Les roues avant tournent et dirigent immédiatement le fauteuil roulant électrique dans la nouvelle direction indiquée. Il est très important que vous vous assuriez qu'il y a suffisamment d'espace qui vous permet de prendre les virages et les coins. Il faut approcher de préférence le passage étroit dans une courbe large afin de vous permettre d'entrer dans la partie la plus étroite de la manière la plus droite possible.

Assurez-vous de ne pas vous introduire dans les courbes et les virages en diagonale. En « coupant » le virage, les roues arrières et le dossier du fauteuil roulant peuvent toucher un obstacle et menacer ainsi la stabilité du fauteuil roulant électrique.

2.13.6 Rouler en marche arrière

⚠ AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil roulant électrique - Familiarisez- vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant électrique.

⚠ AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Faites toujours une marche arrière dans la vitesse la plus basse possible.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de collision - Lorsque vous conduisez vers l'arrière, regardez toujours derrière vous.

Vous devez bien faire attention lorsque vous conduisez en marche arrière. Lorsque vous conduisez en marche arrière, la vitesse est inférieure à celle en marche avant. Cependant, nous vous conseillons de régler votre régulateur de vitesse au minimum lorsque vous conduisez en marche arrière.

Lors de la marche arrière, le mouvement des manettes gauche et droite est inversé.

2.13.7 Côtes

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil roulant électrique - Familiarisez- vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant électrique.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil roulant électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil roulant électrique au point mort dans des côtes.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Déplacez-vous sur les pentes aussi lentement que possible.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le haut (voir le paragraphe « Spécifications techniques »).**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Dans des côtes, ne faites pas marche arrière.**

Conduisez toujours tout droit sur une côte et évitez que les roues ne se détachent du sol (monter sur des rampes, des montées, etc.) parce que le fauteuil roulant électrique peut basculer.

Lorsque vous vous arrêtez dans une côte parce que vous lâchez la manette, votre fauteuil roulant électrique est protégé contre les descentes imprévues. Lorsque la manette est en position neutre, le frein moteur est activé.

Pour continuer à rouler sur une côte, vous appuyez la manette le plus loin possible vers l'avant, afin qu'il y ait suffisamment d'énergie pour démarrer. Votre fauteuil roulant électrique va monter doucement la côte.

Si votre scooter n'est pas en mesure d'avancer, augmentez le contrôle de la vitesse et réessayez. Lorsque la vitesse n'est pas suffisamment élevée pour monter la côte, vous tournez le régulateur de vitesse plus haut et vous essayez à nouveau.

2.13.8 Descentes

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez le contrôle de votre fauteuil roulant électrique - Familiarisez- vous avec les caractéristiques de conduite du fauteuil roulant électrique.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Gardez votre fauteuil roulant électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil roulant électrique au point mort dans des descentes.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Contrôlez votre vitesse - Déplacez-vous sur les pentes aussi lentement que possible.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Evitez les virages raides.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de basculement - Ne dépassez pas l'angle d'inclinaison maximum de la stabilité statique et dynamique vers le bas (voir le paragraphe « Spécifications techniques »).**

Prenez une descente toujours tout droit. Autrement, les roues peuvent se détacher du sol (risque de basculement).

Étant donné le poids propre du fauteuil roulant électrique, la vitesse est plus importante dans le cas de descentes. Mettez le régulateur de vitesse sur une vitesse inférieure.

Évitez les virages raides dans des descentes. Étant donné le poids propre du fauteuil roulant électrique, celui-ci peut basculer latéralement et tomber.

2.14 Rouler avec le fauteuil roulant électrique sur des escaliers

Si vous voulez monter ou descendre des escaliers avec votre fauteuil roulant, faites-le à l'aide de plaques ou de systèmes d'ascenseur pour le fauteuil roulant.

2.15 Conduire le fauteuil roulant électrique sur des rampes

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures – Ne dépassez pas la charge maximale ou les rampes.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Choisissez les rampes appropriées afin de ne pas provoquer des blessures ou des dommages.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Assurez-vous que la hauteur des roues est suffisante pour franchir la hauteur libre des rampes. Le cadre du fauteuil électrique ne peut pas venir contre les plaques de montée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures - Utilisez une ceinture de sécurité pour vous attacher dans le fauteuil roulant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de basculement - Utilisez les fonctions de réglage (siège, dossier, repose-pieds,) afin que le fauteuil roulant aie la meilleure stabilité.

Lorsque vous désirez utiliser des rampes pour passer des obstacles, vous devez tenir compte de ce qui suit :

1. Demandez la charge maximale des rampes au fabricant.
2. Passez sur les rampes avec la vitesse la plus faible possible.
3. Voir les instructions dans le chapitre « Votre premier voyage ».

Au niveau de la réalisation en option des fonctions de réglage, vous devez veiller aux choses vivantes (parce que cela a une influence sur la stabilité de votre fauteuil roulant électrique) :

1. L'assise est placée dans la position la plus basse et la plus horizontale.
2. Le dossier est mis le plus droit possible.
3. Les repose-jambes sont réglés de manière à ce qu'il n'y ait pas le moindre choc lorsqu'on passe des obstacles.

Lorsque vous êtes poussé par un accompagnateur, vous devez tenir compte du fait que le fauteuil roulant peut plus facilement rouler vers l'arrière étant donné le poids élevé du fauteuil roulant.

2.16 Pousser le fauteuil roulant

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Gardez votre fauteuil roulant électrique sous contrôle - Ne mettez jamais votre fauteuil roulant électrique au point mort dans des côtes. Le fauteuil électrique peut alors rouler de manière imprévue

Le fauteuil roulant est pourvu d'un système de point mort qui est uniquement accessible et qui peut seulement être utilisé par l'accompagnateur.

2.16.1 moteurs 220W - 6km/h / moteurs 350W - 10km/h

Mettez le fauteuil au point mort avec les leviers ① de réglage sur les deux moteurs.

Suivez les instructions ci-dessous pour coupler et désaccoupler les moteurs :



CONDUIRE

Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour la conduite.

Désactivez et activez à nouveau la commande. La conduite électronique est maintenant possible.

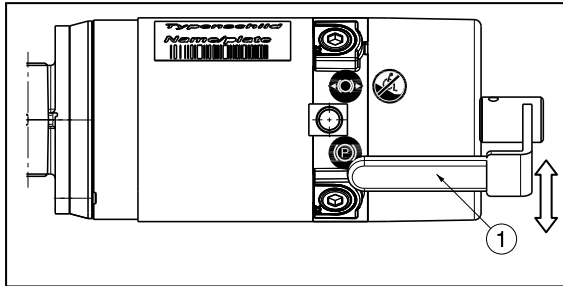


POINT MORT

Tirez les leviers de réglage ① des deux moteurs dans la position du symbole pour le point mort, le point mort du fauteuil roulant est activé. Maintenant, le fauteuil roulant peut être poussé sans actionnement électrique.



Au point mort, le fauteuil roulant n'est plus freiné. N'activez jamais le point mort dans des côtes.



- ⚠ Utilisez le point mort uniquement pour transporter le fauteuil roulant ou pour l'enlever d'une zone dangereuse.
- ⚠ Si le point mort est activé, le système de freinage électromagnétique est désactivé et le fauteuil roulant n'est plus protégé contre le roulement. Assurez-vous de ne pas stationner le fauteuil roulant sur une côte ou sur un sol irrégulier, car il pourrait alors rouler de manière imprévue..
- ⚠ Avec le clignotement du symbole de la clé, l'électronique indique que la conduite électronique n'est pas possible.

2.17 Transport en voiture

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Aucune personne ou aucun objet ne peut se trouver en dessous du fauteuil pendant le transport.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Assurez-vous que le fauteuil roulant est suffisamment fixé afin d'éviter des blessures aux passagers pendant une collision ou pendant un freinage brusque. Assurez-vous de saisir le fauteuil roulant électrique uniquement au niveau des parties fixes du cadre.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure. N'utilisez JAMAIS la même ceinture pour le fauteuil roulant et le passager.

Pour transporter le fauteuil roulant dans la voiture, respectez les étapes suivantes :

La meilleure manière pour transporter le fauteuil roulant électrique dans la voiture est d'utiliser des plaques de montée.

Si vous n'avez pas d'expérience pour conduire le fauteuil roulant sur des plaques de montée, vous pouvez également placer le fauteuil roulant au point mort et le pousser dans la voiture par l'intermédiaire des plaques de montée.

Si le fauteuil roulant n'est pas adapté à la voiture, il est également possible de le transporter de la manière suivante :

1. Enlevez toutes les parties mobiles avant de le transporter (repose-pieds, accoudoirs, etc.).
2. Stockez ces parties mobiles en toute sécurité.
3. Placez le fauteuil roulant électrique dans la voiture en saisissant les éléments fixes du cadre. Faites-le à l'aide de 2 personnes.
4. Fixez bien les éléments fixes du cadre au véhicule.
5. Placez le fauteuil roulant en mode de conduite (activez les freins de stationnement) et vérifiez que la commande est désactivée.

2.18 Utilisation du fauteuil roulant comme siège dans un véhicule motorisé

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Le fauteuil roulant a passé le crash test ISO 7176-19: 2008, et donc a été conçu et testé uniquement pour une utilisation en tant que passager du véhicule.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : La ceinture pelvienne seule n'est pas adaptée pour être utilisée comme ceinture de sécurité pour tout autre passager.

Le fauteuil est testé avec 4 points d'attache et une ceinture 3 points.

Dès que possible, utilisez le siège du véhicule et emportez votre fauteuil dans le coffre.

Etapes pour fixer le fauteuil dans un véhicule:

1. Vérifiez que le véhicule est équipé d'un système d'accroches pour fauteuils roulant, ISO 10542.
2. Vérifiez que les systèmes d'accroche sont en bon état de fonctionnement (Ne pas utiliser si les points d'accroches sont endommagés).
3. Si le fauteuil a une assise ou un dossier réglable, faites en sorte que l'utilisateur soit le plus droit possible dans son fauteuil. Si l'état de santé de l'utilisateur empêche ceci, une évaluation des risques est nécessaire pour évaluer la sécurité de l'utilisateur pendant le transport.
4. Retirez du fauteuil les accessoires tels que tablette, équipement respiratoire et sécurisez les pour le transport.
5. Dans la voiture, positionnez le fauteuil roulant face à la route et centré entre les points d'accroche.
6. Assurez vous qu'il n'y ait aucune partie ou objet du véhicule autour de l'utilisateur qui pourraient le blesser. Ces parties à sécuriser correspondent aux zones grises sur le schéma.

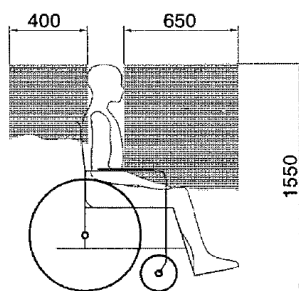


figure 1

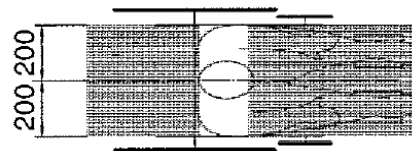


figure 2

7. Fixez les sangles avant de sécurité comme indiqué par le fabricant. (figure 3)
Les points d'accroches sont indiqués sur le fauteuil roulant par un symbole. (figure 4)
8. Reculez le fauteuil de façon à ce que les sangles avant soient tendues.
9. Actionnez le frein du fauteuil roulant (relâchez la manette et déconnectez la commande).
10. Fixez les sangles arrière de sécurité comme indiqué par le fabricant. (figure 3)
11. Les points d'accroches sont indiqués sur le fauteuil roulant par un symbole. (figure 4)

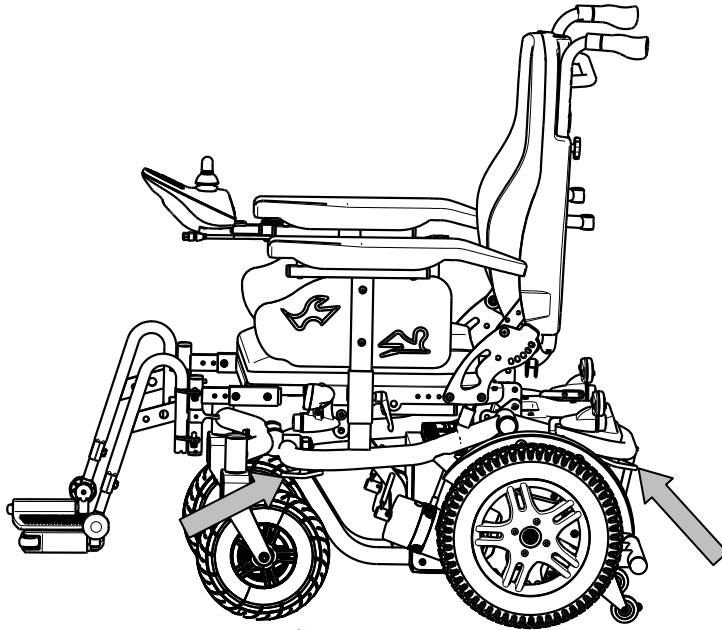


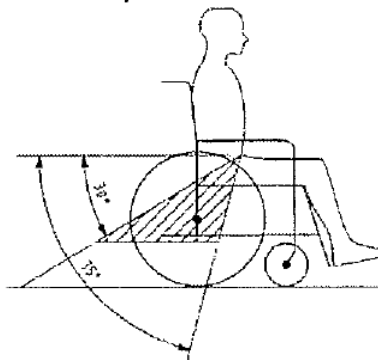
figure 3



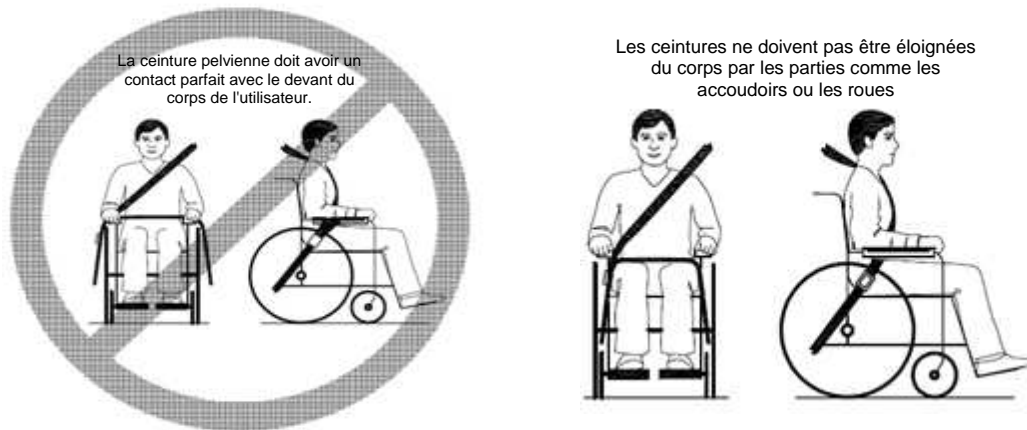
figure 4

Etapes pour sécuriser l'utilisateur du fauteuil roulant.

1. Retirez les deux accoudoirs.
2. Si le fauteuil a une ceinture de sécurité, bouclez la.
3. Attachez l'utilisateur du fauteuil comme indiqué par le fabricant des sangles de sécurité.
4. Portez la ceinture de sécurité du bassin de façon à ce qu'elle soit positionnée comme sur le dessin ci-dessous, dans une zone de 30 à 75° par rapport à l'horizontal.



5. Pour le confort du patient, préférez le plus grand angle de la zone hachurée (préférez l'angle de 75° à l'angle des 30°).
6. Ajustez la ceinture de sécurité comme indiqué par le fabricant pour que celle-ci soit tendue tout en gardant le confort de l'utilisateur.
7. Assurez vous que les ceintures soient correctement fixées sans être pliées ou torsadées.
8. Vous pouvez installer à nouveau les accoudoirs si cela est nécessaire. Assurez vous que les ceintures ne sont pas coincées pas certaines parties du fauteuil comme les accoudoirs, les roues, etc.



2.19 Transport dans un avion

Le fauteuil roulant électrique peut être transporté dans un avion. Le fauteuil roulant électrique peut être enregistré au comptoir des enregistrements. Indiquez au moment opportun le fauteuil roulant à la société aéronautique concernée avant le départ. N'utilisez pas le fauteuil roulant comme un siège dans un avion, le fauteuil roulant doit être rangé dans la zone des bagages.

Tenez compte des exigences suivantes pour transporter le fauteuil roulant dans un avion :

1. Type et propriétés du fauteuil roulant (manette, batteries)

Le fauteuil roulant est équipé de batteries sèches ou au gel. La plupart du temps, ces batteries ne doit pas être enlevées du fauteuil roulant. Désaccouplez et isolez uniquement les connexions électriques de la batterie.

2. Dimensions et poids du fauteuil roulant

Le poids et les dimensions autorisées du fauteuil roulant dépendent du type d'avion.

3. Dommages causés au fauteuil roulant

Il est possible que le fauteuil roulant soit endommagé parce qu'il est stocké dans un espace étroit avec les valises et d'autres marchandises.

Afin d'éviter des dégâts au niveau du fauteuil roulant :

- Mettez les adaptations électriques en position standard (abaissez la colonne de l'ascenseur le plus possible, inclinaison horizontale de l'assise, inclinaison du dossier et la position la plus en avant possible).
- Pliez les palettes vers le haut, placez les accoudoirs dans la position la plus dirigée vers l'intérieur.
- Contrôlez que les leviers de réglage sont positionnés vers l'intérieur.
- Recouvrez la commande avec un matériau doux qui peut résister aux chocs.

Avant de voyager, il vaut mieux prendre contact avec la société aéronautique concernée en rapport avec les exigences pour pouvoir transporter votre fauteuil roulant dans un avion.

2.20 Batteries

D'une manière standard, le fauteuil roulant électrique est équipé de 2 batteries AGM fermées avec une puissance de 12 V/70 Ah. Les batteries qui sont utilisées pour votre fauteuil roulant sont des batteries de fonctionnement, qui atteignent leur pleine capacité après seulement quelques cycles de chargement et d'utilisation.

Lorsque, suite à une longue utilisation, les batteries ne fournissent plus leur pleine capacité ou lorsque les batteries sont endommagées, vous devez faire remplacer les batteries par un fabricant.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par l'utilisation des batteries de tierces parties.

Lorsque les batteries sont ouvertes, la responsabilité du fabricant et la garantie sont échues. N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à +5°C et supérieures à +50°C (exposition optimale : +20°C).

2.21 Chargeur de la batterie

Pour le chargement des batteries, utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps que le fauteuil roulant - IMPULSE S (8 A).

Pour le mode d'emploi du chargeur de la batterie, vous pouvez utiliser le manuel Impulse S qui est fourni avec votre chargeur de batterie.

2.22 Chargement des batteries

⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni en même temps pour le chargement des batteries.

Étant donné que le chargeur IMPULSE S (8 A) fait correspondre la courbe de chargement à l'état de chargement des batteries AGM, vous pouvez charger votre fauteuil roulant après chaque utilisation. De ce fait, on évite le plus possible le chargement agressif des batteries et « l'effet mémoire ».

Chargez le fauteuil roulant au plus tard lorsque l'état de chargement sur la commande se trouve dans le champ rouge. Si vous continuez quand même à rouler, le clignotement continu du dernier LED rouge indique que la batterie a une capacité insuffisante. Si vous ne tenez pas non plus compte de ce signal d'avertissement, après quelque temps, un code de problème apparaît sur l'électronique pour indiquer que les batteries ont une puissance insuffisante pour pouvoir rouler. C'est la raison pour laquelle vous devez charger vos batteries avec le chargeur fourni en même temps IMPULSE S (8 A) avant de recevoir ces avertissements. Évitez dans tous les cas que les batteries ne se déchargent trop.

• MISE EN SERVICE

Insérez première l'affiche principale du chargeur dans la prise. Le chargeur de batterie est mis en position « STAND-BY » après qu'une combinaison LED ne s'allume. Les deux LED (vert et jaune) vont s'allumer.

Connectez ensuite le câble de chargement avec la prise tripolaire sur le boîtier de chargement de la commande du fauteuil roulant. Dès que la connexion est créée avec les batteries, le chargeur de batterie se met automatiquement à les recharger. Seul le LED jaune est allumé maintenant.

Lorsque le processus de chargement est terminé, le LED jaune va s'éteindre et le LED vert va s'allumer. Enlevez le câble de chargement de la commande ; le chargeur de la batterie repasse en position « STAND-BY » (les LED jaune et vert vont s'allumer).

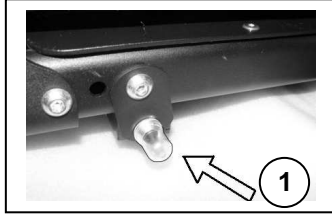
Lorsque le câble de chargement est raccordé, les batteries sont maintenues dans un état optimal à l'aide d'un courant très restreint (chargement d'entretien).

Si vous n'allez pas utiliser votre fauteuil roulant électrique pendant une longue période, vous devez quand même le raccorder régulièrement au chargeur de batterie pour charger les batteries et pour garder le fauteuil roulant prêt à l'emploi.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts en conséquence d'un mauvais chargement.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le mode d'emploi du chargeur.

2.23 Fusibles thermique

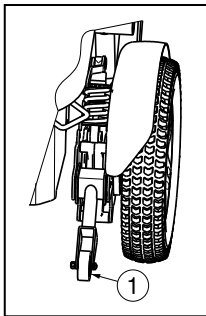


Afin de protéger le moteur contre une surcharge, le fauteuil roulant est doté sur la droite du cadre d'assise d'un fusible thermique ① qui interrompt automatiquement la puissance des moteurs parce que ceux-ci peuvent chauffer et par conséquent s'user plus rapidement ou tomber en panne. La sécurité thermique peut être activée lorsqu'on emprunte des côtes qui dépassent les valeurs maximales mentionnées. Dans le cas d'une charge nominale supérieure à la valeur maximale, le fusible peut aussi se déclencher.

Pour recommencer à utiliser le fauteuil roulant électrique, résolvez la surcharge en question et attendez que le moteur ait refroidi. Ensuite, appuyez enfoncé prudemment la sécurité. Vous pouvez maintenant réutiliser le système.

2.24 Anti-bascule (B78)

⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Contrôlez que anti-bascule fonctionne avant de rouler avec le fauteuil roulant.



Pour votre sécurité, le fauteuil roulant électrique est équipé d'une anti-bascule ①. Celle-ci fonctionne avec un système de ressort et bascule quelque peu vers l'arrière lorsqu'on surmonte de petits obstacles (pas plus grand que 70 mm), mais empêche de basculer grâce à un système d'arrêt. N'enlevez pas l'anti-bascule car votre fauteuil roulant ne serait plus protégé contre un basculement imprévu.

3 Installation et réglage

Les instructions de ce chapitre sont seulement destinées au distributeur.

Le Forest est un fauteuil roulant électrique avec entraînement sur la roue arrière.

⚠ AVERTISSEMENT : risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Une variation des réglages autorisés peut avoir une incidence sur la stabilité de votre fauteuil roulant (inclinaison en arrière ou latérale).

3.1 Outils

Pour construire votre Forest Vermeiren, vous avez besoin des outils suivants :

- Jeu de clés de 10 à 24
- Jeu de clés Allen de 3 à 4
- Tournevis à tête Phillips

3.2 Mode de livraison

Le fauteuil roulant électrique est livré avec :

- Un châssis avec des accoudoirs, une commande, des roues avant et arrières, une assise et un dossier (en option : une assise/un dossier réglable électriquement, système de levage).
- 1 paire de repose-pieds (standard : B06 ; amovibles, ils peuvent être tournés sur le côté)
- 2 x batteries d'entraînement, 2 x moteurs d'entraînement
- Chargeur de batteries Impulse S (8A) + manuel de chargeur Impulse S
- Électronique
- Outils
- Commande + manuel de commande
- Accessoires
- Lanière dans le dos

Avant l'utilisation, contrôlez si tout a été livré et s'il n'y a pas de détérioration au niveau des produits (par exemple : causées par le transport...). Veuillez noter que la configuration de base pour l'Europe peut varier d'un pays à l'autre. Contactez votre revendeur.

3.3 Réglages possibles

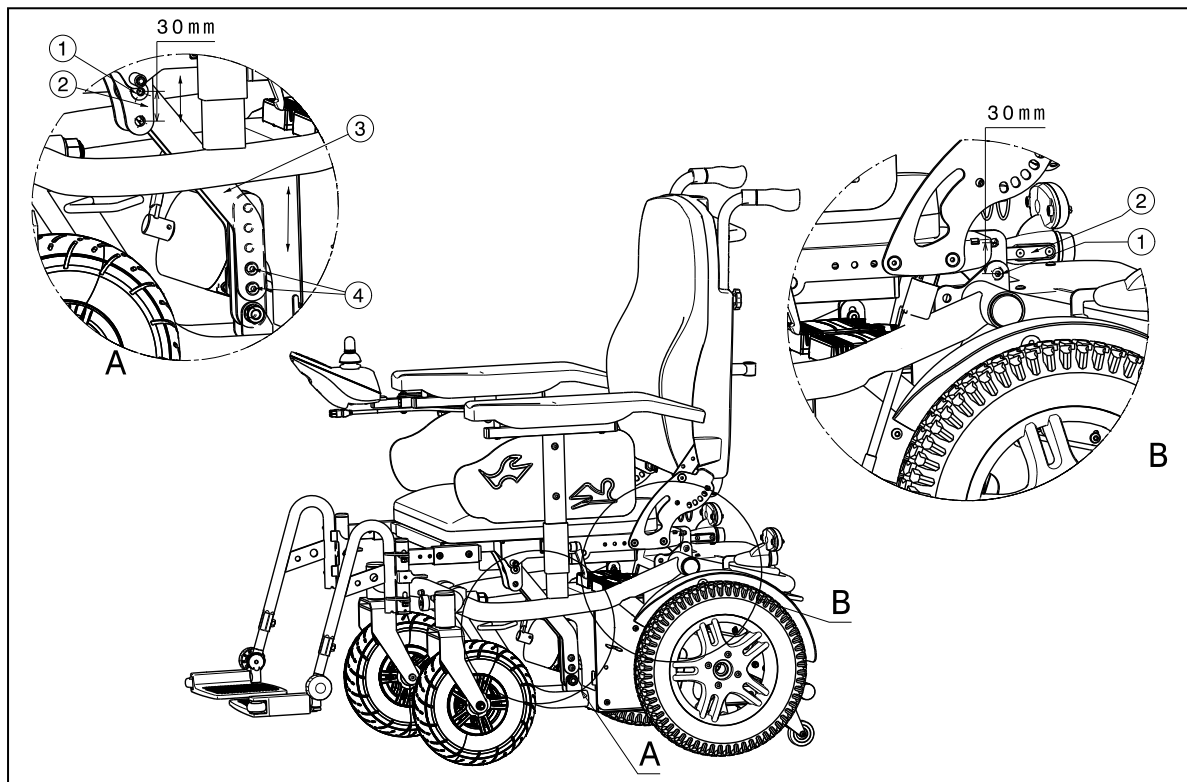
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Désactivez le fauteuil roulant électrique avant d'apporter des adaptations.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – N'apportez pas d'adaptations pendant que vous roulez.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Les adaptations peuvent seulement être réalisées par le commerçant.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Assurez-vous que toutes les vis, tous les leviers sont bien fixés à la main avant d'utiliser le fauteuil roulant électrique.**
- ⚠ **ATTENTION : Risque de coincement - Gardez les doigts, les boucles et les vêtements à distance des points de fixation ou de toute pièce mobile.**

3.3.1 Réglage de la hauteur du siège et de l'angle du siège

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais la hauteur d'assise ou l'angle d'assise lorsque l'utilisateur se trouve dans le fauteuil roulant.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risques de lésion - Soyez prudent lors du réglage de la hauteur d'assise et de l'angle d'assise, en sorte que le cadre d'assise ne puisse pas tomber vers le bas.**

Le Forest est réglable dans 3 hauteurs d'assises différentes (portée de 60 mm : 420 mm, 450 mm et 480 mm) en modifiant la position du cadre pour l'assise (**méthode 1**).

Le Forest est réglable dans quatre angles d'assise différents (0°- 4°- 7°- 11°) en modifiant la position des plaques ③.



Réglage de la hauteur d'assise (ne pas utiliser pour adapter l'inclinaison de l'assise)

1. Enlevez les repose-pieds, les accoudoirs et pliez le dossier vers le bas.
2. Enlevez les vis ① des plaques de fixation ② situées juste en dessous de l'assise.
3. Placez la hauteur d'assise dans la position souhaitée en montant les plaques de fixation ③ dans les bons trous des plaques ②. Elles sont montées sur l'assise. **Placez les trous de la plaque de fixation ② dans le détail A dans la même position que les trous de la plaque de fixation ② dans le détail B.**
4. Fixez à nouveau bien les vis ①.
5. Contrôlez que l'assise est bien fixée.

Réglage de l'angle d'assise.

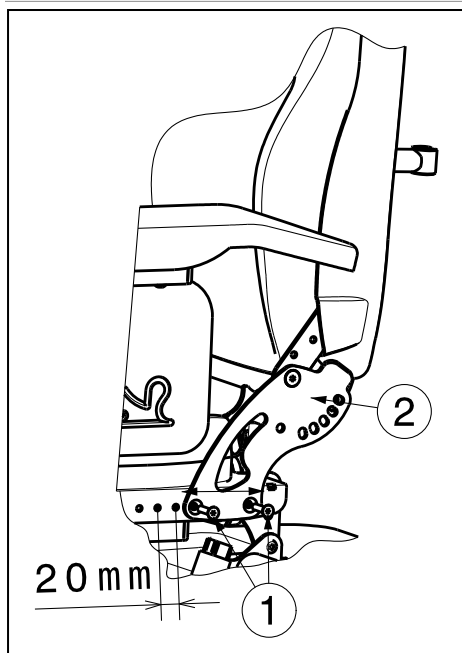
1. Enlevez les repose-pieds, les accoudoirs et pliez le dossier vers le bas.
2. Placez quelque chose entre l'assise et le cadre inférieur, ou demandez à quelqu'un de remonter le châssis d'assise.
3. Enlevez les vis ④ des plaques ③ situées juste en dessous de l'assise.
4. Placez l'assise dans la position souhaitée.
5. Fixez à nouveau bien les vis ④.
6. Contrôlez que l'assise est bien fixée.

3.3.2 Réglage de la profondeur d'assise

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions - Ne modifiez jamais la profondeur d'assise lorsque l'utilisateur se trouve dans le fauteuil roulant.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Contrôlez que les plaques du dossier ② sont toujours fixées des deux côtés dans la même profondeur d'assise.

Le Forest Vermeiren est réglable dans différentes profondeurs d'assise sur une plage de 430 à 490 mm.



La profondeur d'assises peut être mise dans quatre directions (étapes de 20 mm) en plaçant le dossier dans différentes positions.

1. Détachez les deux vis ① des deux côtés du cadre.
2. Poussez les plaques du dossier ② plus vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte et jusqu'à ce que les trous prévus se trouvent les uns au-dessus des autres en sorte que les vis ① puisse être insérées au travers du cadre.
3. Fixez à nouveau les vis ① manuellement avec les boulons que vous avez enlevés précédemment.

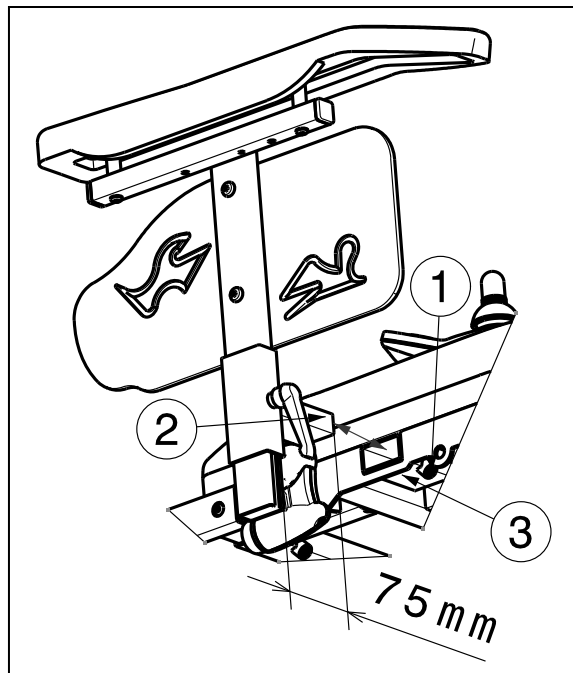
3.3.3 Réglage de la largeur d'assise

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de basculement – Vérifiez que les accoudoirs et les repose-pieds sont réglés de manière identique de chaque côté.

La largeur d'assise peut être réglée en déplaçant horizontalement les accoudoirs et les repose-pieds.

* Réglage des accoudoirs:

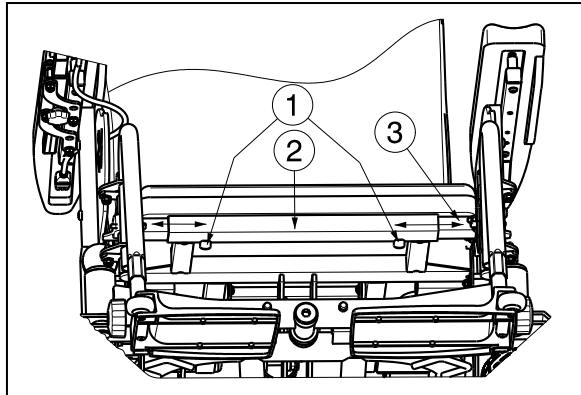
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Respectez une distance de sécurité de 25 mm de la conduite de l'accoudoir ② dans la conduite de l'assise ③.



1. Détachez les vis ① se trouvant des deux côtés en dessous de l'assise.
2. Déplacez l'accoudoir horizontalement jusqu'à obtenir la largeur d'assise correcte, en glissant les tubes carrés ② et ③ les uns sur les autres. (Portée de 50 mm de chaque côté : progressivement)
3. Fixez à nouveau bien les vis ①.
4. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre accoudoir.

* Réglages des repose-pieds :

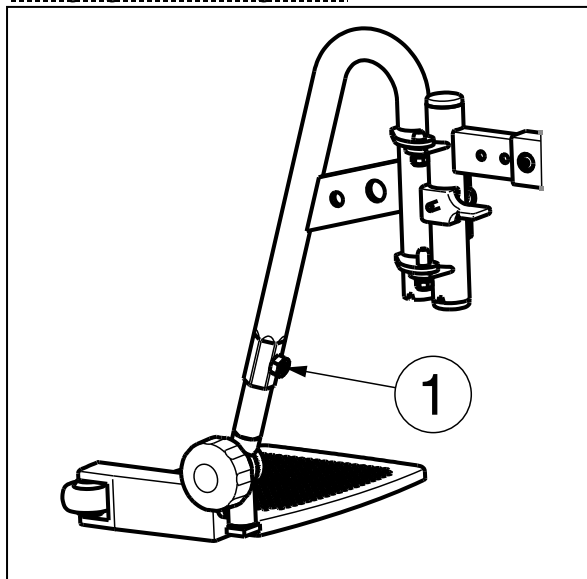
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Respectez une distance de sécurité de 25 mm de la conduite du repose-pied ② dans la conduite de l'assise ③.



1. Détachez les vis hexagonales ① à l'avant, juste en dessous de l'assise et de chaque côté.
2. Déplacez le repose-pied dans la direction horizontale jusqu'à ce que vous ayez atteint la largeur d'assise correcte. (Portée de 100 mm de chaque côté : progressivement)
3. Revissez de nouveau correctement les vis hexagonales ①.

3.3.4 Réglage des repose-pieds

* Réglage de la longueur :

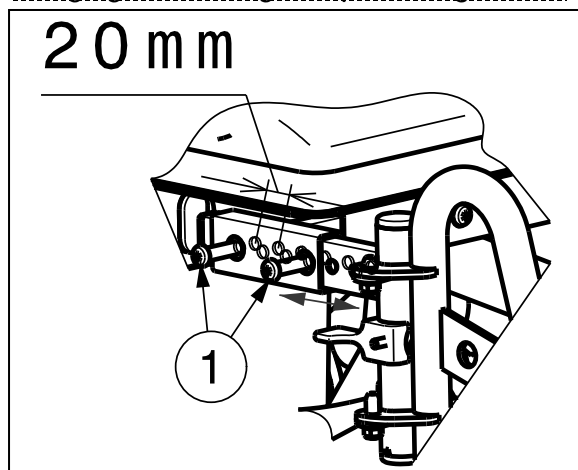


Réglez la longueur des repose-pieds de la manière suivante :

1. Enlevez la vis ①.
2. Réglez la longueur du repose-pied pour une assise confortable.
3. Serrez à nouveau bien la vis ①.

Assurez-vous que les repose-pieds sont positionnés de manière identique des deux côtés.

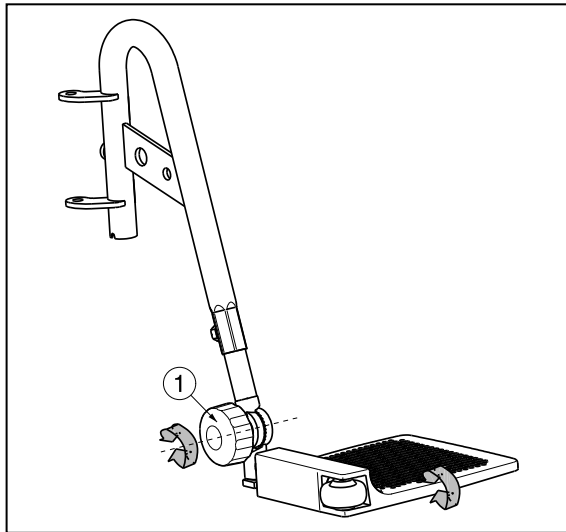
* Réglage de la longueur pour les genoux :



1. Détachez les vis ① à l'avant de l'assise et de chaque côté.
2. Déplacez le repose-pied vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'à ce que vous ayez atteint la longueur souhaitée pour les genoux. (3 positions possibles : marches de 20 mm)
3. Fixez à nouveau bien les vis ①.
4. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre repose-pied.

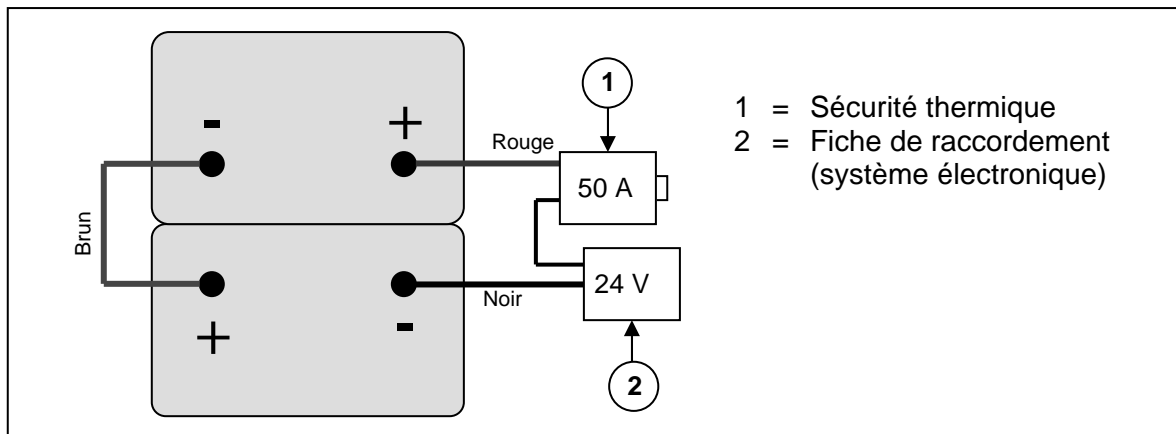
Réglage de l'angle des palettes :

L'angle des palettes peut être adapté avec les instructions ci-dessous :



1. Détachez un peu le bouton croisillon ①.
2. Tournez la palette vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que vous ayez atteint l'angle désiré. (Portée 99°: étapes de 11°)
3. Serrez à le bouton croisillon ①.

3.4 Raccordement des batteries



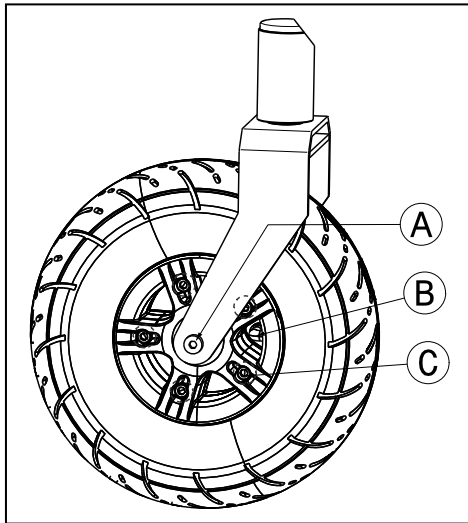
3.5 Changer les pneus

- ⚠ **ATTENTION** : Pour le démontage des jantes, laissez toujours d'abord sortir l'air du pneu !
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de dégâts - Dans le cas d'une mauvaise utilisation, la jante peut être endommagée.

Un montage correct peut uniquement être garanti dans le magasin spécialisé. En cas de travaux qui ne sont pas réalisés par le commerce spécialisé, la garantie est échue. Pour le pompage, utilisez uniquement des pompes appropriées avec une échelle de lecture en bars. Nous n'accordons pas de garantie sur les pompes et les roues qui ne sont pas fournies par le fabricant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion – Contrôlez que la pression est correcte.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de lésions – Assurez-vous que lors du montage, il n'y ait pas d'objets ou de membres entre le pneu et le bord de la jante.

• **Roues directrices (roues avant)**



DEMONTAGE

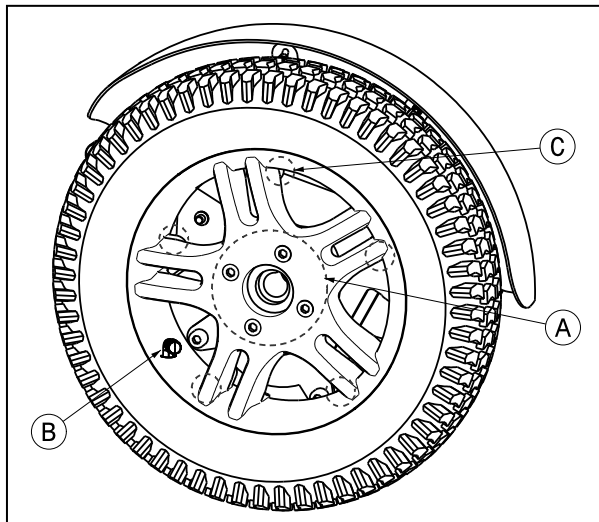
- A. Desserrez la fixation à vis de l'axe de roue directrice et retirez-la du trou de la fourche de roue directrice.
- B. Évacuez l'air de la roue directrice en appuyant légèrement sur la valve.
- C. Desserrez les 5 fixations par vis qui maintiennent la jante. Séparez ensuite les côtés de la jante.

ASSEMBLAGE

- Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.
- C. Assemblez dans le pneu les deux côtés de la jante et vissez la jante à l'aide des 5 vis.
 - B. Veillez à ce que la valve dépasse de l'ouverture de ventilation de la jante.
 - A. Remontez la roue dans la fourche de roue avant et regonflez le pneu.

• **Roues motrices (roues arrières)**

- ⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Avant d'utiliser le fauteuil roulant électrique, vous devez contrôler si toutes les vis des roues sont bien fixées. Les vis de la batterie doit être pourvues d'une colle pour vis (par exemple : Loctite). Les colles pour vis tiennent uniquement lorsque tous les filets de vis ne contiennent pas de graisse et de saleté.**



DEMONTAGE

- A. Détachez le boulon de l'essieu de la roue motrice et enlevez-le. Détachez également les 4 vis avec lesquelles la roue est fixée sur le bourrelet.
- B. Évacuez l'air de la roue en appuyant légèrement sur la valve.
- C. Détachez les 5 vis à l'intérieur de la jante. Étirez les côtés de la jante.

ASSEMBLAGE

- Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.
- C. Rejoignez les deux côtés de la jante avec le pneu extérieur et revissez-les.
 - B. Passez la valve au travers de l'ouverture prévue dans la jante.
 - A. Remontez la roue sur le moyeu et confirmer à l'aide de 4 vis. Fixez ensuite la roue en fixant le boulon de l'essieu à la main. Mettez la roue à la pression de pneus prévue.

3.6 Remplacement des batteries

- ⚠ ATTENTION : Risque de brûlures - N'entrez pas en contact avec les acides des batteries. Assurez une bonne ventilation du support de batterie.**

Faites remplacer les batteries par un personnel spécialement formé. Pour remplacer les batteries, conduisez le fauteuil roulant électrique chez le commerçant.

4 Maintenance

Le mode d'emploi des fauteuils roulants électrique se trouve sur le site Internet de Vermeiren, www.vermeiren.be.

INHOUDSOPGAVE

1	Productomschrijving.....	3
1.1	Toepassingsgebied	3
1.2	Technische specificaties	4
1.3	Onderdelen.....	8
1.4	Accessoires	8
1.5	Gebruikte symbolen.....	8
1.6	Veiligheidsinstructies.....	9
2	Gebruik	10
2.1	Toelichting op de elektromagnetische compatibiliteit (EMC).....	10
2.2	Dragen van de elektrische rolstoel.....	11
2.3	Monteren en demonteren van de elektrische rolstoel	11
2.4	Plaatsen of verwijderen van de armsteun	12
2.5	Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen.....	13
2.6	Vering.....	13
2.7	Rug van de rolstoel opvouwen	14
2.8	Ruginclinatie (mechanisch)	15
2.9	Verstellen handgrepen.....	16
2.10	Transfer in en uit de elektrische rolstoel.....	16
2.11	Correcte positie in de elektrische rolstoel.....	16
2.12	Rijden met de elektrische rolstoel	16
2.13	Bedienen van de remmen	17
2.14	Rijden met de elektrische rolstoel op trappen	20
2.15	De elektrische rolstoel rijden op oprijplaten.....	21
2.16	Duwen van de rolstoel	21
2.17	Transport in de auto	22
2.18	Gebruik van de rolstoel als zit in een motorvoertuig.....	23
2.19	Transport in een vliegtuig	25
2.20	Batterijen	26
2.21	Batterijlader	26
2.22	Laden van de batterijen.....	26
2.23	Thermische zekering.....	27
2.24	Anti-tipping (B78)	27
3	Montage en instellingen	27
3.1	Gereedschap.....	27
3.2	Leveringsomvang	28
3.3	Mogelijke verstellingen	28
3.4	Aansluiting batterijen	32
3.5	Banden wisselen	32
3.6	Vervangen van de batterijen	34
4	Onderhoud	34
5	Clusteromschrijvingen	34



Voorwoord

We willen U danken voor het vertrouwen dat U in onze producten stelt.

De verwachte levensduur van Uw elektrische rolstoel hangt in sterke mate af van de zorg waarmee U de rolstoel behandelt.

Deze handleiding maakt U vertrouwd met de bediening van Uw elektrische rolstoel.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies vormen een essentieel onderdeel van de garantiebepalingen.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich echter het recht voor om wijzigingen door te voeren zonder verplicht te zijn voordien geleverde modellen aan te passen of te vervangen.

Als U nog vragen hebt, neemt U best contact op met Uw vakhandelaar.

1 Productomschrijving

1.1 Toepassingsgebied

De elektrische rolstoel Forest is uitgerust met twee motoren die een vermogen van 220 W of 350 W kunnen leveren.

De elektrische rolstoel Forest is bedoeld om op een comfortabele manier personen die moeilijk of niet kunnen lopen te transporteren. Deze elektrische rolstoel is ontworpen voor het transport van 1 persoon.

De elektrische rolstoel is ontworpen om enkel personen en geen voorwerpen te vervoeren.

De elektrische rolstoel mag ook niet worden gebruikt door personen die door duidelijke lichamelijke of mentale beperkingen niet in staat zijn de elektrische rolstoel veilig te gebruiken in het verkeer.

De verschillende soorten onderdelen en accessoires, en de modulaire constructie, zorgen ervoor dat de elektrische rolstoel ten volle kan worden gebruikt door mensen die invalide zijn omwille van:

- Verlamming
- Verlies van ledematen (beenamputatie)
- Defect of aandoeningen van ledematen
- Contracturen of gewrichtsaandoeningen
- Hart- en bloedsomloopinsufficiëntie
- Evenwichtsstoornissen
- Cachexie (afname van het spierweefsel)

De elektrische rolstoel is geclassificeerd als een klasse B rolstoel.

De elektrische rolstoel is geschikt om binnenshuis en buitenshuis door de gebruiker te gebruiken.

Houd bij de individuele verzorging rekening met:

- grootte en lichaamsgewicht (max. 130 kg)
- fysieke en psychologische gesteldheid
- woonomgeving
- milieu

Uw elektrische rolstoel mag alleen gebruikt worden op ondergronden waarbij alle vier de wielen de grond raken en waarbij het bodemcontact voldoende is om de rolstoel veilig te bedienen.

Extra oefening is nodig voor het rijden op ongelijkmatige ondergrond (kasseien, etc.), hellingen en bochten (zijdelings omvallen), evenals het nemen van hindernissen (bvb. Trottoirranden). Vooral gevaarlijk is een ondergrond als ijs, gras, steenslag, bladeren enz.

De elektrische rolstoel dient niet als klimtoestel of om hete of zware voorwerpen te transporteren.

Wanneer U de elektrische rolstoel op het trottoir en op voetpaden wilt gebruiken, dient U de geldende wettelijke bepalingen na te leven.

De elektrische rolstoel kan gebruikt worden op wandelpaden, wegen binnen de bebouwde kom. Het rijden op snelwegen en autosnelwegen is in ieder geval verboden.

Gebruik enkel door Vermeiren goedgekeurde accessoires.

Vermeiren is niet aansprakelijk voor schade door gebrekkig of onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van instructies van deze handleiding.

Mensen met een visuele beperking kunnen contact opnemen met de vakhandelaar voor de gebruikersinstructies.

Voor Duitsland: U mag niet meer dan 6 km/u rijden op de openbare wegen. Voor de 6 km/h gelimiteerde versies van de Forest, hebt U geen rijbewijs nodig en hoeft U ook geen verzekering af te sluiten. Echter, raden wij U aan een vrijwillige aansprakelijkheidsverzekering af te sluiten. Echter, voor de 10 km/h versies bestaat er een verzekeringsplicht.

Na gebruik van de rolstoel dient U de elektronica direct uit te schakelen. Gebruik enkel de meegeleverde batterijlader en geen andere laadapparatuur. We willen er Uw aandacht op vestigen dat storingen door elektromagnetische bronnen (b.v. door GSM, enz.) kunnen worden veroorzaakt en dat de elektronica van de rolstoelen zelf storingen bij andere elektrische apparaten kan veroorzaken.

De elektrische rolstoel is geschikt voor hergebruik.

1.2 Technische specificaties

Onderstaande technische gegevens zijn geldig voor de rolstoel in standaard instellingen zonder zitkussen en bij optimale omgevingscondities. Wanneer er andere accessoires worden gebruikt, worden de opgegeven waarden gewijzigd. Bij veranderingen van de buitentemperatuur, luchtvochtigheid, hellingen, dalingen, ondergrond en batterij toestand kunnen de prestatie parameters beperkt zijn.

Merk	Vermeiren		
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Type	Elektrische rolstoel, Klasse B		
Model	Forest		
Maximale massa gebruiker	130 kg		
Beschrijving	Afmetingen		
Effectieve zitbreedte	390 mm (Verstelbaar 0 - 100 mm)	450 mm (Verstelbaar 0 - 100 mm)	500 mm (Verstelbaar 0 - 100 mm)
Totale breedte (afhankelijk van de zitbreedte)	650 mm		
Beschrijving	Minimale afmetingen	Maximale afmetingen	
Max. snelheid	6 km/u	10 km/h	
Actieradius*	Ong. 34 km	Ong. 26 km	
Totale lengte inclusief voetsteun	1160 mm	1200 mm	
Totale hoogte (rug inbegrepen)	970 mm		
Lengte dichtgevouwen / gedemonteerd (zonder voetsteunen)	840 mm	880 mm	
Breedte dichtgevouwen / gedemonteerd	Niet van toepassing		
Hoogte dichtgevouwen / gedemonteerd (Rug dichtgevouwen, zonder armsteunen)	800 mm		
Totaal gewicht	Van 115 kg (afhankelijk van zitbreedte en eventuele accessoires)		
Gewicht zwaarste onderdeel (dat kan worden gedemonteerd of verwijderd)	Frame + armsteun + joystick: 109 kg		
Massa van onderdelen die kunnen worden gedemonteerd of verwijderd	Armsteun zonder joystick: 2,25 kg; Voetsteunen: 1,95 kg; Zitkussen: 1,35 kg; Batterijen: 27,15 kg		
Maximale veilige helling	9°		



Merk	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Elektrische rolstoel, Klasse B	
Model	Forest	
Maximale massa gebruiker	130 kg	
Beschrijving	Minimale afmetingen	Maximale afmetingen
Maximum hoogte hindernis	70 mm	
Grondspeling	60 mm	
Zithoek	0°	11°
Effectieve zitdiepte	430 mm	490 mm
Dikte van zitkussen	50 mm	
Zithoogte aan voorzijde (zonder zitkussen)	420 mm	480 mm
Rughoek	+2° / +54°	+7° / +59°
Rughoogte	510 mm	610 mm
Afstand tussen zit en voetsteun	360 mm	510 mm
Hoek voetplaat en zit	0°	99°
Hoek zit en voetsteun	107°	
Afstand tussen armlegger en zit	200 mm	250 mm
Afstand voorzijde armsteun	417 mm	
Aandrijfmotoren	2 x 220W	2 x 350W
Batterijen	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Batterijlader	Exendis Impulse S (8A); IP21; Isolatieklasse II	
Thermische zekering	50 amp	
Besturing	Shark of DX2 / Elektromagnetisch remsysteem	
Beschermingsklasse	IPX4	
Minimale draaicirkel	Ong. 1400 mm	
Breedte nodig om te keren	Ong. 1300 mm	
Diameter achterwielen (aantal)	350 x 70 mm lucht (2)	
Bandendruk, achterwielen **	Max. 3,5 bar	
Diameter voorwielen (aantal)	250 x 90 mm lucht (2)	
Bandendruk, voorwielen **	Max. 3,5 bar	
Geluidsdruk	< 65 dB (A)	
Opslag en gebruikstemperatuur	+5 °C tot +41 °C	
Werkings temperatuur van de elektronica	-10°C tot +40°C	
Opslag en gebruiksluchtvochtigheid	30%	70%
<p>We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* De theoretische actieradius zal worden verlaagd als de rolstoel vaak wordt gebruikt op hellingen, ruw terrein of stoepranden.</p> <p>**Omdat verschillende banden kunnen gebruikt worden, controleer de correcte bandendruk voor de band die U gebruikt.</p>		

Tabel 1: Technische specificaties Forest



Merk	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Elektrische rolstoel, Klasse B	
Model	Forest Narrow	
Maximale massa gebruiker	130 kg	
Beschrijving	Afmetingen	
Effectieve zitbreedte	390 mm (Verstelbaar 0 - 100 mm)	450 mm (Verstelbaar 0 - 100 mm)
Totale breedte (afhankelijk van de zitbreedte)	590 mm	
Beschrijving	Minimale afmetingen	Maximale afmetingen
Max. snelheid	6 km/u	10 km/h (niet voor Duitsland)
Actieradius*	Ong. 34 km	Ong. 26 km
Totale lengte inclusief voetsteun	1120 mm	1160 mm
Totale hoogte (rug inbegrepen)	970 mm	
Lengte dichtgevouwen / gedemonteerd (zonder voetsteunen)	840 mm	880 mm
Breedte dichtgevouwen / gedemonteerd	Niet van toepassing	
Hoogte dichtgevouwen / gedemonteerd (Rug dichtgevouwen, zonder armsteunen)	800 mm	
Totaal gewicht	Van 115 kg (afhankelijk van zitbreedte en eventuele accessoires)	
Gewicht zwaarste onderdeel (dat kan worden gedemonteerd of verwijderd)	Frame + armsteun + joystick: 109 kg	
Massa van onderdelen die kunnen worden gedemonteerd of verwijderd	Armsteun zonder joystick: 2,25 kg; Voetsteunen: 1,95 kg; Zitkussen: 1,35 kg; Batterijen: 27,15 kg	
Maximale veilige helling	9°	
Maximum hoogte hindernis	70 mm	
Grondspeling	60 mm	
Zithoek	0°	11°
Effectieve zitdiepte	430 mm	490 mm
Dikte van zitkussen	50 mm	
Zithoogte aan voorzijde (zonder zitkussen)	420 mm	480 mm
Rughoek	+2° / +54°	+7° / +59°
Rughoogte	510 mm	560 mm
Afstand tussen zit en voetsteun	360 mm	510 mm
Hoek voetplaat en zit	0°	99°
Hoek zit en voetsteun	107°	
Afstand tussen armlegger en zit	200 mm	250 mm
Afstand voorzijde armsteun	417 mm	
Aandrijfmotoren	2 x 220W	2 x 350W
Batterijen	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Batterijlader	Exendis Impulse S (8A); IP21; Isolatieklasse II	
Thermische zekering	50 amp	



Merk	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Elektrische rolstoel, Klasse B	
Model	Forest Narrow	
Maximale massa gebruiker	130 kg	
Beschrijving	Minimale afmetingen	Maximale afmetingen
Besturing	Shark of DX2 / Elektromagnetisch remsysteem	
Beschermingsklasse	IPX4	
Minimale draaicirkel	Ong. 1400 mm	
Breedte nodig om te keren	Ong. 1300 mm	
Diameter achterwielen (aantal)	350 x 70 mm lucht (2)	
Bandendruk, achterwielen **	Max. 3,5 bar	
Diameter voorwielen (aantal)	250 x 90 mm lucht (2)	
Bandendruk, voorwielen **	Max. 3,5 bar	
Geluidsdruk	< 65 dB (A)	
Opslag en gebruikstemperatuur	+5 °C tot +41 °C	
Werkings temperatuur van de elektronica	-10°C tot +40°C	
Opslag en gebruiksluchtvochtigheid	30%	70%
We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* De theoretische actieradius zal worden verlaagd als de rolstoel vaak wordt gebruikt op hellingen, ruw terrein of stoepranden.		
**Omdat verschillende banden kunnen gebruikt worden, controleer de correcte bandendruk voor de band die U gebruikt.		

Tabel 2: Technische specificaties Forest Narrow

De rolstoel voldoet aan de eisen gesteld in:

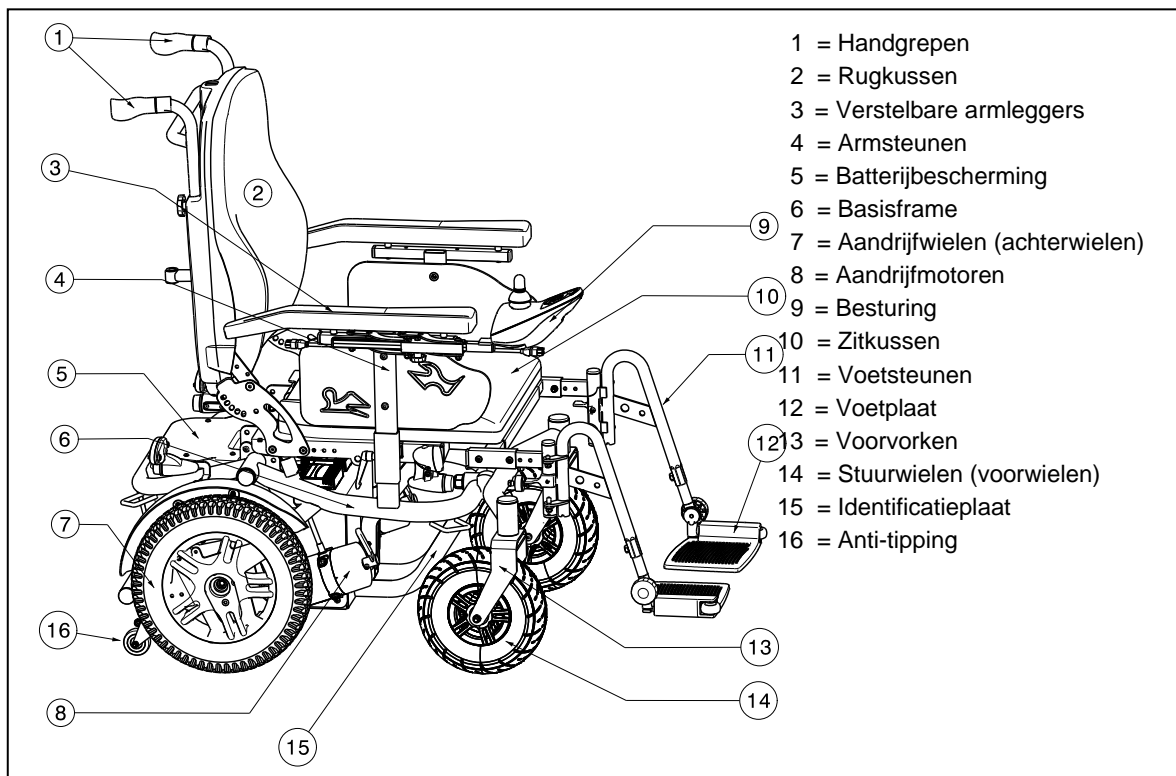
ISO 7176-8: Eisen en beproevingsmethoden voor statische, bots en vermoeiingsproeven.

ISO 7176-14: Rolstoelen – Deel 14: Vermogen- en besturingssystemen voor elektrische rolstoelen – Eisen en beproevingsmethoden

ISO 7176-21: Rolstoelen – Deel 21: Eisen en beproevingsmethoden voor electromagnetische compatibiliteit van elektrisch aangedreven rolstoelen en gemotoriseerde scooters.

ISO 7176-16: Rolstoelen – Deel 16: Eisen voor de brandweerstand van bekleding--Eisen en beproevingsmethoden.

1.3 Onderdelen



1.4 Accessoires

De volgende accessoires zijn leverbaar voor de elektrische rolstoel Forest:

- Tafel (B13, B15)
- Manueel verstelbare beensteun (BZ8 / BZ7)
- Elektrisch verstelbare beensteun (BZ8-E / BZ7-E)
- Hoofdsteun (L55 / L58) enkel beschikbaar met vaste rug
- Pelotten (zijsteunen) voor stabiliteit (L04) enkel beschikbaar met vaste rug
- Anterior bekkengordel (B58)
- Elektrische ruginclinatie, zitinclinatie, liftstelsysteem

1.5 Gebruikte symbolen



Maximum gewicht



Gebruik voor binnen en buiten



Gebruik voor binnen (Enkel voor batterijlader)



Gescheiden inzameling en recyclen van elektrische en elektronische apparaten (Enkel voor batterijlader)



Beschermklasse II



Maximale veilige helling



CE conformiteit



Maximale snelheid



Positie: Parkeerrem geactiveerd (elektrisch rijden mogelijk)



Positie: Parkeerrem uitgeschakeld (vrijloop en duwen mogelijk, elektrisch rijden niet mogelijk)



Opletten bij vrijloop op hellingen en inclinaties

1.6 Veiligheidsinstructies

- ⚠ Let op dat er geen voorwerpen en/of lichaamsdelen tussen de velgen van de aandrijfwielen terechtkomen. Dit kan immers letsel en/of schade aan de rolstoel veroorzaken.
- ⚠ Volg de gebruikersinstructies van Uw rolstoel. Bijvoorbeeld, vermijd om zonder remmen tegen een hindernis (trede, rand of de stoeprand) of van een richel te rijden.
- ⚠ Gebruik de voetplaten nooit om in en uit de rolstoel te stappen. Deze dienen naar boven te worden geklapt of de volledige voetsteunen dienen naar buiten te zijn weggedraaid.
- ⚠ Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel (bijv. op hellingen, op zijdelingse hellingen of bij het overwinnen van hindernissen). Maak gebruik van de hulp van een begeleider.
- ⚠ Let op bij het nemen van voorwerpen (die zich voor, opzij of achter de rolstoel bevinden) dat U niet te ver uit de rolstoel leunt. Anders kan de rolstoel kantelen.
- ⚠ Bij het rijden door deuren, openingen e.d. moet aan de zijkant voldoende plaats zijn, anders bestaat er gevaar op letsel aan handen en armen en op beschadiging van de rolstoel.
- ⚠ Vermijd tegen een hindernis aan te botsen (trede, rand of de stoeprand) of van een richel te rijden, door ongecontroleerd rollen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van overbelasting of botsingen bij het gebruik dat niet in overeenstemming is met het doel van het product.
- ⚠ Bij het gebruik in openbare plaatsen dient U zich te houden aan de plaatselijke reglementen.
- ⚠ Onder invloed van geneesmiddelen of alcohol vermindert U rijvermogen.
- ⚠ Pas Uw rijstijl bij ritten buiten de woning aan, aan het weer en het verkeer.
- ⚠ U gebruikt de elektrische rolstoel beter niet bij extreem slechte weersomstandigheden.
- ⚠ Zet de elektrische rolstoel nooit in vrijloop op hellingen.
- ⚠ Rijd nooit achterwaarts op een helling.
- ⚠ Verminder Uw snelheid wanneer U een bocht neemt.
- ⚠ Zorg ervoor dat U in het donker goed zichtbaar bent. Draag lichte kleding of kleding met reflectoren en zorg ervoor dat de reflectoren van de rolstoel goed zichtbaar zijn en rij met de lichten aan.
- ⚠ Controleer of de verlichting en reflectoren van Uw rolstoel niet door vuil of andere voorwerpen zijn afgedekt.
- ⚠ Bij het transporteren van de rolstoel mag U deze nooit vastnemen aan beweegbare onderdelen (banden, zitkussen, enz.).
- ⚠ Wanneer de elektrische rolstoel wordt getransporteerd, mogen geen personen worden vervoerd.
- ⚠ Het meenemen van extra personen is verboden.
- ⚠ Wanneer U de elektrische rolstoel buiten parkeert of bewaart, moet U een afdekkap gebruiken die Uw elektrische rolstoel beschermt tegen vocht.

- ⚠ Bij erg hoge luchtvochtigheid en koude kan het gebeuren dat de elektrische rolstoel minder goed presteert.
- ⚠ Let erop dat de maximale belasting (130 kg) niet wordt overschreden.
- ⚠ Gebruik enkel door Vermeiren goedgekeurde accessoires.
- ⚠ Zet/schakel de elektrische rolstoel eerst uit met de "AAN/UIT" knop op de besturing voor U in- of uitstapt, voor U Uw elektrische rolstoel demonteert of wil transporteren.
- ⚠ Let erop dat de banden voldoende profieldiepte hebben.
- ⚠ Als Uw elektrische rolstoel is uitgerust met luchtbanden, moet U deze tot de juiste bandendruk oppompen (*de juiste waarden staan vermeld op de banden*).
- ⚠ Als U gebruik kan maken van oprijplaten of liften, doe dit dan.
- ⚠ Gevaar voor letsel in het geval van een bruske stop - Gebruik hiervoor altijd een veiligheidsgordel.
- ⚠ Gevaar voor brandwonden- Wees voorzichtig bij het rijden in extreem warme of koude omgevingen (zon, extreme koude, enz.) voor een bepaalde tijd en bij het aanraken - de oppervlakken kunnen de omgevingstemperatuur aannemen.
- ⚠ Veranderen van de software mag enkel door Vermeiren zelf. Voor veranderingen in de software contacteer Vermeiren.

2 Gebruik

Dit hoofdstuk beschrijft het normaal gebruik. **Deze instructies zijn van toepassing voor de gebruiker en de vakhandelaar.**

Om een servicepunt of vakhandelaar in Uw buurt te vinden, neemt U contact op met de dichtstbijzijnde Vermeiren faciliteit. Een lijst van de Vermeiren faciliteiten zijn terug te vinden op de laatste bladzijde.

De elektrische rolstoel wordt gemonteerd en ingesteld door Uw vakhandelaar. De instructies voor de montage en instellingen van de elektrische rolstoel staan in § 3.

2.1 Toelichting op de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Uw elektrische rolstoel is getest volgens ISO 7176-21 voor EMC-conformiteit. We willen er uw aandacht op vestigen dat elektromagnetische storingen kunnen worden veroorzaakt en dat de elektronica van de rolstoel zelf storingen bij andere elektrische apparaten kan veroorzaken.

Om de elektromagnetische storing te verminderen moet U rekening houden met volgende waarschuwingen:

- ⚠ **WAARSCHUWING:** De rolstoel kan de werking van apparaten in zijn omgeving verstoren die elektromagnetische velden uitzenden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De rijeigenschappen van de rolstoel kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische velden (bijv. Elektriciteit generatoren of bronnen met een hoog vermogen).
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen draagbare tv's of radio's in de directe buurt van Uw rolstoel zolang deze is ingeschakeld.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen intercom in de directe buurt van Uw rolstoel zolang deze is ingeschakeld.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Let in Uw buurt op zendmasten en vermijd het gebruik van de elektrische rolstoel in de omgeving van dergelijke masten.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Wanneer ongewenste omgevingen of remmanoeuvres optreden, moet U de elektrische rolstoel uitschakelen zodra U dit veilig kan doen.

Elektromagnetische velden kunnen de werking van de stuurlektronica storen. Mogelijke gevolgen zijn:

- Loszetten van de motorrem
- Oncontroleerbaar gedrag van Uw rolstoel
- Ongewenste stuurbewegingen

Bij erg sterke of voortdurend storende velden kan de elektronica volledig worden verstoord en onherroepelijk worden beschadigd.

Mogelijke storingsbronnen zijn:

- Draagbare zend- en ontvangstinstallaties (zender en ontvanger met gemonteerde antenne)
 - Intercom
 - Draagbare TV, radio- en navigatiesystemen
 - Andere persoonlijke zendapparatuur
- Mobielen middenbereik zend- en ontvangstinstallaties (Bv. autoantenne)
 - Intercom (vast gemonteerd)
 - Handsfree installaties (vast gemonteerd)
 - Radio-, TV- en navigatiesystemen (vast gemonteerd)
- Zend- en ontvangstinstallaties voor lange afstand
 - Radio- en tv-torens
 - Installaties van radiozendamateurs
- Andere huishoudelijke apparaten
 - CD-speler
 - Notebook
 - Magnetron
 - Cassetterecorder
 - etc.

Van apparaten zoals scheerapparaten en haardrogers is geen invloed te verwachten. Toch hangt de perfecte toestand van deze apparaten en hun kabels af van de beïnvloeding. Lees ook de handleidingen van de desbetreffende elektrische toestellen om zo een optimaal gebruik van Uw rolstoel te garanderen.

2.2 Dragen van de elektrische rolstoel

De beste manier om de elektrische rolstoel te dragen is gebruik te maken van het vrijloopsysteem van de elektrische rolstoel. Plaats de rolstoel in vrijloop en rol de rolstoel met behulp van de duwbeugel naar de gewenste plaats.

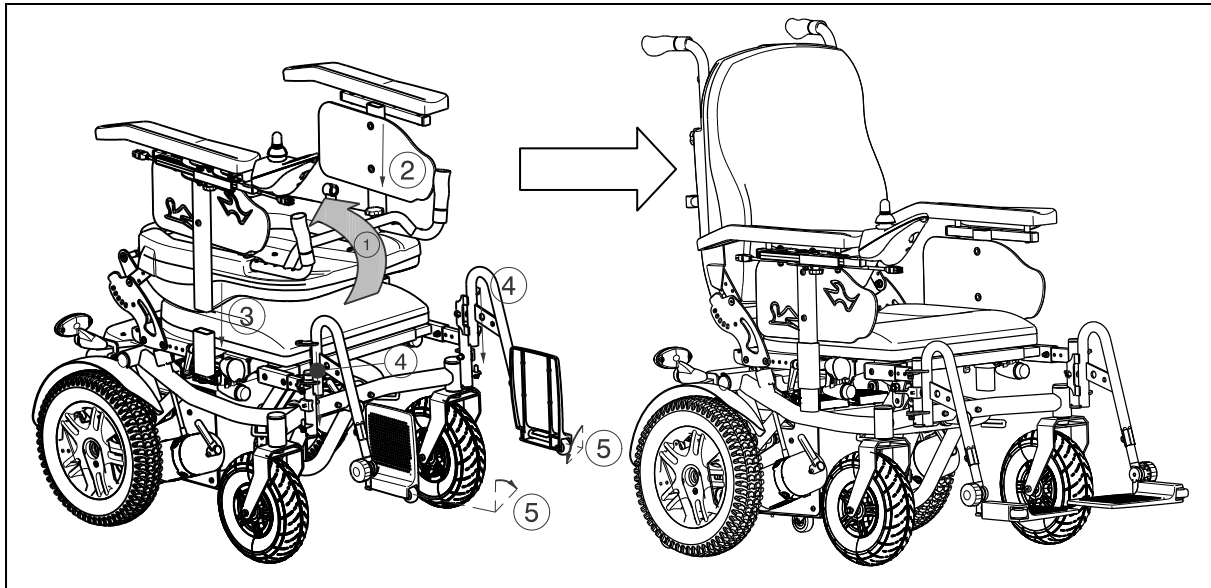
Als U de rolstoel op of af trappen moet dragen, doe dit met behulp van rolstoel oprijplaten of liftsystemen. Het transport van de rolstoel over trappen/treden moet altijd door twee personen worden uitgevoerd.

Een andere manier om de elektrische rolstoel te dragen is de elektrische rolstoel te demonteren. Draag de aparte onderdelen (frame, armsteunen, voetsteunen, batterijen) naar de gewenste plaats.

2.3 Monteren en demonteren van de elektrische rolstoel

De elektrische rolstoel wordt volledig gemonteerd geleverd. Uw vakhandelaar levert de rolstoel volledig gemonteerd en legt de verschillende bedieningselementen en hun gebruik uit. Echter, voor Uw eigen veiligheid bieden wij een verdere, gedetailleerde uitleg van de verschillende onderdelen.

2.3.1 Monteren van de elektrische rolstoel



Om de elektrische rolstoel te monteren:

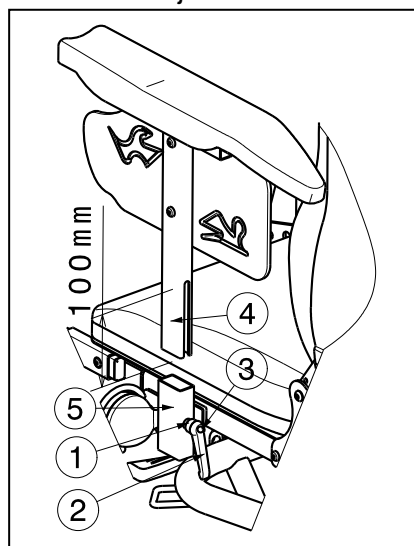
1. Vouw de rug open (paragraaf 2.7).
2. Monteer de armsteun zonder besturing (paragraaf 2.4).
3. Monteer de armsteun met besturing (paragraaf 2.4).
4. Monteer de voetsteunen (paragraaf 2.5).
5. Vouw de voetplaten van de voetsteunen naar beneden.

Om de elektrische rolstoel te demonteren kan U bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde gebruiken.

2.4 Plaatsen of verwijderen van de armsteun

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel en/of schade – Zorg ervoor dat alle hendels ① goed zijn aangedraaid voor U Uw rolstoel gebruikt.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar - Controleer dat de armsteunen aan elke zijde op dezelfde hoogte zijn ingesteld.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op klemmen - Houd Uw vingers, gespen en kledij uit de buurt van de bevestigingspunten van de armsteun.

De armsteunen kunnen worden verwijderd zodat de patient zijwaarts kan in of uit transferen. De armsteunen kunnen ook voor therapeutische doeleinden en transfers in / uit de rolstoel worden verwijderd.



Om de armsteunen op de elektrische rolstoel te monteren:

1. Monteer de armsteun ④ in de vierkante buis ⑤.
2. Zet de hendel ① terug goed vast. (Indien de handgreep van de hendel ② niet goed staat, kan U op knop ③ van de hendel duwen en de handgreep ② in de goede positie plaatsen zodat het risico op handblessures wordt vermeden).

Om de armsteunen van de elektrische rolstoel te verwijderen:

1. Draai aan de hendel ① totdat deze los komt. (Indien de handgreep van de hendel ② niet goed staat, kan U op knop ③ van de hendel duwen en de handgreep ② in de goede positie plaatsen zodat het risico op handblessures wordt vermeden).
2. Verwijder de armsteun ④ uit de vierkante buis ⑤.

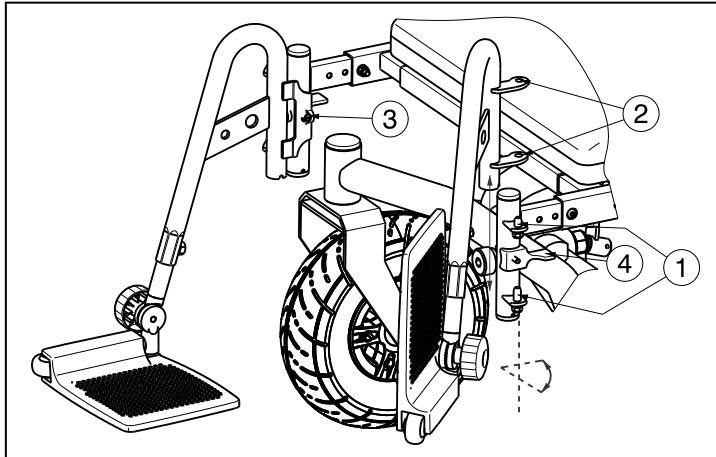
De armsteunen zijn verstelbaar in verschillende hoogtes over een bereik van 100 mm (traploos).

1. Maak de hendel ① lichtjes los.
2. Beweeg de vierkante buizen ④ en ⑤ over elkaar tot de gewenste armsteun hoogte.
3. Draai de hendel ① terug handvast aan.
4. Controleer dat de hendel ① terug goed is vastgemaakt.
5. De andere armsteun kan met dezelfde instructies worden versteld.

2.5 Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen

⚠ VOORZICHTIG: Kans op letsel - Wanneer U de voetsteunen hanteert, neem dan de bovenboog vast om te voorkomen dat Uw vingers worden gekneld en verwond.

⚠ VOORZICHTIG: Kans op letsel – Zorg ervoor dat de voetsteunen goed vast zitten.



Het plaatsen van de voetsteunen gaat als volgt:

1. Houd de voetsteun zijdelings aan de buitenkant van de rolstoel en monteer de pennen ① in de boringen ②.
2. Draai de voetsteun naar binnen tot dat de pen in de boring van het bevestigingspunt ③ vastklikt. De hendel ④ moet naar achteren wijzen. Indien de voetsteun niet meteen vastklikt, duw hem dan zachtjes naar binnen.
3. Draai de voetplaten naar beneden.

Om de voetsteunen te verwijderen gaat U als volgt te werk:

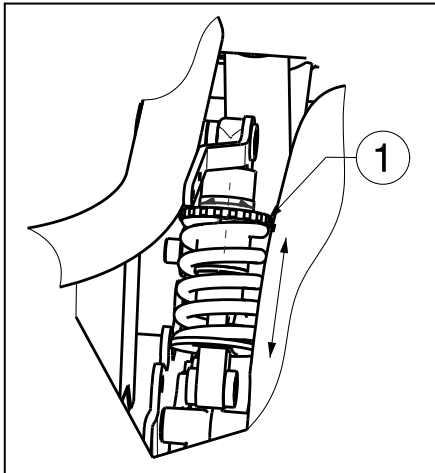
1. Vouw de voetplaten naar boven.
2. Trek of duw aan hendel ④.
3. Draai de voetsteun naar de buitenkant van de rolstoel tot dat de boring loskomt van de pen van bevestigingspunt ③.
4. Trek de voetsteun naar boven zodat de pennen ① uit de boringen ② worden verwijderd.

2.6 Vering

⚠ VOORZICHTIG: Kans op letsel – Stel de veerweg voor beide veren altijd gelijkmatig af.

Voor Uw comfort kan de veersterkte van de veren boven de aandrijfmotoren worden versteld.

De veren zijn aan de achterzijde van de elektrische rolstoel, naast de batterijbehuizing terug te vinden.



Als U de stelling ① naar links draait, zal de veerweg verlengen en de vering wordt zachter.

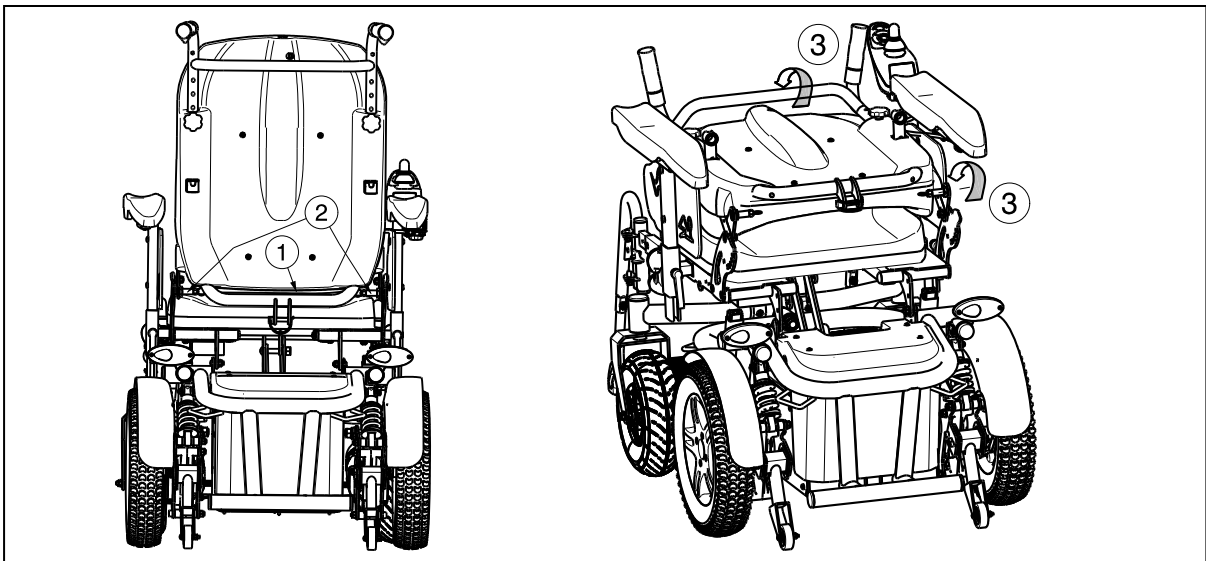
Als U de stelling ① naar rechts draait, zal de veerweg verkorten en de vering wordt straffer.

2.7 Rug van de rolstoel opvouwen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat beide veiligheidspennen goed zijn vastgeklikt.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op klemmen– Houd U vingers niet tussen de onderdelen van de rolstoel.

Voor transport kan de rug van de rolstoel volledig tegen de zit opgevouwen worden.

1. Trek voorzichtig aan de rugband ①.
2. De veiligheidspennen van de rug komen los ②.
3. Vouw de rug naar voren ③.



Om de rug open te klappen:

1. Trek voorzichtig aan de rugband ①.
2. Trek aan de rug tot dat het terug in de juiste positie klikt.
3. Zorg ervoor dat beide veiligheidspennen ② in de boringen van de verstellingsplaat van de rug klikken.

2.8 Ruginclinatie (mechanisch)

⚠ VOORZICHTIG: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat beide vergrendelmechanismen ① terug goed zijn vastgemaakt alvorens de rolstoel te gebruiken.

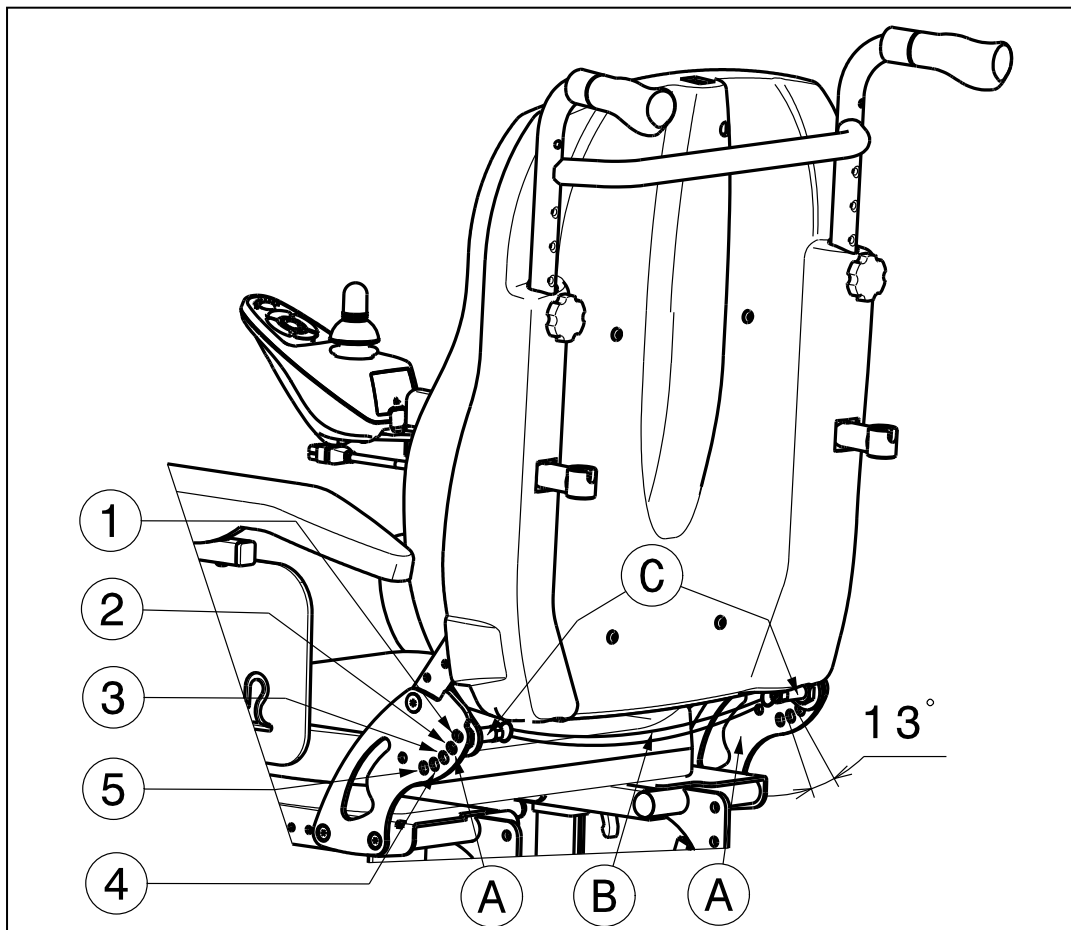
Zorg ervoor dat de rug aan beide zijden in dezelfde positie wordt geplaatst voor het comfort van de patiënt.

De rughoek kan in 5 verschillende posities van +2° - +54° (stappen van 13°), voor een zithoek 2° worden veresteld.

Inclinatie van de rug	Positie plaat van de rug ①
2°	Boring 1
15°	Boring 2
28°	Boring 3
41°	Boring 4
54°	Boring 5

Tabel 3: Rughoek voor een zithoek van 2°

1. Trek aan de rugband ② zodat de borgpennen ③ aan beide zijden uit de boringen van de verstellingsplaat van de rug ① komen.
2. Trek of duw de rug voorwaarts of achterwaarts tot de gewenste hoek (zie tabel 3).
3. Controleer dat de borgpennen ③ terug goed zijn vastgeklikt.

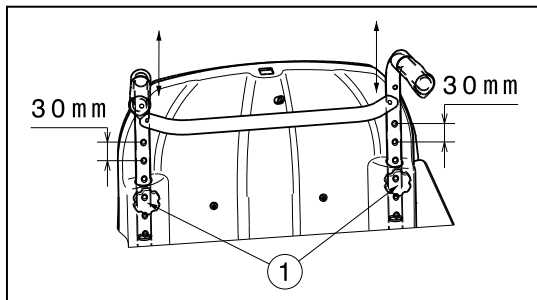


Indien een elektrische ruginclinatie is voorzien, kan deze niet manueel veresteld worden.

2.9 Verstellen handgrepen

- ⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat beide sterknoppen ① terug goed zijn vastgemaakt alvorens de rolstoel te gebruiken.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kantelgevaar – Hang geen andere belastingen (bv. rugzak, enz.) aan de handgrepen.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kantelgevaar – Gebruik enkel de laatste inkeping in de buis van de handgreep voor de maximale hoogte.

De hoogte van de handgrepen kunnen in 6 verschillende posities (stappen van 30 mm) ingesteld worden .

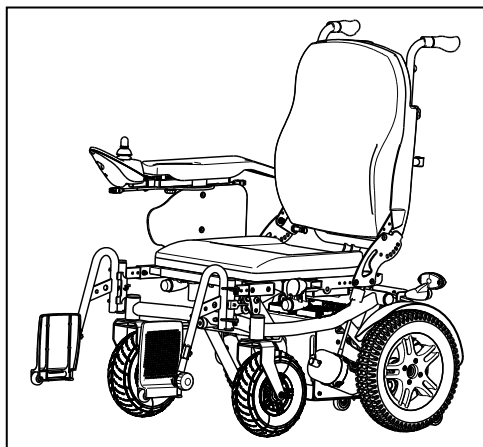


De handgrepen kunnen volgens de grootte van de begeleider in de hoogte worden versteld.

1. Draai de sterknoppen ① aan de achterzijde van de rug los.
2. Zet de handgrepen in de gewenste positie (6 posities). Inkepingen (stappen van 30 mm) zijn voorzien in de buizen van de handgrepen.
3. Draai de sterknoppen ① terug goed vast met de hand.

2.10 Transfer in en uit de elektrische rolstoel

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Alvorens U in of uit de rolstoel stapt moet U de rolstoel uitschakelen.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Indien U de transfer niet veilig op eigen kracht kan uitvoeren, vraag dan hulp van iemand anders.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar voor letsel – Gebruik geen joystick, voetplaten, armsteunen als ondersteuning.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op kantelen van de rolstoel - Niet op de voetplaten gaan staan.



1. Parkeer de elektrische rolstoel zo dicht mogelijk bij de plaats van/naar waar U zich wilt verplaatsen.
2. Controleer dat de besturing uit staat. Controleer dat de rolstoel niet in vrijloopmodus staat.
3. Vouw de voetplaten naar boven zodat U er niet op gaat staan.
4. Indien U zich langs de zijkant in of uit de rolstoel wilt verplaatsen, kan U de armsteun aan die zijde verwijderen.
5. Verplaats U van of naar de elektrische rolstoel.

2.11 Correcte positie in de elektrische rolstoel

Enkele aanbevelingen om comfortabel van Uw elektrische rolstoel gebruik te maken:

1. Plaats Uw zitvlak zo dicht mogelijk bij de rug.
2. Zorg dat Uw bovenbenen horizontaal zijn – Stel eventueel de lengte van de voetsteunen bij.

2.12 Rijden met de elektrische rolstoel

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden – Wees voorzichtig bij het rijden in extreem warme of koude omgevingen (zon, extreme koude, enz.) voor een

bepaalde tijd en bij het aanraken - de oppervlakken kunnen de omgevingstemperatuur aannemen.

⚠ WAARSCHUWING: Risico bij onveilige beperkingen – Gebruik enkel de rijeigenschappen beschreven in deze handleiding.

2.12.1 Instappen

Wanneer U de elektrische rolstoel voor de eerste keer gebruikt, moet U ervoor zorgen dat de rolstoel op een vlakke ondergrond staat. Alle wielen moeten de grond raken.

1. Controleer dat de vrijloop niet is ingeschakeld en de besturing uit staat.
2. Pas de rolstoel zo goed mogelijk naar Uw comfort aan.
3. Plaats de besturing naar de meest comfortabele positie.
4. Ga neer zitten op de zit en controleer dat beide armsteunen zo staan ingesteld dat Uw onderarmen hier op kunnen steunen.
5. Zet Uw rolstoel aan met de "AAN/UIT" knop van de besturing.

Zet nu de snelheidsregelaar van Uw besturing in de laagste stand. Uw elektrische rolstoel is nu klaar voor gebruik.

2.12.2 Uitstappen

Voor U uitstapt, moet U de elektrische rolstoel zo parkeren dat alle wielen tegelijk de grond raken.

Druk op de "AAN/UIT" knop van de besturing, om de rolstoel uit te schakelen. De display van de besturing gaat uit.

2.13 Bedienen van de remmen

Laat de joystick los om de elektrische rolstoel te stoppen.

2.13.1 Parkeren van Uw elektrische rolstoel

Wanneer Uw elektrische rolstoel uitgeschakeld is, kunnen geen rij-opdrachten meer worden gegeven. Parkeer steeds Uw elektrische rolstoel op gemakkelijk bereikbare en goed zichtbare plaatsen en op horizontale ondergronden zodat de vier wielen de grond raken.

2.13.2 Besturingen

*** DX2 besturing of Shark besturing**

De gebruiksinstructies voor de besturing kan U terug vinden in de aparte gebruikershandleiding van de besturing. Deze wordt mee geleverd met Uw elektrische rolstoel.

Veranderen van de software mag enkel door Vermeiren zelf. Voor veranderingen in de software contacteer Vermeiren.

2.13.3 Instellen van de besturing

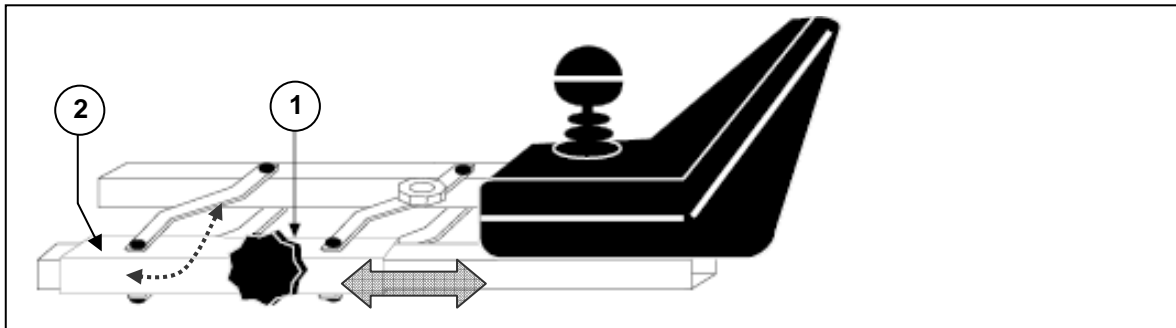
⚠ VOORZICHTIG: Klemgevaar - Plaats Uw vingers niet tussen de besturing en de andere onderdelen bij het juist positioneren van de besturing.

De horizontale positie van de besturing kan worden aangepast door:

1. Draai schroef ① juist onder de armlegger lichtjes los.
2. Verplaats de besturing tot de gewenste positie of verwijder de besturing.
3. Maak schroef ① terug goed vast.

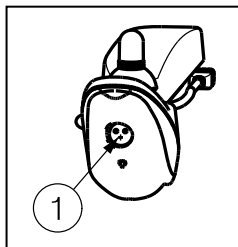
Als schroef ① wordt uitgetrokken naar de zijkant, kan de besturing naar die zijde gedraaid worden.

NOTA: De schroef ① kan, afhankelijk van de uitvoering, ook aan de onderkant van de geleidingsbuis ② zijn aangebracht.



2.13.4 Aansluitingen batterijlader / programmeerapparaat

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle stekkers (van de batterijlader en eventueel programmeerapparaat) zijn verwijderd voordat U de rolstoel in beweging zet.



Aan de voorzijde van de besturing bevindt zich de contactbus ① voor de aansluiting van de meegeleverde batterijlader. De aansluiting voor het programmeerapparaat mag enkel door erkend en speciaal opgeleid personeel worden aangesloten en gebruikt (Vermeiren personeel).

Zorg er steeds voor dat de joystick zich in een neutrale positie bevindt wanneer U Uw rolstoel in- of uitschakelt, anders kan de besturing zichzelf vergrendelen voor Uw eigen veiligheid. Deze blokkering kan worden opgeheven door de besturing uit en aan te zetten.

2.13.5 Uw eerste rit

⚠ WAARSCHUWING: Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Maak U vertrouwd met de rijeigenschappen van de elektrische rolstoel.

- Rijden

Nadat U plaatsgenomen hebt in de elektrische rolstoel en deze hebt aangezet zoals hierboven beschreven, neemt U de joystick met Uw hand en duwt deze in de gewenste richting:

DUWACTIE NAAR VOOR	=	VOORWAARTS RIJDEN
DUWACTIE NAAR ACHTEREN	=	ACHTERWAARTS RIJDEN

- Remmen

Om te remmen laat U de joystick los zodat deze in neutrale stand gaat. Uw elektrische rolstoel remt zacht af en komt tot stilstand. Oefen het rijden en remmen zodat U het rijgedrag gewoon bent en leert inschatten hoe Uw elektrische rolstoel reageert bij het rijden en remmen.

- Rijden in hoeken en bochten

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Bij het rijden door bochten moet U Uw snelheid duidelijk minderen.

⚠ WAARSCHUWING: Kans op klemmen – Houd steeds voldoende zijdelingse afstand tot hoeken en hindernissen.

Beweeg de joystick in de richting naar waar U wenst te draaien. De voorwielen draaien en sturen de elektrische rolstoel onmiddellijk in de nieuwe aangegeven richting. Let er bij bochten en hoeken altijd op dat er voldoende plaats is om de bocht of hoek te nemen. Smalle doorgangen moeten zo worden genomen: rij eerst in een zo groot mogelijke bocht naar de doorgang zodat U de smalle doorgang vrijwel recht kan nemen.

Vermijd het schuin aanzetten van bochten. Door de bocht te “snijden” kunnen de achterwielen, rug van de rolstoel een hindernis raken en zo de stabiliteit van de elektrische rolstoel in het gedrag brengen.

2.13.6 Achterwaarts rijden

⚠ WAARSCHUWING: Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Maak U vertrouwd met de rijeigenschappen van de elektrische rolstoel.

⚠ WAARSCHUWING: Houd Uw snelheid onder controle – Gebruik bij het achterwaarts rijden altijd de laagste snelheid.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor aanrijding – Kijk bij het achterwaarts rijden altijd achterom.

Bij het achterwaarts rijden moet U goed opletten. De snelheid bij het achterwaarts rijden ligt weliswaar lager dan bij het voorwaarts rijden, toch adviseren wij U om bij het achterwaarts rijden de snelheidsregelaar op minimum te zetten.

Bij het achterwaarts rijden werken de linkse en rechtse joystick beweging omgekeerd.

2.13.7 Hellingen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Maak U vertrouwd met de rijeigenschappen van de elektrische rolstoel.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Zet op hellingen Uw elektrische rolstoel nooit in vrijloop.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw snelheid onder controle – Gebruik altijd de laagst mogelijke snelheid bij het nemen van dalingen.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Overschrijd de maximum hellingshoek van statische en dynamische stabiliteit bergop niet (zie paragraaf "Technische specificaties").
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Rijd nooit achterwaarts op een helling.

Rijd altijd recht op een helling en vermijd dat de wielen loskomen van de grond (oprijden van oprijplaten, opritten, enz.) omdat dan de elektrische rolstoel kan kantelen.

Wanneer U op een helling stopt omdat U de joystick loslaat, is Uw elektrische rolstoel beveiligd tegen onverwachts weggrollen. Wanneer de joystick in neutrale stand staat, wordt de motorrem geactiveerd.

Bij het verder rijden op een helling drukt U de joystick zo ver mogelijk naar voren, zodat er voldoende energie geleverd wordt om te rijden. Uw elektrische rolstoel zal de helling langzaam oprijden.

Wanneer de snelheid niet hoog genoeg is om de helling te nemen, draait U de snelheidsregelaar hoger en probeert U opnieuw.

2.13.8 Dalingen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Maak U vertrouwd met de rijeigenschappen van de elektrische rolstoel.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Zet bij dalingen Uw elektrische rolstoel nooit in vrijloop.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw snelheid onder controle – Gebruik altijd de laagst mogelijke snelheid bij het nemen van dalingen.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Vermijd scherpe bochten.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Overschrijd de maximum hellingshoek van statische en dynamische stabiliteit bergaf niet (zie paragraaf "Technische specificaties").

Neem een daling altijd recht. Anders kunnen de wielen loskomen van de grond (gevaar voor kantelen).

Door het eigen gewicht van de elektrische rolstoel ligt de snelheid bij dalingen hoger. Zet de snelheidsregelaar op een lagere snelheid.

Vermijd scherpe bochten bij dalingen. Door het eigen gewicht van de elektrische rolstoel kan deze opzij loskomen van de grond en omvallen.

2.14 Rijden met de elektrische rolstoel op trappen

Als U met Uw rolstoel op of af trappen wil rijden, moet U gebruik maken van rolstoel oprijplaten of liftsystemen.

2.15 De elektrische rolstoel rijden op oprijplaten.

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Overschrijd de maximale belasting van de oprijplaten niet.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Kies de correcte oprijplaten om letsel of schade te vermijden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de wielhoogte hoog genoeg is om over de vrije hoogte van de oprijplaten te geraken. Het frame van de elektrische rolstoel mag niet tegen de oprijplaten komen.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidsgordel om veilig in de rolstoel te blijven zitten.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Zet de verstelfuncties (zit, rug, voetsteunen, ...) zo dat de rolstoel de beste stabiliteit heeft.

Wanneer U voor het nemen van hindernissen oprijplaten wenst te gebruiken, dient U rekening te houden met het volgende:

1. Vraag de maximum belasting van de oprijplaten na bij de fabrikant.
2. Rij de oprijplaten op met de laagst mogelijke snelheid.
3. Zie de instructies in hoofdstuk "Uw eerste rit".

Bij de optionele uitvoering met verstelfuncties dient U erop te letten dat (omdat dit invloed heeft op de stabiliteit van Uw elektrische rolstoel):

1. De zit in de laagste en meest horizontale positie wordt geplaatst.
2. De rug zo recht mogelijk wordt gezet.
3. De beensteunen zo zijn ingesteld, dat deze tijdens het nemen van hindernissen nergens tegen aan kunnen stoten.

Wanneer U door een begeleider wordt voortgeduwd, moet U er rekening mee houden dat door het hoge gewicht van de rolstoel zelf, de rolstoel gemakkelijker achteruit kan rollen.

2.16 Duwen van de rolstoel

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw elektrische rolstoel onder controle – Zet op hellingen Uw elektrische rolstoel nooit in vrijloop. De rolstoel kan dan onverwachts weggrollen.

De rolstoel wordt voorzien van een vrijloopsysteem dat alleen bereikbaar en bedienbaar is door de begeleider.

2.16.1 220W motoren - 6km/h / 350W motoren - 10km/h

Zet de stoel in vrijloop met de verstelhendels ① op beide motoren.

Volg onderstaande instructies om de motoren te koppelen en ontkoppelen:



RIJDEN

Trek de verstelhendels ① van beide motoren in de positie van het symbool voor rijden.

Schakel de besturing terug uit en in. Elektronisch rijden is nu mogelijk.

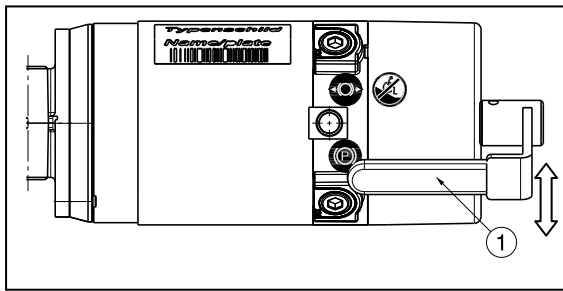


VRIJLOOP

Trek de verstelhendels ① van beide motoren in de positie van het symbool voor vrijloop, de vrijloop van de rolstoel is geactiveerd. Nu kan de rolstoel zonder elektrische aandrijving worden voortgeduwd.



In vrijloop is de rolstoel niet meer geremd. Activeer vrijloop nooit op hellingen.



- ⚠ Gebruik de vrijloop alleen voor de rolstoel te transporteren of om deze uit een gevaarlijk gebied te halen.
- ⚠ Als de vrijloop is geactiveerd, is het elektromagnetische remsysteem uitgeschakeld en is de rolstoel niet meer tegen weggrollen beveiligd. Let erop dat U de rolstoel niet op een helling of ongelijkmatige ondergrond parkeert omdat deze anders onbedoeld kan weggrollen.
- ⚠ De elektronica geeft met knipperen van het sleutelsymbool aan dat elektronisch rijden niet mogelijk is.

2.17 Transport in de auto

- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Geen personen of voorwerpen mogen zich onder de elektrische rolstoel bevinden gedurende het transport.**
- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de rolstoel voldoende vastgemaakt is om verwonding van de inzittenden tijdens aanrijding of plots remmen te voorkomen. Let erop dat U de rolstoel uitsluitend aan de vaste onderdelen van het frame vastmaakt.**
- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Gebruik voor het vastmaken van de rolstoel en de passagiers NOOIT dezelfde gordel.**

Om de rolstoel in de auto te transporteren:

De beste manier om de elektrische rolstoel in de auto te transporteren is om gebruik te maken van oprijplaten.

Wanneer U geen ervaring heeft met de rolstoel op oprijplaten te rijden, kan U de rolstoel ook in vrijloop plaatsen en deze via oprijplaten in de auto duwen.

Wanneer de rolstoel niet in de auto past is het ook mogelijk om de rolstoel op volgende manier te transporteren:

1. Verwijder alle verwijderbare onderdelen alvorens te transporteren (voetsteunen, armsteunen, enz.).
2. Berg deze verwijderbare onderdelen veilig op.
3. Plaats de elektrische rolstoel in de auto door de vaste onderdelen van het frame vast te nemen. Doe dit met behulp van 2 personen.
4. Maak de vaste onderdelen van het frame goed vast aan het voertuig.
5. Plaats de rolstoel in rijmodus (inschakelen van de parkeerremmen) en controleer dat de besturing uitgeschakeld is.

2.18 Gebruik van de rolstoel als zit in een motorvoertuig

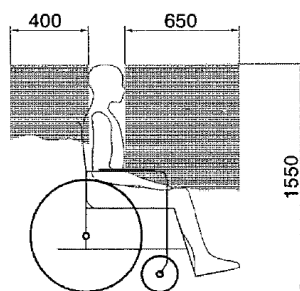
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De rolstoel heeft de crashtest volgens ISO 7176-19: 2008 doorstaan en is zodanig ontworpen en getest om alleen te worden gebruikt als een naar voren gerichte zit in een motorvoertuig.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik de bekkengordel van de rolstoel niet als riem voor inzittenden, deze is hiervoor niet geschikt.

De rolstoel is getest met een vierpunts rolstoelvastzetsysteem en een driepunts veiligheidssysteem voor inzittenden.

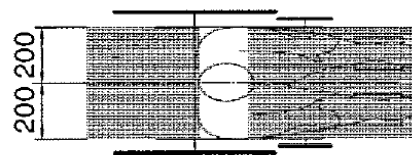
Probeer zoveel mogelijk gebruik te maken van de zetel van het voertuig en de rolstoel te bewaren in de laadruimte.

Procedure om de rolstoel vast te maken aan het voertuig:

1. Controleer of het voertuig is uitgerust met een geschikt rolstoel vastzetsysteem en een veiligheidssysteem voor inzittenden volgens ISO 10542.
2. Controleer dat de onderdelen van het rolstoel vastzetsysteem en het veiligheidssysteem voor inzittenden niet versleten, vervuild, beschadigd of gebroken zijn.
3. Indien uitgerust met een verstelbare zit en/of een kantelbare rug, controleer of de rolstoelgebruiker zo recht mogelijk zit. Als de toestand van de gebruiker dit niet toe laat, moet een risicoanalyse worden uitgevoerd om de veiligheid van de gebruiker tijdens transport te evalueren.
4. Verwijder alle gemonteerde accessoires zoals dienbladen en beademingsapparatuur en zet ze op een veilige plaats.
5. Positioneer de rolstoel naar voren in de rijrichting, centraal tussen de vastzet rails die zijn vastgemaakt in de vloer van het voertuig.
6. Zorg ervoor dat de aangegeven zones rond de rolstoelgebruiker niet in aanraking komt met de stijve onderdelen van het voertuig.

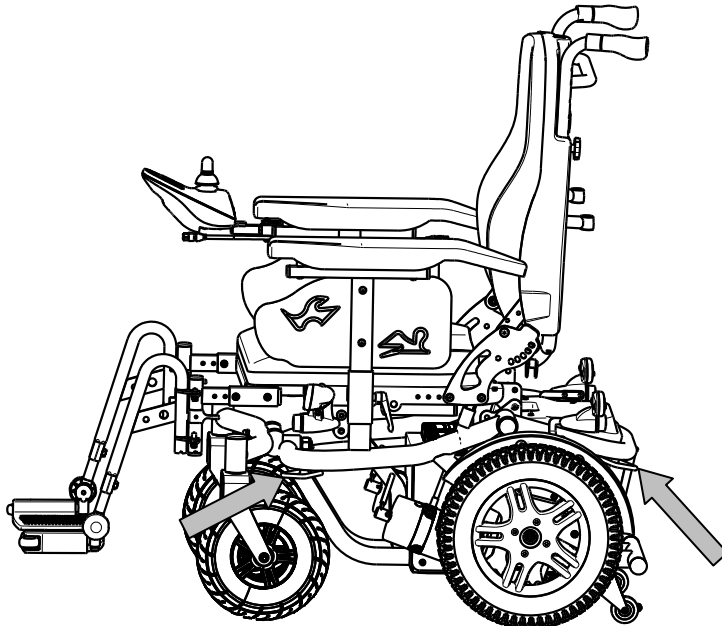


Figuur 1



Figuur 2

7. Maak de voorste veiligheidsgordels vast volgens de instructies van het op de aangegeven plaats riem-systeem van de fabrikant. (figuur 3)
Deze plaats is gemarkeerd op de rolstoel door een symbool. (figuur 4)
8. Rol de rolstoel naar achteren tot de voorste gordels strak zijn.
9. Zet de rolstoel rem aan (laat de joystick los en schakel de besturing uit).
10. Maak de achterste veiligheidsgordels vast volgens de instructies van het op de aangegeven plaats riem-systeem van de fabrikant. (figuur 3)
11. Deze plaats is gemarkeerd op de rolstoel door een symbool. (figuur 4)



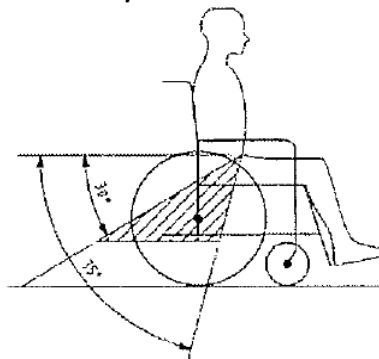
Figuur 3



Figuur 4

Procedure om de rolstoelgebruiker vast te maken:

1. Verwijder beide armsteunen.
2. Indien aanwezig, bevestig de rolstoel bekkengordel.
3. Bevestig het veiligheidssysteem voor inzittenden volgens de instructies van het riem-systeem van de fabrikant.
4. Draag de bekkengordel laag over de voorkant van de bekken, zodat de hoek van de bekkengordel binnen de gewenste zone van 30° tot 75° met de horizontale is, analoog zoals hieronder aangegeven.



5. Een steilere (grotere) hoek binnen de gewenste zone is wenselijk.
6. Trek de riem strak aan volgens de instructies van het riem-systeem van de fabrikant en in overeenstemming met het comfort van de gebruiker.
7. Zorg ervoor dat de veiligheidsriem verbonden wordt in een rechte lijn aan het ankerpunt van het voertuig en dat er geen bochten in de riem zichtbaar zijn, bijvoorbeeld op de as van het achterwiel.
8. Installeer de armsteunen indien gewenst. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn of weggehouden worden van het lichaam door rolstoel onderdelen zoals armsteunen of wielen.



De bekkengordel moet volledig contact maken met de voorkant van het lichaam vlakbij de kruising van de dij en het bekken.



2.19 Transport in een vliegtuig

De elektrische rolstoel kan worden vervoerd in een vliegtuig. De elektrische rolstoel kan worden ingecheckt aan de in-check balie. Meld de rolstoel tijdig aan bij de desbetreffende vliegmaatschappij alvorens vertrek. Gebruik de elektrische rolstoel niet als een zit in een vliegtuig, de rolstoel moet worden gestockeerd in de bagageruimte.

Houd rekening met volgende vereisten om een rolstoel te vervoeren in een vliegtuig:

1. Type en eigenschappen van de rolstoel (joystick, batterijen)

De rolstoel wordt voorzien van droge of gel batterijen. Meestal moeten deze batterijen niet verwijderd worden uit de rolstoel. Ontkoppel en isoleer enkel de elektrische connecties van de batterij.

2. Afmetingen en gewicht van de rolstoel

Het toelaatbare gewicht en afmetingen van de rolstoel hangt af van het type vliegtuig.

3. Schade aan de rolstoel

Het is mogelijk dat de rolstoel beschadigd wordt omdat deze wordt gestockeerd in een nauwe ruimte met reiskoffers en andere goederen.

Om schade aan de rolstoel te vermijden:

- Zet de elektrische aanpassingen in standaard positie (liftkolom zo laag mogelijk, zitinclinatie horizontaal, ruginclinatie in de meest voorwaartse positie).
- Vouw de voetplaten naar boven, plaats de armsteunen in de meest naar binnen gerichte positie.
- Controleer dat de verstelhendels naar binnen zijn gepositioneerd.
- Bedek de besturing met een zacht materiaal dat schokken kan weerstaan.

Alvorens te reizen is het best om contact op te nemen met de desbetreffende vliegmaatschappij in verband met de vereisten om Uw rolstoel in een vliegtuig te transporteren.

2.20 Batterijen

Standaard is de elektrische rolstoel uitgerust met 2 gesloten AGM batterijen met een vermogen van 12 V/70 Ah. De batterijen die voor Uw elektrische rolstoel zijn gebruikt, zijn aandrijfbatterijen, die hun volle capaciteit pas na enkele laad- en gebruikscycli bereiken.

Wanneer de batterijen door lang gebruik niet meer hun volledige vermogen leveren of wanneer de batterijen beschadigd zijn, dient U beide batterijen door een vakhandelaar te laten vervangen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het gebruik van batterijen van derden.

Wanneer de batterijen worden geopend, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant en de garantie.

Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen onder +5°C en boven +50°C (optimaal: +20°C).

2.21 Batterijlader

Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de bijgeleverde batterijlader - IMPULSE S (8 A).

Voor de gebruikersinstructies van de batterijlader kan U gebruik maken van de handleiding Impulse S dat wordt meegeleverd met Uw batterijlader.

2.22 Laden van de batterijen

⚠ VOORZICHTIG: Gevaar voor letsel – Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de bijgeleverde batterijlader.

Omdat het laadapparaat IMPULSE S (8 A) de laadcurve afstemt op de laadtoestand van de AGM-batterijen, kan U Uw rolstoel na elk gebruik laden. Hierdoor worden agressieve oplading van de batterijen en het "memory-effect" zoveel mogelijk voorkomen.

Laad de rolstoel uiterlijk wanneer op de besturing de laadtoestand in het rode veld staat. Wanneer U toch nog verder rijdt, geeft het voortdurend knipperen van de laatste rode LED aan dat de batterij onvoldoende capaciteit heeft. Wanneer U ook dit waarschuwingssignaal negeert, verschijnt na korte tijd op de elektronica een storingscode dat de batterijen onvoldoende vermogen hebben om te kunnen rijden. Daarom dient U Uw batterijen met het bijgeleverde laadapparaat IMPULSE S (8 A) op te laden voordat U deze storingsmeldingen krijgt. Voorkom in ieder geval dat de batterijen diep worden ontladen.

• INBEDRIJFSTELLING

Steek eerst de stekker van de batterijlader in het stopcontact. De batterijlader wordt nadat een LED-combinatie is gaan branden in de "STAND-BY"-toestand geschakeld. Beide LED's (groen en geel) gaan branden.

Sluit daarna de laadkabel met de driepolige stekker aan op de laadbus van de besturing van de rolstoel. Zodra de verbinding met de batterijen tot stand is gekomen, begint de batterijlader automatisch met opladen. Alleen de gele LED brandt nu.

Als het laadproces is beëindigd, gaat de gele LED uit en gaat de groene LED branden. Trek de laadkabel uit de besturing; de batterijlader schakelt weer over op de "STAND-BY"-toestand (gele en groene LED branden).

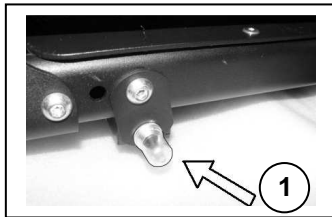
Als de laadkabel aangesloten blijft, worden de batterijen door middel van een heel geringe stroom in optimale toestand gehouden (onderhoudslading).

Wanneer U Uw elektrische rolstoel gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, dient U deze toch nog geregeld aan te sluiten op de batterijlader om de batterijen bij te laden en de rolstoel bedrijfsklaar te houden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd laden.

Voor meer informatie kunt U de gebruiksaanwijzing van het laadapparaat raadplegen.

2.23 Thermische zekering

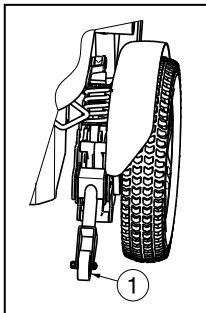


Om de motor te beveiligen tegen overbelasting is de rolstoel aan de rechtse kant van het zitframe voorzien van een thermische zekering ① die automatisch het vermogen naar de motoren onderbreekt omdat deze anders warm kunnen lopen en daardoor sneller verslijten of defect raken. De thermische zekering kan worden geactiveerd wanneer hellingen worden bereden die de vermelde maximumwaarden overschrijden. Ook bij een nominale belasting die hoger is dan de maximumwaarde kan de zekering doorslaan.

Om de elektrische rolstoel opnieuw in gebruik te nemen, lost U de betreffende overbelasting op en wacht U tot de motor is afgekoeld. Daarna drukt U de zekering voorzichtig in. Het systeem is nu weer klaar voor gebruik.

2.24 Anti-tipping (B78)

⚠ VOORZICHTIG: Gevaar voor letsel - Controleer dat de anti-tipping werkt alvorens met de elektrische rolstoel te rijden.



Voor Uw veiligheid is de elektrische rolstoel uitgerust met een anti-tipping ①. Deze werkt met een veersysteem en kantelt bij het nemen van kleine hindernissen (niet hoger dan 70 mm) enigszins naar achteren, maar voorkomt omkantelen door een eindaanslag. Verwijder de anti-tipping niet, anders is Uw rolstoel niet meer beveiligd tegen onverwachts omkantelen.

3 Montage en instellingen

De in dit hoofdstuk beschreven instructies zijn enkel bestemd voor de vakhandelaar.

De Forest is ontworpen als een elektrische rolstoel met achterwiel aandrijving.

⚠ WAARSCHUWING: Risico bij onveilige instellingen - Gebruik enkel de instellingen beschreven in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar - Variaties van de toelaatbare instellingen kunnen de stabiliteit van Uw rolstoel beïnvloeden (naar achteren of op zij kantelen).

3.1 Gereedschap

Om Uw Vermeiren Forest op te bouwen is het volgende gereedschap nodig:

- Steek-/ringsleutel set n°10 tot n°24
- Inbussleutel set n°3 tot n°4
- Kruiskopschroevendraaier

3.2 Leveringsomvang

De elektrische rolstoel wordt geleverd met:

- Frame met armsteunen, besturing, achter- en voorwielen, zit en rug (optioneel: elektrische verstelbare zit/rug, liftstelsysteem)
- 1 paar voetsteunen (standaard: B06; afneembaar, kunnen opzij gedraaid worden)
- 2 x aandrijfbatterijen, 2 x aandrijfmotoren
- Impulse S lader (8A) + handleiding van Impulse S lader
- Elektronica
- Gereedschap
- Besturing + handleiding besturing
- Accessoires
- Rugband

Voor gebruik controleer of alles is meegeleverd en of er geen beschadiging is aan de producten (bv. door transport, ...). Denk eraan dat de basis configuratie kan variëren in de verschillende Europese landen. Neem contact op met de vakhandelaar.

3.3 Mogelijke verstellingen

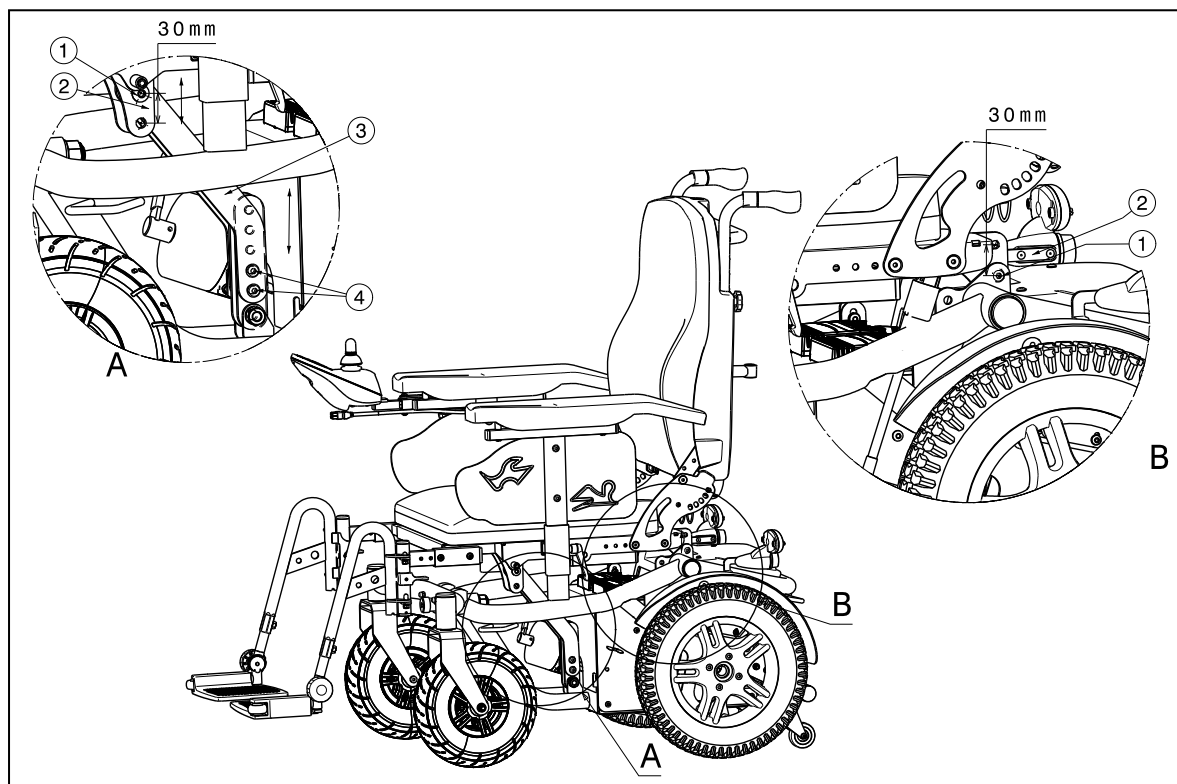
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zet de elektrische rolstoel uit voor U de aanpassingen uitvoert.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Voer geen aanpassingen uit terwijl U rijdt.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Aanpassingen mogen enkel door de vakhandelaar worden uitgevoerd.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle schroeven, hendels goed zijn vastgemaakt met de hand alvorens met de elektrische rolstoel te rijden.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op klemmen - Houd Uw vingers, gespen en kledij uit de buurt van de bevestigingspunten of enige bewegende onderdelen.

3.3.1 Instellen van de zithoogte en zithoek

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel - Verander de zithoogte of zithoek nooit wanneer de gebruiker in de rolstoel zit.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel - Wees voorzichtig bij het verstellen van de zithoogte en zithoek, zodat het zitframe niet naar beneden kan vallen.

De Forest is verstelbaar in 3 verschillende zithoogtes (bereik 60 mm: 420 mm, 450 mm en 480 mm) door de positie van het zitframe te veranderen (**methode 1**).

De Forest is verstelbaar in 4 verschillende zithoeken (0° - 4° - 7° - 11°) door de positie van de platen ③ te veranderen.



Verstellen van zithoogte (niet gebruiken om de zitclinatie aan te passen)

1. Verwijder voetsteunen, armsteunen en vouw de rug naar beneden.
2. Verwijder de schroeven ① van de bevestigingsplaten ② juist onder het zitframe.
3. Plaats de zithoogte in de gewenste positie door de bevestigingsplaten ③ in de juiste boring van de platen ② te monteren. Deze zijn gemonteerd op het zitframe. **Plaats de boringen van de bevestigingsplaat ② in detail A in dezelfde positie als de boringen van de bevestigingsplaat ② in detail B.**
4. Maak de schroeven ① terug goed vast.
5. Controleer dat het zitframe goed is vastgemaakt.

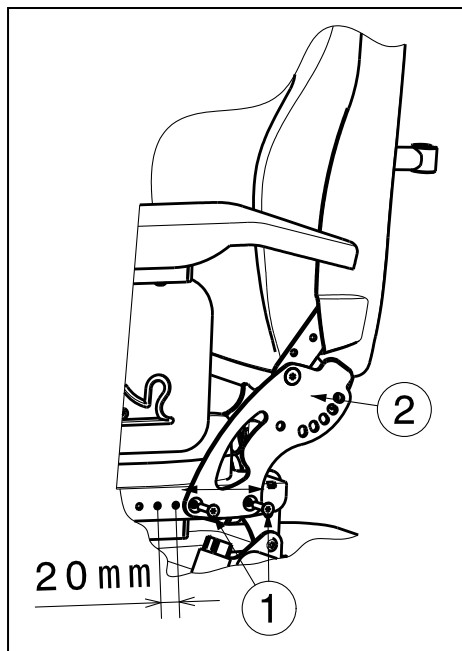
Instellen van de zithoek

1. Verwijder voetsteunen, armsteunen en vouw de rug naar beneden.
2. Plaats iets tussen het zitframe en onderframe, of laat iemand het zitframe optillen.
3. Verwijder de schroeven ④ van de platen ③ juist onder het zitframe.
4. Plaats de zithoek in de gewenste positie.
5. Maak de schroeven ④ terug goed vast.
6. Controleer dat het zitframe goed is vastgemaakt.

3.3.2 Zitdiepte instellen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel - Verander de zitdiepte nooit wanneer de gebruiker in de rolstoel zit.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel - Controleer dat de rugplaten ② aan beide zijden altijd in dezelfde zitdiepte positie worden gezet.

De Vermeiren Forest is verstelbaar in verschillende zitdieptes over een bereik van 430 mm tot 490 mm.



De zitdiepte kan in 4 posities (stappen van 20 mm) gezet worden door de rug in verschillende posities te plaatsen.

1. Zet de twee schroeven ① los aan beide zijden van het frame.
2. Zet de rugplaten ② meer naar achteren of naar voren tot de gewenste positie wordt bereikt en tot de voorziene boringen boven elkaar liggen zodat de borgschroeven ① door het frame kunnen worden gestoken.
3. Draai de schroeven ① weer handvast aan met de eerder losgedraaide moeren.

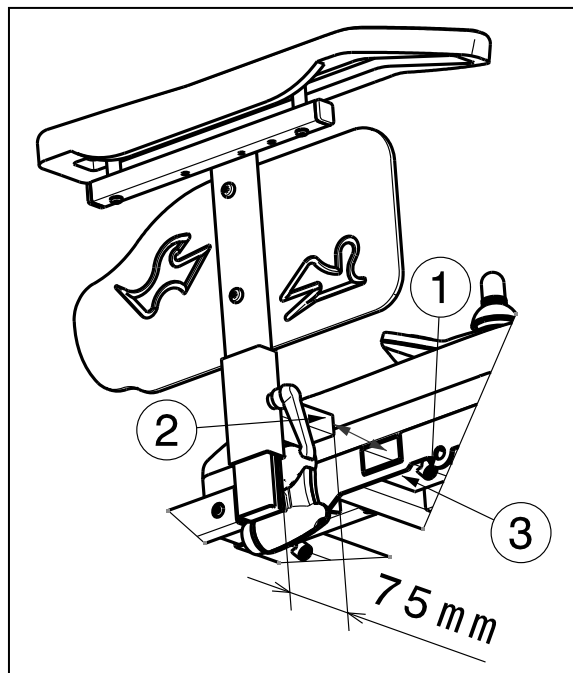
3.3.3 Zitbreedte instellen

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar - Controleer dat de armsteunen en voetsteunen aan elke zijde identiek zijn gepositioneerd.

De zitbreedte kan worden versteld door de armsteunen en voetsteunen in horizontale richting te verplaatsen.

*Verstellen van de armsteunen:

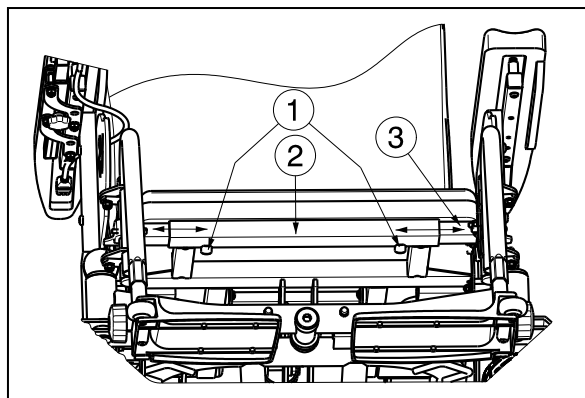
⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel - Houd een veilige afstand van 25 mm van de buis van de armsteun ② in de buis van het zitframe ③.



1. Draai de schroeven ① juist onder het zitframe, aan beide zijden, los.
2. Beweeg de armsteun in een horizontale richting tot de correcte zitbreedte, door de vierkante buizen ② en ③ over elkaar te schuiven. (Bereik van 50 mm aan elke kant: traploos)
3. Maak de schroeven ① terug goed vast.
4. Herhaal bovenstaande instructies voor de andere armsteun.

* Verstellen van de voetsteunen:

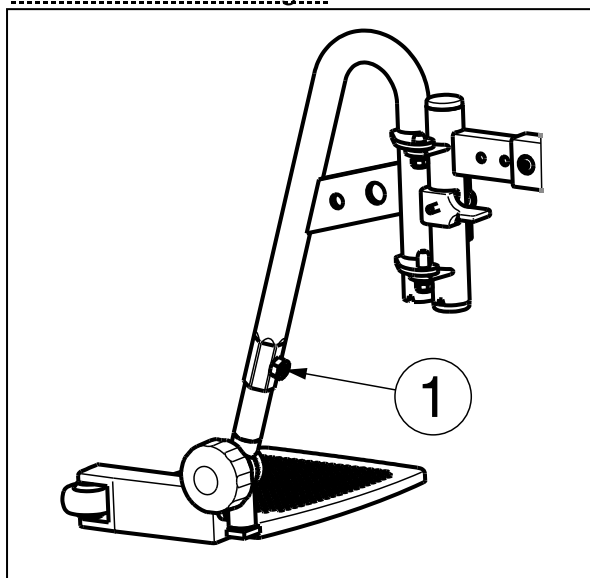
⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel - Houd een veilige afstand van 25 mm van de buis van de voetsteun ② in de buis van het zitframe ③.



1. Zet de schroeven met binnenzeskant ① aan de voorkant, juist onder het zitframe, en aan elke kant los.
2. Beweeg de voetsteun in de horizontale richting tot de juiste zitbreedte is bereikt. (Bereik van 100 mm aan elke kant: traploos)
3. Maak de schroeven met binnenzeskant ① terug goed vast.

3.3.4 Instellen van de voetsteunen

* Instellen van de lengte:

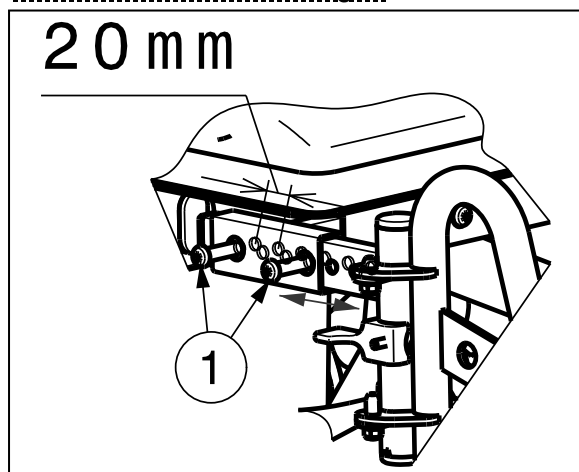


Stel de lengte van de voetsteunen als volgt in:

1. Verwijder de schroef ①.
2. Stel de lengte van de voetsteun op een comfortabele lengte in.
3. Draai de schroef ① terug goed vast.

Controleer dat de voetsteunen aan beide zijden identiek gepositioneerd zijn.

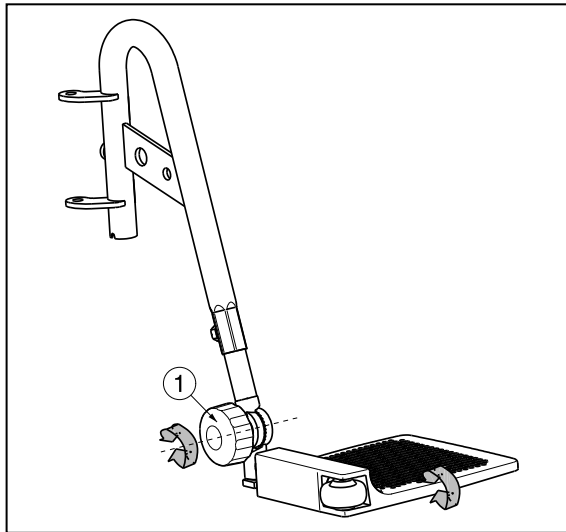
* Instellen van de knielengte:



1. Zet de schroeven ① aan de voorkant van het zitframe, en aan elke kant los.
2. Beweeg de voetsteun naar achteren of naar voren tot de gewenste knielengte is bereikt. (3 mogelijke posities: stappen van 20 mm)
3. Maak de schroeven ① terug goed vast.
4. Herhaal bovenstaande instructies voor de andere voetsteun.

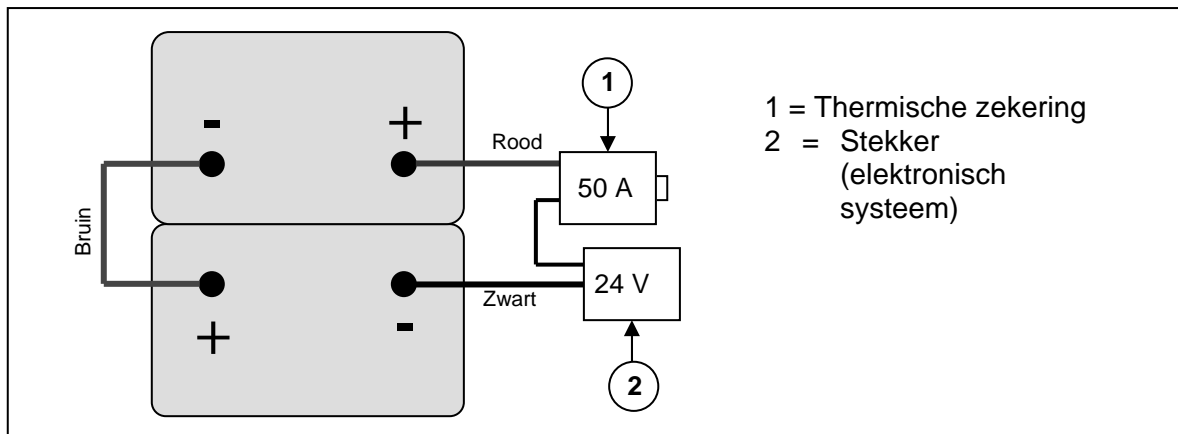
*** Instellen van de hoek van de voetplaten:**

De hoek van de voetplaten kan met onderstaande instructies worden aangepast:



1. Draai de sterknop ① een beetje los.
2. Draai de voetplaat naar boven of beneden tot de gewenste hoek is bereikt. (Bereik 99° stappen van 11°)
3. Draai de sterknop ① terug handvast aan.

3.4 Aansluiting batterijen



3.5 Banden wisselen

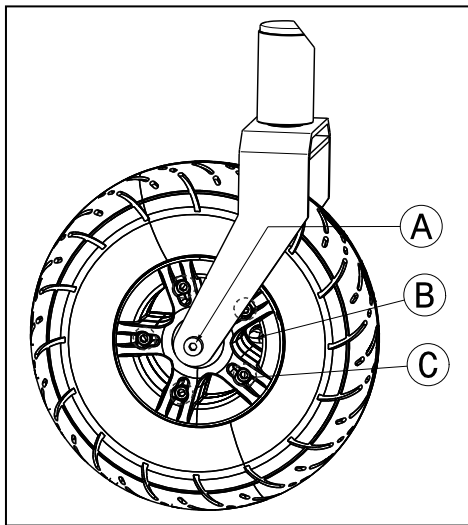
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Laat voor demontage van de velgen altijd eerst de lucht uit de band!
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op schade – Bij verkeerd gebruik kan de velg worden beschadigd.

Een correcte montage kan alleen worden gegarandeerd in de vakhandel. Bij werkzaamheden die niet zijn uitgevoerd door de vakhandel, vervalt de garantie.

Gebruik voor het oppompen uitsluitend geschikte pompen met een afleesschaal in bar. Op pompen en wielen die niet door de fabrikant zijn geleverd, geven wij geen garantie.

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Controleer dat de vuldruk correct is.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar voor letsel – Let erop dat bij de montage geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de band en de velgrand gekneld raken.

• **Stuurwielen (Voorwielen)**



DEMONTAGE

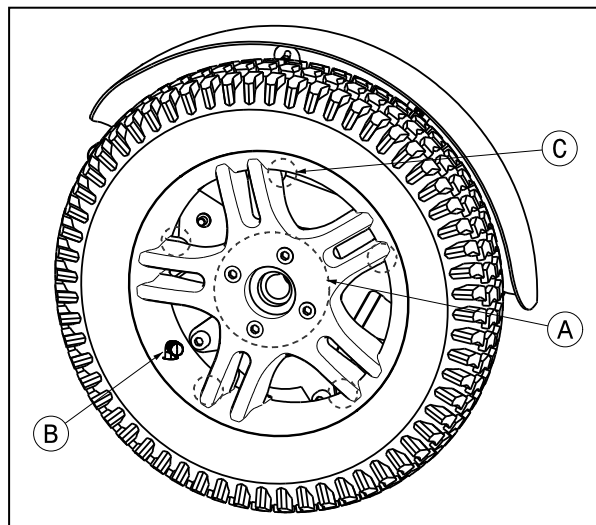
- A. Maak de schroeven van de stuurwielas los en trek deze uit de vork van het stuurwiel.
- B. Laat de lucht uit het stuurwiel lopen door de drukstift in het ventiel lichtjes in te drukken.
- C. Maak de 5 schroeven los die de gedeelde velg bij elkaar houden.
Nu kunnen de velgzijden worden gescheiden.

MONTAGE

- Plaats de licht opgepompte binnenband in de buitenband.
- C. Voeg de beide velgzijden door de buitenband samen en schroef de velg vast met de 5 verbindingsschroeven.
 - B. Let erop dat het ventiel door de ventielopening van de velg steekt.
 - A. Monteer het wiel weer in de voorwielvork en pomp het wiel op.

• **Aandrijfwielen (Achterwielen)**

- ⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Voor gebruik van de elektrische rolstoel dient U te controleren of alle schroeven van de wielen goed vastzitten. De schroeven op de flens moeten worden voorzien van een schroefborging (bijv. Loctite). Schroefborging houdt alleen als alle schroefdraden vrij zijn van vet en vuil.**



DEMONTAGE

- A. Maak de asmoer van het aandrijfwiel los en verwijder deze. Maak ook de 4 schroeven los waarmee het wiel op de flens is vastgeschroefd.
- B. Laat de lucht uit het wiel lopen door de drukstift in het ventiel lichtjes in te drukken.
- C. Maak de 5 schroeven aan de binnenzijde van de velg los. Trek de velgzijden uit elkaar.

MONTAGE

- Plaats de licht opgepompte binnenband in de buitenband.
- C. Voeg de beide velgzijden door de buitenband samen en schroef deze weer vast.
 - B. Steek het ventiel door de voorziene ventielopening.
 - A. Monteer het wiel weer op de flens en bevestig het met de 4 schroeven. Maak vervolgens het wiel vast door de asmoer handvast aan te draaien. Breng het wiel op de voorziene bandenspanning.

3.6 Vervangen van de batterijen

⚠ VOORZICHTIG: Kans op brandwonden - Kom niet in contact met de zuren van de batterijen. Zorg voor een goede ventilatie van de batterijhouder.


Laat de batterijen vervangen door daarvoor opgeleid personeel. Om Uw batterijen te vervangen, stuurt U Uw elektrische rolstoel terug naar de vakhandelaar.

4 Onderhoud

Voor de onderhoudshandleiding van de elektronische rolstoelen kan U de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.be.

5 Clusteromschrijvingen

De Forest voldoet voor:

	Elektrisch beperkt binnen / buiten Kantelbaar EBK / EBT	Elektrische rolstoel voor binnen/buiten en uitgevoerd met joystickbesturing. De gebruiker kan de zit in meerdere standen kantelen om de zitverhouding te variëren. De rughoek is in- of verstelbaar. De armsteunen en beensteun zijn instelbaar. De armsteunen of beensteunen kunnen door de begeleider worden weggenomen voor een transfer.
--	---	--



Inhalt

1	Produktbeschreibung	3
1.1	Verwendungszweck	3
1.2	Technische Daten.....	4
1.3	Bauteile.....	8
1.4	Zubehör.....	8
1.5	Zeichenerklärung	8
1.6	Sicherheitsanweisungen.....	9
2	Verwendung.....	10
2.1	EMV-Hinweise	10
2.2	Transportieren des Elektro-Rollstuhls	11
2.3	Zusammenbauen und Zerlegen des Elektrorollstuhls.....	12
2.4	An- oder Abbauen der Armlehnen.....	12
2.5	An- oder Abbauen der Fußauflagen.....	13
2.6	Federung	14
2.7	Herunterklappen der Rücken	14
2.8	Rückenneigungssystem (mechanisch).....	15
2.9	Einstellen der Handgriffe.....	16
2.10	Ein- und Aussteigen in den Rollstuhl	16
2.11	Richtige Sitzposition im Elektrorollstuhl	17
2.12	Fahren mit dem Elektro-Rollstuhl	17
2.13	Betätigen der Bremsen.....	17
2.14	Fahren des Elektro-Rollstuhls auf Treppen	20
2.15	Fahren des Elektro-Rollstuhls auf Rampen	20
2.16	Schieben des Rollstuhls	21
2.17	Transport in einem Auto	22
2.18	Nutzung des Rollstuhls als Sitz in einem PKW	22
2.19	Transport im Flugzeug.....	24
2.20	Batterien.....	25
2.21	Ladegerät	25
2.22	Laden der Batterien	25
2.23	Thermosicherung	26
2.24	Kippschutz (B78).....	26
3	Zusammenbau und Einstellung	27
3.1	Werkzeuge	27
3.2	Lieferumfang	27
3.3	Mögliche Anpassungen.....	27
3.4	Batterieanschlüsse	31
3.5	Reifenwechsel.....	31
3.6	Austauschen der Batterie	32
4	Wartung	32



Vorwort

Zuerst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben.

Die zu erwartende Lebensdauer des Elektrorollstuhls hängt stark von der Wartung und Pflege ab, die für den Rollstuhl aufgewendet wird.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit der Benutzung des Elektrorollstuhls vertraut zu machen.

Das Befolgen der Bedienungsanleitung und der Wartungshinweise bildet einen wesentlichen Teil der Garantiebedingungen.

Diese Bedienungsanleitung spiegelt die neuesten Produktentwicklungen wider. Das Unternehmen Vermeiren behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen vorzunehmen. Dabei besteht keine Verpflichtung, die früher ausgelieferten Modelle anzupassen oder zu ersetzen.

Sollten Sie weitere Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

1 Produktbeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Der Elektro-Rollstuhl Forest ist mit zwei Motoren von jeweils 220 Watt oder 350 W Leistung ausgestattet.

Der Elektro-Rollstuhl Forest ist für den bequemen Transport von gehbehinderten oder gehunfähigen Personen vorgesehen. In dem Elektro-Rollstuhl kann eine Person transportiert werden.

In dem Elektro-Rollstuhl dürfen nur Personen transportiert werden. Er ist nicht für den Transport von Gegenständen ausgelegt.

Ebenso ausgeschlossen ist die Nutzung für Personen, die durch deutliche körperliche oder mentale Einschränkungen nicht in der Lage sind, den Elektro-Rollstuhl sicher im Straßenverkehr zu handhaben.

Die Ausstattungsvarianten erlauben den Einsatz des Elektrorollstuhls bei Gehbehinderung/Gehunfähigkeit aufgrund von:

- Lähmungen
- Gliedmaßenverlust (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt oder -deformation
- Gelenkkontrakturen oder -schäden
- Herzkrankheiten oder schwachem Blutkreislauf
- Gleichgewichtsstörungen
- Kachexie (Muskelschwund)

Der Elektrorollstuhl wird als Gerät der Klasse B klassifiziert.

Der Elektrorollstuhl ist für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen geeignet.

Bei der individuellen Versorgung sind außerdem:

- Körpergröße und -gewicht (max. 130 kg)
- Körperlicher und geistiger Zustand
- Wohnverhältnisse
- Umgebung

zu beachten.

Ihr Elektro-Rollstuhl darf nur auf Flächen verwendet werden, auf denen alle vier Räder den Boden berühren und ausreichend Kontakt vorhanden ist, um die Räder sicher anzutreiben.

Die Verwendung des Rollstuhls auf unebenen Flächen (Pflastersteinen usw.), Abhängen, Kurven sowie das Umfahren von Hindernissen (Bordsteinen usw.) muss geübt werden. Das Befahren von Oberflächen wie Eis, Rasen, Geröll, Laub usw. birgt weitere potenzielle Gefahren.

Der Elektrorollstuhl darf nicht als Leiter oder als Transportmittel für schwere oder heiße Objekte verwendet werden.

Wenn Sie den Elektrorollstuhl auf Straßen und Fußwegen fahren, gelten die örtlichen Vorschriften.

Der Elektrorollstuhl kann auf Gehwegen und Straßen innerhalb von Ortschaften gefahren werden. Das Fahren auf Bundesstraßen und Autobahnen mit dem Elektrorollstuhl ist in jedem Fall untersagt.

Verwenden Sie ausschließlich von Vermeiren genehmigtes Zubehör.

Für Schäden durch nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung oder durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sehbehinderte können sich zur Erläuterung der Bedienungsanleitung an den Händler wenden.

Für Deutschland: Auf öffentlichen Straßen gilt eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 6 km/h. Bei der auf 6 km/h begrenzten Version des Forest, bestehen keine Führerscheinpflcht und auch keine Verpflichtung zum Abschluss einer Versicherung. Den Abschluss einer freiwilligen Haftpflichtversicherung empfehlen wir Ihnen dennoch. Bei der 10 km/h-Version besteht jedoch Versicherungspflicht.

Stellen Sie unmittelbar nach der Benutzung des Rollstuhls die Elektronik ab. Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Störungen durch elektromagnetische Quellen (z. B. Mobiltelefone) verursacht werden können und dass die Elektronik des Rollstuhls selber Störungen bei anderen elektrischen Geräten verursachen kann.

Der Elektorollstuhl ist für den Wiedereinsatz geeignet.

1.2 Technische Daten

Die im Folgenden aufgeführten technischen Daten gelten für einen Elektro-Rollstuhl in der Standardkonfiguration ohne Sitzkissen und bei optimalen Umgebungsbedingungen. Wenn Zubehör verwendet wird, gelten andere Werte als die in der Tabelle angegebenen. Bei Schwankungen der Außentemperatur, Luftfeuchtigkeit, Steigungen, Gefällen, bestimmten Untergründen und Batteriezuständen können die Leistungsparameter eingeschränkt sein.

Produktname	Vermeiren		
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Typ	Elektro-Rollstuhl, Klasse B		
Modell	Forest		
Max. zulässiges Gewicht des fahrers	130 kg		
Beschreibung	Abmessungen		
Effektive Sitzbreite	390 mm (Einstellbar von 0 - 100 mm)	450 mm (Einstellbar von 0 - 100 mm)	500 mm (Einstellbar von 0 - 100 mm)
Gesamtbreite (abhängig von der Sitzbreite)	650 mm		
Beschreibung	Minimale Abmessungen	Maximale Abmessungen	
Höchstgeschwindigkeit	6 km/h	10 km/h	
Reichweite bei ununterbrochener Fahrt*	CA. 34 km	CA. 26 km	
Gesamtlänge mit Fußauflagen	1160 mm	1200 mm	
Gesamthöhe (inkl. Rückenlehne)	970 mm		
Länge zusammengeklappt/zerlegt (ohne Fußauflagen)	840 mm	880 mm	
Breite, zusammengeklappt/zerlegt	Nicht zutreffend		
Höhe zusammengeklappt/zerlegt (heruntergeklappte Rücken, ohne Armlehnen)	800 mm		
Gesamtgewicht	115 kg oder mehr (je nach Sitzbreite und Zubehör)		
Gewicht des schwersten Teils (das abgebaut oder entfernt werden kann)	Rahmen + Armlehne + Joystick: 109 kg		
Gewicht der Teile, die abgebaut oder entfernt werden können	Armlehne ohne Joystick: 2,25 kg; Fußauflagen: 1,95 kg; Sitzkissen: 1,35 kg; Batterien: 27,15 kg		
Maximale, sichere Steigung	9°		
Überfahren von Hindernissen	70 mm		
Bodenfreiheit	60 mm		





DE

Produktname	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektro-Rollstuhl, Klasse B	
Modell	Forest	
Max. zulässiges Gewicht des fahrers	130 kg	
Beschreibung	Minimale Abmessungen	Maximale Abmessungen
Winkel der Sitzfläche	0°	11°
Effektive Sitztiefe	430 mm	490 mm
Dicke des Sitzkissens	50 mm	
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante (ohne Sitzkissen)	420 mm	480 mm
Rückenlehnenwinkel	+2° - +54°	+7° - +59°
Rückenlehnenhöhe	510 mm	610 mm
Abstand zwischen Fußauflagen und Sitz	360 mm	510 mm
Winkel zwischen Fußplatten und Sitz	0°	99°
Winkel zwischen Sitz und Fußauflagen	107°	
Abstand zwischen Armpolster und Sitz	200 mm	250 mm
Länge der Armlehne zur Unterfahrbarkeit	417 mm	
Antriebsmotoren	2 x 220 W	2 x 350 W
Batterien	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Ladegerät	Exendis Impulse S (8A); IP21; Schutzklasse II	
Thermosicherung	50 AMP	
Bedieneinheit	Shark oder DX 2 / Elektromagnetisches Bremssystem	
Schutzklasse	IPX4	
Kleinster Wendekreis	CA. 1400 mm	
Min. Wendekreis	CA. 1300 mm	
Durchmesser der Hinterräder (Anzahl)	350 x 70 mm Luft (2)	
Reifenfülldruck, Hinterräder **	max. 3,5 bar	
Durchmesser der Vorderräder (Anzahl)	250 x 90 mm Luft (2)	
Reifenfülldruck, Vorderräder **	max. 3,5 bar	
Schalldruck	< 65 dB(A)	
Temperaturbereich für Lagerung und Nutzung	+5 °C bis +41 °C	
Betriebstemperatur Elektronik	-10°C bis +40°C	
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Nutzung	30%	70%



Technische Änderungen vorbehalten. Maßtoleranz ± 15 mm / 1,5 kg / °.

*** Die theoretische Fahrtstrecke verringert sich, wenn der Rollstuhl häufig an Hanglagen, in unebenem Gelände oder an Bordsteinkanten verwendet wird.**

**** Da unterschiedliche Bereifungen möglich sind, achten Sie bitte auf die Fülldruckangaben der Reifen.**

Tabelle 1: Technische Daten Forest



Produktname	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektro-Rollstuhl, Klasse B	
Modell	Forest Narrow	
Max. zulässiges Gewicht des fahrers	130 kg	
Beschreibung	Abmessungen	
Effektive Sitzbreite	390 mm (Einstellbar von 0 - 100 mm)	450 mm (Einstellbar von 0 - 100 mm)
Gesamtbreite (abhängig von der Sitzbreite)	590 mm	
Beschreibung	Minimale Abmessungen	Maximale Abmessungen
Höchstgeschwindigkeit	6 km/h	10 km/h (nicht für Deutschland)
Reichweite bei ununterbrochener Fahrt*	CA. 34 km	CA. 26 km
Gesamtlänge mit Fußauflagen	1120 mm	1160 mm
Gesamthöhe (inkl. Rückenlehne)	970 mm	
Länge zusammengeklappt/zerlegt (ohne Fußauflagen)	840 mm	880 mm
Breite, zusammengeklappt/zerlegt	Nicht zutreffend	
Höhe zusammengeklappt/zerlegt (heruntergeklappte Rücken, ohne Armlehnen)	800 mm	
Gesamtgewicht	115 kg oder mehr (je nach Sitzbreite und Zubehör)	
Gewicht des schwersten Teils (das abgebaut oder entfernt werden kann)	Rahmen + Armlehne + Joystick: 109 kg	
Gewicht der Teile, die abgebaut oder entfernt werden können	Armlehne ohne Joystick: 2,25 kg; Fußauflagen: 1,95 kg; Sitzkissen: 1,35 kg; Batterien: 27,15 kg	
Maximale, sichere Steigung	9°	
Überfahren von Hindernissen	70 mm	
Bodenfreiheit	60 mm	
Winkel der Sitzfläche	0°	11°
Effektive Sitztiefe	430 mm	490 mm
Dicke des Sitzkissens	50 mm	
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante (ohne Sitzkissen)	420 mm	480 mm
Rückenlehnenwinkel	+2° - +54°	+7° - +59°
Rückenlehnenhöhe	510 mm	560 mm
Abstand zwischen Fußauflagen und Sitz	360 mm	510 mm
Winkel zwischen Fußplatten und Sitz	0°	99°
Winkel zwischen Sitz und Fußauflagen	107°	
Abstand zwischen Armpolster und Sitz	200 mm	250 mm
Länge der Armlehne zur Unterfahrbarkeit	417 mm	
Antriebsmotoren	2 x 220 W	2 x 350 W
Batterien	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Ladegerät	Exendis Impulse S (8A); IP21; Schutzklasse II	
Thermosicherung	50 AMP	
Bedieneinheit	Shark oder DX 2 / Elektromagnetisches Bremssystem	
Schutzklasse	IPX4	



DE

Produktname	Vermeiren	
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektro-Rollstuhl, Klasse B	
Modell	Forest Narrow	
Max. zulässiges Gewicht des fahrers	130 kg	
Beschreibung	Minimale Abmessungen	Maximale Abmessungen
Kleinster Wendekreis	CA. 1400 mm	
Min. Wendekreis	CA. 1300 mm	
Durchmesser der Hinterräder (Anzahl)	350 x 70 mm Luft (2)	
Reifenfülldruck, Hinterräder **	max. 3,5 bar	
Durchmesser der Vorderräder (Anzahl)	250 x 90 mm Luft (2)	
Reifenfülldruck, Vorderräder **	max. 3,5 bar	
Schalldruck	< 65 dB(A)	
Temperaturbereich für Lagerung und Nutzung	+5 °C bis +41 °C	
Betriebstemperatur Elektronik	-10°C bis +40°C	
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Nutzung	30%	70%
Technische Änderungen vorbehalten. Maßtoleranz ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Die theoretische Fahrtstrecke verringert sich, wenn der Rollstuhl häufig an Hanglagen, in unebenem Gelände oder an Bordsteinkanten verwendet wird.		
** Da unterschiedliche Bereifungen möglich sind, achten Sie bitte auf die Fülldruckangaben der Reifen.		

Tabelle 2: Technische Daten Forest Narrow

Der Rollstuhl entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

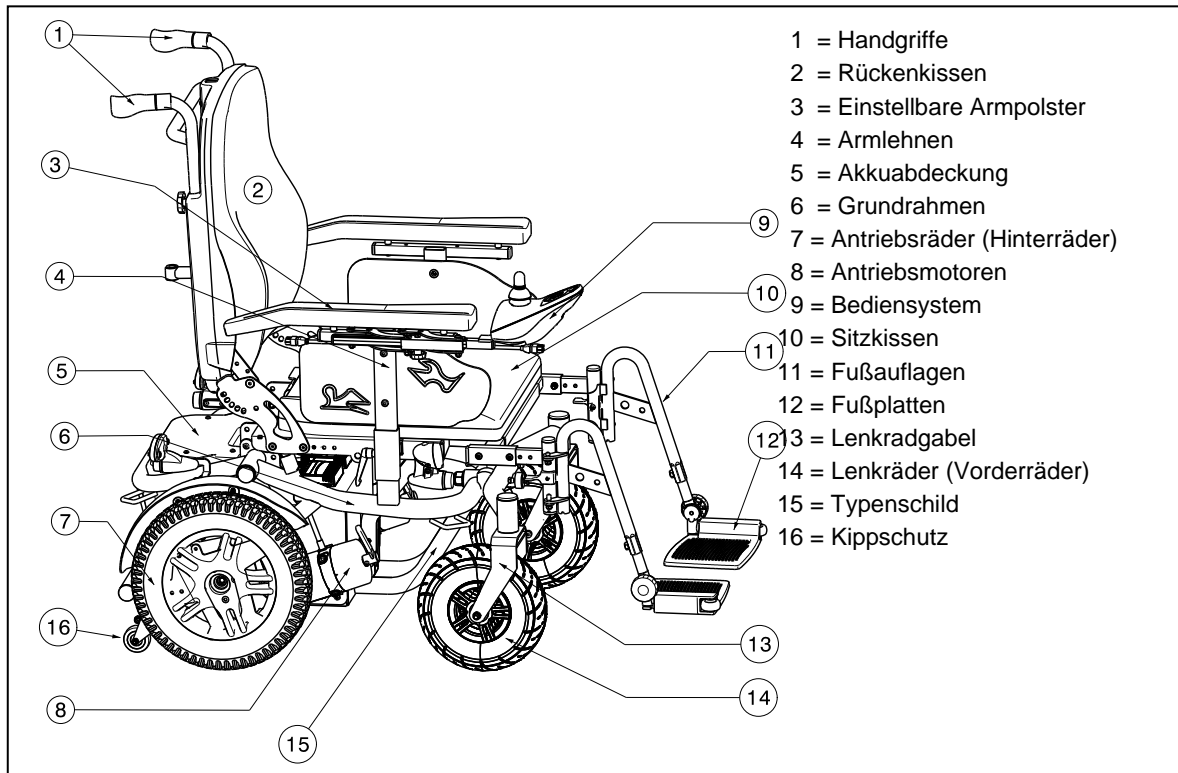
ISO 7176-8: Anforderungen und Prüfungen für statische Festigkeit, Stoßfestigkeit und Dauerfestigkeit.

ISO 7176-14: Rollstühle - Teil 14: Antriebs- und Steuerungssysteme für Elektrorollstühle und Scooter - Anforderungen und Prüfung

ISO 7176-21: Rollstühle - Teil 21: Rollstühle - Anforderungen und Prüfungen der elektromagnetischen Verträglichkeit für Elektrorollstühle und -mobile.

ISO 7176-16: Rollstühle - Teil 16: Beständigkeit gegen Entzündung von gepolsterten Teilen – Anforderungen und Testmethoden

1.3 Bauteile



1.4 Zubehör

Für den Elektro-Rollstuhl Forest ist das folgende Zubehör erhältlich:

- Tisch (B13, B15)
- Manuell verstellbare Beinstütze (BZ8 / BZ7)
- Elektronisch verstellbare Beinstütze (BZ8-E / BZ7-E)
- Kopfstütze (L55 / L58) nur mit festem Rückenkissen
- Pelotten (Seitenstützen) für mehr Stabilität (L04), nur mit festen Rückenkissen
- Beckengurt (B58)
- Elektrische Rücken- und Sitzneigung, Lift

1.5 Zeichenerklärung

- Max. zulässiges Gewicht
- Innen- und Außenbereich
- Verwendung in Innenbereichen (Batterieladegerät)
- Getrennte Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (Batterieladegerät)
- Schutzklasse II
- Maximale, sichere Steigung
- CE-Konformität



Höchstgeschwindigkeit



Position: Parkbremse aktiviert (Elektrofahrbetrieb möglich)



Position: Parkbremse deaktiviert (Freilauf und Schiebebetrieb möglich, kein Elektrofahrbetrieb)



Achtung bei Freilauf auf Gefällen und Steigungen

1.6 Sicherheitsanweisungen

- ⚠ Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände und/oder Körperteile in die Speichen der Räder hineinragen, da sonst Verletzungen und/oder Beschädigungen an Ihrem Rollstuhl auftreten können.
- ⚠ Halten Sie die Anweisungen zur Verwendung des Rollstuhls ein. Vermeiden Sie beispielsweise, ungebremst gegen Hindernisse (Stufe, Bordsteinkante) zu fahren und Stufen/Absätze herunterzufahren.
- ⚠ Steigen Sie beim Ein-/Aussteigen in den/aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußplatten. Diese sind vorher nach oben zu klappen oder die ganzen Fußauflagen nach außen abzuschwenken.
- ⚠ Prüfen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Rollstuhls, zum Beispiel auf Gefällstrecken, Steigungen, seitlichen Neigungen oder beim Überwinden von Hindernissen. Nutzen Sie die Unterstützung durch eine Begleitperson.
- ⚠ Achten Sie beim Aufheben von Gegenständen (die vor, neben oder hinter dem Rollstuhl liegen) darauf, dass Sie sich nicht zu weit herauslehnen, da durch Schwerpunktverlagerung eine Kippgefahr besteht.
- ⚠ Achten Sie beim Fahren durch Türen, Durchgänge usw. darauf, dass seitlich ausreichend Platz vorhanden ist, damit Sie sich Hände oder Arme nicht einklemmen und der Rollstuhl nicht beschädigt wird.
- ⚠ Vermeiden Sie unkontrolliertes Rollen gegen Hindernisse (Stufen, Bordsteine, Türrahmen usw.) oder Hinabfahren von Simsen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Beschädigungen aufgrund von Überladung, Kollisionen oder sonstigem unsachgemäßem Gebrauch.
- ⚠ Beim Fahren an öffentlichen Orten müssen Sie die Straßenverkehrsordnung beachten.
- ⚠ Die Einnahme von Medikamenten oder Alkohol reduziert Ihre Fahrfähigkeiten.
- ⚠ Stellen Sie Ihr Fahrverhalten bei Fahrten außerhalb der Wohnung auf die gegebenen Witterungs- und Straßenverhältnisse ein.
- ⚠ Verwenden Sie den Elektrorollstuhl nicht bei extrem schlechten Wetterbedingungen.
- ⚠ Vermeiden Sie, den Elektro-Rollstuhl an Gefällen in die Freilaufposition zu stellen.
- ⚠ Fahren Sie eine Steigung auf keinen Fall rückwärts hinauf.
- ⚠ Verringern Sie bei Kurvenfahrten die Geschwindigkeit.
- ⚠ Um bei Fahrten in der Dunkelheit gut sichtbar zu sein, sollten Sie möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren tragen und sicherstellen, dass die Reflektoren am Rollstuhl gut sichtbar sind und die Beleuchtung während der Fahrt eingeschaltet ist.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung und die Reflektoren am Elektrorollstuhl nicht durch Verschmutzung und/oder Gegenstände abgedeckt werden.
- ⚠ Zum Transport des Rollstuhls dürfen keine beweglichen Teile (Räder, Sitzkissen usw.) gefasst werden.
- ⚠ Wenn der Elektrorollstuhl transportiert oder getragen wird, darf niemand darin sitzen.
- ⚠ Das Mitfahren von zusätzlichen Personen ist untersagt.



- ⚠ Beim Parken oder Abstellen des Elektrorollstuhls im Freien ist eine Abdeckhaube zu verwenden, die vor Feuchtigkeit schützt.
- ⚠ Bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder Kälte kann es zu Leistungseinschränkungen des Elektrorollstuhls kommen.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die maximale Belastung (130 kg) nicht überschritten wird.
- ⚠ Verwenden Sie ausschließlich von Vermeiren zugelassenes Zubehör.
- ⚠ Stellen Sie den Elektro-Rollstuhl über die Ein/Aus-Taste aus, bevor Sie in den Rollstuhl ein- oder aussteigen, den Rollstuhl zerlegen oder transportieren.
- ⚠ Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe der Bereifung.
- ⚠ Wenn der Elektrorollstuhl mit Luftreifen ausgestattet ist, achten Sie darauf, dass diese den richtigen Reifendruck aufweisen (*siehe die Reifendruckangaben auf den Reifen*).
- ⚠ Sind Einrichtungen wie Auffahrrampen, Aufzüge o. Ä. vorhanden, nutzen Sie diese.
- ⚠ Bei plötzlichem Anhalten besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie daher immer den Personenrückhaltegurt.
- ⚠ Verbrennungsgefahr: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rollstuhl nach längerem Fahren in heißer oder kalter Umgebung (direkte Sonne, extreme Kälte, usw.) berühren - die Oberflächen können die Umgebungstemperatur annehmen.
- ⚠ Änderungen an der Software dürfen nur durch Vermeiren vorgenommen werden. Wenden Sie sich bei allen Anforderungen nach Softwareänderungen an Vermeiren.

2 Verwendung

In diesem Kapitel wird die tägliche Verwendung beschrieben. **Diese Anweisungen richten sich an den Benutzer und den Fachhändler.**

Um einen Fachhändler in Ihrer Nähe zu finden, stehen Ihnen unsere Niederlassungen gerne zur Verfügung. Eine Auflistung aller Vermeiren Niederlassungen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung.

Der Elektro-Rollstuhl wird Ihnen vollständig aufgebaut von Ihrem Fachhändler geliefert. Anweisungen für den Fachhändler, wie der Elektrorollstuhl zusammengesetzt und eingerichtet wird, befinden sich in Abschnitt 3.

2.1 EMV-Hinweise

Der Elektrorollstuhl wurde gemäß ISO 7176-21 auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft.

In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass elektromagnetische Wellen Interferenzen erzeugen können. Auch die Elektronik des Rollstuhls könnte Störungen bei anderen Elektrogeräten hervorrufen.

Um die Wirkung von elektromagnetischen Störquellen zu verringern, beachten Sie bitte folgende Warnhinweise:

- ⚠ **WARNUNG: Der Rollstuhl kann bei Geräten in seiner Umgebung, die elektromagnetische Strahlung abgeben, Störungen hervorrufen.**
- ⚠ **WARNUNG: Die Fahrleistung des Rollstuhls kann durch elektromagnetische Felder (z. B. durch Stromgeneratoren oder Starkstromquellen) beeinträchtigt werden.**
- ⚠ **WARNUNG: Benutzen Sie keine tragbaren Fernseh- oder Radiogeräte in unmittelbarer Nähe des Rollstuhls, solange dieser eingeschaltet ist.**
- ⚠ **WARNUNG: Benutzen Sie keine Sender und Empfänger in unmittelbarer Nähe des Rollstuhls, solange dieser eingeschaltet ist.**
- ⚠ **WARNUNG: Achten Sie in Ihrer Umgebung auf Sendemasten und vermeiden Sie den Betrieb des Rollstuhls in deren Nähe.**



⚠️ WARNUNG: Bei ungewollten Fahrtbewegungen oder Bremsvorgängen schalten Sie den Rollstuhl aus, sobald dies sicher durchgeführt werden kann.

Durch den Einfluss elektromagnetischer Störfelder in der Umgebung kann es an der Elektronik des Rollstuhls zu Beeinträchtigungen kommen. Mögliche Folgen sind:

- Lösen der Motorbremse
- Unkontrollierbares Verhalten des Rollstuhls
- Ungewollte Lenkbewegungen

Bei sehr starken oder dauerhaften Störfeldern kann die Elektronik sogar vollständig versagen oder dauerhafte Schäden davontragen.

Mögliche Strahlungsquellen sind:

- Tragbare Sende- und Empfangsinstallationen (Sender und Empfänger mit Antenne)
 - Funksprechgeräte
 - Tragbare Fernseh-, Radio- und Navigationsgeräte
 - Andere Sendergeräte für den privaten Gebrauch
- Mobile Sende- und Empfangsinstallationen mit mittlerer Reichweite (z. B. Autoantennen)
 - Funksprechgeräte (fest installiert)
 - Mobil-Freisprecheinrichtungen (fest installiert)
 - Radio-, Fernseh- und Navigationsgeräte (fest installiert)
- Sende- und Empfangsinstallationen mit großer Reichweite
 - Radio- und Fernsehtürme
 - Funkamateuranlagen
- Andere Geräte im häuslichen Bereich
 - CD-Player
 - Notebook
 - Mikrowelle
 - Kassettenrekorder
 - usw.

Elektrogeräte wie Rasierapparate und Haartrockner haben keine Auswirkungen, vorausgesetzt, sie funktionieren einwandfrei und ihre Verkabelung ist in hervorragendem Zustand. Lesen und beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung zu den Elektrogeräten, um den störungsfreien Betrieb des Rollstuhls sicherzustellen.

2.2 Transportieren des Elektro-Rollstuhls

Am besten lässt sich der Elektro-Rollstuhl transportieren, indem der Freilaufmodus der Räder verwendet wird. Versetzen Sie den Rollstuhl in den Freilaufmodus und schieben Sie den Rollstuhl mit der Schubstange an den gewünschten Ort.

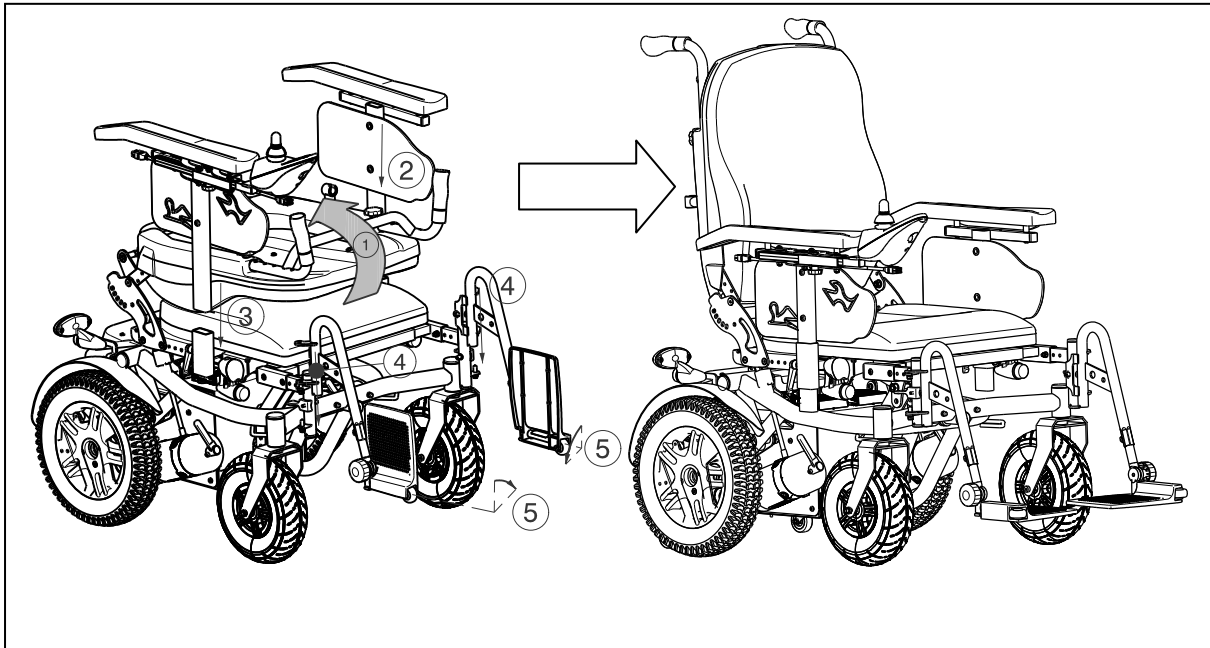
Wenn der Rollstuhl Treppen hinauf oder hinunter transportiert werden muss, verwenden Sie Rollstuhl-Rampen oder Hebesysteme. Für den Transport des Rollstuhls über Stufen/Treppen müssen immer mindestens zwei Personen eingesetzt werden.

Eine weitere Möglichkeit, den Elektro-Rollstuhl zu tragen besteht darin, den Rollstuhl zu zerlegen. Tragen Sie dann die einzelnen Teile (Rahmen, Armlehnen, Fußauflagen, Akkus) an den gewünschten Ort.

2.3 Zusammenbauen und Zerlegen des Elektrorollstuhls

Der Elektrorollstuhl wird vollständig aufgebaut ausgeliefert. Der Händler liefert den Rollstuhl vollständig fahrbereit und erläutert die verschiedenen Bedienelemente und ihre Funktion. Aus Sicherheitsgründen finden Sie im Folgenden eine weitere ausführliche Erläuterung der verschiedenen Teile.

2.3.1 Zusammenbau des Elektro-Rollstuhls



So bauen Sie den Elektro-Rollstuhl zusammen:

1. Klappen Sie die Rückenlehne hoch (siehe Abschnitt 2.7).
2. Bauen Sie die Armlehne ohne Bedieneinheit an (siehe Abschnitt 2.4).
3. Bauen Sie die Armlehne mit Bedieneinheit an (siehe Abschnitt 2.4).
4. Bauen Sie die Fußauflagen an (siehe Abschnitt 2.5).
5. Klappen Sie die Fußplatten nach unten.

Zum Zerlegen des Elektro-Rollstuhls führen Sie die Anweisungen oben in umgekehrter Reihenfolge aus.

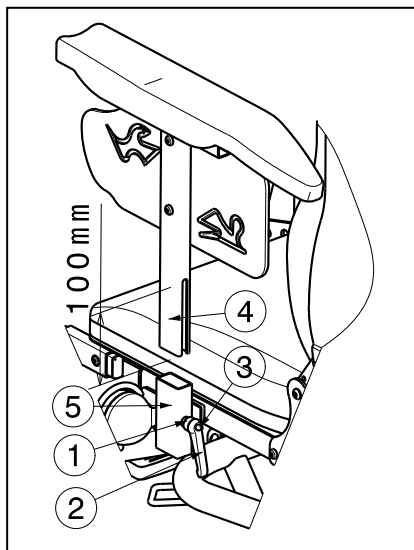
2.4 An- oder Abbauen der Armlehnen

- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr und Beschädigungen – Stellen Sie sicher, dass die Hebel ① vor Verwendung des Rollstuhls festgestellt wurden.
- ⚠ **WARNUNG:** Gefahr des Umkippens – Überprüfen Sie, dass die Armlehnen auf beiden Seiten auf gleicher Höhe sind.
- ⚠ **VORSICHT:** Klemmgefahr – Halten Sie Finger, Schnallen und Kleidungsstücke in sicherer Entfernung vom Befestigungsmechanismus der Armlehnen.

Die Armlehnen lassen sich abnehmen, so dass der Patient zur Seite bewegt werden kann.

Die Armlehnen

können auch zu therapeutischen Zwecken abgenommen werden und um den Patienten aus dem Rollstuhl zu heben.



- So montieren Sie die Armlehnen am Elektro-Rollstuhl:
1. Stecken Sie die Armlehne ④ in das Vierkantrohr ⑤.
 2. Ziehen Sie den Hebel ① sicher fest. (Wenn der Hebelgriff ② ungünstig positioniert ist, drücken Sie auf den Knopf ③ am Hebel, um den Hebelgriff ② in eine geeignete Position zu bringen, in der keine Verletzungsgefahr für die Hände besteht).

- So bauen Sie die Armlehnen vom Rollstuhl ab:
1. Drehen Sie den Hebel ①, bis er sich löst. (Wenn der Hebelgriff ② ungünstig positioniert ist, drücken Sie auf den Knopf ③ am Hebel, um den Hebelgriff ② in eine geeignete Position zu bringen, in der keine Verletzungsgefahr für die Hände besteht.)
 2. Ziehen Sie die Armlehne ④ aus dem Vierkantrohr ⑤.

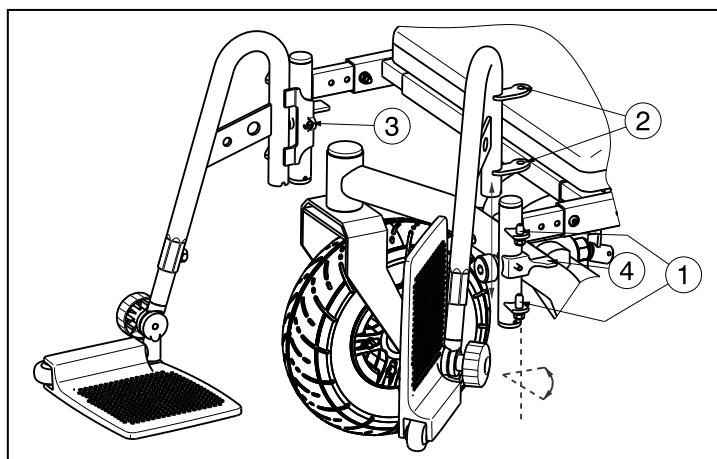
Die Armlehnen lassen sich stufenlos um 100 mm in der Höhe verstellen.

1. Lösen Sie den Hebel ① etwas.
2. Verschieben Sie die Vierkantrohre ④ und ⑤ ineinander, bis die gewünschte Höhe eingestellt ist.
3. Ziehen Sie den Hebel ① wieder handfest an.
4. Stellen Sie sicher, dass der Hebel ① sicher festgestellt ist.
5. Stellen Sie entsprechend die andere Armlehne ein.

Diese Anleitung gilt auch für die Demontage der Armlehnen.

2.5 An- oder Abbauen der Fußauflagen

- ⚠ **VORSICHT: Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, die Fußauflagen für Transport und Anbringung lediglich an der oberen Rundung der Stützen anzufassen, da sonst die Möglichkeit besteht, mit den Fingern zwischen die Einrastung zu geraten, was Verletzungen nach sich ziehen kann.**
- ⚠ **VORSICHT: Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, dass die Fußauflagen sicher befestigt sind.**



Die Fußauflagen werden wie folgt montiert:

1. Halten Sie die Fußauflagen seitlich an die Außenseite des Rollstuhlrahmens und stecken Sie die Stifte ① in die Bohrungen ②.
2. Drehen Sie die Fußauflagen nach innen, bis der Stift hörbar in die Bohrung im Befestigungspunkt ③ einrastet. Der Sicherungshebel ④ muss nach hinten zeigen. Sollten die Fußauflage nicht sofort einrasten, drücken Sie diese leicht nach innen.
3. Schwenken Sie die Fußplatten nach unten.

So bauen Sie die Fußauflagen ab:

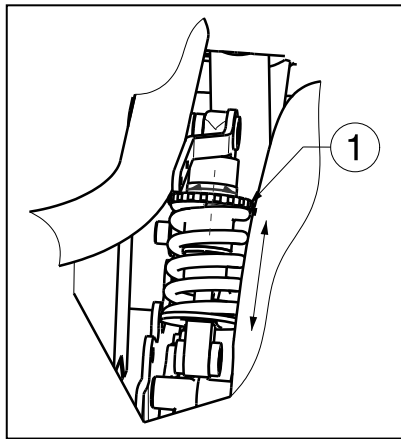
1. Klappen Sie die Fußplatten nach oben.
2. Ziehen oder drücken Sie den Hebel ④.
3. Schwenken Sie die Fußauflagen zur Außenseite des Rollstuhls, bis sich die Bohrung vom Stift des Befestigungspunkts ③ löst.
4. Ziehen Sie die Fußauflagen nach oben, bis sich die Stifte ① aus den Bohrungen ② lösen.

2.6 Federung

⚠ VORSICHT: Verletzungsgefahr – Stellen Sie beide Federn genau gleich ein.

Die Härte der Federung über den Antriebsmotoren lässt sich für verbesserten Komfort einstellen.

Diese Federung befindet sich an der Rückseite des Elektro-Rollstuhls neben dem Batteriefach.



Wenn Sie den Einstellring ① nach links drehen, verlängert sich der Federweg und die Federung wird weicher.

Wenn Sie den Einstellring ① nach rechts drehen, verkürzt sich der Federweg und die Federung wird straffer.

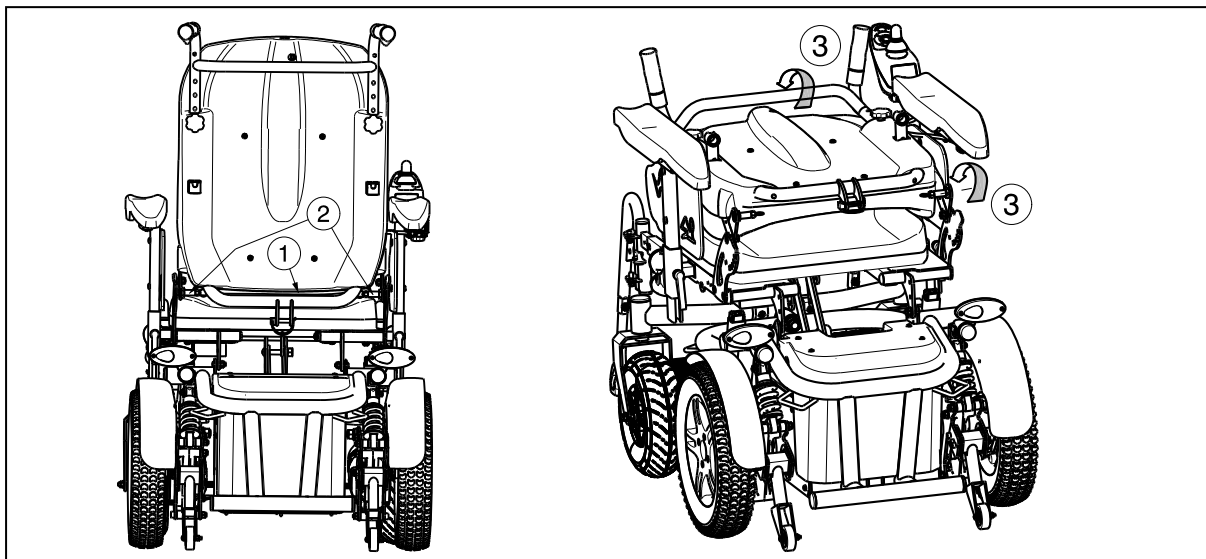
2.7 Herunterklappen der Rücken

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, dass beide Sicherungsbolzen eingerastet sind.

⚠ VORSICHT: Klemmgefahr! Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen die Rollstuhlkomponenten gelangen.

Für den Transport kann der Rücken des Rollstuhls vollständig auf die Sitzfläche geklappt werden.

1. Ziehen Sie sanft am Zugriemen ①.
2. Die Sicherheitsstifte des Rückens lösen sich ②.
3. Klappen Sie den Rücken nach vorne ③.



So stellen Sie den Rücken auf:

1. Ziehen Sie sanft am Zugriemen ①.
2. Ziehen Sie die Rückenlehne nach oben und hinten, bis sie einrastet.
3. Achten Sie darauf, dass die beiden Sicherheitsstifte ② in den Bohrungen an der Lehnverstellplatte einrasten.

2.8 Rückenneigungssystem (mechanisch)

⚠ VORSICHT: Verletzungsgefahr – Stellen Sie sicher, dass vor Gebrauch des Rollstuhls beide Verriegelungsmechanismen ① sicher eingerastet sind.

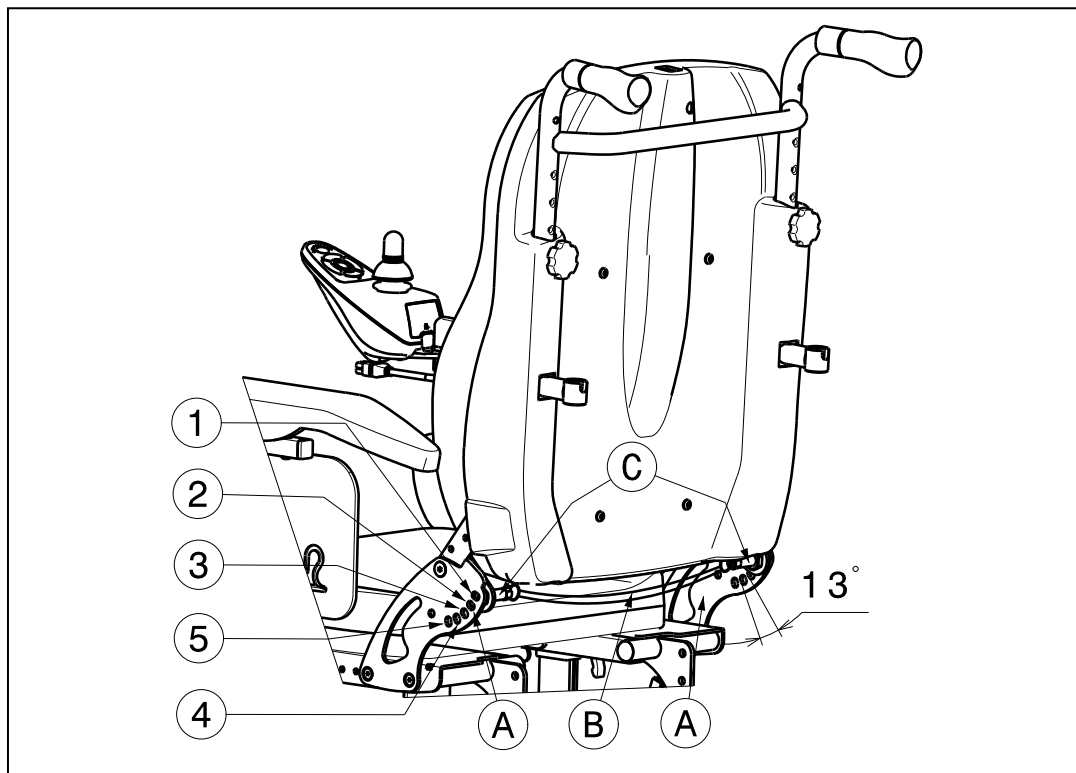
Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne auf beiden Seiten in der gleichen Position stehen.

Die Neigung des Rückens kann in Schritten von 13° in fünf Positionen von +2° bis +54° eingestellt werden (bei einem Sitzwinkel von 2°).

Rückenneigung	Position der Rückenlehnenplatte ①
2°	Bohrung 1
15°	Bohrung 2
28°	Bohrung 3
41°	Bohrung 4
54°	Bohrung 5

Tabelle 3: Neigung der Rücken bei einem Sitzwinkel von 2°

1. Ziehen Sie am Zugriemen ②, bis sich die Sicherungsstifte ③ auf beiden Seiten aus den Bohrungen in der Rückenlehnenplatten ① lösen.
2. Drücken oder ziehen Sie die Rückenlehne nach vorn oder nach hinten, bis der gewünschte Winkel erreicht ist (siehe Tabelle 3).
3. Prüfen Sie, ob die Sicherungsstifte ③ sicher fixiert sind.

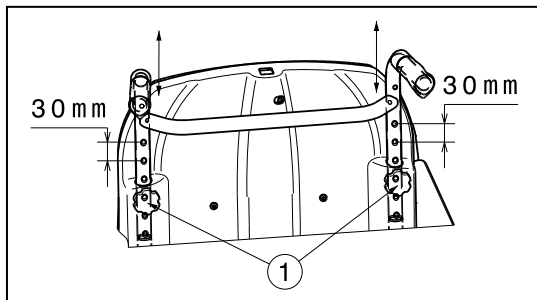


Wenn der Rollstuhl mit elektrischer Rückenneigung ausgestattet ist, lässt sich der Rücken nicht manuell einstellen.

2.9 Einstellen der Handgriffe

- ⚠ **VORSICHT:** Verletzungsgefahr – Stellen Sie sicher, dass vor Gebrauch des Rollstuhls beide Sternräder ① fest angezogen sind.
- ⚠ **VORSICHT:** Kippgefahr – Hängen Sie keine weiteren Lasten (z. B. Rucksack) an die Handgriffe.
- ⚠ **VORSICHT:** Kippgefahr – Die Höhe darf maximal auf die letzte Einbuchtung des Handgriffrohres eingestellt werden.

Die Höhe der Handgriffe kann in Schritten von 30 mm auf sechs Positionen eingestellt werden .

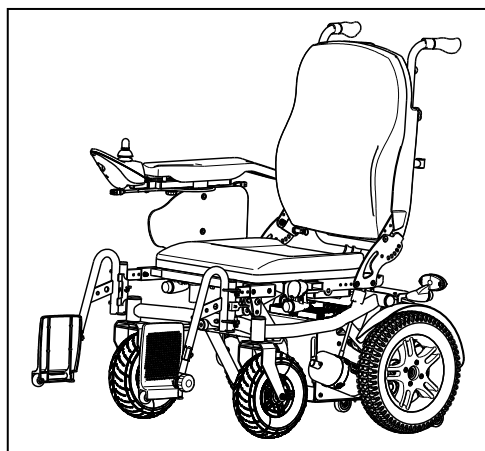


Die Handgriffe können an die Größe der Begleitperson angepasst werden.

1. Lösen Sie die Sternräder ① an den Schiebegriffrohren auf der Rückseite des Rückens.
2. Ziehen Sie die Handgriffe in die gewünschte Position (6 Einstellungen). In Schritten von 30 mm sind Einbuchtungen in die Schiebegriffrohre eingelassen.
3. Ziehen Sie die Sternräder ① wieder handfest an.

2.10 Ein- und Aussteigen in den Rollstuhl

- ⚠ **WARNUNG:** Schalten Sie den Rollstuhl aus, bevor Sie in den Rollstuhl ein- oder aussteigen.
- ⚠ **VORSICHT:** Falls Sie sich nicht allein sicher in den Rollstuhl oder aus diesem heraus umsetzen können, bitten Sie jemanden um Hilfe.
- ⚠ **VORSICHT:** Verletzungsgefahr – Stützen Sie sich nicht auf den Joystick, die Fußauflagen und Armlehnen.
- ⚠ **VORSICHT:** Kippgefahr des Rollstuhls – Stellen Sie sich nicht auf die Fußplatten.



1. Stellen Sie den Elektro-Rollstuhl so nah wie möglich an die Stelle, an der Sie ein- bzw. aussteigen möchten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bedieneinheit ausgeschaltet ist. Vergewissern Sie sich, dass der Rollstuhl nicht in den Freilaufmodus geschaltet ist.
3. Klappen Sie die Fußplatten nach oben, damit Sie sich nicht versehentlich darauf stellen.
4. Wenn Sie sich von der Seite in den Rollstuhl setzen, nehmen Sie die Armlehne an der entsprechenden Seite ab.
5. Setzen Sie sich in den Rollstuhl bzw. stehen Sie aus dem Rollstuhl auf.

2.11 Richtige Sitzposition im Elektrorollstuhl

Hier einige Empfehlungen für das bequeme Sitzen im Elektrorollstuhl:

1. Setzen Sie sich möglichst weit nach hinten, so dass Ihr Rücken an der Rückenlehne anliegt.
2. Achten Sie darauf, dass Ihre Oberschenkel möglichst horizontal stehen. Gegebenenfalls müssen Sie die Länge der Fußauflagen einstellen.

2.12 Fahren mit dem Elektro-Rollstuhl

⚠ WARNUNG: Verbrennungsgefahr: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rollstuhl nach längerem Fahren in heißer oder kalter Umgebung (direkte Sonne, extreme Kälte, usw.) berühren - die Oberflächen können die Umgebungstemperatur annehmen.

⚠ WARNUNG: Gefahr nicht sicherer Einstellungen – Fahren Sie ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben.

2.12.1 Vorbereiten des Elektro-Rollstuhls für den Einsatz

Wenn Sie den Elektro-Rollstuhl das erste Mal benutzen, achten Sie darauf, dass der Rollstuhl auf einem ebenen Untergrund steht. Alle Räder müssen den Boden berühren.

1. Stellen Sie sicher, dass der Freilaufmodus und das Bedieneinheit ausgeschaltet sind.
2. Stellen Sie den Rollstuhl in eine für Sie am besten geeignete Position.
3. Positionieren Sie das Bedieneinheit an einem bequem erreichbaren Ort.
4. Setzen Sie sich auf den Sitz und stellen Sie sicher, dass beide Armlehnen so eingestellt sind, dass Ihre Unterarme bequem gestützt werden.
5. Schalten Sie den Rollstuhl mit der Ein/Aus-Taste des Bedieneinheits ein.

Stellen Sie nun die Geschwindigkeit auf der Bedieneinheit auf die niedrigste Geschwindigkeit. Der Elektrorollstuhl ist damit startbereit.

2.12.2 Nach dem Gebrauch

Bevor Sie aus dem Elektrorollstuhl aussteigen, vergewissern Sie sich, dass alle vier Räder den Boden berühren.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste an der Bedieneinheit, um den Rollstuhl auszuschalten. Das Display an der Bedieneinheit erlischt.

2.13 Betätigen der Bremsen

Lassen Sie den Joystick los, um den Elektro-Rollstuhl zu stoppen.

2.13.1 Abstellen des Elektrorollstuhls

Wenn der Elektrorollstuhl ausgeschaltet ist, kann kein Steuerungsbefehl zum Fahrsystem weitergeleitet werden. Parken Sie den Elektrorollstuhl immer an gut zugänglichen Stellen und auf ebenem Untergrund, so dass alle vier Räder den Boden berühren.

2.13.2 Bedieneinheits

* Bedieneinheit DX2 oder Shark

Die Bedienungsanleitungen für die Verwendung der Bedieneinheits finden Sie in den separaten Benutzerhandbüchern der Bedieneinheits, die mit Ihrem Rollstuhl ausgeliefert werden.

Änderungen an der Software dürfen nur durch Vermeiren vorgenommen werden. Wenden Sie sich bei allen Anforderungen nach Softwareänderungen an Vermeiren.

2.13.3 Einstellen des Bedieneinheits

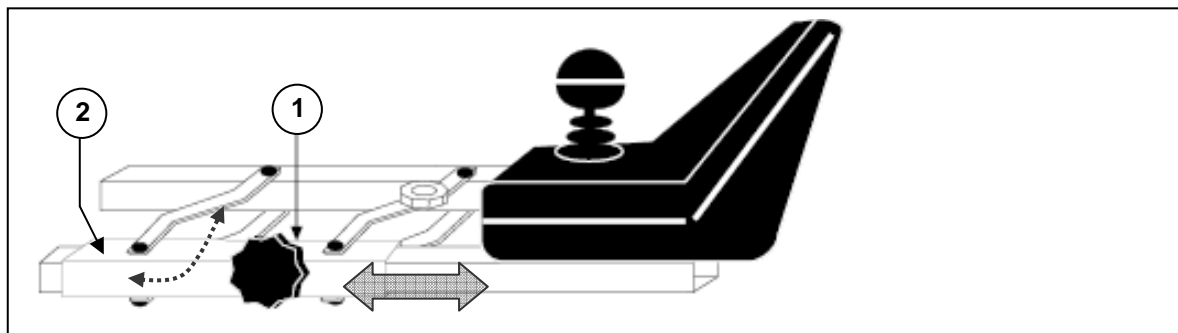
⚠ VORSICHT: Quetschgefahr – Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen der Bedieneinheit und den anderen Teilen befinden, wenn Sie die Einheit positionieren.

Die horizontale Position des Bedieneinheits kann geändert werden:

1. Lösen Sie die Schraube ① unter dem Armpolster ein wenig.
2. Ziehen Sie das Bedieneinheit in die gewünschte Position oder bauen Sie es ab.
3. Ziehen Sie die Schraube ① wieder fest.

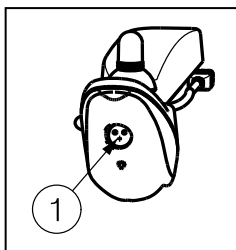
Wenn Sie die Schraube ① seitlich bewegen, können Sie die Bedieneinheit seitlich verschieben.

HINWEIS: Je nach Ausstattung des Rollstuhls kann sich die Schraube ① auch unter dem Führungsrohr ② befinden.



2.13.4 Anschlüsse für Ladegerät/Programmiereinheit

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr - Vergewissern Sie sich, dass der Stecker (Ladegerät und Programmiereinheit) nicht mehr angeschlossen ist, bevor Sie den Rollstuhl in Bewegung setzen.



Die Buchse ① zum Anschließen des mitgelieferten Ladegeräts befindet sich an der Vorderseite der Bedieneinheit. Hier kann auch die Programmiereinheit angeschlossen werden. Diese sollte ausschließlich von autorisierten und entsprechend geschulten Personen (Vermeiren-Fachleuten) angeschlossen und bedient werden.

Achten Sie darauf, dass der Steuerhebel in der neutralen Mittelposition steht, wenn Sie die Ein-/Austaste betätigen, da sonst die Elektronik gesperrt wird. Sie können diese Sperre aufheben, indem Sie das Bedieneinheit ausschalten und danach wieder einschalten.

2.13.5 Die erste Fahrt

⚠ WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Machen Sie sich mit dem Fahrverhalten des Elektrorollstuhls vertraut.

- Fahren

Wenn Sie sich in den Elektrorollstuhl gesetzt und diesen wie oben beschrieben vorbereitet haben, nehmen Sie den Joystick in die Hand und drücken ihn in die gewünschte Fahrtrichtung. Das heißt:

NACH VORNE DRÜCKEN	= VORWÄRTSFAHREN
NACH HINTEN DRÜCKEN	= RÜCKWÄRTSFAHREN



- Bremsen

Zum Bremsen lassen Sie den Joystick los, damit dieser in die Ausgangsposition zurückspringt und den Elektrorollstuhl sanft abbremst und zum Halten bringt. Üben Sie das Anfahren und Anhalten, um sich an den Elektrorollstuhl zu gewöhnen. Sie müssen die Reaktionen des Elektrorollstuhls beim Fahren und Bremsen einschätzen können.

- Fahren an Straßenecken und Wegbiegungen

- ⚠ **WARNUNG: Kippgefahr - Verlangsamen Sie die Fahrt vor einer Kurve oder Ecke.**
- ⚠ **WARNUNG: Einklemmgefahr - Halten Sie immer ausreichend seitlichen Abstand zu Ecken und Hindernissen.**

Bewegen Sie den Joystick bei Kurvenfahrten in die gewünschte Richtung. Die Vorderräder schlagen nun ein und bestimmen die Richtung des Elektrorollstuhls. Achten Sie bei Kurvenfahrten immer darauf, dass ausreichend Platz für die Bewältigung der Kurve vorhanden ist. Schmale Durchfahrten lassen sich am besten bewältigen, indem Sie diese - wenn möglich - vorher in einem größeren Bogen anfahren, um die schmale Durchfahrt möglichst gerade befahren zu können.

Fahren Sie nicht diagonal um Straßenecken und in Wegbiegungen hinein. Wenn Sie „Kurven schneiden“, besteht die Gefahr, dass Sie mit den Hinterrädern auf Hindernisse stoßen und den Elektro-Rollstuhl destabilisieren.

2.13.6 Rückwärtsfahren

- ⚠ **WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Machen Sie sich mit dem Fahrverhalten des Elektrorollstuhls vertraut.**
- ⚠ **WARNUNG: Kontrollieren Sie die Geschwindigkeit - Fahren Sie immer in der niedrigsten Geschwindigkeit rückwärts.**
- ⚠ **WARNUNG: Kollisionsgefahr - Schauen Sie beim Rückwärtsfahren immer nach hinten.**

Beim Rückwärtsfahren ist erhöhte Aufmerksamkeit gefordert. Aus diesem Grund haben wir die Rückwärtsfahrgeschwindigkeit im Vergleich zur Vorwärtsfahrgeschwindigkeit deutlich reduziert. Dennoch empfehlen wir Ihnen, bei Rückwärtsfahrt nur eine minimale Geschwindigkeit zu wählen.

Bei Rückwärtsfahrt verhalten sich die Fahrtrichtungswechsel links und rechts umgekehrt.

2.13.7 Steigungen

- ⚠ **WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Machen Sie sich mit dem Fahrverhalten des Elektrorollstuhls vertraut.**
- ⚠ **WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Schalten Sie den Elektrorollstuhl an einem Hang auf keinen Fall in den Freilauf.**
- ⚠ **WARNUNG: Kontrollieren Sie die Geschwindigkeit – Fahren Sie an Gefällen so langsam wie möglich.**
- ⚠ **WARNUNG: Kippgefahr - Achten Sie darauf, den maximalen Wert für die statische und dynamische Stabilität bergauf (siehe Abschnitt „Technische Daten“) nicht zu überschreiten.**
- ⚠ **WARNUNG: Wenden Sie niemals an einer Steigung.**

Fahren Sie Steigungen (Rampen, Auffahrten usw.) immer gerade an und zwar so, dass alle vier Räder ständig Bodenkontakt haben, da sonst Kippgefahr besteht.

Sollten Sie an einer Steigung stoppen, indem Sie den Joystick loslassen, so ist der Elektrorollstuhl durch die Motorbremse vor ungewolltem Zurückrollen gesichert. Sobald sich der Joystick in der Ausgangsposition befindet, wird die Motorbremse aktiviert.



Wenn Sie die Fahrt an der Steigung fortsetzen wollen, drücken Sie den Joystick möglichst weit nach vorne, damit genügend Kraft freigesetzt wird. Damit kann der Elektrorollstuhl die Steigung langsam bewältigen.

Sollte die Geschwindigkeit zur Überwindung der Steigung nicht ausreichen, erhöhen Sie die Fahrgeschwindigkeit über die Bedieneinheit und versuchen Sie es erneut.

2.13.8 Gefälle

- ⚠ **WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Machen Sie sich mit dem Fahrverhalten des Rollstuhls vertraut.**
- ⚠ **WARNUNG: Steuern Sie den Rollstuhl - Schalten Sie den Elektrorollstuhl an einem Abhang auf keinen Fall in den Freilauf.**
- ⚠ **WARNUNG: Kontrollieren Sie die Geschwindigkeit – Fahren Sie an Gefällen so langsam wie möglich.**
- ⚠ **WARNUNG: Kippgefahr - Vermeiden Sie scharfe Kurven.**
- ⚠ **WARNUNG: Kippgefahr - Achten Sie darauf, den maximalen Wert für die statische und dynamische Stabilität bergab (siehe Abschnitt „Technische Daten“) nicht zu überschreiten.**

Fahren Sie Gefällstrecken immer gerade an. Bei schrägem Anfahren können einzelne Räder vom Boden abheben (Kippgefahr).

Durch das Eigengewicht des Elektrorollstuhls erhöht sich die Geschwindigkeit auf Gefällstrecken. Verringern Sie an der Bedieneinheit die Geschwindigkeit.

Vermeiden Sie auf Gefällstrecken scharfe Kurven. Durch das Eigengewicht kann der Elektrorollstuhl seitlich abheben oder in scharfen Kurven sogar umkippen.

2.14 Fahren des Elektro-Rollstuhls auf Treppen

Verwenden Sie Rollstuhlrampen oder Hebesysteme, wenn der Rollstuhl Treppen hinauf oder hinunter transportiert werden muss.

2.15 Fahren des Elektro-Rollstuhls auf Rampen

- ⚠ **WARNUNG: Verletzungsgefahr - Beachten Sie die maximal zulässige Belastung von Rampen.**
- ⚠ **WARNUNG: Verletzungsgefahr – Wählen Sie stets die korrekte Rampe, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden.**
- ⚠ **WARNUNG: Verletzungsgefahr - Vergewissern Sie sich, dass die Räder hoch genug sind, um die Rampe gefahrlos befahren zu können. Der Rahmen des Elektrorollstuhls darf die Rampen nicht berühren.**
- ⚠ **WARNUNG: Verletzungsgefahr - Nutzen Sie einen Personenrückhaltegurt, um sich im Rollstuhl anzuschnallen.**
- ⚠ **WARNUNG: Kippgefahr - Nehmen Sie die Einstellungen für Sitz, Rückenlehne, Fußauflagen usw. so vor, dass der Rollstuhl optimal stabilisiert ist.**

Sollten Sie zur Überwindung eines Hindernisses auf Rampen zurückgreifen, beachten Sie bitte Folgendes:

1. Erkundigen Sie sich beim Hersteller nach der maximal zulässigen Belastung der Rampen.
2. Befahren Sie Rampen nur in der niedrigsten möglichen Geschwindigkeit.
3. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Die erste Fahrt“.

Nehmen Sie gegebenenfalls folgende Einstellungen am Elektrorollstuhl vor, um die Stabilität zu erhöhen:

1. Der Sitz muss sich in der niedrigsten Position befinden und horizontal eingestellt sein.
2. Der Rücken muss senkrecht eingestellt sein.
3. Die Fußauflagen müssen sich in einer Position befinden, in der sie beim Passieren des Hindernisses nicht hinderlich sind.

Sollten Sie sich von einer Begleitperson schieben lassen, beachten Sie, dass durch das hohe Eigengewicht des Elektrorollstuhls erhebliche Rückrollkräfte auftreten.

2.16 Schieben des Rollstuhls

⚠️ WARNUNG: Steuern Sie den Elektrorollstuhl - Schalten Sie den Elektrorollstuhl an einem Hang auf keinen Fall in den Freilauf. Andernfalls kann er versehentlich wegrollen.

Der Rollstuhl muss mit einer Freilaufvorrichtung ausgestattet werden, die nur für den Helfer zugänglich ist und von diesem bedient werden kann.

2.16.1 220-W-Motoren (6 km/h) oder 350-W-Motoren (10 km/h)

Schalten Sie den Rollstuhl mit den Einstellhebeln ① an den beiden Motoren in den Freilauf.

Befolgen Sie beim Kuppeln oder Auskuppeln die folgenden Anweisungen:



FAHREN

Drücken Sie den Einstellhebel ① an beiden Motoren in die Position mit dem Fahrsymbol.

Schalten Sie die Bedieneinheit aus und ein. Das elektronisch gesteuerte Fahren ist jetzt möglich.

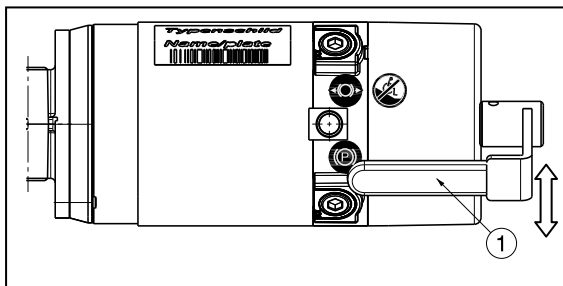


FREILAUF

Ziehen Sie den Einstellhebel ① an beiden Motoren in die Position mit dem Freilaufsymbol. Damit wird der Freilaufmodus des Rollstuhls aktiviert. Sie können den Rollstuhl nun ohne Elektroantrieb schieben.



In der Freilaufeinstellung ist die elektronische Bremse deaktiviert und der Rollstuhl wird nicht mehr gebremst. Aktivieren Sie den Freilauf nicht auf Gefällstrecken.



⚠️ Verwenden Sie den Freilaufmodus ausschließlich, um den Rollstuhl zu transportieren oder aus einer Gefahrenzone zu schieben.

⚠️ Wenn der Freilaufmodus aktiviert wird, wird das elektromagnetische Bremssystem deaktiviert. Damit ist der Rollstuhl nicht länger gesichert und kann wegrollen. Achten Sie darauf, den Rollstuhl nicht an einen Hang oder auf unebenes Gelände zu stellen. Andernfalls kann er versehentlich wegrollen.

⚠️ Die Elektronik zeigt anhand des blinkenden Sperrsymbols an, dass der Elektroantrieb nicht zur Verfügung steht.

2.17 Transport in einem Auto

- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr - Während des Transports dürfen sich keine Personen oder Gegenstände unter dem Elektrorollstuhl befinden.
- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr – Achten Sie darauf, den Rollstuhl ordnungsgemäß zu befestigen. So vermeiden Sie Verletzungen der Fahrzeuginsassen bei einer Kollision oder einem plötzlichen Bremsmanöver. Vergewissern Sie sich, dass der Rollstuhl nur an festen Rahmenteilern vergurtet wird.
- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr – Verwenden Sie zum Sichern des Rollstuhls und von Fahrzeuginsassen NIEMALS denselben Sicherheitsgurt.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Rollstuhl im Auto zu transportieren:

Am besten lässt sich der Elektrorollstuhl in ein Fahrzeug transportieren, indem Sie ihn über Rampen hineinfahren.

Wenn Sie keine Erfahrung damit haben, den Elektrorollstuhl über Rampen zu fahren, können Sie ihn auch in den Leerlauf schalten und über Rampen in das Fahrzeug schieben.

Wenn der Rollstuhl nicht in das Auto passt, kann er für den Transport auch zerlegt werden. Dazu müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden:

1. Entfernen Sie vor dem Transportieren alle abnehmbaren Teile (Fußauflagen, Armlehnen usw.).
2. Verstauen Sie diese Teile sicher.
3. Heben Sie den Elektro-Rollstuhl mit zwei Personen in das Fahrzeug. Greifen Sie dabei nur die feststehenden Teile des Rahmens.
4. Befestigen Sie die feststehenden Teile des Rahmens sicher im Fahrzeug.
5. Versetzen Sie den Rollstuhl in den Fahrbetrieb (Aktivieren der Feststellbremsen) und stellen Sie sicher, dass die Bedieneinheit ausgeschaltet ist.

2.18 Nutzung des Rollstuhls als Sitz in einem PKW

- ⚠ **WARNUNG:** Der Rollstuhl hat den Crash-Test gemäß ISO 7176-19: 2008 bestanden und ist konstruiert und ausgelegt zur Nutzung als Sitz in einem PKW nur in Blickrichtung nach vorne.
- ⚠ **WARNUNG:** Ein Rollstuhlrückhaltegurt ist nicht als Sicherheitsgurt zu verwenden.

Der Rollstuhl wurde getestet unter Verwendung eines 5-Punkt Rückhaltegurtsystems (Rollstuhl) und eines 3-Punkt-Sicherheitsgurtes (Nutzer).

Grundsätzlich ist, wenn möglich, bevorzugt ein vorhandener PKW-Sitz zu verwenden und der Rollstuhl sicher im Gepäckraum zu verstauen.

Sicheres Verzurren des Rollstuhls innerhalb des PKW's.

1. Prüfen Sie, ob der PKW mit einem PKW-Gurtsystem und einem Sicherheitsgurt gemäß ISO 10542 ausgestattet ist.
2. Prüfen Sie, dass alle Komponenten des PKW-Gurtsystems (Rollstuhl) und des Sicherheitsgurtes (Nutzer) nicht ausgefranst, verschmutzt, beschädigt oder geknickt sind.
3. Ist der Rollstuhl mit verstellbaren Sitz-/Rückensystemen ausgestattet, sind diese in eine Position zu bringen, die den Nutzer in eine möglichst aufrechte Sitzposition bringen. Lässt der Zustand des Nutzers dies nicht zu, sind die Risiken die den Transport in einer anderen Position zur Folge haben, festzustellen und zu bewerten.
4. Entfernen Sie alle angebauten Teile und Zubehörteile, wie z.B. Körbe, Taschen, Beatmungsequipment, usw., und verstauen Sie diese gesondert sicher im Gepäckraum.

5. Positionieren Sie den Rollstuhl in Vorwärtsrichtung mittig zwischen den Schienen des PKW-Gurtsystems, die im Boden des PKW's eingebaut sind.
6. Stellen Sie sicher, dass keine Fahrzeugteile/-bauten in die unten angegebenen Sicherheitszonen um den Nutzer herum gebaut sein dürfen (Abb.1 / Abb. 2).

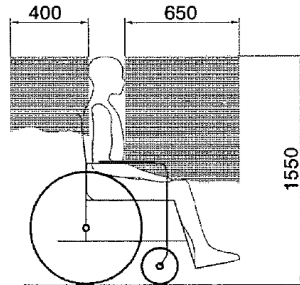


Abb. 1

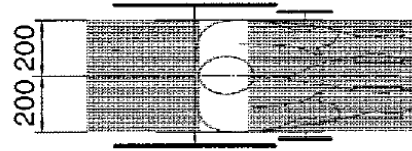


Abb. 2

7. Montieren Sie die vorderen Gurte des Rollstuhl-Gurtsystems gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers an den angegebenen Positionen am Rollstuhl. (Abb. 3)
Diese Stellen sind am Rollstuhl mit einem Symbol markiert. (Abb. 4)
8. Ziehen Sie den Rollstuhl soweit nach hinten, bis die vorderen Gurte gespannt sind.
9. Betätigen Sie die Bremse des Rollstuhls. (Stellen Sie den Joystick in die Neutralstellung, und schalten Sie die Bedieneinheit aus).
10. Montieren Sie die hinteren Gurte des Rollstuhl-Gurtsystems gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers an den angegebenen Positionen am Rollstuhl. (Abb. 3)
11. Diese Stellen sind am Rollstuhl mit einem Symbol markiert. (Abb. 4)

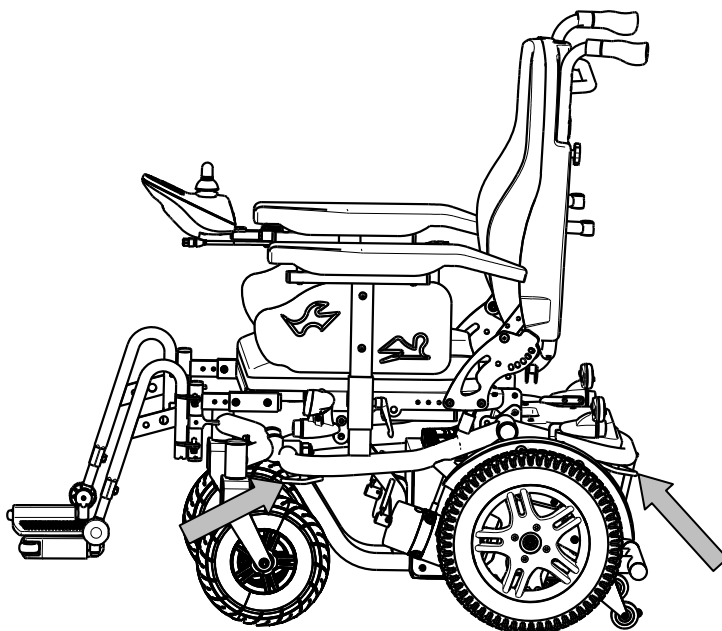


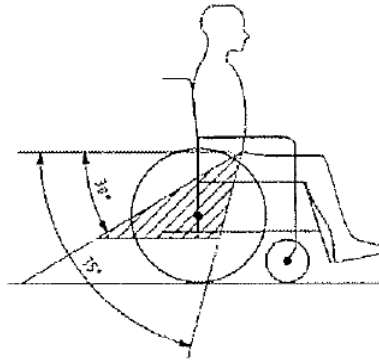
Abb. 3



Abb. 4

Sicheres Ansnallen des Nutzers:

1. Nehmen Sie beide Armlehnen ab.
2. Wenn vorhanden, legen Sie den Rollstuhl-gurt an.
3. Legen Sie den Sicherheitsgurt des PKW's an gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers.
4. Legen Sie den Gurt so über dem vorderen Becken des Nutzers an, dass der Gurtriemen in einem Winkel zwischen 30° und 75° Grad zur Horizontalen liegt (siehe auch nachfolgende Zeichnung).



5. Je größer (steiler) der Winkel des Gurtriemens innerhalb der markierten Fläche, desto besseren Halt kann das Gurtsystem bieten.
6. Legen Sie den Gurt stramm gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers an, ohne den Nutzer zu verletzen oder zu behindern.
7. Stellen Sie sicher, dass die Gurte in einer direkten Linie zur Gurtaufhängung des PKW's angebracht werden und dass keine Knicke und Verdrehungen in den Riemen sichtbar sind, zum Beispiel durch die Hinterradachse.
8. Bauteile des Rollstuhls (Armlehnen, Räder usw.) dürfen den Gurt nicht vom Körper des Nutzers fernhalten.



Grute sollen kompletten Kontakt über den Brustkorb haben bis zum seitlichen Becken und Oberschenkel



2.19 Transport im Flugzeug

Der Elektrorollstuhl kann im Flugzeug transportiert werden. Elektrorollstühle müssen am Schalter eingeecheckt werden. Melden Sie den Rollstuhl rechtzeitig vor dem Abflug bei der betreffenden Fluggesellschaft an. Verwenden Sie den Elektrorollstuhl nicht als Sitzplatz im Flugzeug, er muss im Gepäckraum transportiert werden.

Für den Transport des Rollstuhls im Flugzeug beachten Sie bitte Folgendes:

1. Typ und Eigenschaften des Rollstuhls (Joystick, Akkus)

Die Rollstühle sind mit Trocken- oder Gelbatterien ausgestattet. In der Regel dürfen diese Batterien nicht aus dem Rollstuhl entfernt werden. Trennen und isolieren Sie lediglich die elektrischen Verbindungen am Akku.

2. Abmessungen und Gewicht des Rollstuhls

Das zulässige Gewicht und die zulässigen Abmessungen des Rollstuhls hängen vom Flugzeugtyp ab.

3. Schäden am Rollstuhl

Es besteht die Möglichkeit, dass der Rollstuhl beschädigt wird, da er in einem engen Raum mit Koffern und anderen Gegenständen transportiert wird.

So vermeiden Sie Schäden am Rollstuhl:



- Stellen Sie mit den elektrischen Einstellvorrichtungen die Standardposition ein (Hubsäule so niedrig wie möglich, Sitz horizontal, Rückenlehne ganz nach vorne).
- Klappen Sie die Fußplatten nach oben und die Armlehnen ganz nach innen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Einstellhebel nach innen gerichtet sind.
- Decken Sie die Bedieneinheit mit einem weichen Material ab, das Stöße abdämpft.

Erkundigen Sie sich vor der Reise bei der betreffenden Fluggesellschaft nach deren Vorgaben für den Transport des Rollstuhls im Flugzeug.

2.20 Batterien

Standardmäßig ist der Elektrorollstuhl mit zwei geschlossenen AGM-Batterien (12 V/70 Ah) ausgestattet. Die Batterien des Elektrorollstuhls sind Fahrbatterien, die ihre volle Kapazität erst nach einigen Lade- und Entladezyklen erreichen.

Wenn die Batterien nach langem Gebrauch nicht mehr die volle Leistung erbringen oder wenn sie beschädigt sind, lassen Sie beide Batterien austauschen, und zwar unbedingt von einem Fachhändler.

Für Schäden aufgrund der Verwendung anderer Batterietypen kann keine Haftung übernommen werden.

Wenn die Batterien geöffnet werden, entfallen alle Garantieansprüche und jegliche Herstellerhaftung.

Verwenden Sie die Batterien nicht bei Temperaturen unter +5 °C oder über +50 °C (ideal: +20°C).

2.21 Ladegerät

Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät IMPULSE S (8 A).

Anweisungen zum Ladegerät finden Sie in der Anleitung, die mit dem Ladegerät Impulse S mitgeliefert wird.

2.22 Laden der Batterien

⚠ VORSICHT: Verletzungsgefahr - Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.

Da das Ladegerät IMPULSE S (8 A) die Ladekurve an den Ladepegel der AGM-Batterien anpasst, können Sie den Rollstuhl nach jedem Gebrauch laden. Damit werden das übermäßige Aufladen der Batterien und der „Memory-Effekt“ vermieden.

Laden Sie die Batterien des Rollstuhls spätestens, wenn die Ladeanzeige an dem Bedieneinheit die rote Zone erreicht. Wenn Sie dennoch weiterfahren, leuchtet bald nur noch die letzte rote Diode an der Ladeanzeige und weist durch unaufhörliches Blinken darauf hin, dass die Batteriekapazität fast erschöpft ist. Wenn Sie auch dieses Warnsignal missachten, erscheint nach kurzer Zeit ein Fehlercode, der darauf hinweist, dass die Batterien nicht mehr die für den Fahrbetrieb notwendige Leistung aufbringen können. Die Batterien sollten daher mit dem mitgelieferten Ladegerät IMPULSE S (8 A) geladen werden, bevor diese Fehlermeldung erscheint. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Batterien vollständig entladen werden.

• INBETRIEBNAHME

Stecken Sie zunächst den Stecker des Ladegerätes in eine Netzsteckdose. Wenn eine bestimmte LED-Kombination aufgeleuchtet hat, wechselt das Ladegerät in den STANDBY-Modus. Beide LEDs (grün und gelb) leuchten.

Schließen Sie nun das Ladekabel mit dem dreipoligen Stecker an die Ladebuchse an der Bedieneinheit des Elektrorollstuhls an. Sobald die Verbindung mit den Batterien besteht, beginnt der Ladevorgang automatisch. Jetzt leuchtet nur die gelbe LED.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die gelbe LED und die grüne LED leuchtet. Trennen Sie nun das Ladekabel von der Bedieneinheit. Das Ladegerät wechselt wieder in den STANDBY-Modus (die gelbe und die grüne LED leuchten).

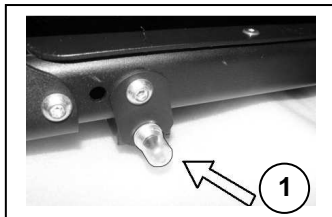
Wenn das Ladekabel nicht von der Bedieneinheit getrennt wird, fließt eine geringe Menge Strom, mit der die Batterien vollständig geladen bleiben (Erhaltungsladen).

Wenn Sie den Elektrorollstuhl einmal längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie ihn dennoch von Zeit zu Zeit an das Batterieladegerät anschließen, um die Batterien nachzuladen und den Rollstuhl einsatzbereit zu halten.

Für Schäden, die durch unsachgemäßes Laden verursacht werden, haftet der Hersteller nicht.

Weitere Informationen finden Sie in der Anleitung zum Ladegerät.

2.23 Thermosicherung

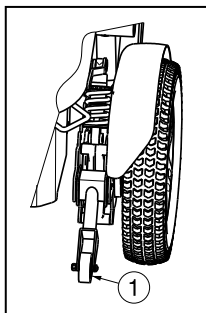


Zum Schutz der Motoren vor Überlastung befindet sich an der rechten Seite des Sitzgestells eine Thermosicherung ①, die die Motoren automatisch von der Stromversorgung trennt, um vor Überhitzung zu schützen und somit schnelleren Verschleiß und Ausfälle zu vermeiden. Dies kann immer dann auftreten, wenn Hangstrecken befahren werden, die die angegebenen Maximalwerte übersteigen. Ebenso kann bei Nennlasten oberhalb des Maximalwertes die Sicherung auslösen.

Zur Wiederinbetriebnahme des Elektro-Rollstuhls beheben Sie die jeweiligen Überlasten und warten Sie, bis die Motoren abgekühlt sind. Danach drücken Sie vorsichtig die Thermosicherung. Der Rollstuhl ist jetzt wieder betriebsbereit.

2.24 Kippschutz (B78)

⚠ VORSICHT: Verletzungsgefahr – Stellen Sie sicher, dass der Kippschutz einwandfrei funktioniert, bevor Sie mit dem Elektro-Rollstuhl fahren.



Aus Sicherheitsgründen ist der Elektrorollstuhl mit einer Kippschutzvorrichtung ① ausgestattet, die mithilfe eines Federungssystems beim Überqueren niedriger Hindernisse (nicht höher als 70 mm) etwas nach oben gedrückt wird. Ein Stoppmechanismus verhindert, dass die Kippschutzvorrichtung zu weit nach oben gedrückt wird. Entfernen Sie die Kippschutzvorrichtung nicht. Andernfalls ist der Rollstuhl nicht mehr vor versehentlichem Hintenüberkippen geschützt.

3 Zusammenbau und Einstellung

Die Anweisungen in diesem Kapitel richten sich an den Fachhändler.

Der Forest ist ein Elektro-Rollstuhl mit Hinterradantrieb.

- ⚠ WARNUNG: Nutzen Sie das Produkt nur gemäß den technischen Vor- und Angaben dieser Gebrauchsanweisung.**
- ⚠ WARNUNG: Kippgefahr - Auch zulässige Einstellungen können die Stabilität des Rollstuhls unter bestimmten Umständen beeinträchtigen (Rückwärts- oder Seitwärtskippen).**

3.1 Werkzeuge

Für die Montage des Rollstuhls und für Einstellungen werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

- Schraubenschlüsselsatz Größe 10 bis 24
- Inbusschlüsselsatz Größe 3 bis 4
- Kreuzschlitzschraubendreher

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang des Elektro-Rollstuhls umfasst:

- Rahmen, Armlehnen, Bedieneinheit, Hinter- und Vorderräder, Sitz und Rücken (optional: elektrisch einstellbare Sitz-/Rückeneinheit, Hubliftsystem)
- 1 Paar Fußauflagen (Standard: B06; abnehmbar, abschwenkbar)
- 2 Fahrbatterien, 2 Fahrmotoren
- Impulse S-Ladegerät (8A) & Handbuch für das Impulse S-Ladegerät
- Elektronik
- Werkzeuge
- Bedieneinheit + Handbuch Bedieneinheit
- Zubehör
- Personenrückhaltegurt

Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle aufgeführten Artikel in der Lieferung enthalten und nicht beschädigt sind (beispielsweise durch den Transport). Beachten Sie, dass die Basiskonfigurationen in den verschiedenen europäischen Ländern variieren können. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

3.3 Mögliche Anpassungen

- ⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr - Schalten Sie den Elektrorollstuhl aus, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen.**
- ⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr - Nehmen Sie auf keinen Fall während der Fahrt irgendwelche Einstellungen vor.**
- ⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Einstellungen dürfen nur vom Fachhändler vorgenommen werden.**
- ⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Hebel sicher festgestellt sind, bevor Sie mit dem Elektro-Rollstuhl fahren.**
- ⚠ VORSICHT: Klemmgefahr – Halten Sie Ihre Finger, Schnallen oder Kleidungsstücke von Befestigungsmechanismen oder beweglichen Teilen fern.**

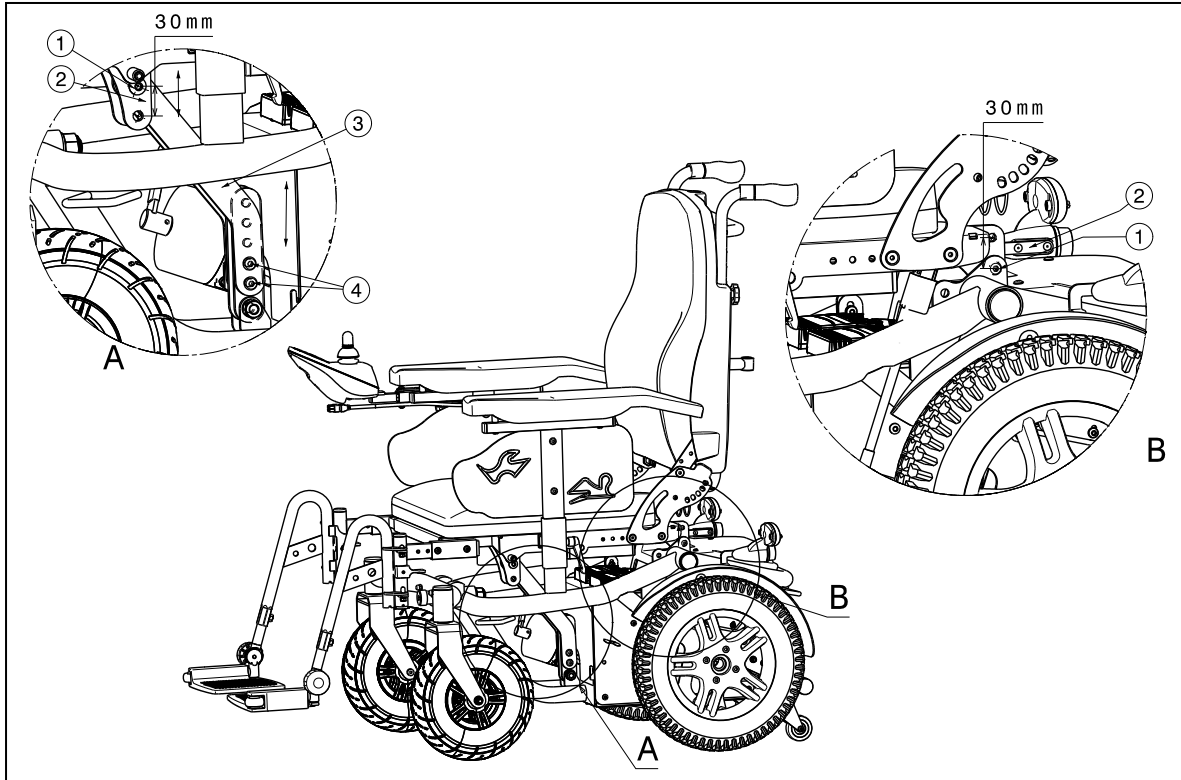
3.3.1 Einstellen der Sitzhöhe und des Sitzwinkels

- ⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Die Sitzhöhe und der Sitzwinkel dürfen nicht geändert werden, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzt.**

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Stellen Sie beim Einstellen der Sitzhöhe oder des Sitzwinkels sicher, dass das Sitzgestell nicht herabfällt.

Das Modell Forest bietet drei Sitzhöhen (420 mm, 450 mm und 480 mm, also über einen Bereich von 60 mm), die durch Verstellen des Sitzgestells eingestellt werden (**Methode 1**).

Das Modell Forest bietet vier Sitzwinkel (0°, 4°, 7° und 11°), die durch Verstellen der Platten ③ eingestellt werden.



Einstellen der Sitzhöhe (nicht der Sitzneigung)

1. Entfernen Sie die Fußauflagen und die Armlehnen und klappen Sie den Rücken nach vorne.
2. Entfernen Sie die Schrauben ① aus der Verbindungsplatte ② direkt unterhalb des Sitzgestells.
3. Stellen Sie die Sitzhöhe in die gewünschte Position, indem Sie die Verbindungsplatte ③ in die richtige Bohrung der Platte ② am Sitzgestell einsetzen. **Bringen Sie die Bohrungen der Verbindungsplatte ② in Detailzeichnung A an dieselbe Position wie die Bohrungen der Verbindungsplatte ② in Detailzeichnung B.**
4. Ziehen Sie die Schrauben ① wieder fest.
5. Stellen Sie sicher, dass das Sitzgestell fest angebracht ist.

Einstellen des Sitzwinkels

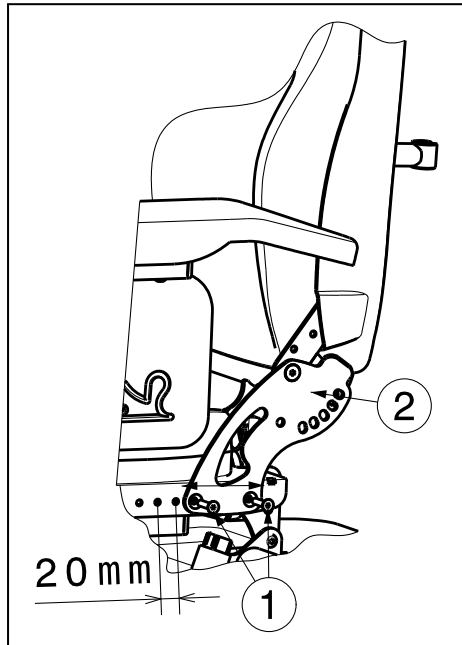
1. Entfernen Sie die Fußauflagen und die Armlehnen und klappen Sie den Rücken nach vorne.
2. Platzieren Sie einen Gegenstand zwischen Sitzgestell und Untergestell oder lassen Sie eine zweite Person das Sitzgestell anheben.
3. Entfernen Sie die Schrauben ④ aus der Platte ③ direkt unterhalb des Sitzgestells.
4. Bringen Sie den Sitzwinkel in die gewünschte Position.
5. Ziehen Sie die Schrauben ④ wieder fest.
6. Stellen Sie sicher, dass das Sitzgestell fest angebracht ist.

3.3.2 Einstellen der Sitztiefe

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Die Sitztiefe darf nicht geändert werden, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzt.

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr - Vergewissern Sie sich, dass die Platten ② des Rückens auf beiden Seiten auf dieselbe Sitztiefe eingestellt sind.

Der Vermeiren Forest ist über einen Bereich von 430 mm bis 490 mm in verschiedene Sitztiefen verstellbar.



Die Sitztiefe kann in Schritten von 20 mm auf vier Positionen eingestellt werden, indem die Position der Rückenlehne verändert wird.

1. Lösen Sie die beiden Schrauben ① an beiden Seiten des Gestells.
2. Setzen Sie die Platten des Rückens ② stärker nach hinten oder nach vorne in die gewünschte Position, bis die entsprechenden Bohrungen übereinanderliegen, so dass die Halteschrauben ① durch das Gestell geschoben werden können.
3. Ziehen Sie die Schrauben ① mit den zuvor gelösten Muttern wieder handfest an.

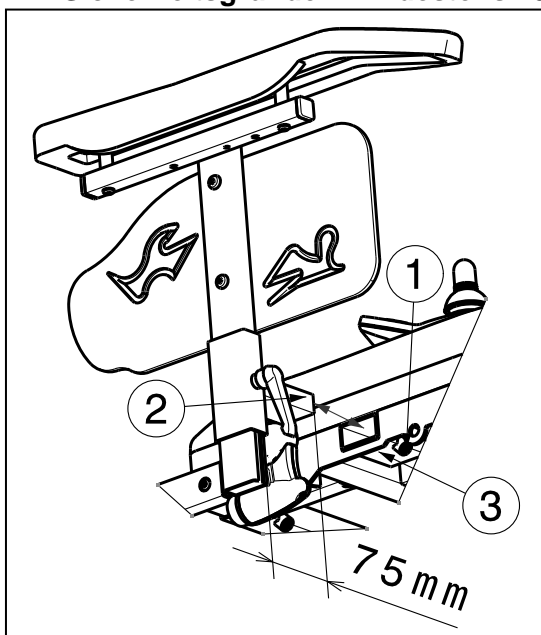
3.3.3 Einstellen der Sitzbreite

⚠️ WARNUNG: Gefahr des Umkippens – Stellen Sie sicher, dass Armlehnen und Fußauflagen auf beiden Seiten identisch positioniert sind.

Die Sitzbreite kann verstellt werden, indem Sie die Armlehnen und Fußauflagen in horizontaler Richtung verstellen.

* Einstellen der Armlehnen:

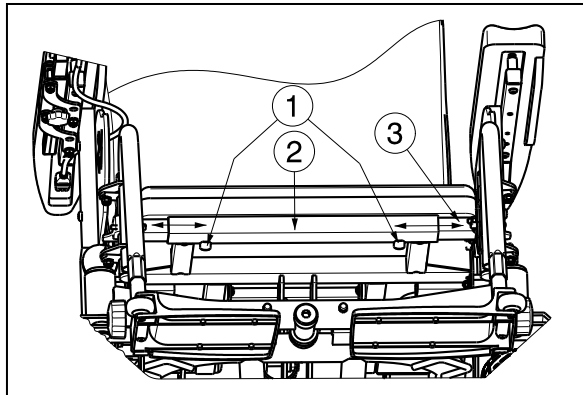
⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Lassen Sie das Rohr der Armlehnen ② aus Sicherheitsgründen mindestens 25 mm tief im Rohr des Sitzgestells ③ stecken.



1. Lösen Sie die Schrauben ① an beiden Seiten direkt unter dem Sitzgestell.
2. Verschieben Sie die Armlehne in horizontaler Richtung, bis die gewünschte Sitzbreite erreicht ist, indem Sie die Vierkantrohre ② und ③ ineinander verschieben (50 mm auf jeder Seite, stufenlos).
3. Ziehen Sie die Schrauben ① wieder fest.
4. Wiederholen Sie dieses Verfahren für die andere Armlehne.

* Einstellen der Fußauflagen:

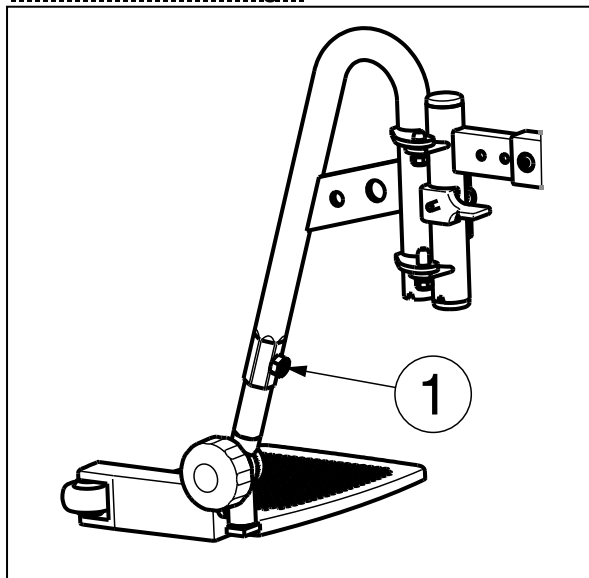
⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr – Lassen Sie die Rohre der Fußauflagenaufhängung ③ aus Sicherheitsgründen mindestens 25 mm tief im Rohr des Sitzgestells ② stecken.



1. Lösen Sie auf beiden Seiten die Sechskantschrauben ① an der Vorderseite direkt unter dem Sitzgestell.
2. Verschieben Sie die Fußauflagenaufhängungen in horizontaler Richtung, bis die gewünschte Sitzbreite erreicht ist (100 mm auf jeder Seite, stufenlos).
3. Ziehen Sie die Sechskantschrauben ① wieder fest.

3.3.4 Einstellen der Fußauflagen

* Einstellen der Länge:

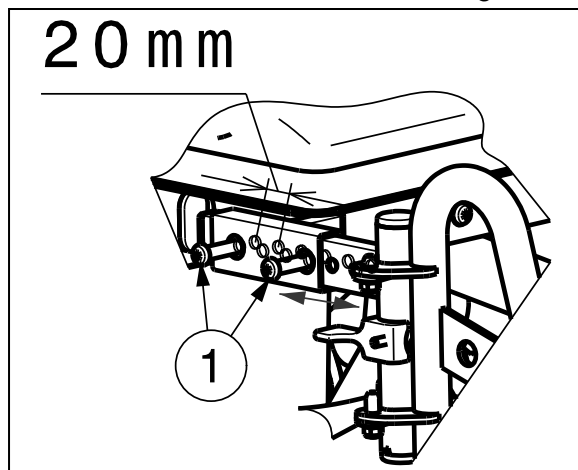


So stellen Sie die Länge der Fußauflagen ein:

1. Lösen Sie die Schraube ①.
2. Ziehen Sie das untere Rohr der Fußauflagen in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Schraube ① wieder sicher fest.

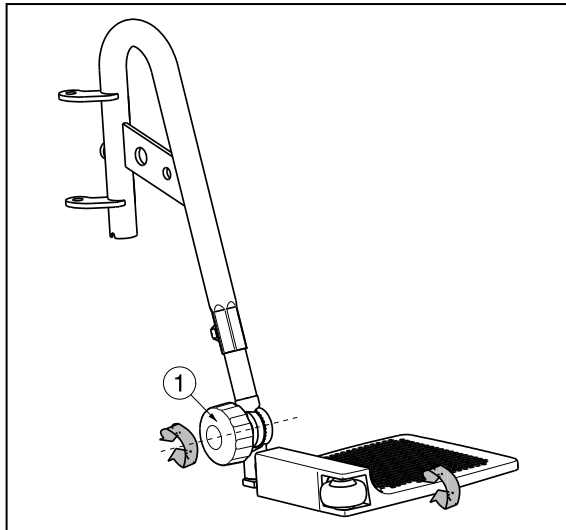
Stellen Sie sicher, dass die Fußauflagen auf beiden Seiten identisch positioniert sind.

*So stellen Sie die Oberschenkelänge ein:



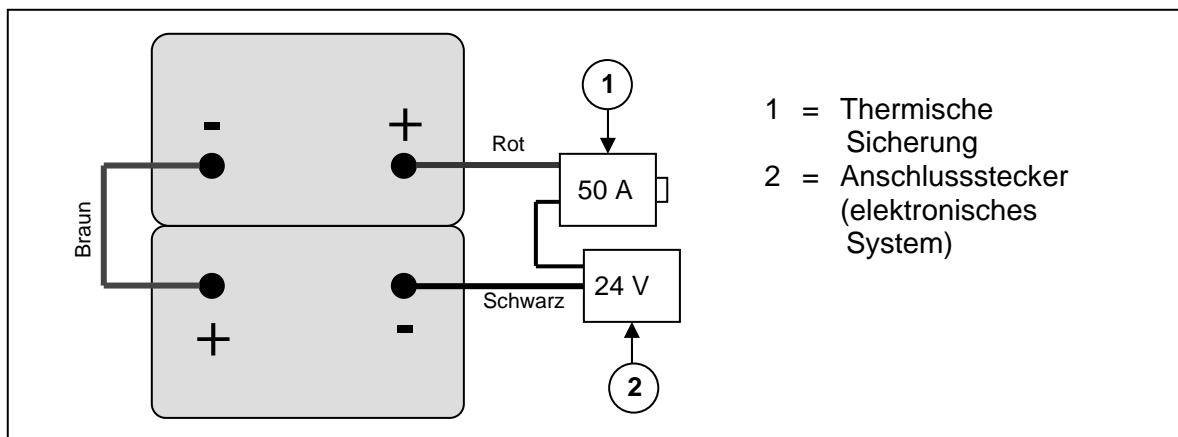
1. Lösen Sie an beiden Seiten die Schrauben ① an der Vorderseite direkt unter dem Sitzgestell.
2. Bewegen Sie die Fußauflagenaufhängung nach hinten oder vorn, bis die gewünschte Oberschenkelänge erreicht ist (3 mögliche Positionen: Schritte von 20 mm).
3. Ziehen Sie die Schrauben ① wieder fest.
4. Wiederholen Sie dieses Verfahren für die andere Fußauflagenenseite.

*** So stellen Sie den Winkel der Fußplatten ein:**
Der Winkel der Fußplatten kann wie folgt angepasst werden:



1. Lösen Sie das Sternrad ① leicht.
2. Drehen Sie die Fußplatte nach oben oder unten in den gewünschten Winkel (Bereich 99°, Schritte 11°).
3. Ziehen Sie das Sternrad ① wieder fest.

3.4 Batterieanschlüsse



3.5 Reifenwechsel

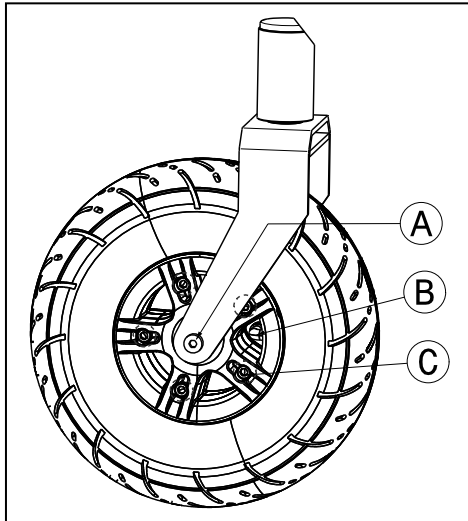
- ⚠ **VORSICHT:** Vor dem Entfernen des Reifens muss die Luft aus dem Schlauch entwichen sein.
- ⚠ **VORSICHT:** Gefahr von Sachschäden - Bei unsachgemäßer Handhabung können Schäden an der Felge entstehen.

Eine sachgerechte Montage ist nur durch den Fachmann gewährleistet. Bei Arbeiten, die nicht vom Fachmann ausgeführt werden, entfällt der Garantieanspruch.

Verwenden Sie zum Befüllen nur ordnungsgemäße Luftfülleinrichtungen mit Messskalen in bar. Für Schäden, die aufgrund von Luftfülleinrichtungen und Rädern entstehen, die nicht vom Hersteller stammen, übernehmen wir keine Haftung.

- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr - Prüfen Sie, ob der Luftdruck korrekt ist.
- ⚠ **VORSICHT:** Verletzungsgefahr - Achten Sie darauf, dass bei der Montage keine Gegenstände, Körperteile oder Schläuche zwischen Reifen und Felge eingeklemmt werden.

• **Lenkräder (Vorderräder)**



ZERLEGEN

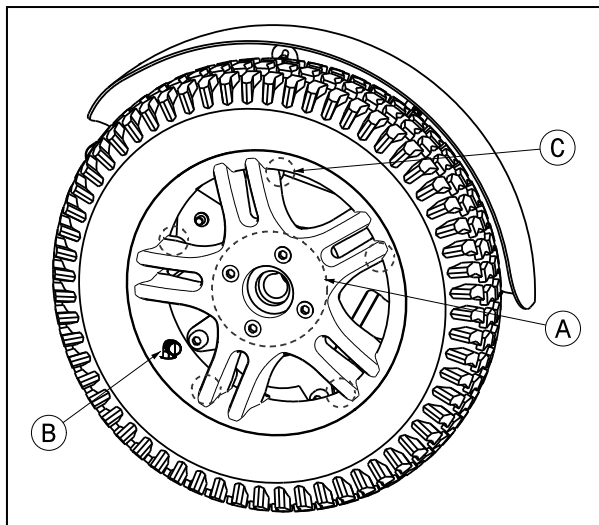
- A. Lösen Sie die Verschraubung der Lenkradachse und ziehen Sie diese aus der Lenkradgabel.
 - B. Lassen Sie die Luft aus dem Lenkrad entweichen, indem Sie den Druckstift im Ventil leicht eindrücken.
 - C. Lösen Sie die 5 Verschraubungen, die die geteilte Felge zusammenhalten.
- Nun lassen sich die Felgenseiten separat trennen.

ZUSAMMENBAUEN

- Legen Sie den teilweise gefüllten Schlauch in den Reifen ein.
- C. Fügen Sie beide Felgenseiten durch die Reifen zusammen und verschrauben Sie die Felge mit den 5 Verbindungsschrauben.
- B. Achten Sie darauf, dass das Ventil durch die Ventilöffnung der Felge hinausragt.
- A. Montieren Sie das Rad wieder in der Vorderradgabel und befüllen Sie das Rad mit Luft.

• **Antriebsräder (Hinterräder)**

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr - Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Elektrorollstuhls von Hand, dass alle Schrauben fest angezogen sind. An den Schrauben am Felgenhorn ist eine Schraubensicherung (z. B. Loctite) anzubringen. Die Schraubensicherung wirkt nur, wenn das Gewinde frei von Fett und Partikeln ist.



ZERLEGEN

- A. Lösen und entfernen Sie die Achsmutter am Antriebsrad und die 4 Schrauben, mit denen der Reifen am Flansch befestigt ist.
- B. Lassen Sie die Luft aus dem Reifen, indem Sie am Ventil leicht auf den Stift drücken.
- C. Entfernen Sie die 5 Schrauben an der Innenseite der Felge. Trennen Sie die beiden Felgenteile.

ZUSAMMENBAUEN

- Legen Sie den teilweise gefüllten Schlauch in den Reifen ein.
- C. Verbinden Sie die beiden Felgenteile mithilfe des Reifens wieder und schrauben Sie sie fest.
- B. Stecken Sie das Ventil in die entsprechende Aussparung an der Felge.

- A. Setzen Sie das Rad wieder auf den Flansch und sichern Sie mit den 4 Schrauben diese Verbindung. Ziehen Sie danach die Achsmutter von Hand sicher an. Befüllen Sie das Rad und beachten Sie den empfohlenen Reifendruck.

3.6 Austauschen der Batterie

⚠ VORSICHT: Gefahr der Verätzung – Vermeiden Sie einen Kontakt mit der Batteriesäure. Achten Sie auf eine gute Belüftung des Batteriefachs.
Die Batterien sollten nur von geschultem Personal ausgewechselt werden. Zum Austauschen der Batterien senden Sie Ihren Elektro-Rollstuhl bitte an Ihren Fachhändler ein.

4 Wartung

Hinweise zur Wartung der Elektrorollstühle entnehmen Sie bitte der Website von Vermeiren: www.vermeiren.be.



Indice

1	Descrizione del prodotto	3
1.1	Destinazione d'uso	3
1.2	Specifiche tecniche	4
1.3	Componenti	8
1.4	Accessori	8
1.5	Significato dei simboli.....	8
1.6	Istruzioni per la sicurezza	9
2	Utilizzo	10
2.1	Osservazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC, electromagnetic compatibility).....	10
2.2	Trasporto della carrozzina elettrica	11
2.3	Montaggio e smontaggio della carrozzina elettrica.....	11
2.4	Montaggio o rimozione del braccioli.....	12
2.5	Montaggio o rimozione dei poggiatesta.....	13
2.6	Sospensioni.....	13
2.7	Ripiegamento dello schienale della carrozzina	14
2.8	Inclinazione dello schienale (meccanica)	14
2.9	Regolazione delle impugnature	16
2.10	Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno	16
2.11	Posizione corretta nella carrozzina elettrica	16
2.12	Guida della carrozzina elettrica	17
2.13	Utilizzo dei freni.....	17
2.14	Guida della carrozzina elettrica sulle scale.....	20
2.15	Guida della carrozzina elettrica sulle rampe.....	20
2.16	Spinta della carrozzina.....	21
2.17	Transporto in auto.....	22
2.18	Uso della carrozzina quale sedile su un'autovettura	22
2.19	Trasporto in aereo	24
2.20	Batterie.....	25
2.21	Caricabatterie.....	25
2.22	Carica della batteria	25
2.23	Fusibile termico	26
2.24	Protezione antiribaltamento (B78).....	26
3	Installazione e regolazione	27
3.1	Attrezzi	27
3.2	Modalità di consegna.....	27
3.3	Regolazioni consentite.....	27
3.4	Connettori delle batterie	31
3.5	Sostituzione degli pneumatici.....	31
3.6	Sostituzione della batteria.....	32
4	Manutenzione	32



Premessa

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di uno dei nostri prodotti.

La durata della carrozzina elettrica è fortemente legata alla cura e alla manutenzione che vi si dedicano.

Questo manuale ha lo scopo di aiutare ad acquisire familiarità con il funzionamento della carrozzina elettrica.

Il rispetto delle istruzioni d'uso e di manutenzione costituisce parte integrante della garanzia.

Il manuale riflette gli sviluppi più recenti dei prodotti. Vermeiren si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso, senza essere tenuta a sostituire o adattare modelli forniti in precedenza.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi al rivenditore specializzato.

1 Descrizione del prodotto

1.1 Destinazione d'uso

La carrozzina elettrica Forest è dotata di due motori con potenza di 220 watt o 350 watt.

La carrozzina elettrica Forest è destinata al trasporto di persone con difficoltà motorie o incapacità di deambulazione. ed è progettata per il trasporto di una sola persona.

La carrozzina elettrica è destinata solo al trasporto di persone, non di oggetti.

La carrozzina elettrica non deve essere utilizzata da persone che soffrono di gravi disturbi fisici o mentali che potrebbero limitarne la sicurezza, ad esempio problemi alla vista.

Le diverse versioni di allestimento e gli accessori e la concezione modulare consentono l'utilizzo della carrozzina da parte di persone con impossibilità/difficoltà di deambulazione in seguito a:

- paralisi
- amputazione di arti inferiori
- difetti o deformazioni degli arti inferiori
- contratture o lesioni articolari
- insufficienza cardiaca e cardiocircolatoria
- disturbi dell'equilibrio
- cachessia (deterioramento della massa muscolare)

La carrozzina elettrica rientra nella classificazione B.

La carrozzina elettrica può essere utilizzata sia all'interno che all'esterno.

Nella valutazione delle esigenze personali, si consiglia di tenere in considerazione i seguenti fattori:

- corporatura e peso corporeo (130 kg max)
- condizioni psico-fisiche
- abitazione
- ambiente

La carrozzina elettrica deve essere utilizzata su superfici piane su cui sia possibile il contatto di tutte le quattro ruote e la spinta uniforme così da garantirne la sicurezza.

Esercitarsi nella guida su superfici sconnesse (ciottoli, ecc.), pendenze, curve e nel superamento di ostacoli (scalini, ecc.). L'attraversamento di superfici con caratteristiche particolari, quali ghiaccio, erba, foglie o detriti, comporta un alto livello di rischio.

Non utilizzare la carrozzina elettrica come scala, né per trasportare oggetti pesanti o caldi.

Se si utilizza la carrozzina in strada o sul marciapiede, attenersi alle norme del codice della strada.

La carrozzina elettrica può essere utilizzata sul marciapiede o sulle strade urbane. In nessuna circostanza utilizzare la carrozzina elettrica su strade molto trafficate o autostrade.

Utilizzare solo gli accessori approvati da Vermeiren.

La casa costruttrice non può essere ritenuta responsabile per danni causati da mancanza di manutenzione adeguata o risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

I pazienti con problemi di vista possono contattare il rivenditore per le istruzioni d'uso.

Per la Germania: Il limite di velocità per la guida su strada è di 6 km/h. Di 6 km/h limitata versioni della foresta, non sussiste obbligo di patente di guida né di assicurazione. Si consiglia tuttavia, di stipulare una polizza di assicurazione di terze parti. Tuttavia, per le versioni di 10 km/h è necessario disporre di un'assicurazione.

Al termine dell'utilizzo, disinserire immediatamente i controlli elettronici. Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Si segnala che le fonti elettromagnetiche (telefoni cellulari, etc.) possono provocare interferenze sull'elettronica della carrozzina, che a sua volta potrebbe interferire con il funzionamento di altri apparecchi elettrici.

La carrozzina elettrica è adatto per il riutilizzo.

1.2 Specifiche tecniche

I termini tecnici riportati di seguito sono applicabili alla carrozzina elettrica con configurazione standard, senza sedile imbottito e in condizioni ambientali ottimali. In caso di utilizzo di accessori, i valori in tabella cambiano. Le prestazioni della carrozzina possono essere influenzate negativamente da cambiamenti della temperatura esterna, umidità dell'aria, pendenza della superficie di appoggio, terreno accidentato e livello di carica della batteria.

Marchio	Vermeiren		
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tipo	Carrozzina elettrica, Classe B		
Modello	Forest		
Peso massimo dell'occupante	130 kg		
Descrizione	Dimensioni		
Larghezza effettiva del sedile	390 mm (Regolazione 0 - 100 mm)	450 mm (Regolazione 0 - 100 mm)	500 mm (Regolazione 0 - 100 mm)
Larghezza complessiva (in base alla larghezza del sedile)	650 mm		
Descrizione	Dimensioni minime	Dimensioni massime	
Velocità massima	6 km/h	10 km/h	
Intervallo distanza di marcia continua*	circa 34 km	circa 26 km	
Lunghezza complessiva con poggiatesta	1160 mm	1200 mm	
Altezza complessiva (compreso schienale)	970 mm		
Lunghezza se ripiegata o smontata (senza poggiatesta)	840 mm	880 mm	
Larghezza se ripiegata o smontata	Non applicabile		
Altezza quando ripiegata o smontata (schienale ripiegato, senza braccioli)	800 mm		
Peso totale	Da 115 kg (in base alla larghezza del sedile e agli accessori)		
Peso della parte più pesante smontabile o rimovibile	Telaio + braccioli + joystick: 109 kg		
Peso delle parti smontabili o rimovibili	Braccioli (senza joystick) 2,25 kg; Poggiatesta: 1,95 kg Sedile imbottito: 1,35 kg; Batterie: 27,15 kg		
Pendenza massima consentita	9°		
Superamento degli ostacoli	70 mm		
Sgombro del suolo	60 mm		
Inclinazione del piano del sedile	0°	11°	
Profondità effettiva del sedile	430 mm	490 mm	
Spessore imbottitura sedile	50 mm		



Marchio	Vermeiren	
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Carrozzina elettrica, Classe B	
Modello	Forest	
Peso massimo dell'occupante	130 kg	
Descrizione	Dimensioni minime	Dimensioni massime
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (senza imbottitura sedile)	420 mm	480 mm
Inclinazione dello schienale	+2° - +54°	+7° - +59°
Altezza dello schienale	510 mm	610 mm
Distanza tra poggiatesta e sedile	360 mm	510 mm
Angolazione tra pedana e sedile	0°	99°
Angolazione tra sedile e poggiatesta	107°	
Distanza tra imbottitura dei braccioli e sedile	200 mm	250 mm
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	417 mm	
Motori di guida	2 x 220W	2 x 350W
Batterie	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Caricabatterie	Exendis Impulse S (8A); IP21; classe di isolamento II	
Fusibile termico	50 AMP	
Unità di comando	Shark o DX2 / Sistema frenante elettromagnetico	
Grado di protezione	IPX4	
Diametro di sterzata minimo	circa 1400 mm	
Ampiezza retromarcia	circa 1300 mm	
Diametro ruote posteriori (numero)	aria 350 x 70 mm (2)	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote posteriori **	Max. 3,5 bar	
Diametro ruote anteriori (numero)	aria 250 x 90 mm (2)	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote anteriori **	Max. 3,5 bar	
Pressione acustica	< 65 dB (A)	
Temperatura per utilizzo e conservazione	+5 °C fino a +41 °C	
Temperatura d'esercizio dell'elettronica	-10°C fino a +40°C	
Umidità per utilizzo e conservazione	30%	70%
<p>La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza misurazioni ± 15 mm / 1,5 kg / °.</p> <p>* La distanza di guida teorica risulterà inferiore se la carrozzina viene utilizzata spesso su pendenze, terreni accidentati o scalini.</p> <p>**Poiché è possibile utilizzare diversi tipi di pneumatici, verificare la pressione pneumatica corretta da applicare in base al tipo utilizzato.</p>		

Tabella 1: Specifiche tecniche Forest



Marchio	Vermeiren	
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Carrozzina elettrica, Classe B	
Modello	Forest Narrow	
Peso massimo dell'occupante	130 kg	
Descrizione	Dimensioni	
Larghezza effettiva del sedile	390 mm (Regolazione 0 - 100 mm)	450 mm (Regolazione 0 - 100 mm)
Larghezza complessiva (in base alla larghezza del sedile)	590 mm	
Descrizione	Dimensioni minime	Dimensioni massime
Velocità massima	6 km/h	10 km/h (non per la Germania)
Intervallo distanza di marcia continua*	circa 34 km	circa 26 km
Lunghezza complessiva con poggiatesta	1120 mm	1160 mm
Altezza complessiva (compreso schienale)	970 mm	
Lunghezza se ripiegata o smontata (senza poggiatesta)	840 mm	880 mm
Larghezza se ripiegata o smontata	Non applicabile	
Altezza quando ripiegata o smontata (schienale ripiegato, senza braccioli)	800 mm	
Peso totale	Da 115 kg (in base alla larghezza del sedile e agli accessori)	
Peso della parte più pesante smontabile o rimovibile	Telaio + braccioli + joystick: 109 kg	
Peso delle parti smontabili o rimovibili	Braccioli (senza joystick) 2,25 kg; Poggiatesta: 1,95 kg Sedile imbottito: 1,35 kg; Batterie: 27,15 kg	
Pendenza massima consentita	9°	
Superamento degli ostacoli	70 mm	
Sgombro del suolo	60 mm	
Inclinazione del piano del sedile	0°	11°
Profondità effettiva del sedile	430 mm	490 mm
Spessore imbottitura sedile	50 mm	
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (senza imbottitura sedile)	420 mm	480 mm
Inclinazione dello schienale	+2° - +54°	+7° - +59°
Altezza dello schienale	510 mm	560 mm
Distanza tra poggiatesta e sedile	360 mm	510 mm
Angolazione tra pedana e sedile	0°	99°
Angolazione tra sedile e poggiatesta	107°	
Distanza tra imbottitura dei braccioli e sedile	200 mm	250 mm
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	417 mm	
Motori di guida	2 x 220W	2 x 350W
Batterie	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 hr	
Caricabatterie	Exendis Impulse S (8A); IP21; classe di isolamento II	
Fusibile termico	50 AMP	
Unità di comando	Shark o DX2 / Sistema frenante elettromagnetico	



Marchio	Vermeiren	
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Carrozzina elettrica, Classe B	
Modello	Forest Narrow	
Peso massimo dell'occupante	130 kg	
Descrizione	Dimensioni minime	Dimensioni massime
Grado di protezione	IPX4	
Diametro di sterzata minimo	circa 1400 mm	
Ampiezza retromarcia	circa 1300 mm	
Diametro ruote posteriori (numero)	aria 350 x 70 mm (2)	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote posteriori **	Max. 3,5 bar	
Diametro ruote anteriori (numero)	aria 250 x 90 mm (2)	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote anteriori **	Max. 3,5 bar	
Pressione acustica	< 65 dB (A)	
Temperatura per utilizzo e conservazione	+5 °C fino a +41 °C	
Temperatura d'esercizio dell'elettronica	-10°C fino a +40°C	
Umidità per utilizzo e conservazione	30%	70%
La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza misurazioni ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* La distanza di guida teorica risulterà inferiore se la carrozzina viene utilizzata spesso su pendenze, terreni accidentati o scalini.		
**Poiché è possibile utilizzare diversi tipi di pneumatici, verificare la pressione pneumatica corretta da applicare in base al tipo utilizzato.		

Tabella 2: Specifiche tecniche Forest Narrow

La carrozzina è conforme ai requisiti stabiliti dalle normative:

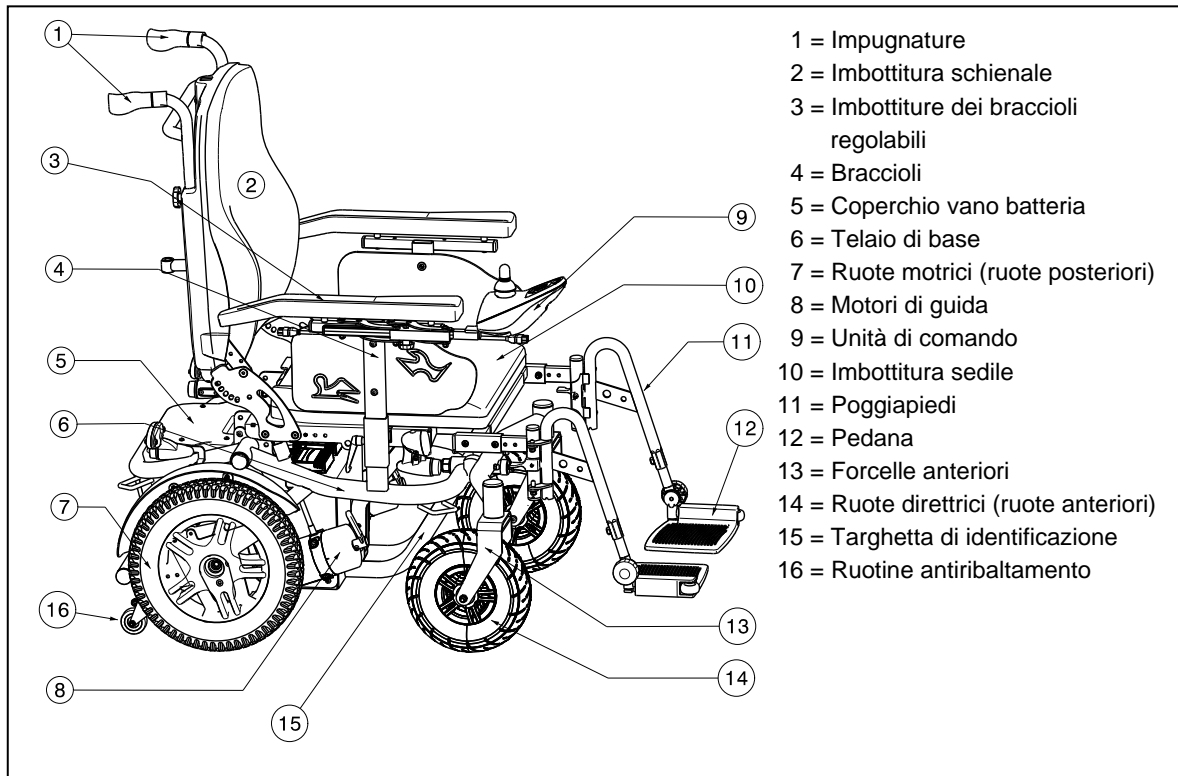
ISO 7176-8: Requisiti e test per prove di stabilità, d'urto e di fatica.

ISO 7176-14: Carrozzine - Parte 14: Sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche e scooter - Requisiti e metodi di prova

ISO 7176-21: Carrozzine - Parte 21: Requisiti e test per prove per la compatibilità elettromagnetica per carrozzine elettroniche e scooter.

ISO 7176-16: Carrozzine - Parte 16: Resistenza ignifuga delle parti imbottite -- Requisiti e metodi di prova

1.3 Componenti



IT

1.4 Accessori

Per la carrozzina elettrica Forest sono disponibili i seguenti accessori:

- Tavolino (B13, B15)
- Poggiagambe regolabile manuale (BZ8 / BZ7)
- Poggiagambe regolabile elettronico (BZ8-E / BZ7-E)
- Appoggiatesta (L55 / L58) disponibile solo con schienale fisso
- Supporti laterali di stabilità (L04) disponibili solo con schienale fisso
- Cintura di sicurezza pelvica (B58)
- Inclinazione elettrica del sedile e dello schienale, funzione di sollevamento

1.5 Significato dei simboli



Peso massimo



Utilizzo interno ed esterno



Utilizzo solo interno (per caricabatteria)



Ciclo di smaltimento e riciclo separato per dispositivi elettrici ed elettronici (per caricabatterie)



Classe di protezione II



Pendenza massima consentita



Conformità CE



Velocità massima



Posizione: freni di stazionamento attivati (possibilità di marcia elettrico)



Posizione: freni di stazionamento disattivati (possibilità di scorrimento libero e spinta, marcia elettrico impossibile)



Durante il movimento a scorrimento libero, prestare attenzione a pendenze e inclinazioni

1.6 Istruzioni per la sicurezza

- ⚠ Per evitare il rischio di lesioni o di danneggiamento della carrozzina, allontanare oggetti o parti del corpo dalle ruote motrici.
- ⚠ Attenersi alle istruzioni d'uso. Evitare, ad esempio, di procedere senza freni verso un ostacolo (gradino, bordo del cordolo del marciapiede) o di scendere dai gradini.
- ⚠ Durante la salita/discesa sulla/dalla sedia non appoggiarsi alle pedane. Piegare le pedane verso l'alto o ruotare i poggiatesta completamente in modo che siano fuori dal raggio di movimento.
- ⚠ Verificare gli effetti dello spostamento del centro di gravità sulla carrozzina, ad esempio quando ci si trova su pendenze verso l'alto o verso l'alto, su superfici inclinate lateralmente o durante il superamento di ostacoli. Chiedere assistenza a un accompagnatore.
- ⚠ Per raccogliere da terra un oggetto posto di fronte, a fianco o dietro alla carrozzina, prestare attenzione a non sporgersi eccessivamente per evitare il rischio di ribaltamento.
- ⚠ Durante gli spostamenti attraverso porte o archi, assicurarsi che via sia spazio laterale sufficiente per evitare che le mani o le braccia rimangano impigliate o schiacciate e che la carrozzina non venga danneggiata.
- ⚠ Evitando, ad esempio, di procedere senza frenare verso ostacoli (gradini, spigoli) o dislivelli. La casa produttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni o lesioni derivanti da sovraccarico, collisioni o altri usi impropri.
- ⚠ Durante gli spostamenti in luoghi pubblici, rispettare le normative locali vigenti.
- ⚠ Alcol, farmaci o droghe possono influire negativamente sulle capacità di guida.
- ⚠ In ambienti esterni, tenere conto delle condizioni atmosferiche e del traffico.
- ⚠ Non utilizzare la carrozzina elettrica in estremamente cattive condizioni atmosferiche.
- ⚠ Evitare di utilizzare la modalità a scorrimento libero se la carrozzina elettrica si trova su una pendenza.
- ⚠ Non fare mai retromarcia in salita.
- ⚠ Ridurre la velocità in prossimità degli angoli.
- ⚠ Per poter essere visibili nell'oscurità, indossare abiti chiari o dotati di catarifrangenti e verificare che i catadiottri della carrozzina siano perfettamente visibili.
- ⚠ Assicurarsi che le luci e i catadiottri della carrozzina elettrica siano puliti e non siano coperti da oggetti che potrebbero diminuirne la luminosità.
- ⚠ Per il trasporto della carrozzina, non afferrare mai parti mobili, ad esempio ruote, imbottitura del sedile, poggiatesta, poggiatesta o altre parti simili.
- ⚠ Durante il trasporto, la carrozzina elettrica deve essere vuota e non deve essere utilizzata per il trasporto di persone.
- ⚠ La carrozzina è predisposta per una sola persona, non sono previsti occupanti aggiuntivi.
- ⚠ Se la carrozzina elettrica viene riposta o parcheggiata all'esterno, proteggerla dall'umidità con una copertura adeguata.

- ⚠ Umidità ambientale elevata o freddo intenso possono ridurre il livello di prestazioni della carrozzina elettrica.
- ⚠ Non superare mai il carico massimo di 130 kg.
- ⚠ Utilizzare solo gli accessori approvati da Vermeiren.
- ⚠ Prima di salire o scendere, smontare o trasportare la carrozzina elettrica, utilizzare il pulsante di AVVIO/ARRESTO dell'unità di comando per spegnere la carrozzina.
- ⚠ Verificare che lo spessore degli pneumatici sia adeguato.
- ⚠ Se la carrozzina elettrica è dotata di pneumatici, verificare che la pressione sia adeguata (*vedere le indicazioni relative alla pressione degli pneumatici*).
- ⚠ Se disponibili, servirsi degli appositi sistemi e dispositivi, quali rampe o ascensori.
- ⚠ Rischio di lesioni in caso di arresto improvviso - Usare sempre le cinture di sicurezza.
- ⚠ Pericolo di ustioni - Prestare attenzione in caso di permanenza in ambienti molto caldi o molto freddi (esposizione al sole, freddo estremo, ecc.) per un periodo di tempo prolungato. Le superfici potrebbero assumere la stessa temperatura dell'ambiente in cui si trova la carrozzina.
- ⚠ Modifiche al software possono essere apportate solo da Vermeiren. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

2 Utilizzo

Nel capitolo viene descritto l'utilizzo quotidiano. **Le presenti istruzioni sono destinate all'utente e al rivenditore specializzato.**

Per individuare il centro assistenza o il rivenditore specializzato più vicino, contattare il centro Vermeiren. Nell'ultima pagina del manuale, è disponibile un elenco di centri Vermeiren autorizzati.

La carrozzina elettrica viene fornita completamente assemblata dal rivenditore specializzato. Le istruzioni destinate al rivenditore, relative alla configurazione della carrozzina elettrica sono descritte nel § 3.

2.1 Osservazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC, *electromagnetic compatibility*)

La conformità EMC della carrozzina elettrica è stata testata in base alle norme ISO 7176-21. Si segnala che le fonti elettromagnetiche possono provocare interferenze. A loro volta, i componenti elettronici della carrozzina possono influenzare il funzionamento di altri apparecchi elettrici.

Per ridurre l'effetto delle fonti elettromagnetiche di interferenza, leggere le indicazioni seguenti:

- ⚠ **AVVERTENZA:** La carrozzina potrebbe interferire con il funzionamento di dispositivi che si trovano nello stesso ambiente e che generano campi elettromagnetici.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Le prestazioni di guida della carrozzina potrebbero essere influenzate dai campi elettromagnetici, ad esempio generatori elettrici o fonti ad alta potenza.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Evitare l'utilizzo di TV o radio portatili nelle vicinanze della carrozzina se questa è in funzione.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Evitare l'utilizzo di ricetrasmittitori nelle vicinanze della carrozzina se questa è in funzione.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Verificare la presenza di antenne per trasmettitori ed evitare di utilizzare la carrozzina nelle vicinanze.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Nel caso in cui si verificasse un movimento o una frenata accidentale, spegnere la carrozzina non appena possibile.

Interferenze di campi elettromagnetici potrebbero avere effetti negativi sul sistema elettronico della carrozzina, determinando ad esempio:

- Disattivazione del freno a motore
- Movimenti fuori controllo della carrozzina
- Sterzate accidentali

In presenza di interferenze molto forti e durature, i sistemi elettronici potrebbero subire danni permanenti o irrimediabili.

Fonti possibili di radiazioni:

- Installazioni ricetrasmittenti portatili (ricetrasmittitori con antenna fissa)
 - Impianti ricetrasmittenti
 - TV, radio e altri dispositivi elettronici portatili
 - Altri dispositivi di comunicazione personale
- Ricetrasmittitori mobili di media portata, ad esempio antenne auto
 - Impianti ricetrasmittenti fissi
 - Dispositivi ricetrasmittenti fissi e portatili
 - Radio, TV e dispositivi elettronici fissi
- Dispositivi ricetrasmittenti a lunga portata
 - Tralicci radio e televisione
 - Impianti radio amatoriali
- Altri dispositivi domestici
 - Lettori CD
 - Computer portatili
 - Forni a microonde
 - Videoregistratori
 - Altri apparecchi simili

Rasoi elettrici e asciugacapelli se perfettamente funzionanti e in ottime condizioni non provocheranno alcuna interferenza. Per garantire il funzionamento corretto della carrozzina, attenersi alle istruzioni d'uso fornite con gli apparecchi elettrici.

2.2 Trasporto della carrozzina elettrica

Il modo migliore per trasportare la carrozzina elettrica consiste nell'utilizzo della modalità a scorrimento libero. Impostare la modalità a scorrimento libero e spingere la carrozzina con la barra di spinta fino a raggiungere la posizione desiderata.

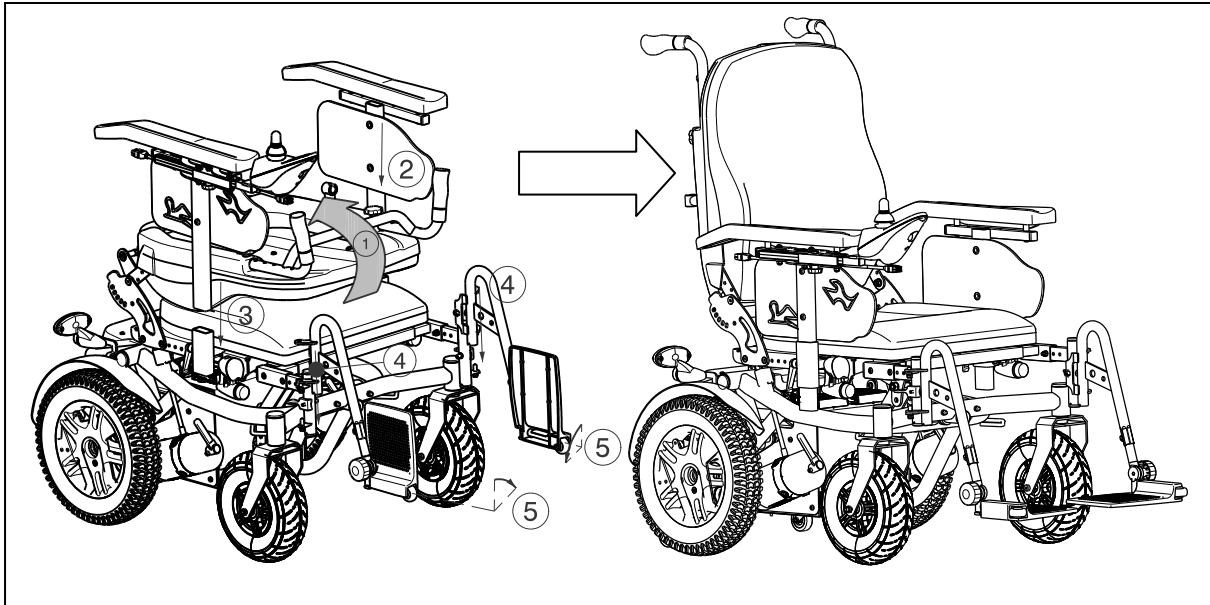
Per salire o scendere dalle scale, utilizzare il sistema di sollevamento o le apposite rampe. Per salire o scendere dalle scale o per superare singoli gradini è necessaria la presenza di almeno due persone.

In alternativa, è possibile smontare la carrozzina e trasportare le diverse parti (telaio, braccioli, poggiatesta, batterie) nel luogo desiderato.

2.3 Montaggio e smontaggio della carrozzina elettrica

La carrozzina elettrica viene fornita completamente montata. Il rivenditore provvederà a montare la carrozzina in modo completo e a illustrare i vari componenti e il rispettivo utilizzo. Tuttavia, per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, in questo documento viene fornita una descrizione dettagliata delle varie parti della carrozzina.

2.3.1 Montaggio della carrozzina elettrica



Per montare la carrozzina elettrica:

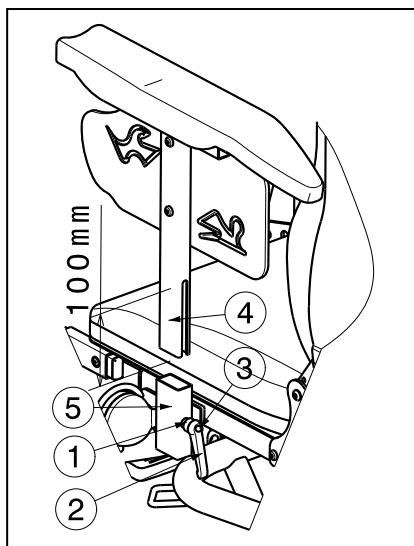
1. Aprire lo schienale (paragrafo 2.7).
2. Montare il braccioli senza l'unità di comando (paragrafo 2.4).
3. Montare il braccioli con l'unità di comando (paragrafo 2.4).
4. Montare i poggiatesta (paragrafo 2.5).
5. Piegarle le pedane dei poggiatesta verso il basso.

Per smontare la carrozzina elettrica, seguire le istruzioni precedenti in ordine inverso.

2.4 Montaggio o rimozione dei braccioli

- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Accertarsi che i perni di sicurezza ① siano fissati adeguatamente prima di utilizzare la carrozzina.
- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di ribaltamento - verificare che i braccioli siano posizionati alla stessa altezza su entrambi i lati.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Rischio di schiacciamento - Allontanare dita, indumenti, cinture dai punti di aggancio dei braccioli.

È possibile rimuovere i braccioli per consentire lo spostamento laterale del paziente. I braccioli possono essere rimossi anche per scopi terapeutici o per trasferire il paziente dalla carrozzina.



Per montare i braccioli sulla carrozzina elettrica:

1. Montare i braccioli ④ sul profilato tubolare di forma quadrata ⑤.
2. Serrare l'impugnatura ① adeguatamente. Se la leva dell'impugnatura ② si trova in una posizione pericolosa, premere sul pulsante ③ dell'impugnatura e posizionare la leva ② in modo da evitare il rischio di lesioni alle mani.

Per rimuovere i braccioli dalla carrozzina elettrica:

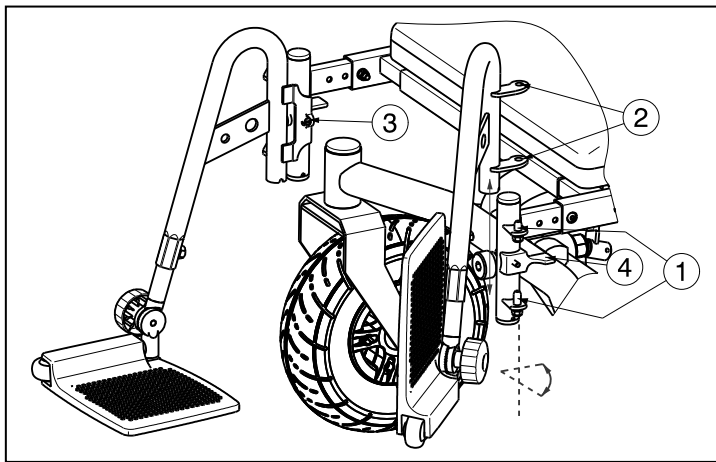
1. Ruotare l'impugnatura ① fino a sganciarla. Se la leva dell'impugnatura ② si trova in una posizione pericolosa, premere sul pulsante ③ dell'impugnatura e posizionare la leva ② in modo da evitare il rischio di lesioni alle mani.
2. Rimuovere i braccioli ④ dal profilato tubolare di forma quadrata ⑤.

Per la regolazione dei braccioli sono disponibili diverse altezze con intervalli di 100 mm (senza incrementi fissi).

1. Allentare leggermente la leva ①.
2. Fare scorrere i profilati tubolari quadrati ④ e ⑤ fino a raggiungere l'altezza desiderata per il braccioli.
3. Serrare nuovamente la leva ① manualmente.
4. Verificare che la leva ① sia fissata saldamente.
5. Regolare il secondo bracciolo seguendo gli stessi passaggi.

2.5 Montaggio o rimozione dei poggiatesta

- ⚠ **ATTENZIONE:** Rischio di lesioni - Accertarsi di afferrare i poggiatesta lungo il bordo superiore per evitare di schiacciarsi le dita.
- ⚠ **ATTENZIONE:** rischio di lesioni - Accertarsi che i poggiatesta siano fissati saldamente.



Montare i poggiatesta nel modo seguente:

1. Reggere il poggiatesta lateralmente dalla parte esterna del telaio della carrozzina e inserire i perni ① nei fori ②.
2. Ruotare il poggiatesta verso l'interno finché il perno non scatta nel foro d'aggancio ③. La leva ④ deve essere rivolta verso la parte posteriore. Se il poggiatesta si blocca immediatamente, spingere leggermente verso l'interno.
3. Ruotare le pedane verso il basso.

Per rimuovere i poggiatesta:

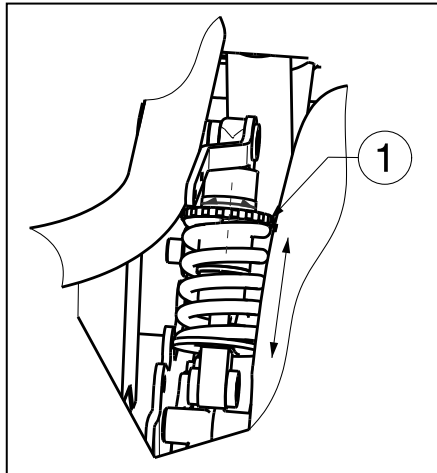
1. Ripiegare le pedane verso l'alto.
2. Tirare o spingere sulla leva ④.
3. Ruotare il poggiatesta verso l'esterno finché il gancio si sfilava dal foro ③.
4. Tirare verso l'alto il poggiatesta finché i perni ① si sfilano dai fori ②.

2.6 Sospensioni

- ⚠ **ATTENZIONE:** Rischio di lesioni - Regolare entrambe le sospensioni in modo identico.

Per il comfort del paziente, è possibile regolare la forza delle sospensioni situate sopra i motori di guida.

Le sospensioni sono collocate sul retro della carrozzina elettrica, accanto al coperchio della batteria.



Ruotando l'anello di regolazione ① verso sinistra, l'estensione della molla aumenterà e la sospensione sarà più morbida.

Ruotando l'anello di regolazione ① verso destra, l'estensione della molla diminuirà e la sospensione sarà più solida.

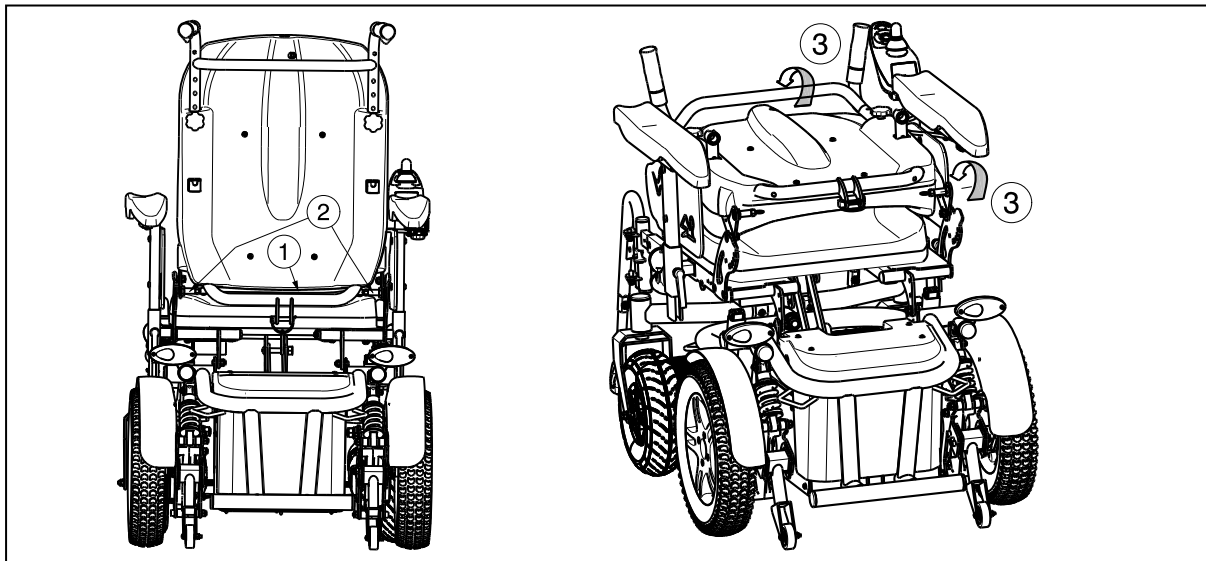
2.7 Ripiegamento dello schienale della carrozzina

⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni – Assicurarsi che entrambi i perni di sicurezza siano ben fissati.

⚠ ATTENZIONE: possibilità di pizzicamento - Non infilare le dita tra i componenti della carrozzina.

Per trasportare la carrozzina, è possibile piegare completamente lo schienale sul sedile.

1. Tirare delicatamente la cinghia dello schienale ①.
2. I perni di sicurezza si sganceranno ②.
3. Piegare in avanti lo schienale ③.



Per aprire lo schienale:

1. Tirare delicatamente la cinghia dello schienale ①.
2. Tirare lo schienale fino allo scatto nella posizione corretta.
3. Assicurarsi che entrambi i perni di sicurezza ② scattino nei fori del supporto per la regolazione dello schienale.

2.8 Inclinazione dello schienale (meccanica)

⚠ ATTENZIONE: Rischio di lesioni - Assicurarsi che entrambi i meccanismi di bloccaggio ① siano fissati adeguatamente prima di utilizzare la carrozzina.

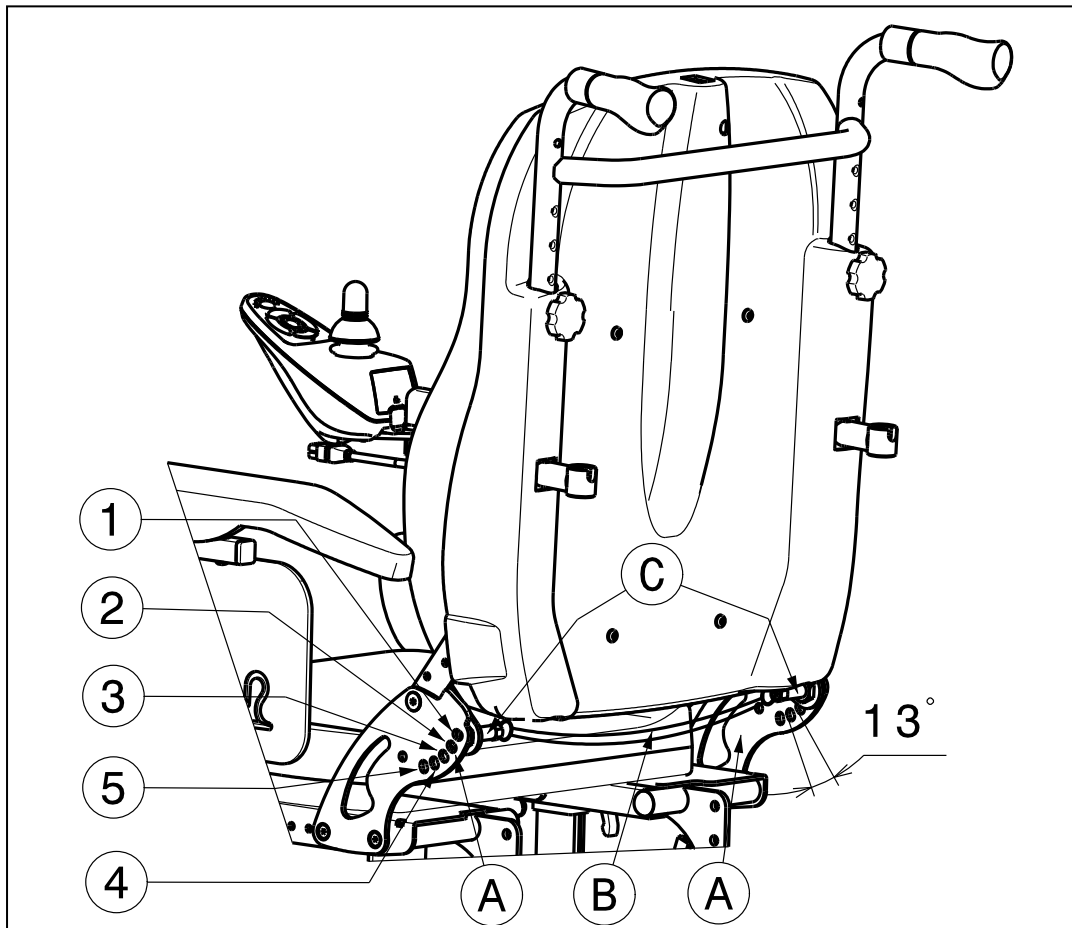
Per il comfort del paziente, assicurarsi che lo schienale sia regolato con la stessa inclinazione su entrambi i lati.

L'inclinazione dello schienale è regolabile in 5 diverse posizioni, da +2° a +54° (fori di regolazione 13°), per un'inclinazione del sedile di 2°.

Inclinazione dello schienale	Posizione sul supporto dello schienale [Ⓐ]
2°	Foro 1
15°	Foro 2
28°	Foro 3
41°	Foro 4
54°	Foro 5

Tabella 3: Inclinazione dello schienale per un'inclinazione sedile di 2°

1. Tirare la cinghia dello schienale [Ⓑ] finché i perni di bloccaggio [Ⓒ] su entrambi i lati si sfilano dal supporto dello schienale [Ⓐ].
2. Spingere o tirare lo schienale in avanti o all'indietro fino a raggiungere l'inclinazione desiderata (vedere la tabella 3).
3. Verificare che i perni di bloccaggio [Ⓐ] siano fissati saldamente.

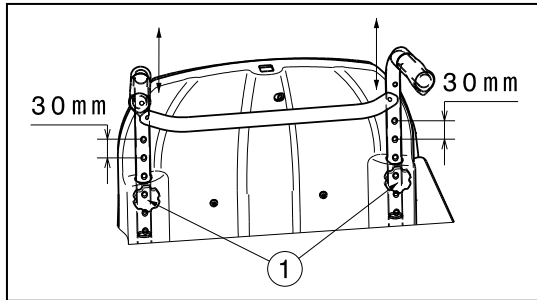


Se la carrozzina è dotata di un sistema di regolazione elettrico, non è possibile alcuna regolazione manuale.

2.9 Regolazione delle impugnature

- ⚠ ATTENZIONE:** Rischio di lesioni - Accertarsi che le manopole a stella ① siano fissate saldamente prima di utilizzare la carrozzina.
- ⚠ ATTENZIONE:** Rischio di ribaltamento - Non caricare altri oggetti, ad esempio zaini, sulle impugnature.
- ⚠ ATTENZIONE:** Rischio di ribaltamento – Utilizzare solo l'ultimo punto di regolazione dell'impugnatura per la regolazione dell'altezza massima.

L'altezza dell'impugnatura può essere regolata con sei diverse posizioni (fori di regolazione: 30 mm).

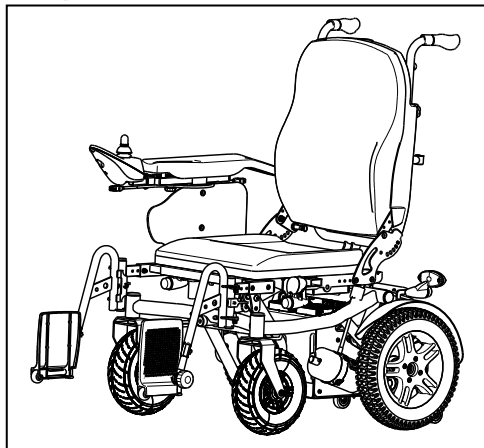


Le impugnature di spinta possono essere regolate in altezza in base alle esigenze dell'assistente.

1. Allentare la manopola a stella ① situata sul retro dello schienale.
2. Regolare le impugnature nella posizione desiderata (6 posizioni). Fori di regolazione (ogni 30 mm) disponibili sul profilato tubolare delle maniglie di spinta.
3. Serrare nuovamente le manopole a stella ① in modo saldo con le mani.

2.10 Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno

- ⚠ AVVERTENZA:** Prima di salire o scendere, spegnere la carrozzina.
- ⚠ ATTENZIONE:** Nel caso in cui non si riesca a eseguire il trasferimento in modo sicuro, chiedere assistenza.
- ⚠ ATTENZIONE:** rischio di lesioni - Non utilizzare joystick, pedane, braccioli come supporto.
- ⚠ ATTENZIONE:** Rischio di ribaltamento della carrozzina - Non stare in piedi sulle pedane.



1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile al posto verso cui si desidera effettuare il trasferimento.
2. Verificare che l'unità di comando sia spenta. Accertarsi che la carrozzina NON sia in modalità di scorrimento libero.
3. Ripiegare le pedane verso l'alto per evitarne l'utilizzo come punto di appoggio.
4. Se il trasferimento avviene sul fianco della carrozzina, rimuovere il bracciolo interessato.
5. Effettuare il trasferimento da/verso la carrozzina elettrica.

2.11 Posizione corretta nella carrozzina elettrica

Alcuni consigli per un utilizzo confortevole della carrozzina elettrica:

1. Posizionare la parte posteriore il più vicino possibile allo schienale.
2. Accertarsi che le cosce siano in posizione orizzontale, se necessario regolare la lunghezza dei poggipiedi.

2.12 Guida della carrozzina elettrica

- ⚠ AVVERTENZA:** Pericolo di ustioni - Prestare attenzione durante l'uso in ambienti molto caldi o molto freddi, (esposizione al sole, freddo estremo, ecc.) per un periodo di tempo prolungato. Le superfici potrebbero assumere la stessa temperatura dell'ambiente in cui si trova la carrozzina.
- ⚠ AVVERTENZA:** pericolo di impostazioni non sicure - Utilizzare solo le impostazioni descritte nel presente manuale.

2.12.1 Preparazione della carrozzina elettrica per l'uso

Se si intende utilizzare la carrozzina, accertarsi che si trovi su una superficie piana. Tutte le ruote devono essere a contatto con il suolo.

1. Accertarsi che la modalità a scorrimento libero sia DISATTIVATA e che l'unità di comando sia spenta.
2. Regolare la carrozzina nel modo più confortevole.
3. Posizionare l'unità di comando dell'operatore nella posizione più comoda.
4. Sedersi nella carrozzina e verificare che entrambi i braccioli siano stati regolati in modo che gli avambracci siano piegati.
5. Azionare la carrozzina utilizzando il pulsante di avvio/arresto dell'unità di comando.

Impostare il controllo della velocità sull'unità di comando sul valore minimo. La carrozzina elettrica è pronta per l'uso.

2.12.2 Al termine dell'utilizzo

Prima di scendere dalla carrozzina elettrica accertarsi che tutte le quattro ruote siano a contatto con il suolo.

Premere il pulsante di avvio/arresto dell'unità di comando, per spegnere la carrozzina. Il display dell'unità di comando dovrebbe spegnersi.

2.13 Utilizzo dei freni

Per arrestare la carrozzina, rilasciare il joystick.

2.13.1 Parcheggio della carrozzina elettrica

Dopo avere spento la carrozzina elettrica, non sarà possibile inviare alcun comando al sistema di guida. Parcheggiare sempre la carrozzina elettrica in luoghi a cui è facile accedere e su superfici piane su cui le quattro ruote toccano il suolo.

2.13.2 Unità di comando

*** Unità di comando DX2 o Shark**

Le istruzioni d'uso dei controlli per l'unità di comando sono disponibili nei manuali per l'utente relativi all'unità di comando fornita con la carrozzina.

Modifiche al software possono essere apportate solo da Vermeiren. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

2.13.3 Regolazione dell'unità di comando

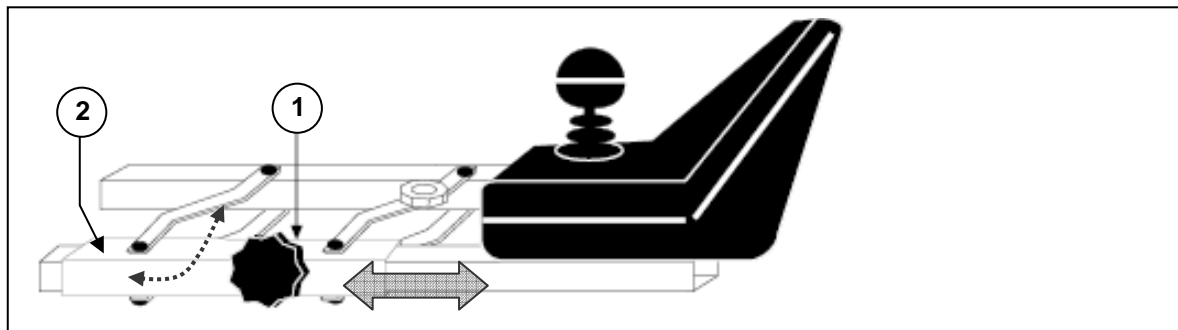
⚠ ATTENZIONE: Rischio di schiacciamento - Durante le operazioni di posizionamento, allontanare le dita dall'unità di comando e dagli altri componenti.

La posizione orizzontale dell'unità di comando può essere modificata.

1. Allentare leggermente la vite ① sotto l'imbottitura dei braccioli.
2. Spostare l'unità di comando nella posizione desiderata oppure rimuoverla.
3. Serrare nuovamente la vite ① in modo saldo.

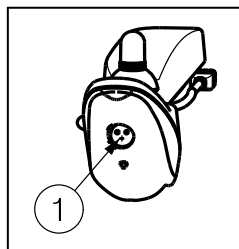
Spingendo la vite ① lateralmente, è possibile ruotare l'unità di comando verso lo stesso lato di spinta.

NOTA: In base alle caratteristiche della carrozzina, la vite ① potrebbe essere collocata anche sotto al profilato tubolare della guida ②.



2.13.4 Connettori per caricabatteria e unità di programmazione

⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima di mettere in moto la carrozzina, verificare che siano stati scollegati tutti i connettori (caricabatteria e unità di programmazione).



La presa ① per il collegamento del caricatore di serie si trova sulla parte frontale dell'unità di comando. In questa stessa posizione, si trova l'attacco per l'unità di programmazione che deve essere collegata e utilizzata solo da personale autorizzato ed esperto in programmazione (personale Vermeiren).

Quando si aziona il tasto Marcia / Arresto, verificare che la leva di comando si trovi in posizione centrale, altrimenti l'elettronica si blocca. Per sbloccare l'elettronica, disattivare l'unità di comando e riattivarla.

2.13.5 Il primo viaggio

⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Familiarizzare con il comportamento della carrozzina in fase di marcia.

- Guida

Dopo essersi seduti nella carrozzina elettrica e averla impostata come descritto in precedenza, impugnare il joystick e spingerlo nella direzione desiderata, ad esempio:

AZIONE DI SPINTA IN AVANTI
AZIONE DI SPINTA INDIETRO

= MARCIA IN AVANTI
= RETROMARCIA

- Arresto

Per frenare, rilasciare il joystick che tornerà in posizione neutra. Rallentare quindi la carrozzina elettrica fino a un arresto graduale. Provare a frenare e a fermarsi più volte fino ad acquisire sicurezza nell'esecuzione di queste operazioni con la carrozzina elettrica. È necessario essere in grado di prevedere il comportamento della carrozzina in fase di marcia o frenata.

- Guida in prossimità di angoli o curve

⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Ridurre la velocità in prossimità di curve o angoli.

⚠ AVVERTENZA: rischio di schiacciamento - Mantenere sempre una distanza adeguata dagli angoli o dagli ostacoli.

Muovere il joystick nella direzione verso la quale si desidera girare. Le ruote anteriori gireranno di conseguenza e la carrozzina elettrica si muoverà nella nuova direzione desiderata. È molto importante assicurarsi che vi sia spazio a sufficienza per consentire la marcia in prossimità di angoli o curve. Si consiglia di affrontare i passaggi stretti impostando curve ampie in modo da poter attraversare il punto più stretto con lo scooter il più possibile diritto.

Non impegnare curve o angoli con un percorso in diagonale. Se si tenta di 'tagliare l'angolo', è possibile che le ruote posteriori incorrano in ostacoli e che la carrozzina elettrica venga destabilizzata.

2.13.6 Retromarcia

⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Familiarizzare con il comportamento della carrozzina in fase di marcia.

⚠ AVVERTENZA: controllare la velocità - In fase di retromarcia, procedere sempre alla velocità minima.

⚠ AVVERTENZA: rischio di collisione - Durante la retromarcia, guardare sempre indietro.

La guida in retromarcia richiede maggiore attenzione e concentrazione. Per questo motivo la velocità degli spostamenti in retromarcia è stata ridotta notevolmente rispetto a quella della marcia in avanti. Tuttavia, durante la retromarcia è sempre preferibile impostare la velocità minima.

Durante la retromarcia, i controlli destra e sinistra funzionano in modo inverso.

2.13.7 Marcia in salita

⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Familiarizzare con il comportamento della carrozzina in fase di marcia.

⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Non impostare mai la folle se la carrozzina si trova su una pendenza.

⚠ AVVERTENZA: controllare la velocità - Sulle pendenze spostarsi il più lentamente possibile.

⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Non superare il gradiente massimo di stabilità statica e dinamica in salita. Vedere il paragrafo "Specifiche tecniche".

⚠ AVVERTENZA: Non fare mai retromarcia in salita.

Affrontare le salite sempre frontalmente. Per evitare il rischio di ribaltamento, accertarsi che tutte le quattro ruote siano sempre a contatto con il suolo (rampe, passi carrai, ecc.).

Se ci si ferma su una pendenza rilasciando il joystick, il freno a motore impedirà alla carrozzina elettrica di scivolare all'indietro. Il freno a motore viene attivato non appena il joystick torna in posizione neutra.

Per riprendere la marcia in salita, spingere il joystick in avanti il più possibile per garantire una potenza di spinta sufficiente. Questa operazione consentirà alla carrozzina elettrica di riprendere lentamente la marcia in salita.

Se la carrozzina non è in grado di affrontare la salita, aumentare la velocità tramite l'apposito controllo e riprovare.

2.13.8 Marcia in discesa

- ⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Familiarizzare con il comportamento della carrozzina in fase di marcia.**
- ⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina - Non impostare mai la folle se la carrozzina si trova su una pendenza.**
- ⚠ AVVERTENZA: controllare la velocità - Sulle pendenze spostarsi il più lentamente possibile.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Evitare curve molto strette.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Non superare il gradiente massimo di stabilità statica e dinamica in discesa. Vedere il paragrafo "Specifiche tecniche".**

Affrontare sempre le discese frontalmente. La marcia in direzione trasversale potrebbe determinare la perdita di contatto con il suolo di una o più ruote con conseguente rischio di ribaltamento.

Il peso della carrozzina determina un aumento della velocità in discesa. Ridurre la velocità tramite l'unità di comando dell'operatore.

Evitare curve molto strette durante una discesa. Il peso della carrozzina elettrica potrebbe causare il sollevamento di uno dei fianchi o il ribaltamento in curva.

2.14 Guida della carrozzina elettrica sulle scale

Per salire o scendere dalle scale con la carrozzina, è necessario utilizzare un sistema di sollevamento o apposite rampe.

2.15 Guida della carrozzina elettrica sulle rampe

- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Non superare il carico massimo sulle rampe.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Per evitare danni o lesioni, scegliere il modello di rampe appropriato.**
- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Accertarsi che l'altezza delle ruote sia sufficiente per superare il dislivello iniziale della rampa. Il telaio della carrozzina elettrica non deve venire a contatto con la rampa.**
- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Utilizzare la cintura di sicurezza nella carrozzina.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - Impostare le funzioni di regolazione (sedile, schienale, poggiatesta, ecc.) in modo da garantire la massima stabilità della carrozzina.**

Se per superare un ostacolo si utilizza una rampa, osservare le seguenti precauzioni:

1. Verificare il carico massimo stabilito dal produttore per l'utilizzo di rampe.
2. Percorrere le rampe alla velocità minima necessaria.
3. Consultare le istruzioni incluse nel capitolo "Il primo viaggio".

Se la carrozzina elettrica dispone di funzioni di regolazione, per garantirne la stabilità accertarsi che:

1. Il sedile si trovi nella posizione orizzontale più bassa possibile.
2. Lo schienale sia in posizione eretta.
3. I poggiatesta siano disposti in modo da non provocare collisioni durante il superamento dell'ostacolo.

Se spinti da un accompagnatore, tenere presente che l'elevato peso della carrozzina aumenta il rischio di spinta all'indietro.

2.16 Spinta della carrozzina

⚠ AVVERTENZA: controllare la carrozzina elettrica - Non impostare mai la folle se la carrozzina si trova su una pendenza. La carrozzina potrebbe scivolare via accidentalmente.

La carrozzina deve essere predisposta con un dispositivo a scorrimento libero accessibile e attivabile solo dall'accompagnatore.

2.16.1 Motori a 220W - 6km/h / Motori a 350W - 10km/h

Durante la regolazione delle leve ① di entrambi i motori, impostare la marcia in folle.

Innestare o disinnestare la frizione attenendosi alle istruzioni riportate di seguito.



MARCIA

Spingere le leve di regolazione ① di entrambi i motori in corrispondenza del simbolo di marcia.

Muovere il controllo dell'unità di comando verso l'esterno e verso l'interno. A questo punto è possibile controllare la marcia in modo elettronico.

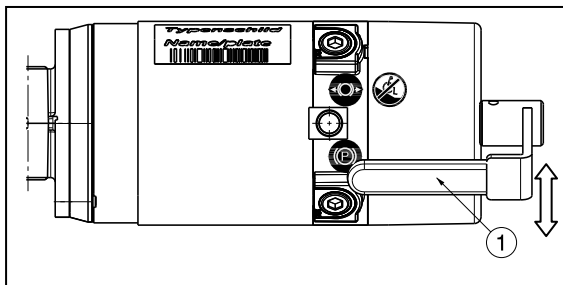


FOLLE

Tirare le leve di regolazione ① di entrambi i motori in corrispondenza del simbolo per la folle, verrà attivata la modalità di scorrimento libero. A questo punto è possibile spingere la carrozzina senza controllare la marcia in modo elettronico.



Se in modalità a scorrimento libero, il freno elettronico è disattivato e la carrozzina non viene frenata. Non attivare la modalità a scorrimento libero sulle pendenze.



⚠ Utilizzare lo scorrimento libero solo per spostare la carrozzina o per allontanarla da un'area pericolosa.

⚠ Se la modalità a scorrimento libero è attivata, il sistema frenante elettromagnetico verrà disattivato, pertanto la carrozzina potrebbe muoversi in modo imprevisto. Non posizionare la carrozzina su pendenze o terreni accidentati, potrebbe sposarsi accidentalmente.

⚠ Se il simbolo di blocco del sistema elettronico lampeggia, ciò indica che non è possibile utilizzare la marcia controllata elettronicamente.

2.17 *Transporto in auto*

- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Assicurarsi che sotto la carrozzina elettrica non vi siano persone o oggetti durante il trasporto.
- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Controllare che la carrozzina sia fissata in modo adeguato in modo da evitare lesioni ai passeggeri in caso d'urto o di frenate improvvise. Accertarsi che i sistemi di fissaggio siano applicati a parte fisse del telaio.
- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesione - **NON** utilizzare la stessa cintura di sicurezza per il passeggero e per la carrozzina.

Per il trasporto della carrozzina in auto, attenersi alle istruzioni seguenti:

Il modo migliore per trasportare la carrozzina elettrica nell'auto è guidarla all'interno del veicolo tramite le apposite rampe.

Se non ci si sente sicuri nella guida sulle rampe, è anche possibile impostare la modalità a scorrimento libero e spingere la carrozzina nell'auto utilizzando le rampe.

Se la carrozzina è troppo grande per poter essere collocata all'interno dell'auto, è anche possibile trasportarla attenendosi alle istruzioni seguenti:

1. Rimuovere tutte le parti mobili (poggiapiedi, braccioli, ecc.).
2. Riporre le parti in un posto sicuro.
3. Collocare la carrozzina elettrica nell'auto con l'aiuto di due persone sollevandola afferrando le parti fisse del telaio.
4. Fissare saldamente le parti fisse del telaio al veicolo.
5. Impostare la modalità di guida per la carrozzina (innestare i freni di stazionamento) e verificare che l'unità di comando dell'operatore sia spenta.

2.18 *Uso della carrozzina quale sedile su un'autovettura*

- ⚠ **AVVERTENZA:** La carrozzina ha passato il test dell'ISO 7176-19: 2008 e, per questo, è stata disegnata e testata per essere utilizzata quale sedile su un'autovettura, rivolti in direzione di marcia.
- ⚠ **AVVERTENZA:** La cintura pelvica della carrozzina non è da utilizzarsi come da cintura di sicurezza.

La carrozzina è testata utilizzando un sistema tirante a quattro punti e un sistema di contenimento per il paziente a tre punti.

Quando però possibile, usare il sedile del veicolo e porre la carrozzina dietro il sedile o nel bagagliaio.

Istruzioni per fissare la carrozzina quale sedile in un'autovettura:

1. Controllare che il veicolo sia dotato di un sistema di fissaggio per carrozzina e di cinture di sicurezza, conforme alla legge ISO 10542.
2. Controllare che i componenti del sistema di fissaggio per carrozzine e le cinture di sicurezza non siano danneggiati, rotti, sfilacciati o rovinati.
3. Se dotata di un sedile regolabile e/o schienale reclinabile, assicurarsi che l'utilizzatore della carrozzina sia seduto in posizione il più eretta possibile. Se le condizioni del paziente non lo consentono, bisognerebbe valutare i rischi per evitare pericoli per il paziente durante il trasporto.
4. Rimuovere tutti gli accessori montati come ad esempio equipaggiamenti respiratori o vassoi, e riporli in un posto sicuro.
5. Posizionare la carrozzina nella stessa direzione di marcia, in centro ai binari montati sul pavimento del veicolo, fissando la carrozzina.

6. Assicurarsi che le zone indicate intorno alla carrozzina siano lontane dalle parti rigide del veicolo.

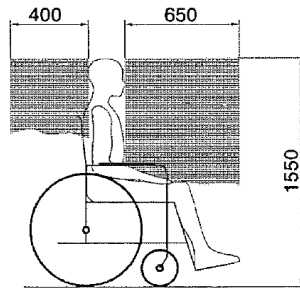


Figura 1

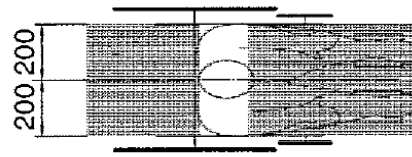


Figura 2

7. Montare le cinture di sicurezza anteriori seguendo le istruzioni del costruttore del sistema di passanti, fino al punto indicato. (figura 3)
Questo punto è segnato con un simbolo. (figura 4)
8. Tirare la carrozzina finché le cinture anteriori non sono tese.
9. Innestare i freni della carrozzina (allentare il joystick e spegnere l'unità di comando).
10. Montare le cinture di sicurezza posteriori seguendo le istruzioni del costruttore del sistema di passanti, fino al punto indicato. (figura 3)
11. Questo punto è segnato con un simbolo. (figura 4)

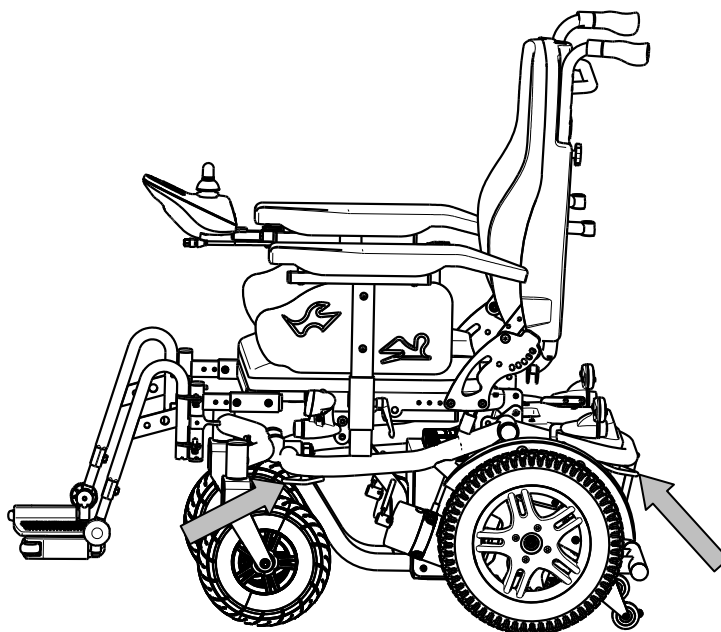


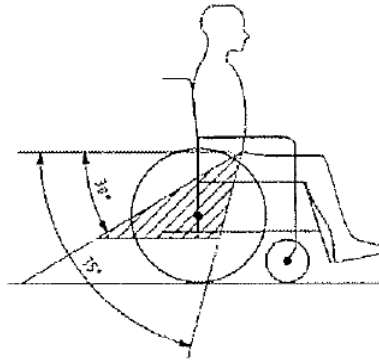
Figura 3



Figura 4

Istruzioni per la sicurezza del paziente:

1. Rimuovere entrambi i braccioli.
2. Se presente, allacciare la cintura pelvica della carrozzina.
3. Allacciare le cinture di sicurezza del paziente seguendo le istruzioni del costruttore del sistema di passanti.
4. Indossare la cintura pelvica da una parte all'altra del bacino, in modo che l'angolo della cintura sia entro la zona dai 30° ai 75° dal piano orizzontale, come mostrato in figura.



5. È preferibile raggiungere un angolo maggiore per la zona indicata.
6. Stringere la cintura come da istruzioni del costruttore del sistema di passanti, secondo il comfort del paziente.
7. Assicurarci che la cintura di sicurezza sia attaccata in linea retta al punto di ancoraggio nel veicolo e che nessuna piega sia visibile nella cintura, ad esempio nell'asse della ruota posteriore.
8. Assicurarci che le cinture non siano attorcigliate o costrette lontano dal corpo a causa di componenti della carrozzina come braccioli o ruote.



2.19 Trasporto in aereo

La carrozzina elettrica può essere trasportata in aereo. Effettuare il check-in della carrozzina elettrica al banco della compagnia aerea. Informare per tempo la compagnia aerea della necessità di trasportare la carrozzina. Non è consentito utilizzare la carrozzina elettrica in sostituzione degli appositi sedili per il trasporto in aereo. La carrozzina deve essere riposta insieme ai bagagli.

Per trasportare la carrozzina in aereo, tenere presente i requisiti seguenti:

1. Tipo e caratteristiche della carrozzina (joystick, batterie)

La carrozzina è dotata di batterie al gel o pile a secco. In genere questo tipo di batterie non deve essere rimosso dalla carrozzina. È sufficiente scollegare e isolare i connettori elettrici delle batterie.

2. Dimensioni e peso della carrozzina

Le dimensioni e il peso consentiti per la carrozzina dipendono dal tipo di aereo.

3. Danni alla carrozzina

È possibile che la carrozzina venga danneggiata poiché riposta in uno spazio di piccole dimensioni insieme ai bagagli e ad altri oggetti.

Per evitare il rischio di danneggiamento alla carrozzina:

- Impostare le regolazioni standard per la carrozzina, ovvero colonna di sollevamento abbassata il più possibile, sedile in posizione orizzontale, schienale inclinato in avanti il più possibile.
- Ripiegare le pedane poggiapiedi verso l'alto e i braccioli verso l'interno il più possibile.
- Verificare che le leve di regolazione siano posizionate verso l'interno.
- Avvolgere l'unità di comando dell'operatore con un panno morbido per proteggerlo da colpi o urti accidentali.

Prima del viaggio, contattare la compagnia aerea per informazioni sui requisiti di trasporto delle carrozzine in aereo.

2.20 Batterie

Lo standard per la carrozzina elettrica è di due batterie AGM sigillate di 12 V/70 Ah. Le batterie utilizzate con la carrozzina elettrica sono destinate alla guida e raggiungono la potenza massima solo dopo alcuni cicli di carica e utilizzo.

Se le batterie si scaricano dopo un utilizzo prolungato o si danneggiano, occorre sostituirle entrambe presso un rivenditore autorizzato.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità in caso di danni provocati dall'uso di batterie non originali.

In caso di apertura della batteria, la casa costruttrice declina ogni responsabilità e la garanzia decade.

Non utilizzare le batterie a temperature inferiori a +5°C o superiori a +50°C, la temperatura ottimale è +20°C).

2.21 Caricabatterie

Per caricare le batterie, utilizzare solo il caricabatterie fornito con la carrozzina: IMPULSE S (8 A).

Per ulteriori informazioni sul caricabatterie, consultare il manuale Impulse S fornito con il prodotto.

2.22 Carica della batteria

⚠ ATTENZIONE: rischio di lesioni - Per la carica, utilizzare solo il caricabatterie fornito con le batterie.

Il caricatore IMPULSE S (8 A) consente di allineare la curva di carico con il livello di carica delle batterie AGM, pertanto è possibile ricaricare la carrozzina dopo ogni utilizzo. Questo consente di evitare una carica eccessiva della batteria e il cosiddetto "effetto memoria".

Al più tardi, ricaricare la carrozzina quando l'indicatore di carica sull'unità di comando raggiunge il rosso. Se si procede senza caricare, si accenderà solo l'ultimo LED rosso e lampeggerà in continuazione per segnalare che le batterie sono quasi completamente scariche. Se si ignora questo segnale, dopo breve tempo verrà visualizzato un messaggio d'errore per indicare che le batterie non hanno più potenza sufficiente per la marcia. Le batterie dovranno pertanto essere ricaricate prima della visualizzazione di tali messaggi utilizzando il caricabatterie IMPULSE S (8 A) fornito. In ogni caso, evitare che le batterie si scarichino completamente.

- **PRIMO UTILIZZO**

Innanzitutto, inserire la spina del caricabatterie nella presa a muro. Dopo l'accensione della serie di luci LED, il caricatore passerà in modalità STANDBY. Entrambe le luci LED, verde e gialla, saranno attive.

Collegare quindi in cavo del caricatore con il connettore tripolare alla presa del caricatore sull'unità di comando della carrozzina elettrica. Dopo avere collegato le batterie, il caricatore avvierà automaticamente la carica. A questo punto, sarà accesa solo la luce LED gialla.

A carica completa, la luce LED gialla si spegnerà e si accenderà la luce LED verde. Rimuovere i cavi del caricatore dell'unità di comando. Il caricatore tornerà in modalità STAND-BY con le luci LED gialla e verde accese.

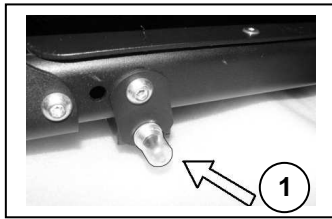
Se il cavo del caricatore non viene rimosso, un flusso minimo di corrente garantirà la carica completa delle batterie (carica di compensazione).

Se si prevede di non utilizzare la carrozzina per un lungo periodo di tempo, occorre ricaricare le batterie regolarmente per mantenere la carrozzina sempre funzionante.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni derivanti da carica impropria.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il caricabatterie.

2.23 Fusibile termico

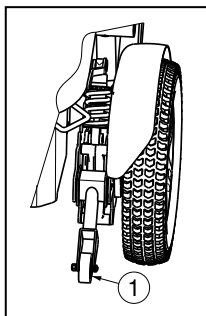


Per proteggere il motore da sovraccarichi, sul lato destro del telaio del sedile è collocato un meccanismo termico di sicurezza ① che regola l'arresto automatico del motore per impedirne il surriscaldamento e di conseguenza danni, usura o rotture anzitempo. Questa situazione potrebbe verificarsi in caso di salite o discese con pendenza superiore al gradiente massimo indicato. L'azionamento del meccanismo di sicurezza potrebbe essere innescato anche da carichi nominali superiore ai valori massimi consentiti.

Per poter utilizzare nuovamente la carrozzina elettrica, rimuovere il sovraccarico e attendere il raffreddamento del motore. Riposizionare quindi delicatamente il meccanismo termico di sicurezza. La carrozzina elettrica è pronta per l'uso.

2.24 Protezione antiribaltamento (B78)

⚠ ATTENZIONE: Rischio di lesioni - Prima della guida, accertarsi che il dispositivo antiribaltamento funzioni correttamente.



Per la sicurezza del paziente, la carrozzina è dotata di una protezione antiribaltamento ① predisposta con un sistema di sospensioni. Quando si superano ostacoli di piccole dimensioni (altezza non superiore a 70 mm), il sistema provoca una piccola inclinazione all'indietro. Per evitare un'inclinazione eccessiva, è possibile arrestare il meccanismo. Se si rimuove il dispositivo antiribaltamento, la carrozzina non sarà protetta dal rischio di ribaltamento accidentale. Non rimuovere questo dispositivo.



3 Installazione e regolazione

Le istruzioni contenute nel presente capitolo sono destinate al solo al rivenditore.

Il modello di carrozzina elettrica Forest è a trazione anteriore.

- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di regolazioni non sicure - Utilizzare solo le regolazioni descritte in questo manuale.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di ribaltamento - La variazione delle regolazioni consigliate può modificare la stabilità della carrozzina con rischio di ribaltamenti laterali o posteriori.**

3.1 Attrezzi

La carrozzina Vermeiren Forest sono necessari i seguenti strumenti.

- Set di chiavi dal n°10 al n°24
- Chiavi a brugola n°3 e n°4
- Cacciavite a stella

3.2 Modalità di consegna

La carrozzina elettrica viene distribuita con:

- telaio con braccioli, unità di comando, ruote anteriori e posteriori, sedile e schienale (optional: unità di regolazione elettrica per sedile/schienale, sistema di sollevamento)
- 1 coppia di poggiatesta (standard: B06; smontabili e piegabili verso l'esterno)
- 2 x batterie destinate alla guida, 2 x motori di guida
- Caricabatterie Impulse S (8A) con relativo manuale
- Elettronica
- Attrezzi
- Unità di comando + unità di comando manuale
- Accessori
- Cinghia schienale

Prima dell'uso, controllare che tutti i componenti siano inclusi e che non siano stati danneggiati, ad esempio durante il trasporto. Si noti che nei vari paesi europei la dotazione di base potrebbe variare. Rivolgersi al rivenditore.

3.3 Regolazioni consentite

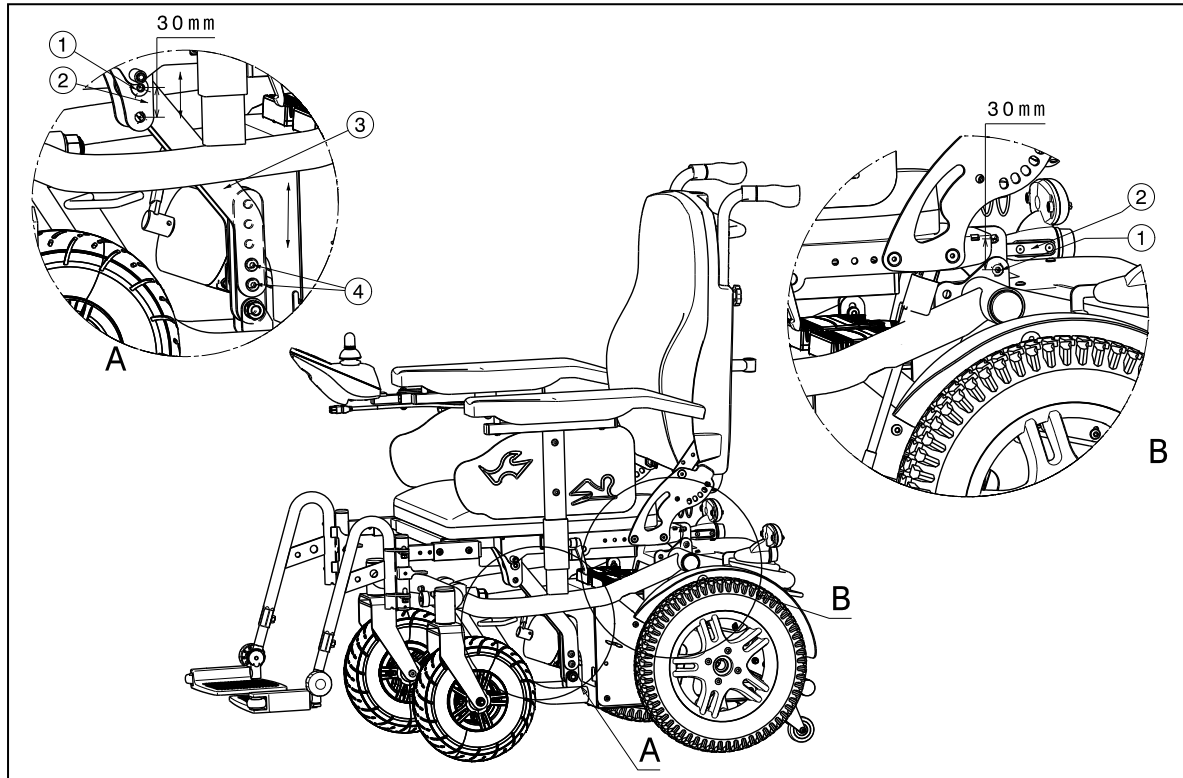
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, spegnere la carrozzina elettrica.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Non effettuare mai alcuna regolazione durante la marcia.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - I freni devono essere regolati solo dal rivenditore specializzato.**
- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima di utilizzare la carrozzina elettrica, assicurarsi che tutte le viti e le leve siano fissate saldamente in modo manuale.**
- ⚠ ATTENZIONE: rischio di intrappolamento - Tenere dita, fibbie e indumenti lontani dai punti di aggancio delle parti mobili.**

3.3.1 Regolazione dell'altezza e dell'angolazione del sedile

- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Non modificare mai l'altezza o l'inclinazione del sedile mentre il paziente è seduto nella carrozzina.**
- ⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Prestare attenzione durante la regolazione dell'altezza o dell'inclinazione del sedile, il telaio del sedile potrebbe scivolare verso il basso.**

L'altezza del sedile del modello Forest è regolabile in 3 diverse posizioni (intervalli di 60 mm: 420 mm, 450 mm e 480 mm) tramite la modifica della posizione del telaio del sedile (**metodo 1**).

L'inclinazione del sedile della carrozzina Forest è regolabile in 4 diverse posizioni (inclinazione di 0°- 4°- 7°- 11°) tramite la modifica della posizione delle staffe ③.



Regolazione dell'altezza del sedile (non valida per l'inclinazione del sedile)

1. Rimuovere i poggiatesta, i braccioli e piegare verso il basso lo schienale.
2. Rimuovere le viti ① dalle staffe di aggancio ② sotto il telaio del sedile.
3. Posizionare il sedile all'altezza desiderata sovrapponendo il foro della staffa di aggancio ③ al foro corrispondente della staffa ② montata sul telaio del sedile. **Posizionare i fori della staffa di aggancio ② nel dettaglio A nella stessa posizione dei fori della staffa di aggancio ② del dettaglio B.**
4. Serrare nuovamente le viti ① in modo adeguato.
5. Verificare che il telaio del sedile sia fissato saldamente.

Regolazione dell'inclinazione del sedile

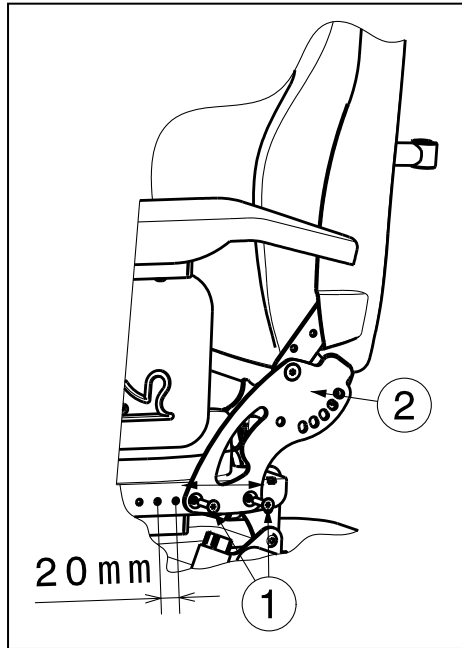
1. Rimuovere i poggiatesta, i braccioli e piegare verso il basso lo schienale.
2. Collocare un oggetto tra il telaio del sedile e il telaio inferiore oppure chiedere a un assistente di tenere sollevato il telaio del sedile.
3. Rimuovere le viti ④ dalle staffe ③ sotto il telaio del sedile.
4. Inclinare il sedile in base alle esigenze.
5. Serrare nuovamente le viti ④ in modo adeguato.
6. Verificare che il telaio del sedile sia fissato saldamente.

3.3.2 Regolazione della profondità del sedile

⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Non modificare mai la profondità del sedile mentre il paziente è seduto nella carrozzina.

⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Assicurarsi che le staffe dello schienale ② su entrambi i lati siano sempre collocate nella stessa posizione rispetto alla profondità del sedile.

La carrozzina Vermeiren Forest consente di regolare la profondità del sedile con intervallo compresi tra 430 mm e 490 mm.



Muovendo lo schienale, è possibile regolare la profondità del sedile con 4 posizioni diverse, con incrementi di 20 mm.

1. Allentare le due viti ① su ciascun lato del telaio.
2. Tirare le staffe dello schienale ② all'indietro o in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata: Accertarsi che i fori siano sovrapposti e che sia possibile inserire le viti ① nel telaio.
3. Serrare manualmente le viti ① con i dadi allentati in precedenza.

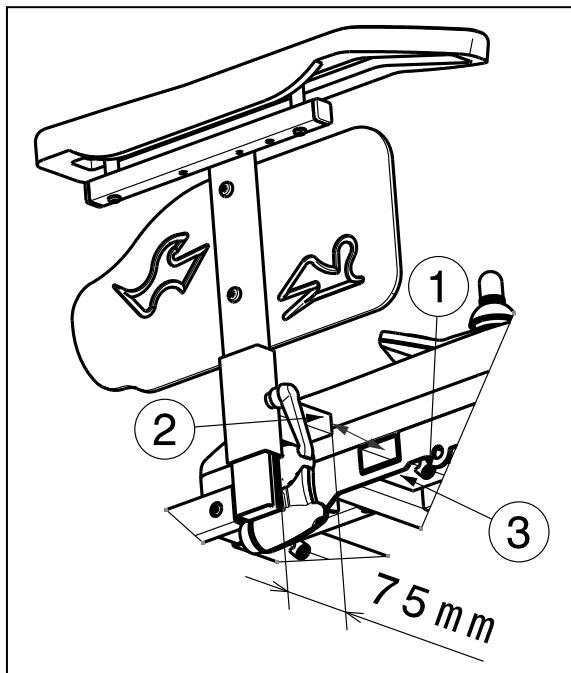
3.3.3 Regolazione della larghezza del sedile

⚠ AVVERTENZA: Rischio di ribaltamento - Assicurarsi che braccioli e i poggiatesta siano posizionati in modo identico su entrambi i lati.

La regolazione del sedile può essere effettuata spostando i braccioli e i poggiatesta in direzione orizzontale.

* Regolazione braccioli :

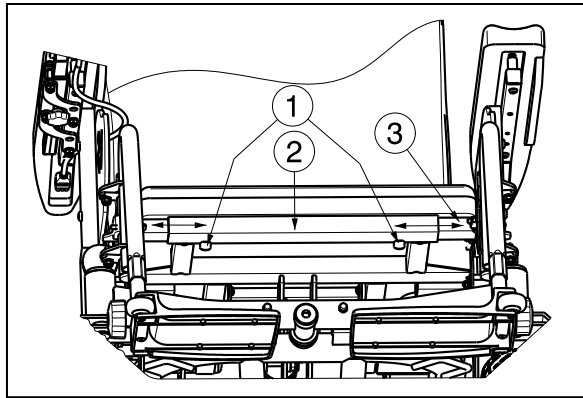
⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Mantenere la distanza di sicurezza di 25 mm tra il profilato tubolare del bracciolo ② e il profilato tubolare del telaio del sedile ③.



1. Allentare le viti ① sotto ogni lato del telaio del sedile.
2. Spostare i braccioli in direzione orizzontale fino a raggiungere la larghezza desiderata facendo scorrere i profilati tubolari quadrati ② e ③ uno sopra l'altro. Intervallo di 50 mm su ogni lato: senza incrementi fissi.
3. Serrare nuovamente le viti ① in modo adeguato.
4. Ripetere questi passaggi per il secondo braccioli.

* Regolazione dei poggiapiedi:

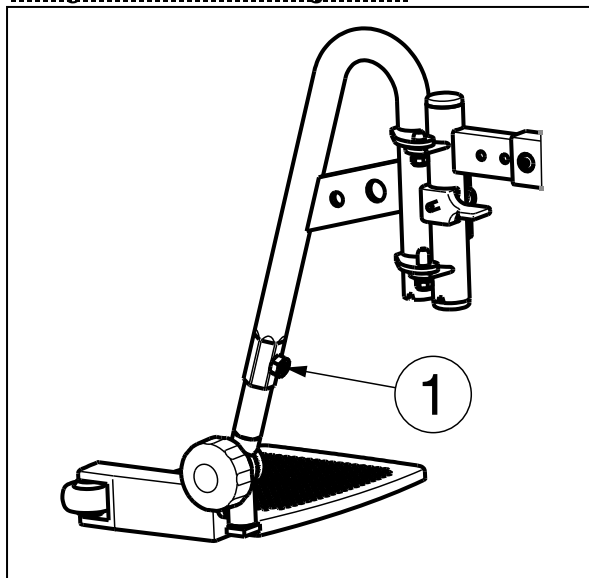
⚠ AVVERTENZA: Rischio di lesioni - Mantenere la distanza di sicurezza di 25 mm tra il profilato tubolare del poggiapiedi ② e il profilato tubolare del telaio del sedile ③.



1. Allentare le viti dell'alloggiamento esagonale ① anteriore sotto il telaio del sedile su entrambi i lati.
2. Spostare i poggiapiedi in direzione orizzontale fino a raggiungere la larghezza del sedile desiderata. Intervallo di 100 mm su ogni lato: senza incrementi fissi.
3. Serrare nuovamente le viti dell'alloggiamento esagonale ① in modo adeguato.

3.3.4 Regolazione dei poggiapiedi

* Regolazione della lunghezza:

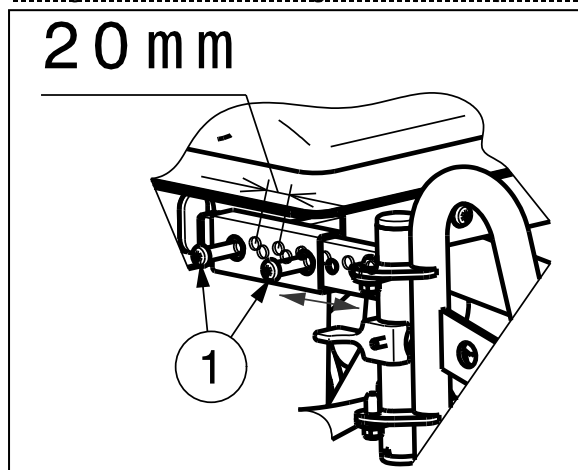


Regolare la lunghezza dei poggiapiedi nel modo seguente:

1. Allentare la vite ①.
2. Regolare il poggiapiedi a un'altezza confortevole per il paziente.
3. Serrare la vite ① in modo adeguato.

Verificare che i poggiapiedi siano posizionati nello stesso modo su entrambi i lati.

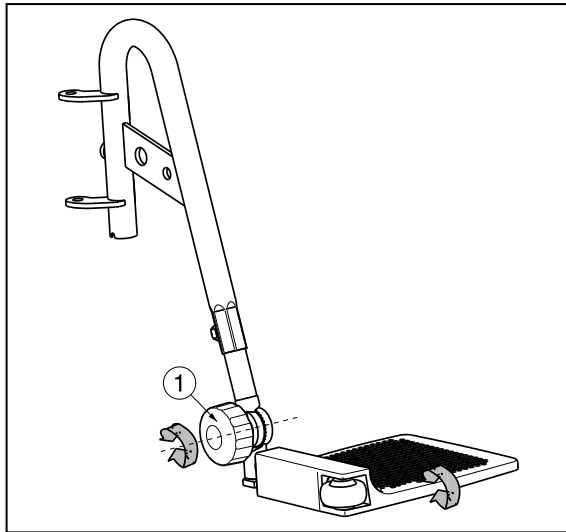
* Regolazione della lunghezza per la parte inferiore della gamba:



1. Allentare le viti ① sulla parte anteriore del telaio del sedile su ciascun lato.
2. Spostare il poggiapiedi in avanti o indietro fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Sono disponibili 3 posizioni: incrementi fissi di 20 mm.
3. Serrare nuovamente le viti ① in modo adeguato.
4. Ripetere questi passaggi per il secondo poggiapiedi.

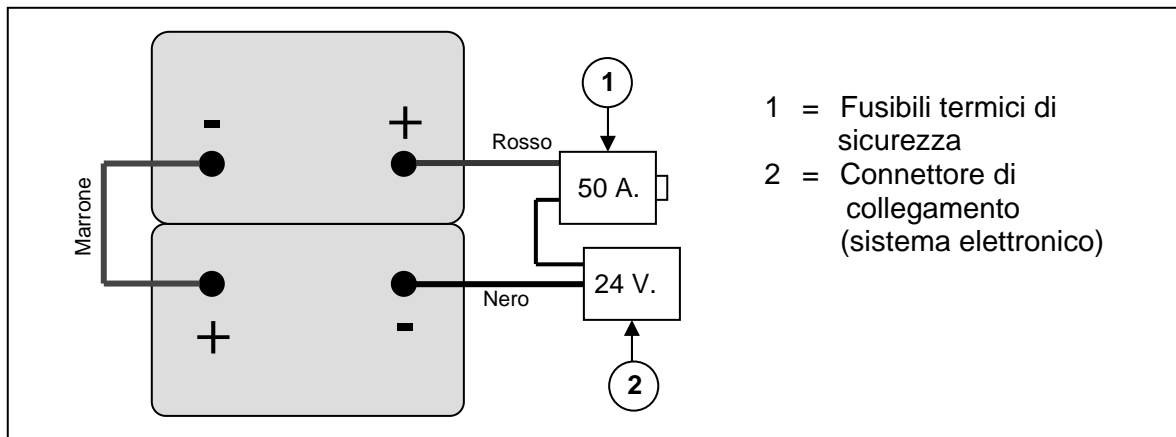
*** Regolazione dell'inclinazione delle pedane:**

È possibile regolare l'inclinazione delle pedane attenendosi ai seguenti passaggi:



1. Allentare la manopola a stella ① leggermente.
2. Muovere la pedana verso l'alto o verso il basso fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. Intervallo di 99°, incrementi fissi di 11°.
3. Serrare nuovamente la manopola a stella ① saldamente.

3.4 Connettori delle batterie



3.5 Sostituzione degli pneumatici

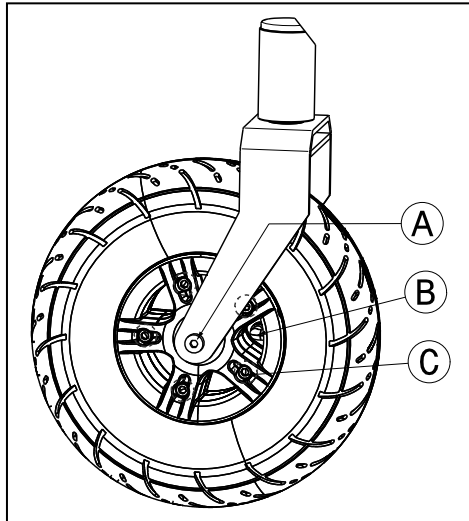
- ⚠ **ATTENZIONE:** Prima di rimuovere il copertone, sgonfiare la camera d'aria.
- ⚠ **ATTENZIONE:** rischio di danneggiamento - Se maneggiato in modo scorretto, il cerchione della ruota potrebbe danneggiarsi.

Il montaggio corretto può essere garantito solo da personale esperto. La garanzia decade in caso di montaggio improprio e non effettuato dal rivenditore specializzato.

Utilizzare esclusivamente apparecchiature di gonfiaggio conformi alle normative e con indicazione della pressione in bar. La garanzia decade in caso di danni provocati dall'utilizzo di apparecchiature di gonfiaggio fornite da terze parti.

- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Verificare che la pressione sia corretta.
- ⚠ **ATTENZIONE:** rischio di lesioni - Accertarsi che oggetti, parti del corpo o profilati tubolari interni non rimangano impigliati tra il copertone e il cerchione durante il montaggio.

• **Ruote direttrici (ruote anteriori)**



SMONTAGGIO

- A. Allentare la vite sull'asse delle ruote motrici ed estrarla dalla forcella delle ruote motrici.
- B. Far fuoriuscire l'aria dalla ruota motrice, premendo leggermente l'otturatore della valvola.
- C. Allentare le 5 viti che tengono insieme il cerchione diviso.

Staccare i lati del cerchione in modo indipendente.

MONTAGGIO

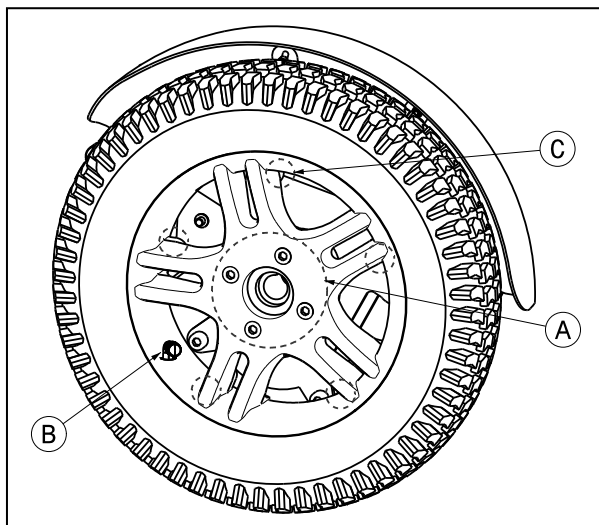
Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

- C. Ricongiungere i due lati del cerchione attraverso le gomme e avvitare il cerchione con le 5 viti di collegamento, facendo in modo che la valvola fuoriesca dal cerchione attraverso l'apposito foro.

- A. Rimontare la ruota nella forcella anteriore e gonfiare la camera d'aria.

• **Ruote motrici (ruote posteriori)**

- ⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni - Prima di utilizzare la carrozzina elettrica, assicurarsi che tutte le viti siano serrate saldamente in modo manuale. Il collante per le viti, ad esempio Loctite, deve essere applicato lungo la flangia. Il collante funzionerà solo se sulla filettatura della vite non è presente grasso o polvere.**



SMONTAGGIO

- A. Svitare e rimuovere il dado dell'asse della ruota motrice e le 4 viti di fissaggio della ruota alla flangia.
- B. Sfiatare il copertone premendo delicatamente l'otturatore mobile a spillo della valvola.
- C. Svitare le 5 viti all'interno del cerchione. Separare le due parti del cerchione.

MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

- C. Assemblare le due parti del cerchione con il copertone e serrare le viti.
- B. Far passare la valvola attraverso il foro apposito sul cerchione.

- A. Rimontare la ruota e proteggere questi connessione con le 4 viti. In seguito fissarla serrando manualmente il dado dell'asse. Gonfiare lo pneumatico rispettando i valori di pressione consigliata.

3.6 **Sostituzione della batteria**

- ⚠ ATTENZIONE: pericolo di ustioni – Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie. Verificare che il vano batteria sia areato adeguatamente.**

La sostituzione della batterie deve essere effettuata da personale esperto. Per la sostituzione delle batterie, rivolgersi al rivenditore specializzato.

4 **Manutenzione**

Per il manuale di manutenzione della carrozzine elettroniche consultate il sito web Vermeiren: www.vermeiren.be.



Índice

1	Descripción del producto	3
1.1	Uso previsto	3
1.2	Especificaciones técnicas	4
1.3	Componentes	8
1.4	Accesorios	8
1.5	Explicación de los símbolos	8
1.6	Instrucciones de seguridad.....	9
2	Uso.....	10
2.1	Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC)	10
2.2	Transporte de la silla de ruedas eléctrica	11
2.3	Montaje y desmontaje de la silla de ruedas eléctrica.....	12
2.4	Montaje y desmontaje del reposabrazos.....	12
2.5	Montaje y desmontaje de los reposapiés	13
2.6	Suspensión	14
2.7	Plegado del respaldo de la silla de ruedas	14
2.8	Inclinación del respaldo (mecánica)	15
2.9	Ajuste de las empuñaduras	16
2.10	Traslado a y desde la silla de ruedas eléctrica	16
2.11	Posición correcta en la silla de ruedas eléctrica	16
2.12	Conducción de la silla de ruedas eléctrica.....	17
2.13	Accionamiento de los frenos	17
2.14	Conducción de la silla de ruedas eléctrica en escaleras.....	20
2.15	Conducción de la silla de ruedas eléctrica en rampas	20
2.16	Modo de empujar la silla de ruedas	21
2.17	Transporte en coche	22
2.18	Uso de la silla de ruedas como asiento en un vehículo de motor	22
2.19	Transporte por avión.....	24
2.20	Baterías	25
2.21	Cargador de baterías	25
2.22	Carga de las baterías	25
2.23	Fusible térmico	26
2.24	Antivuelco (B78)	26
3	Instalación y ajuste.....	27
3.1	Herramientas.....	27
3.2	Forma de suministro	27
3.3	Ajustes posibles	27
3.4	Conexiones de la baterías	31
3.5	Cambio de los neumáticos	31
3.6	Cambio de la batería	32
4	Mantenimiento	32



Introducción

En primer lugar, nos gustaría agradecerle que haya confiado en nosotros y haya escogido uno de nuestros productos.

La duración de la silla de ruedas eléctrica dependerá en gran medida de los cuidados y el mantenimiento que le dedique.

Este manual le permitirá familiarizarse con el funcionamiento de la silla de ruedas eléctrica.

El seguimiento de las instrucciones para el usuario y de las instrucciones de mantenimiento es parte indispensable de la garantía.

Este manual incluye las mejoras de producto más recientes. Vermeiren se reserva el derecho de introducir cambios sin tener ninguna obligación de adaptar o sustituir los modelos entregados previamente.

Si tiene más preguntas, le rogamos que consulte a su distribuidor especializado.

ES

1 Descripción del producto

1.1 *Uso previsto*

La silla de ruedas eléctrica Forest está equipada con dos motores de 220 W o 350W.

La silla de ruedas eléctrica Forest está diseñada para transportar cómodamente personas con movilidad reducida o nula. Esta silla de ruedas eléctrica está diseñada para transportar a 1 persona.

La silla de ruedas eléctrica está diseñada para transportar solo personas, no objetos.

No deberían utilizarla personas que sufran limitaciones físicas o mentales evidentes (p. ej. deficiencias visuales) que les impidan manejar con seguridad la silla de ruedas eléctrica.

Los diferentes tipos de accesorios y su construcción modular permiten que sea usada plenamente por personas discapacitadas debido a:

- parálisis
- pérdida de miembros (amputación de piernas)
- deformaciones o defectos en los miembros
- articulaciones anquilosadas o dañadas
- insuficiencias cardíacas o circulatorias
- problemas de equilibrio
- caquexia (atrofia muscular)

La silla de ruedas eléctrica se ha clasificado como clase B.

La silla de ruedas eléctrica es adecuada para que el ocupante la utilice en el interior o en el exterior.

En cada caso particular, también se debe tener en cuenta lo siguiente:

- envergadura y peso (máx. 130 kg)
- estado físico y psicológico
- características de la vivienda
- entorno

Utilice la silla de ruedas eléctrica en superficies planas que permitan que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo y donde haya suficiente contacto para utilizar la silla de ruedas con seguridad.

Practique para poder desplazarse por superficies irregulares (adoquines, etc.), pendientes, curvas y para superar obstáculos (bordillos, etc.). El desplazamiento por superficies como hielo, hierba, escombros y vegetación constituye un riesgo particular.

La silla de ruedas eléctrica no debe usarse como escalera, ni tampoco como medio de transporte para objetos pesados o calientes.

Cuando la utilice en calles o aceras, se aplican las normativas y legislaciones locales.

La silla de ruedas eléctrica puede usarse en aceras o vías urbanas. No debe utilizarse nunca en carreteras ni autopistas.

Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de mantenimiento, un mantenimiento inadecuado o si no se siguen las instrucciones indicadas en este manual.

Las personas con deficiencias visuales pueden ponerse en contacto con el distribuidor para obtener las instrucciones de uso.



Para Alemania: No se permite conducir a más de 6 km/h en vías públicas. Por los 6 km/h limitada versiones del Forest no se necesita ni carnet de conducir ni disponer de un seguro para el vehículo. Sin embargo, le recomendamos que contrate un seguro a terceros voluntario. Sin embargo, para las versiones de 10 km/h debe tener un seguro.

Sin embargo, le recomendamos que contrate un seguro a terceros voluntario. Emplee solo el cargador de baterías suministrado, no utilice ningún otro equipo de carga. Le recordamos que las fuentes de emisión electromagnética (como los teléfonos móviles) pueden provocar interferencias y que los sistemas electrónicos de la silla de ruedas pueden afectar a otros aparatos eléctricos.

La silla de ruedas eléctrica es conveniente para su reutilización.

1.2 Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas indicadas a continuación son válidas para sillas de ruedas eléctricas de configuración estándar sin cojín del asiento en condiciones medioambientales óptimas. Si se utilizan accesorios, los valores serán diferentes. Las cambios en temperatura exterior, humedad, pendientes ascendentes y descendentes, terrenos y el nivel de la batería pueden reducir el rendimiento.

Marca	Vermeiren		
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase B		
Modelo	Forest		
Peso máximo del ocupante	130 kg		
Descripción	Dimensiones		
Anchura útil del asiento	390 mm (Ajustable 0 - 100 mm)	450 mm (Ajustable 0 - 100 mm)	500 mm (Ajustable 0 - 100 mm)
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	650 mm		
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas	
Velocidad máxima	6 km/h	10 km/h	
Distancia de circulación continua*	Aprox. 34 km	Aprox. 26 km	
Longitud total con reposapiés	1160 mm	1200 mm	
Altura total (incluyendo el respaldo)	970 mm		
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés)	840 mm	880 mm	
Anchura plegada/desmontada	No aplicable		
Altura plegada/desmontada (respaldo plegado, sin reposabrazos)	800 mm		
Peso total	Desde 115 kg (según la anchura del asiento y los accesorios)		
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	Armazón + reposabrazos + joystick: 109 kg		
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	Reposabrazos sin joystick: 2,25 kg; Reposapiés: 1,95 kg; Cojín del asiento: 1,35 kg; Baterías: 27,15 kg		
Pendiente máxima segura	9°		
Superación de obstáculos	70 mm		
Separación del suelo	60 mm		
Ángulo plano del asiento	0°	11°	
Profundidad útil del asiento	430 mm	490 mm	
Grosor del cojín del asiento	50 mm		





ES

Marca	Vermeiren	
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase B	
Modelo	Forest	
Peso máximo del ocupante	130 kg	
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera (sin cojín para el asiento)	420 mm	480 mm
Ángulo del respaldo	+2° - +54°	+7° - +59°
Altura del respaldo	510 mm	610 mm
Distancia entre el reposapiés y el asiento	360 mm	510 mm
Ángulo entre la base del reposapiés y el asiento	0°	99°
Ángulo entre el asiento y el reposapiés	107°	
Distancia entre el almohadillas del reposabrazos y el asiento	200 mm	250 mm
Ubicación delantera del armazón del apoyabrazos	417 mm	
Motores de propulsión	2 x 220 W	2 x 350 W
Baterías	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Exendis Impulse S (8A); IP21; clase de aislamiento II	
Fusible térmico	50 A	
Mando del operador	Shark o DX2 / Sistema de frenos electromagnético	
Grado de protección	IPX4	
Diámetro de giro mínimo	Aprox. 1400 mm	
Anchura de retroceso	Aprox. 1300 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	350 x 70 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras **	Máx. 3,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	250 x 90 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras **	Máx. 3,5 bares	
Nivel de ruido	< 65 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5 °C a +41 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida ± 15 mm/1,5 kg/°.		
* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.		
**Ya que se pueden utilizar distintos neumáticos, tenga en cuenta la presión de funcionamiento correcta de los que utilice.		

Tabla 1: Especificaciones técnicas Forest



Marca	Vermeiren	
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase B	
Modelo	Forest Narrow	
Peso máximo del ocupante	130 kg	
Descripción	Dimensiones	
Anchura útil del asiento	390 mm (Ajustable 0 - 100 mm)	450 mm (Ajustable 0 - 100 mm)
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	590 mm	
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas
Velocidad máxima	6 km/h	10 km/h (no para Alemania))
Distancia de circulación continua*	Aprox. 34 km	Aprox. 26 km
Longitud total con reposapiés	1120 mm	1160 mm
Altura total (incluyendo el respaldo)	970 mm	
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés)	840 mm	880 mm
Anchura plegada/desmontada	No aplicable	
Altura plegada/desmontada (respaldo plegado, sin reposabrazos)	800 mm	
Peso total	Desde 115 kg (según la anchura del asiento y los accesorios)	
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	Armazón + reposabrazos + joystick: 109 kg	
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	Reposabrazos sin joystick: 2,25 kg; Reposapiés: 1,95 kg; Cojín del asiento: 1,35 kg; Baterías: 27,15 kg	
Pendiente máxima segura	9°	
Superación de obstáculos	70 mm	
Separación del suelo	60 mm	
Ángulo plano del asiento	0°	11°
Profundidad útil del asiento	430 mm	490 mm
Grosor del cojín del asiento	50 mm	
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera (sin cojín para el asiento)	420 mm	480 mm
Ángulo del respaldo	+2° - +54°	+7° - +59°
Altura del respaldo	510 mm	560 mm
Distancia entre el reposapiés y el asiento	360 mm	510 mm
Ángulo entre la base del reposapiés y el asiento	0°	99°
Ángulo entre el asiento y el reposapiés	107°	
Distancia entre el almohadillas del reposabrazos y el asiento	200 mm	250 mm
Ubicación delantera del armazón del apoyabrazos	417 mm	
Motores de propulsión	2 x 220 W	2 x 350 W
Baterías	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Exendis Impulse S (8A); IP21; clase de aislamiento II	
Fusible térmico	50 A	



ES



ES

Marca	Vermeiren	
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase B	
Modelo	Forest Narrow	
Peso máximo del ocupante	130 kg	
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas
Mando del operador	Shark o DX2 / Sistema de frenos electromagnético	
Grado de protección	IPX4	
Diámetro de giro mínimo	Aprox. 1400 mm	
Anchura de retroceso	Aprox. 1300 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	350 x 70 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras **	Máx. 3,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	250 x 90 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras **	Máx. 3,5 bares	
Nivel de ruido	< 65 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5 °C a +41 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
<p>Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida ± 15 mm/1,5 kg/°.</p> <p>* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.</p> <p>**Ya que se pueden utilizar distintos neumáticos, tenga en cuenta la presión de funcionamiento correcta de los que utilice.</p>		

Tabla 2: Especificaciones técnicas Forest Narrow

La silla de ruedas cumple las especificaciones siguientes:

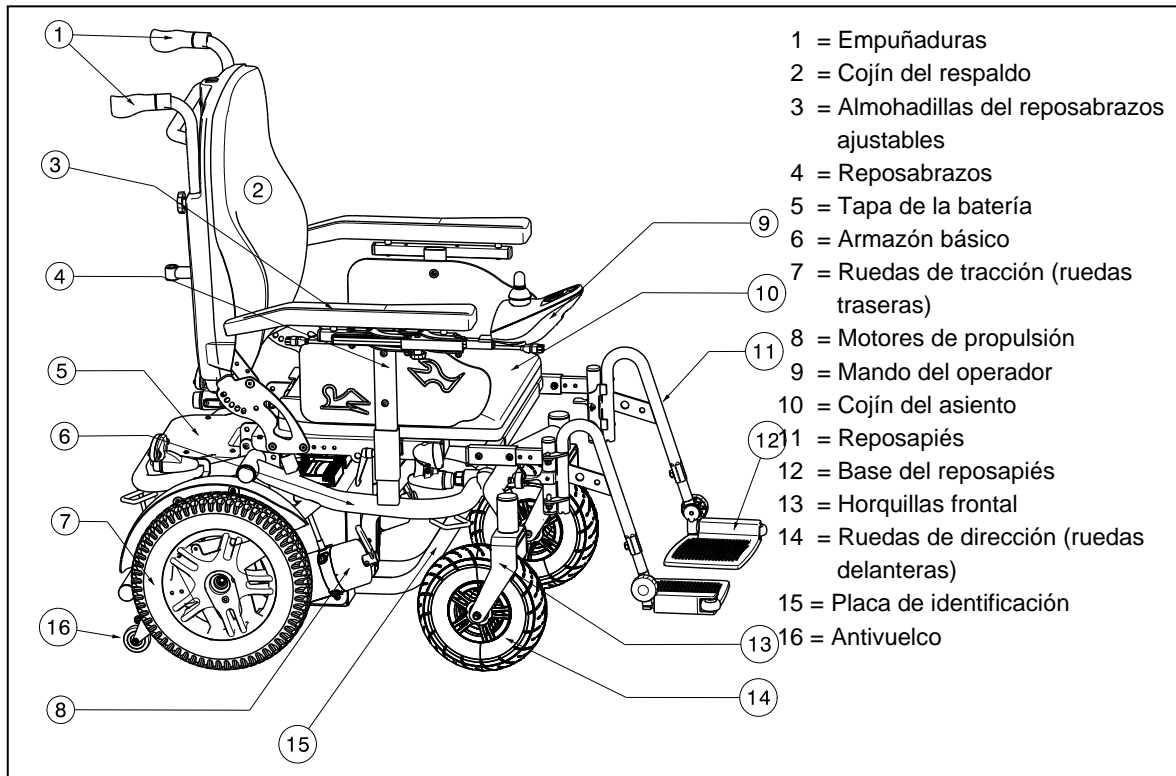
ISO 7176-8: Especificaciones y métodos de prueba de resistencia estática, a impactos y a la fatiga.

ISO 7176-14: Sillas de ruedas - Parte 14: Métodos de prueba y requisitos para sistema de control y energía para sillas de ruedas eléctricas y scooters.

ISO 7176-21: Sillas de ruedas - Parte 21: Especificaciones y métodos de prueba de compatibilidad electromagnética de sillas de ruedas eléctricas y scooters motorizados.

ISO 7176-16: Sillas de ruedas - Parte 16: Requisitos y métodos de ensayo para resistencia a la ignición de los componentes tapizados

1.3 Componentes



1.4 Accesorios

La silla de ruedas eléctrica Forest cuenta con los siguientes accesorios:

- Mesa (B13, B15)
- Reposapiernas ajustable manual (BZ8 / BZ7)
- Reposapiernas eléctrico ajustable (BZ8-E / BZ7-E)
- El reposacabezas (L55 / L58) solo está disponible con el respaldo fijo
- Los soportes laterales para estabilidad (L04) solo están disponibles con el respaldo fijo
- Cinturón de seguridad pélvico (B58)
- Inclinación del asiento e inclinación del respaldo eléctricos, Elevador

1.5 Explicación de los símbolos



Peso máximo



Uso en el interior y en el exterior



Uso en el interior (para el cargador de batería)



Recuperación y reciclado por separado de los dispositivos eléctricos y electrónicos (para el cargador de baterías)



Clase de protección II



Pendiente máxima segura



Conformidad con la normativa CE



Velocidad máxima



Posición: Frenos de estacionamiento activados (es posible la conducción eléctrica)



Posición: Frenos de estacionamiento desactivados (es posible mover la silla libremente y empujarla pero no la conducción eléctrica)



Cuando esté en el modo de movimiento libre, tenga cuidado con las pendientes e inclinaciones

1.6 Instrucciones de seguridad

- ⚠ Para evitar lesiones o daños en su silla de ruedas, asegúrese de que no haya objetos ni ninguna parte del cuerpo atrapados en los aros de las ruedas de tracción.
- ⚠ Siga las instrucciones de uso de la silla de ruedas. Por ejemplo, evite chocar contra un obstáculo sin frenar (escalón, borde de la acera) o dejarse caer de los escalones.
- ⚠ Al sentarse y levantarse de la silla de ruedas, no se ponga de pie sobre las bases del reposapiés. Primero deberían plegarse las bases del reposapiés hacia arriba, o girar completamente los reposapiés para las piernas hacia fuera.
- ⚠ Investigue el efecto de los cambios de centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo en pendientes ascendentes o descendentes, terrenos con pendientes laterales o al superar obstáculos. Obtenga ayuda de un acompañante.
- ⚠ Si desea coger algo (que se encuentre delante, detrás o en un lateral de la silla de ruedas), procure no inclinarse demasiado o correrá el riesgo de caerse.
- ⚠ Cuando pase por puertas, arcos, etc., asegúrese de que haya suficiente espacio en los laterales para que las manos y los brazos no queden atrapados ni aplastados y para que no se dañe la silla de ruedas.
- ⚠ Por ejemplo, evite rodar de forma incontrolada y golpear contra algún obstáculo (escalones, bordillos, marcos de las puertas, etc.) o dejarse caer desde bordillos. El fabricante no se hace responsable de los daños por sobrecarga, colisión u otro uso indebido.
- ⚠ Al circular por vías públicas, está sujeto a las normas de tráfico.
- ⚠ La conducción bajo el efecto de medicamentos o alcohol reduce sus habilidades de conducción.
- ⚠ Al circular por el exterior, adapte la conducción a las condiciones climáticas y de tráfico.
- ⚠ No utilice la silla de ruedas eléctrica en muy malas condiciones meteorológicas.
- ⚠ No ponga la silla de ruedas eléctrica en el modo de movimiento libre en pendientes.
- ⚠ Nunca suba pendientes en marcha atrás.
- ⚠ Reduzca la velocidad cuando gire esquinas.
- ⚠ Para ser más visible al circular de noche, lleve ropa de colores intensos o equipada con reflectores, compruebe que los reflectores de la silla de ruedas sean bien visibles y conduzca con las luces encendidas.
- ⚠ Compruebe que las luces y los reflectores de la silla de ruedas eléctrica estén limpios y sin obstrucciones de otros objetos que pudieran ocultarlos.
- ⚠ Cuando transporte la silla de ruedas, no la sujete nunca por las partes móviles (ruedas, cojín del asiento, etc.)
- ⚠ Al transportar la silla de ruedas eléctrica, no transporte ninguna persona en ella.
- ⚠ No deben transportarse pasajeros adicionales.
- ⚠ Al almacenar o estacionar la silla de ruedas eléctrica en el exterior, protéjala con una cubierta protectora impermeable.

- ⚠️ Altos niveles de humedad o condiciones extremadamente frías pueden reducir el rendimiento de la silla de ruedas eléctrica.
- ⚠️ No supere nunca la carga máxima (130 kg).
- ⚠️ Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.
- ⚠️ Antes de subir o bajar de la silla y de desmontarla o transportarla, apáguela con el botón de encendido/apagado.
- ⚠️ Compruebe que la profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos sea la adecuada.
- ⚠️ Si las ruedas de la silla de ruedas eléctrica son neumáticas, hínchelas a la presión correcta (*consulte la indicación de presión de los neumáticos*).
- ⚠️ Si dispone de dispositivos y equipamientos como rampas y ascensores, utilícelos.
- ⚠️ En caso de parada repentina, podrían producirse lesiones: utilice siempre el cinturón de seguridad.
- ⚠️ Riesgo de quemaduras; tenga cuidado cuando circule por entornos calientes o fríos (luz solar, frío extremo, etc.) durante un período de tiempo prolongado, ya que podría quemarse al tocar el dispositivo.
- ⚠️ Solo Vermeiren está autorizado a cambiar el software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.

2 Uso

Este capítulo describe el uso diario. **Estas instrucciones están destinadas al usuario y a los distribuidores especializados.**

Para encontrar un centro de servicio o un distribuidor especializado cerca de usted, póngase en contacto con el centro Vermeiren más próximo. Puede encontrar una lista con los centros Vermeiren en la última página.

Su distribuidor especializado le entregará la silla de ruedas eléctrica completamente montada. Las instrucciones dirigidas al distribuidor especializado con respecto al montaje de la silla de ruedas eléctrica se encuentran en el capítulo 3.

2.1 Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC)

Se ha probado el cumplimiento EMC de su silla de ruedas eléctrica de acuerdo con ISO7176-21.

Tenga en cuenta que las fuentes de ondas electromagnéticas pueden crear interferencias. Los componentes electrónicos de la silla de ruedas también podrían afectar a otros aparatos.

Para reducir el efecto de las fuentes de interferencia electromagnética, lea las advertencias siguientes:

- ⚠️ **ADVERTENCIA:** La silla de ruedas puede interferir con la operación de dispositivos de su entorno que emitan un campo electromagnético.
- ⚠️ **ADVERTENCIA:** El rendimiento de circulación de la silla de ruedas puede verse afectado por campos electromagnéticos (p. ej. generadores eléctricos o fuentes de alta tensión).
- ⚠️ **ADVERTENCIA:** Evite utilizar televisores o radios portátiles en la proximidad inmediata de la silla de ruedas siempre que esté en marcha.
- ⚠️ **ADVERTENCIA:** Evite utilizar transmisores/receptores en las proximidades inmediatas de la silla de rueda siempre que esté en marcha.
- ⚠️ **ADVERTENCIA:** Compruebe si hay torres transmisoras y no utilice la silla eléctrica en sus inmediaciones.
- ⚠️ **ADVERTENCIA:** Si se producen movimientos o frenazos involuntarios, apague la silla de ruedas en cuanto pueda hacerlo con seguridad.

Los campos electromagnéticos que produzcan interferencias pueden tener un efecto negativo en los sistemas electrónicos de la silla de ruedas. Estos efectos incluyen:

- Desbloqueo del freno del motor
- Comportamiento incontrolable de la silla de ruedas
- Movimientos de dirección no deseados

Si la interferencia de los campos es muy fuerte o prolongada, los sistemas electrónicos podrían averiarse o sufrir daños permanentes.

Las fuentes de radiación posibles incluyen:

- Instalaciones de receptor y transmisor portátiles (receptor y transmisor con antena fija)
 - Equipos transmisores y receptores
 - Televisores, radios y dispositivos de navegación portátiles
 - Otros dispositivos de transmisión personales
- Dispositivos de transmisión y recepción de alcance medio (p. ej. antenas de coches)
 - Equipos transmisores y receptores fijos
 - Dispositivos transmisores y receptores móviles fijos
 - Televisores, radios y sistemas de navegación fijos
- Dispositivos transmisores y receptores de largo alcance
 - Torres de radio y televisión
 - Equipos de radioaficionados
- Otros dispositivos domésticos
 - Reproductores de CD
 - Ordenadores portátiles
 - Hornos microondas
 - Grabadores de casete
 - etc.

Dispositivos como máquinas de afeitar eléctricas y secadores de pelo no tendrán ningún efecto si funcionan correctamente y su cableado están en muy buen estado. Siga las instrucciones de funcionamiento de dichos aparatos eléctricos para garantizar una operación sin problemas de la silla de ruedas.

2.2 Transporte de la silla de ruedas eléctrica

La mejor forma de transportar la silla es utilizar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas eléctrica. Coloque la silla de ruedas en el modo de movimiento libre y hágala rodar con la barra de empuje hasta el lugar deseado.

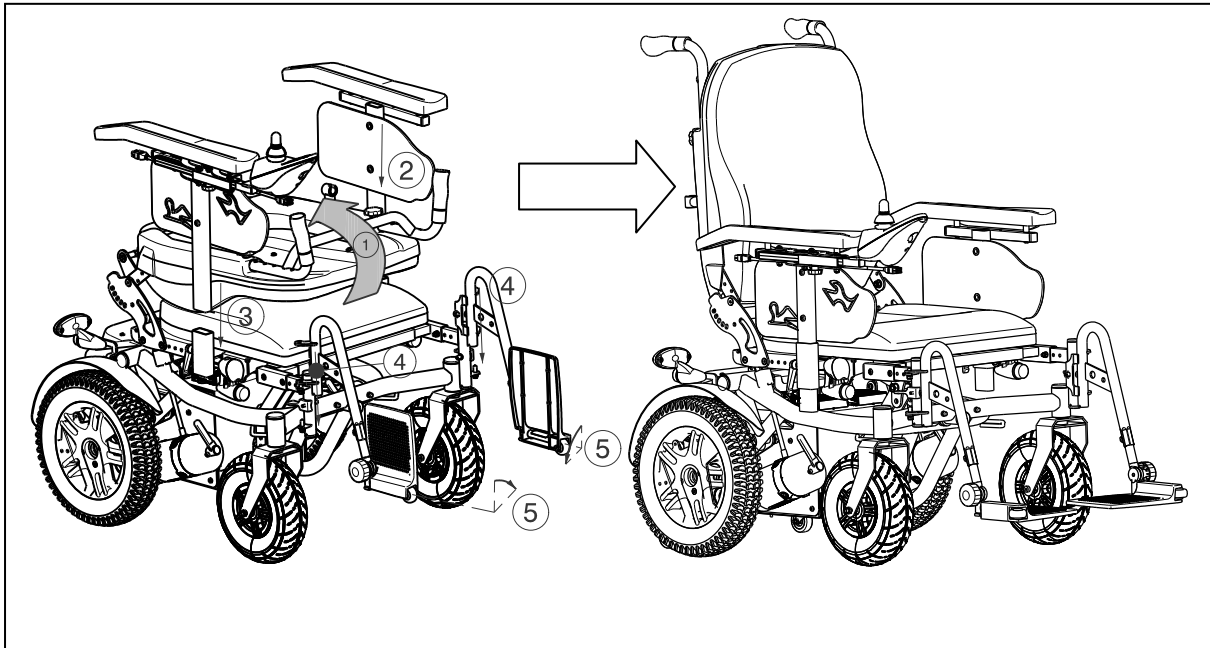
Cuando tenga que subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, utilice rampas o sistemas elevadores. Se requieren dos personas como mínimo para subir o bajar escaleras o escalones con la silla de ruedas.

Otra forma de transportar la silla de ruedas eléctrica es desmontarla. Transporte las piezas separadas (armazón, reposabrazos, reposapiés, batería) hasta el lugar deseado.

2.3 Montaje y desmontaje de la silla de ruedas eléctrica

La silla de ruedas eléctrica se entrega totalmente montada. Su distribuidor le entregará la silla de ruedas totalmente montada y le explicará el funcionamiento de los diversos elementos y su uso. No obstante, por su propia seguridad, le ofrecemos una explicación más detallada de las diversas partes.

2.3.1 Montaje de la silla de ruedas eléctrica



Para montar la silla de ruedas eléctrica:

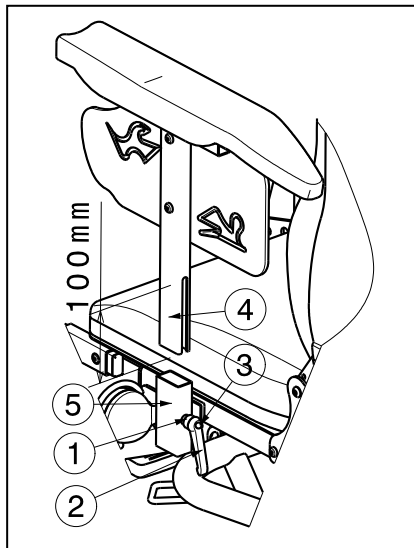
1. Despliegue el respaldo (párrafo 2.7).
2. Coloque el reposabrazos sin mando del operador (párrafo 2.4).
3. Coloque el reposabrazos con mando del operador (párrafo 2.4).
4. Coloque los reposapiés (párrafo 2.5).
5. Despliegue las bases del reposapiés del reposapiés.

Para desmontar la silla de ruedas eléctrica, siga las instrucciones anteriores en sentido inverso.

2.4 Montaje y desmontaje del reposabrazos

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones o daños: asegúrese de que las palancas ① están apretadas correctamente antes de usar la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de volcar la silla: compruebe que los reposabrazos de ambos lados estén a la misma altura.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de aplastamiento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento del reposabrazos.

Los reposabrazos se pueden quitar para que el paciente pueda moverse lateralmente. Los reposabrazos también pueden quitarse por motivos terapéuticos y para mover al paciente de la silla de ruedas.



Para montar los reposabrazos en la silla de ruedas eléctrica:

1. Inserte el reposabrazos ④ en el tubo cuadrado ⑤.
2. Vuelva a apretar la empuñadura ① correctamente. (Si la palanca de la empuñadura ② no está en la posición correcta, pulse el botón ③ de la empuñadura y ponga la palanca ② en la posición adecuada para que no se puedan lesionar las manos.)

Para quitar los reposabrazos de la silla de ruedas eléctrica:

1. Gire la empuñadura ① hasta que se suelte. (Si la palanca de la empuñadura ② no está en la posición correcta, pulse el botón ③ de la empuñadura y ponga la palanca ② en la posición adecuada para que no se puedan lesionar las manos.)
2. Saque el reposabrazos ④ del tubo cuadrado ⑤.

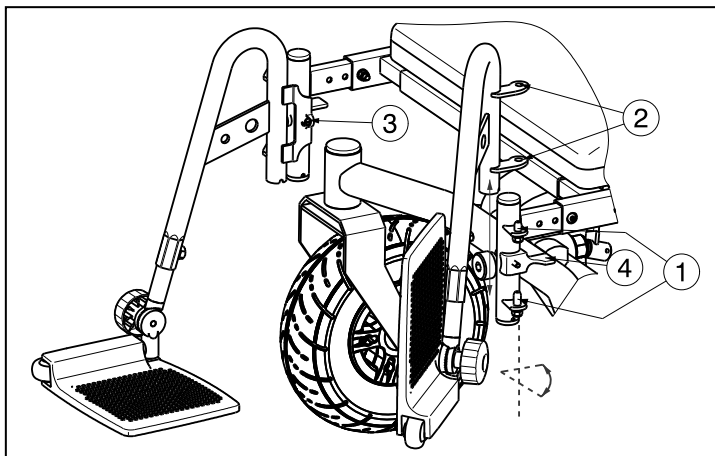
Los reposabrazos se pueden ajustar a diferentes alturas en un rango de 100 mm (sin intervalos).

1. Afloje un poco la palanca ①.
2. Mueva los tubos cuadrados ④ y ⑤ sobre ellos mismos para ajustar la altura del reposabrazos.
3. Vuelva a apretar la palanca ① a mano.
4. Compruebe que la palanca ① está fijada de forma segura.
5. Siga estas mismas instrucciones para ajustar el otro reposabrazos.

2.5 Montaje y desmontaje de los reposapiés

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: asegúrese de que sostiene la curva superior para evitar que sus dedos queden atrapados.

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: asegúrese de que los reposapiés están firmemente fijados.



El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa del armazón de la silla de ruedas e inserte los pernos ① en los orificios ②.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que el perno encaje en el orificio del punto de acoplamiento ③. La palanca ④ debe apuntar hacia atrás. Si el reposapiés no se acopla de inmediato, empujelo ligeramente hacia dentro.
3. Gire las bases de los estribos hacia abajo.

Para retirar los reposapiés:

1. Pliegue las bases de los estribos hacia arriba.
2. Tire de la palanca o empujela ④.

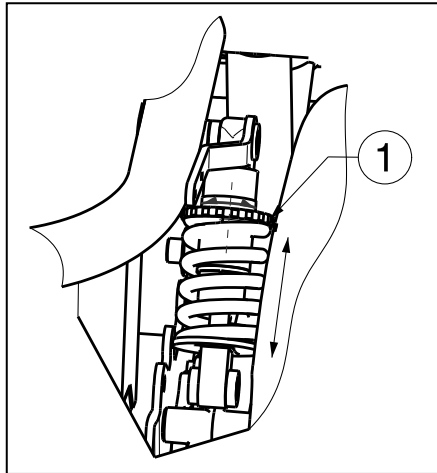
3. Gire el reposapiés hacia afuera de la silla de ruedas hasta que el perno se afloje del orificio en el punto de acoplamiento ③.
4. Tire del reposapiés hacia arriba hasta que los pernos ① salgan de los orificios ②.

2.6 Suspensión

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de daños; ajuste la misma distancia en ambos muelles.

Se puede ajustar la tensión de los muelles encima de los motores de propulsión para mejorar su bienestar.

Estos muelles se encuentran en la parte posterior de la silla de ruedas eléctrica, cerca de la tapa de la batería.



Si gira el regulador ① a la izquierda, la longitud del muelle aumentará y la suspensión será menor.

Si gira el regulador ① a la derecha, la longitud del muelle disminuirá y la suspensión será más firme.

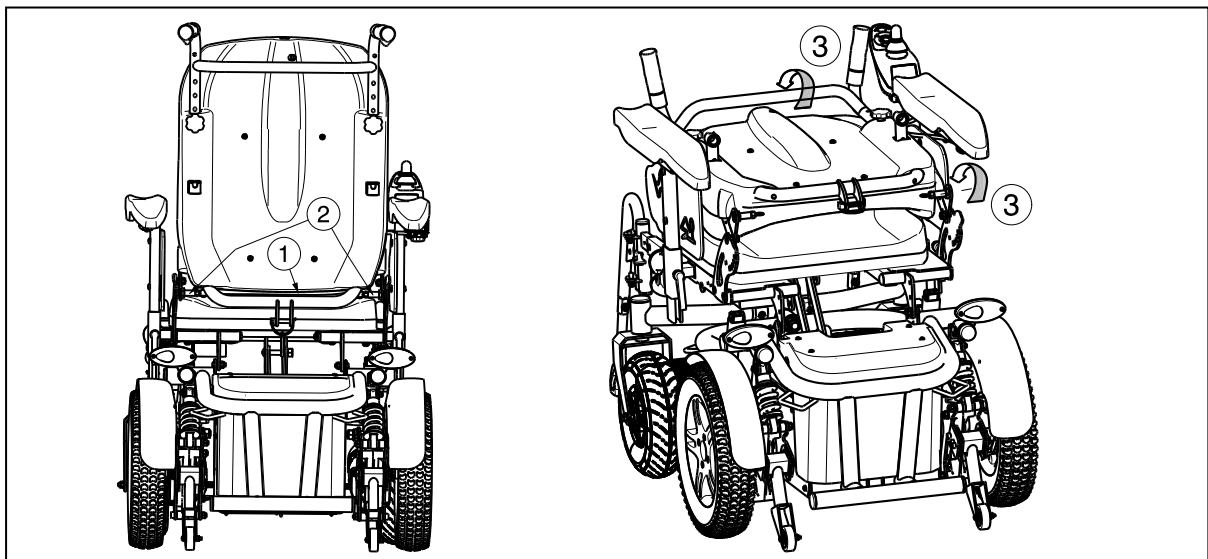
2.7 Plegado del respaldo de la silla de ruedas

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de que los dos pernos de seguridad están apretados.

⚠ PRECAUCIÓN: Peligro de pillarse los dedos: no coloque los dedos entre los componentes de la silla de ruedas.

Para transportar la silla de ruedas, el respaldo se puede plegar totalmente en el asiento.

1. Tire con suavidad de la cinta del respaldo ①.
2. Los pernos de seguridad del respaldo se aflojarán ②.
3. Pliegue el respaldo hacia atrás ③.



Para desplegar el respaldo:

1. Tire con suavidad de la cinta del respaldo ①.
2. Tire del respaldo hasta que encaje (clic) en su posición.
3. Asegúrese de que ambos pernos ② de seguridad encajen en los orificios de la placa de ajuste del respaldo (oírás un clic).

2.8 *Inclinación del respaldo (mecánica)*

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: asegúrese de que los mecanismos de bloqueo ① estén acoplados correctamente antes de usar la silla de ruedas.

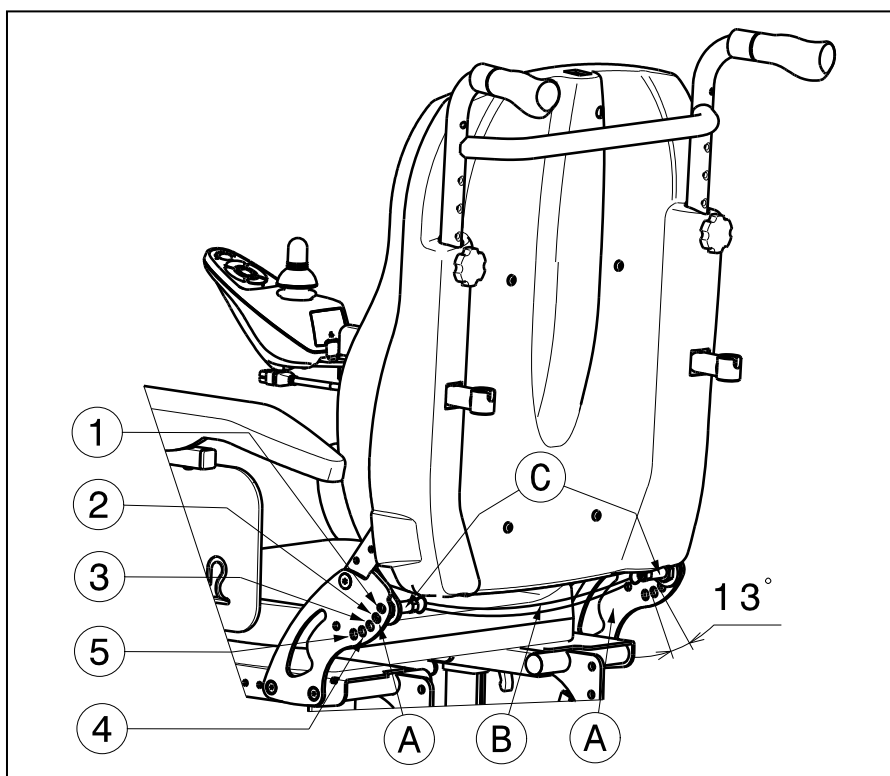
Asegúrese de que ambos lados del respaldo estén en la misma posición para garantizar el bienestar del paciente.

El ángulo del respaldo se puede ajustar en 5 posiciones distintas, desde +2° a +54° (en intervalos de 13°) para un ángulo del asiento de 2°.

Inclinación del respaldo	Posición de la placa del respaldo ①
2°	Orificio 1
15°	Orificio 2
28°	Orificio 3
41°	Orificio 4
54°	Orificio 5

Tabla 3: Ángulo del respaldo para un ángulo del asiento de 2°

1. Tire de la cinta del respaldo ② hasta que los pernos de bloqueo ③ de ambos lados salgan del orificio de la placa del respaldo ①.
2. Empuje el respaldo hacia delante o tire de él hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado (consulte la tabla 3).
3. Compruebe que los pernos de bloqueo ③ están fijados de forma segura.

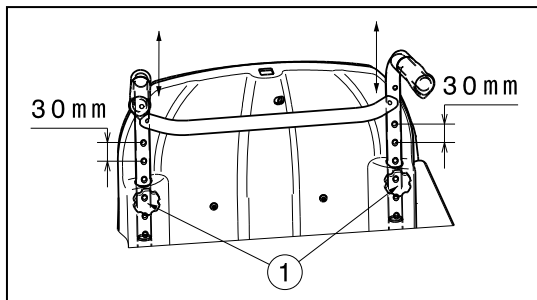


Si se instala un dispositivo eléctrico de inclinación del respaldo, no será posible efectuar ningún ajuste manual.

2.9 Ajuste de las empuñaduras

- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones: asegúrese de que los pomos de estrella ① estén apretados correctamente antes de usar la silla.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco: no cuelgue otras cargas (como mochilas) en las empuñaduras.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco: – utilice solo la última muesca del tubo de la empuñadura para el ajuste de altura máxima.

La altura de las empuñaduras puede ajustarse en seis posiciones distintas (intervalos: 30 mm).

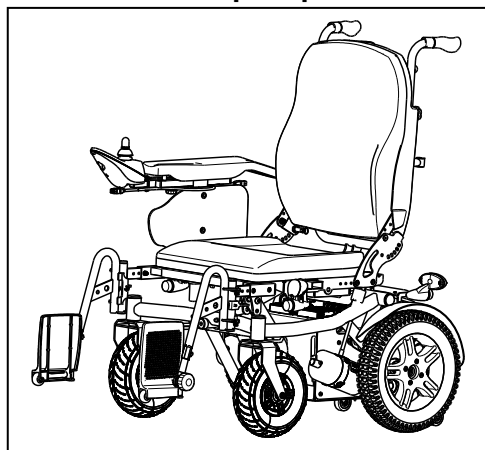


Es posible ajustar la altura de las empuñaduras en función de la altura del acompañante.

1. Afloje los pomos de estrella ① que se encuentran en la parte posterior del respaldo.
2. Coloque las empuñaduras en la posición que desee (6 posiciones). Se han colocado muescas (intervalos de 30 mm) en el tubo de las empuñaduras.
3. Vuelva a apretar firmemente con la mano los pomos de estrella ①.

2.10 Traslado a y desde la silla de ruedas eléctrica

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte la silla de ruedas antes de subirse o bajarse de ella.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; no se apoye en el joystick, las bases del reposapiés ni los reposabrazos.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco de la silla de ruedas; no se ponga de pie en las bases del reposapiés.



1. Estacione la silla de ruedas eléctrica lo más cerca posible del lugar al que desee transferir la persona.
2. Compruebe que el operador esté desactivado. Asegúrese de que la silla de ruedas NO está en el modo de rueda libre.
3. Pliegue las bases del reposapiés hacia arriba para evitar ponerse de pie en ellos.
4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, retire el reposabrazos de ese lado.
5. Traslado a/desde la silla de ruedas eléctrica.

2.11 Posición correcta en la silla de ruedas eléctrica

Algunas recomendaciones para un uso confortable de la silla de ruedas eléctrica:

1. Coloque la espalda lo más cerca posible del respaldo.
2. Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentre en posición horizontal. En caso necesario, ajuste la longitud de los reposapiés.



2.12 **Conducción de la silla de ruedas eléctrica**

- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras; tenga cuidado cuando circule por entornos calientes o fríos (luz solar, frío extremo, etc.) durante un período de tiempo prolongado, ya que podría quemarse al tocar los materiales de la silla de ruedas.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente las funciones de conducción indicadas en este manual.

2.12.1 **Preparación de la silla de ruedas eléctrica para su utilización**

Al empezar a utilizar la silla de ruedas eléctrica, asegúrese de que se encuentra en un terreno plano. Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo.

1. Asegúrese de que el modo de rueda libre está desactivado y que el mando del operador está apagado.
2. Ajuste la silla de ruedas para que se adapte a usted.
3. Ajuste el mando del operador en la posición más cómoda.
4. Siéntese en el asiento y compruebe que ambos reposabrazos estén ajustados de forma que sus antebrazos estén plegados.
5. Encienda la silla de ruedas con el botón de encendido/apagado del mando del operador.

A continuación, ponga el control de velocidad del mando del operador en la posición mínima. Ahora la silla de ruedas está lista para utilizarse.

2.12.2 **Manejo tras el uso**

Antes de levantarse de la silla de ruedas eléctrica, asegúrese de que las cuatro ruedas toquen el suelo simultáneamente.

Apriete el botón de encendido/apagado del mando del operador; la silla de ruedas esté desactivado. Se apagará la pantalla del mando del operador.

2.13 **Accionamiento de los frenos**

Suelte el joystick para detener la silla de ruedas eléctrica.

2.13.1 **Estacionamiento de la silla de ruedas eléctrica**

Cuando haya apagado la silla de ruedas eléctrica, no se puede enviar ningún comando al sistema de conducción. Estacione siempre la silla de ruedas eléctrica en lugares de fácil acceso y en superficies horizontales en las que las cuatro ruedas toquen el suelo.

2.13.2 **Mandos del operador**

*** Mando DX2 o mando Shark**

Encontrará las instrucciones de uso del mando del operador en los manuales del usuario independientes de los mandos del operador que se incluyen con la silla de ruedas.

Solo Vermeiren está autorizado a cambiar el software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.

2.13.3 Ajuste del mando del operador

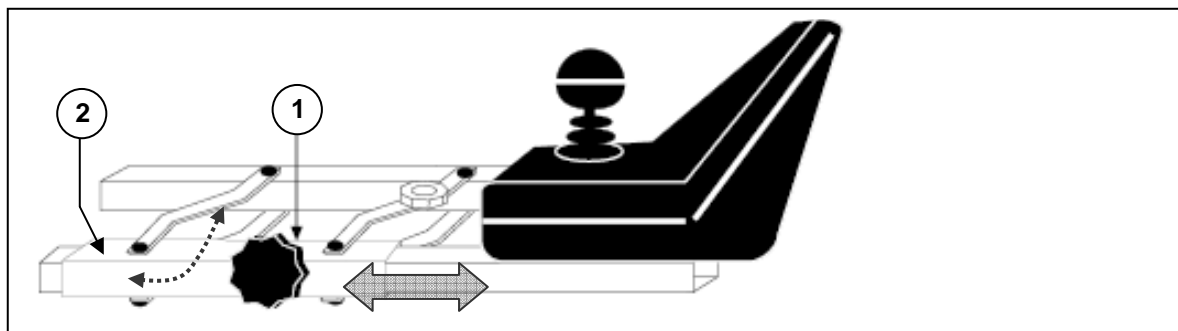
⚠ PRECAUCIÓN: Peligro de pillarse los dedos: no meta los dedos entre el mando del operador y el resto de piezas cuando coloque el mando del operador.

La posición horizontal del mando del operador se puede cambiar:

1. Afloje un poco el tornillo ① justo debajo del almohadillas del reposabrazos.
2. Mueva el mando del operador a la posición deseada o quítelo.
3. Vuelva a apretar el tornillo ① correctamente.

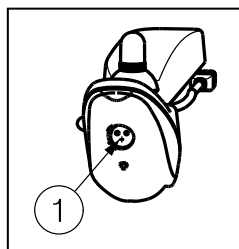
Si tira del tornillo ① hacia el lateral, el mando del operador podrá girarse hacia un lado.

NOTA: Según las características de la silla de ruedas, el tornillo ① también podría encontrarse debajo del tubo de guía ②.



2.13.4 Conexiones para la unidad de programación/cargador

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los enchufes (cargador de baterías y unidad de programación) se hayan desconectado antes de poner la silla de ruedas en marcha.



El enchufe ① para conectar el cargador incluido está situado en la parte frontal del mando del operador. En el mismo lugar se encuentra la conexión para unidad de programación. Solo personal autorizado que haya recibido formación sobre cómo programar la unidad (personal de Vermeiren), debería conectar y utilizar la unidad de programación.

Asegúrese de que el joystick se encuentra en punto muerto (centro), cuando accione el botón de encendido/apagado, ya que, en caso contrario, el sistema electrónico quedará bloqueado. Se puede eliminar este bloqueo desconectando el mando del operador y volviendo a conectarla.

2.13.5 El primer viaje

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.

- Conducción

Una vez se haya sentado en la silla de ruedas eléctrica y la haya ajustado como se describe más arriba, sujete el joystick y empujelo en la dirección requerida, es decir:

EMPUJAR HACIA ADELANTE = MOVIMIENTO HACIA ADELANTE
EMPUJAR HACIA ATRÁS = MOVIMIENTO HACIA ATRÁS



- Frenado

Para frenar, suelte el joystick, con lo que volverá a la posición neutra (punto muerto) y la velocidad de la silla de ruedas eléctrica se irá reduciendo hasta que se detenga totalmente con suavidad. Practique la marcha y el frenado hasta que se acostumbre a la silla de ruedas eléctrica. Tiene que ser capaz de estimar cómo reaccionará la silla de ruedas eléctrica cuando conduzca o frene.

- Conducción en esquinas y curvas

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; reduzca la velocidad antes de entrar en una curva o girar una esquina.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: mantenga siempre una distancia adecuada con respecto a las esquinas y obstáculos.

Mueva el joystick hacia la posición a la que desee girar. Las ruedas delanteras girarán en la dirección correspondiente y la silla de ruedas eléctrica se dirigirá en la nueva dirección. Es muy importante comprobar que haya suficiente espacio para girar en curvas y esquinas. Acérquese a los pasajes estrechos en una curva ancha para que pueda entrar por la parte más estrecha de frente y lo más recto posible.

No entre en curvas ni gire esquinas diagonalmente. Si intenta girar la esquina diagonalmente, las ruedas traseras, la parte trasera de la silla de ruedas puede encontrarse con obstáculos y la silla de ruedas eléctrica se puede desestabilizar.

2.13.6 Movimiento hacia atrás

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Controle su velocidad; retroceda siempre lo más lentamente posible.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choques; mire siempre hacia atrás cuando retroceda.

La conducción hacia atrás requiere mucha concentración y cuidado. Esto explica por qué hemos reducido considerablemente la velocidad del movimiento de retroceso en comparación con la conducción hacia adelante. No obstante, le recomendamos que reduzca la velocidad al mínimo cuando vaya marcha atrás.

Los controles derecho e izquierdo funcionan al revés al conducir marcha atrás.

2.13.7 Pendientes ascendentes

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; no la ponga en punto muerto en pendientes.

⚠ ADVERTENCIA: Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes ascendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas").

⚠ ADVERTENCIA: No retroceda nunca en pendientes ascendentes.

Acérquese siempre a las pendientes en posición frontal y, para evitar vuelcos, compruebe que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo en todo momento (rampas, vías de acceso, etc.).

Si suelta el joystick en una pendiente y se detiene, el freno del motor impedirá que la silla de ruedas eléctrica ruede hacia atrás. En cuanto el joystick vuelva a punto muerto, se activará el freno del motor.



Para reanudar la conducción en la pendiente ascendente, empuje el joystick al máximo hacia adelante de que haya la potencia suficiente. De esta forma, la silla de ruedas eléctrica ascenderá la pendiente lentamente.

Si la silla de ruedas eléctrica no puede subir, incremente el control de velocidad y vuélvalo a intentar.

ES

2.13.8 Pendientes descendentes

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas; no la ponga en punto muerto en pendientes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; evite las curvas muy cerradas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes descendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas").

Acérquese a las pendientes descendentes siempre en posición frontal. Si se acerca oblicuamente, puede ser que no todas las ruedas permanezcan en contacto con el suelo (peligro de vuelco).

El peso de la silla de rueda eléctrica aumentará con la velocidad de bajada. Reduzca la velocidad en el mando del operador.

Evite las curvas cerradas en pendientes descendentes. El peso de la silla de ruedas eléctrica puede provocar que un lado de la silla de ruedas eléctrica se levante o incluso que se vuelque en curvas.

2.14 Conducción de la silla de ruedas eléctrica en escaleras

Si desea subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, deberá utilizar rampa o sistema elevadore.

2.15 Conducción de la silla de ruedas eléctrica en rampas

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no supere la carga máxima de las rampas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: elija las rampas adecuadas para evitar daños y lesiones.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; asegúrese de que la altura de la rueda sea suficiente para pasar por la rampa. El armazón de la silla de ruedas eléctricas no debe tocar las rampas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; utilice un cinturón de seguridad para sujetarse en la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; ajuste las funciones del asiento, el respaldo y los reposapiés de forma que la silla de ruedas tenga la máxima estabilidad.

Si desea utilizar rampas para pasar por encima de un obstáculo, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Pregunte al fabricante cuál es la carga máxima de la rampas.
2. Conduzca en rampas a la menor velocidad posible.
3. Consulte las instrucciones en el capítulo "el primer viaje".

Si la silla de ruedas tiene funciones regulables, asegúrese de lo siguiente (porque afectará a la estabilidad de la silla de ruedas eléctrica):

1. El asiento está en la posición más baja y en la posición horizontal.
2. El respaldo está en la posición erguida.
3. Los reposapiés se han ajustado para que no se produzcan choques al pasar por encima de un obstáculo.

Si otra persona lo empuja, tenga en cuenta que el peso de la silla de ruedas eléctrica ejerce una fuerza de retroceso apreciable .

2.16 Modo de empujar la silla de ruedas

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; no la ponga en punto muerto en pendientes. Puede rodar accidentalmente.

La silla de ruedas debe disponer de un dispositivo de movimiento libre al que solo pueda acceder y pueda operar el acompañante.

2.16.1 Motores de 220 W: 6 km/h / Motores de 350 W: 10 km/h

Ponga la silla en punto muerto con las palancas regulables ① de ambos motores.

Embrague o desembrague el motor siguiendo estas instrucciones:



CONDUCCIÓN

Empuje las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de conducción.

Saque y entre el mando del operador. Ahora es posible la conducción controlada electrónicamente.

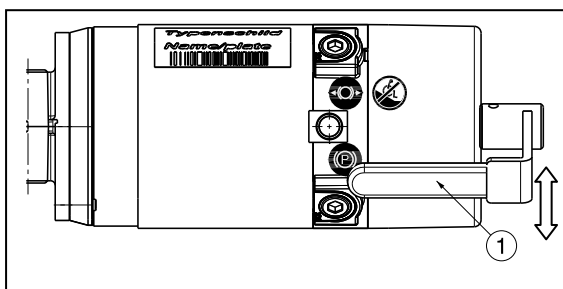


PUNTO MUERTO

Tire de las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de punto muerto para activar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas. Ahora la silla de ruedas puede empujarse sin la conducción electrónica.



En el modo de movimiento libre, se desactivará el freno electrónico y la silla de ruedas ya no se retendrá. No active el modo de movimiento libre en pendientes.



⚠ Solo debería utilizar el movimiento libre para transportar la silla de ruedas o para ponerla fuera de peligro.

⚠ Cuando esté activado el movimiento libre, se desactivará el sistema de frenado electromagnético, por lo que la silla de ruedas podría rodar accidentalmente. Tenga cuidado de no poner la silla de ruedas en pendientes o terrenos desiguales, ya que podría rodar accidentalmente.

⚠ El sistema electrónico indicará que la conducción electrónica no es posible mediante el parpadeo del símbolo de bloqueo.

2.17 Transporte en coche

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; durante el transporte, asegúrese de que no haya personas ni objetos debajo de la silla de ruedas eléctrica.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para evitar cualquier daño a los pasajeros en caso de colisión o frenado brusco. Asegúrese de que estén sujetos solo a partes sólidas del armazón.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para sujetar la silla de ruedas y el pasajero.

Para transportar la silla de ruedas en el coche, siga estos pasos:

La mejor forma de transportar la silla de ruedas eléctrica en el coche es conducirla al interior del coche con rampas.

Si no tiene experiencia en la conducción de la silla de ruedas eléctrica con rampas, también puede ponerla en punto muerto y empujarla al coche con las rampas.

Si la silla de ruedas no cabe en el coche, también puede transportarla si sigue estos pasos:

1. Retire todas las partes móviles antes de transportarla (reposapiés, reposabrazos, etc.).
2. Guarde las partes móviles en un lugar seguro.
3. Haga que dos personas sujeten las partes fijas de los armazones para colocar la silla de ruedas eléctrica en el coche.
4. Fije las piezas sólidas del armazón al vehículo.
5. Ponga la silla de ruedas en el modo de conducción (accione los frenos de estacionamiento) y compruebe que el mando del operador esté apagado.

2.18 Uso de la silla de ruedas como asiento en un vehículo de motor

- ⚠ **ADVERTENCIA:** La silla de ruedas ha superado con éxito la prueba de choque de la norma ISO 7176-19: 2008 como tal, ha sido diseñado y probado para usarlo solo como silla de cara al frente en un vehículo de motor.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** El cinturón pélvico de la silla de ruedas solo no es adecuado para un cinturón de sujeción del ocupante.

La silla se prueba mediante el sistema de cinturón de cuatro puntos y un sistema de restricción para los ocupantes de 3 puntos.

Siempre que sea posible, utilice el asiento del vehículo y guarde la silla en la zona de carga.

Medidas de seguridad para la silla en un vehículo:

1. Compruebe que el vehículo está equipado adecuadamente para amarrar una silla de ruedas y el sistema de retención para los ocupantes de acuerdo con la norma ISO 10542.
2. Compruebe que los raíles de amarre para la silla y el sistema de retención para los ocupantes, no están desgastados, contaminados, dañados o rotos.
3. Si está equipado con un asiento ajustable y/o inclinable, asegúrese de que el usuario está sentado lo más derecho posible. Si la condición del usuario impide esto, se deberá hacer una valoración del riesgo, para evaluar la seguridad del usuario durante el trayecto.
4. Retire todos los accesorios montados tales como bandejas y equipos respiratorios, y colóquelos en un lugar seguro.

5. Coloque la silla de caras a la dirección del viaje, céntrico entre los raíles de amarre montados en el suelo del vehículo.
6. Asegúrese que las zonas señaladas alrededor del usuario de la silla están despejadas de las partes rígidas del vehículo.

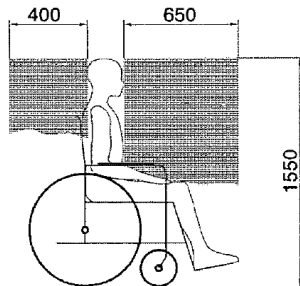


Figura 1

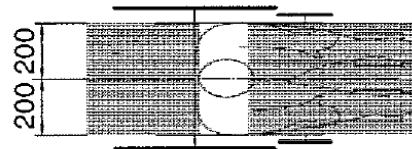


Figura 2

7. Monte las correas de sujeción frontal de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de la correa en el lugar indicado. (Figura 3)
Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo. (Figura 4)
8. Retroceda la silla hasta que las correas frontales estén apretadas.
9. Accione el freno de la silla de ruedas (suelte el joystick y apague el mando del operador).
10. Monte las correas de sujeción traseras de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de correas en el lugar indicado. (Figura 3)
11. Este lugar está marcado en la silla de ruedas con un símbolo. (Figura 4)

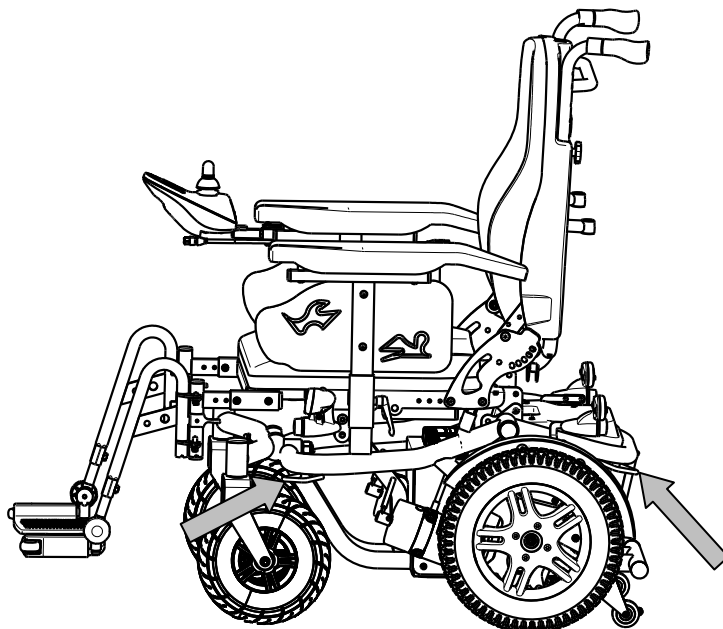


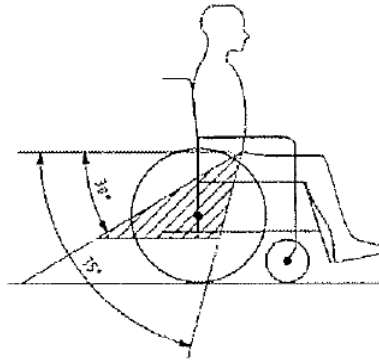
Figura 3



Figura 4

Medidas para asegurar el usuario de la silla de ruedas:

1. Saque los dos reposabrazos.
2. Si está presente ate el cinturón pélvico de la silla.
3. Ate los cinturones de sujeción del ocupante de acuerdo a las instrucciones del fabricante del sistema de correas.
4. Lleve el cinturón pélvico bajo a través de la parte delantera de la pelvis, de tal modo que el ángulo del cinturón pélvico está dentro de la zona preferencial de 30° a 75° respecto al horizontal, similar a lo mostrado abajo.



5. Un ángulo más pronunciado (mayor) dentro de la zona preferente es lo aconsejable.
6. Ajuste el cinturón asegurándolo bien de acuerdo a las inclinaciones del fabricante del sistema de correas, en consonancia a la comodidad del usuario.
7. Asegúrese que el cinturón de sujeción conecta en una línea recta al punto de anclaje en el vehículo y que no haya dobleces visibles, por ejemplo en el eje de la rueda trasera.
8. Instalar los reposabrazos, si lo desea. Asegúrese que los cinturones no están retorcidos o apartados del cuerpo por los componentes de la silla como los reposabrazos o las ruedas.



2.19 Transporte por avión

La silla de ruedas eléctrica puede transportarse en un avión. Las sillas de ruedas eléctricas pueden facturarse. Antes de partir, facture la silla de ruedas en el mostrador de la línea aérea correspondiente. No utilice la silla de ruedas de eléctrica como asiento en el avión; almacénela en la bodega.

Para transportar la silla de ruedas en un avión, tenga en cuenta los requisitos siguientes:

1. Tipo y propiedades de la silla de ruedas (joystick, Accu)

Compruebe si hay baterías secas o de gel en la silla de ruedas. Normalmente, no debería retirar las batería de la silla de ruedas. Solo desconecte y aisle las conexiones del accu.

2. Dimensiones y peso de la silla de ruedas

Las dimensiones y el peso permisibles de la silla de ruedas depende del tipo de avión.

3. Daños en la silla de ruedas

Es posible que la silla de ruedas resulte dañada si la guarda en una zona estrecha con maletas y otros objetos.

Para evitar daños a la silla de ruedas:

- Ponga los ajustes eléctricos en la posición estándar (columna del elevador lo más baja posible, el asiento con inclinación horizontal, inclinación del respaldo hacia adelante).
- Pliegue las bases del reposapiés hacia arriba, ponga los reposabrazos en la posición interior.
- Compruebe que las palancas regulables estén hacia adentro.
- Cubra el mando del operador con un material blando que soporte choques.

Antes de viajar, póngase en contacto con la línea aérea sobre los requisitos de transporte de la silla de ruedas en un avión.

2.20 Baterías

Las baterías estándar para la silla de ruedas eléctrica son dos baterías cerradas AGM de 12 V/70 Ah. Las baterías de la silla de ruedas eléctricas son baterías de propulsión que solo funcionarán a plena capacidad tras unos cuantos ciclos de carga y uso.

Cuando las baterías ya no tengan toda su potencia debido al uso prolongado o si presentaran daños, un distribuidor especializado debe reemplazar ambas baterías.

No aceptamos responsabilidad alguna por los daños causados por el uso de otros tipos de baterías.

Si se abren las baterías, se anularán todas las responsabilidades y garantías del fabricante. No use las baterías a temperaturas inferiores a +5°C o por encima de +50°C (la temperatura ideal es: +20°C).

2.21 Cargador de baterías

Para cargar las baterías, utilice solamente el cargador de baterías incluido: IMPULSE S (8 A).

Consulte el manual del Impulse S, suministrado con el cargador de la baterías, para obtener instrucciones de usuario para el cargador de la batería.

2.22 Carga de las baterías

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones; utilice únicamente el cargador de baterías suministrado para cargar las baterías.

Como el cargador IMPULSE S (8 A) alinea la curva de carga con el nivel de carga de las baterías AGM, puede recargar la silla de ruedas tras cada uso. Esto evita la carga agresiva de las baterías y el "efecto memoria".

Como mínimo, recargue la silla de ruedas cuando el indicador de carga el mando del operador esté en la zona roja. Si se sigue circulando, llegará un momento en el que sólo el último diodo rojo se encenderá y parpadeará continuamente, indicando que las baterías están prácticamente agotadas. Si se ignora esta señal de advertencia, en breve aparecerá un mensaje de error que indicará que las baterías ya no pueden suministrar energía para la circulación. Por eso, deben cargarse las baterías antes de que aparezca este mensaje de error, con el cargador de baterías IMPULSE S (8 A) suministrado. En todo caso, evite que las baterías se agoten.

• PRIMER USO

Primero ponga el enchufe el cargador de baterías en la toma de pared. Cuando se haya encendido la combinación de LED, el cargador cambiará al modo de espera. Ambos LED (verde y amarillo) estarán activos.

A continuación, conecte el cable del cargador con el enchufe de tres clavijas a la toma de carga del mando del operador de la silla de ruedas eléctrica. Cuando las baterías estén conectadas, el cargador empezará la carga automáticamente. Ahora solo está activado el LED amarillo.

Cuando se haya completado la carga, el LED amarillo se apagará y el LED verde se encenderá. Ahora retire el cable del cargador del mando del operador. El cargador vuelve al modo de espera (los LED amarillo y verde están activos).

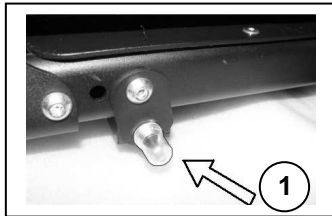
Si no se retira el cable del cargador, una pequeña cantidad de carga mantendrá las baterías cargadas al máximo (carga por goteo).

Aunque no vaya a usar la silla de ruedas eléctrica durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarla al cargador de baterías para recargarla y mantener la silla de ruedas lista para funcionar.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de cargas incorrectas.

Para obtener más información, consulte las instrucciones de usuario suministradas con el cargador.

2.23 Fusible térmico

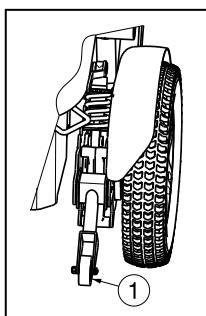


Por su seguridad, la silla de ruedas eléctrica dispone de un dispositivo antivuelco ① que funciona con un sistema de suspensión y, al pasar por obstáculos pequeños (de altura inferior a 70 mm), se inclina un poco hacia atrás; no obstante, un mecanismo de parada evita el vuelco total. No quite el dispositivo antivuelco, ya que la silla de ruedas no estará protegida contra el vuelco accidental. Esto puede pasar si sube o baja pendientes que superen en grado de pendiente máximo indicado. Las cargas nominales que superen el máximo también podrían accionar el mecanismo de seguridad.

Para volver a utilizar la silla de ruedas eléctrica, retire la sobrecarga y espere hasta que se haya enfriado el motor. A continuación, presione el mecanismo térmico de seguridad hacia dentro. Puede volver a utilizar la silla de ruedas eléctrica.

2.24 Antivuelco (B78)

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones: compruebe que el antivuelco esté activada antes de circular con la silla de ruedas eléctrica.



Por su seguridad, la silla de ruedas eléctrica está equipada con un antivuelco ① que funciona con un sistema de suspensión y, al pasar por obstáculos pequeños (de altura inferior a 70 mm) se inclina un poco hacia atrás; no obstante, un mecanismo de parada evita el vuelco total. No quite el antivuelco, ya que la silla de ruedas no estará protegida contra el vuelco accidental.



3 Instalación y ajuste

Este capítulo contiene instrucciones destinadas a los distribuidores especializados.

La Forest es una silla de ruedas eléctrica con tracción trasera.

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente los ajustes indicados en este manual.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; realizar ajustes distintos a los permitidos en la silla puede afectar a su estabilidad (inclinaciones hacia atrás o hacia los lados).**

3.1 Herramientas

La silla Vermeiren Forest necesita las siguientes herramientas.

- Juego de llaves inglesas del 10 al 24
- Juego de destornilladores Allen del número 3 y 4
- Destornillador con cabeza Phillips

3.2 Forma de suministro

La silla de ruedas eléctrica se entrega con:

- Armazón con reposabrazos, mando del operador, ruedas delanteras y traseras, asiento y respaldo (opcional: respaldo/asiento de ajuste eléctrico, elevación)
- 1 par de reposapiés (estándar: B06; extraíble, puede plegarse hacia fuera)
- 2 x baterías de propulsión, 2 x motores de propulsión
- Cargador Impulse S (8A) + manual del cargador Impulse S
- Sistemas electrónicos
- Herramientas
- Operador + manual del operador
- Accesorios
- Cinta del respaldo

Antes de utilizarlo, compruebe que ha recibido todo el material y que no ha sufrido ningún daño (por culpa del transporte u otro motivo). Tenga en cuenta que la configuración básica puede variar de un país de Europa a otro. Contacte con su distribuidor especializado.

3.3 Ajustes posibles

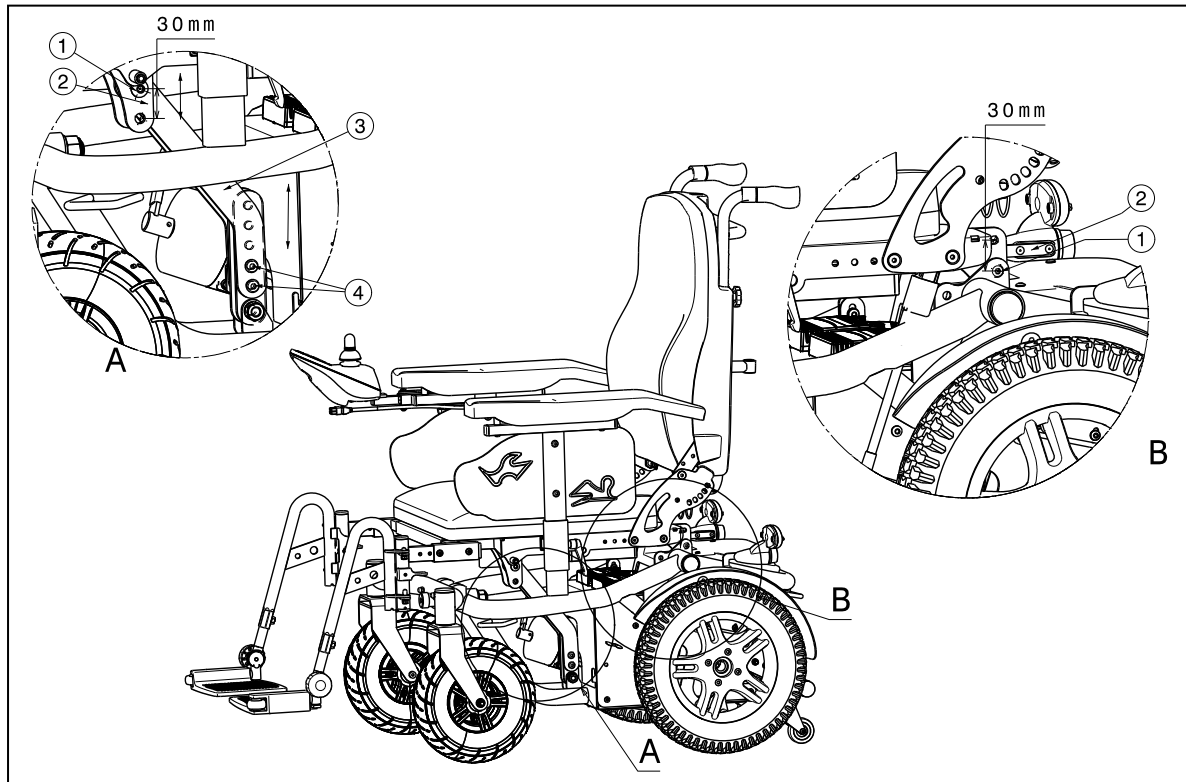
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; apague la silla de ruedas eléctrica antes de realizar ajustes.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; no realice nunca ajustes mientras circule.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; solo su distribuidor especializado puede realizar ajustes.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de que todos los tornillos y palancas estén bien apretados antes de circular con la silla de ruedas.**
- ⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de atrapamiento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento o de las partes móviles.**

3.3.1 Ajuste de la altura y inclinación del asiento

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: no cambie nunca la altura o el ángulo del asiento cuando el usuario esté sentado en la silla de ruedas.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: al ajustar la altura o el ángulo del asiento, procure que el bastidor del asiento no se caiga.**

La Forest puede ajustarse a 3 alturas distintas (rango de 60 mm: 420 mm, 450 mm y 480 mm) con solo cambiar la posición del bastidor del asiento (**método 1**).

El asiento de la Forest puede ajustarse en 4 ángulos distintos (0°- 4°- 7°- 11°) con solo cambiar la posición de las placas ③.



Ajuste de la altura del asiento (no de la inclinación)

1. Saque los reposapiés, los reposabrazos y el respaldo plegable.
2. Quite los tornillos ① de las placas de conexión ② por debajo del bastidor del asiento.
3. Fije la altura del asiento en la posición deseada; para ello, coloque la placa de conexión ③ en el orificio derecho de las placas ② montadas en el bastidor del asiento. **Coloque los orificios de la placa de conexión ② A en la misma posición que los orificios de la placa de conexión ② B.**
4. Vuelva a apretar los tornillos ① correctamente.
5. Compruebe que el bastidor del asiento esté firmemente fijado.

Ajuste del ángulo del asiento

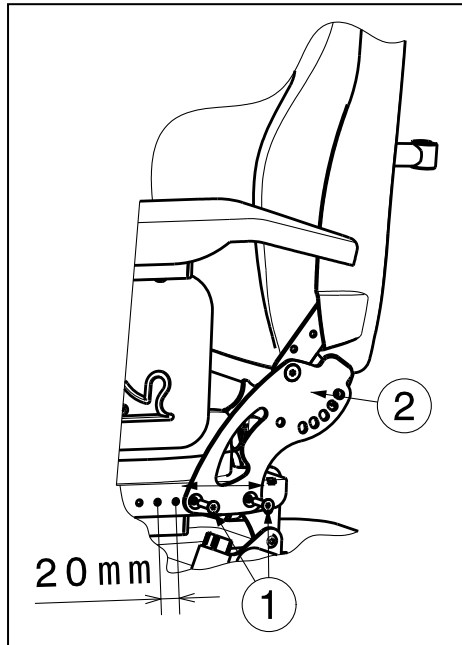
1. Saque los apoyapiernas, los reposabrazos y el respaldo plegable.
2. Coloque un objeto entre el bastidor del asiento y el bastidor inferior, o pídale a alguien que levante el bastidor del asiento.
3. Quite los tornillos ④ de las placas ③ por debajo del bastidor del asiento.
4. Fije el ángulo del asiento en la posición deseada.
5. Vuelva a apretar los tornillos ④ correctamente.
6. Compruebe que el bastidor del asiento esté firmemente fijado.

3.3.2 Ajuste de la profundidad del asiento

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: no cambie nunca la profundidad del asiento cuando el usuario esté sentado en la silla de ruedas.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: compruebe que las placas del respaldo ② a ambos lados estén siempre fijadas en la misma posición de profundidad.

La silla Forest de Vermeiren presenta diferentes profundidades de asiento que oscilan desde los 430 mm a los 490 mm.



La profundidad del asiento puede ajustarse en 4 posiciones distintas (intervalos de 20 mm) con solo desplazar el respaldo a cada una de ellas.

1. Afloje los dos tornillos ① de los laterales del bastidor.
2. Tire de las placas del respaldo ② hacia atrás o hacia delante hasta la posición deseada, y hasta que los orificios correspondientes se encuentren sobre los otros de forma que los tornillos de fijación ① puedan insertarse a través del bastidor.
3. Apriete de nuevo con la mano los tornillos ① con las tuercas que aflojó antes.

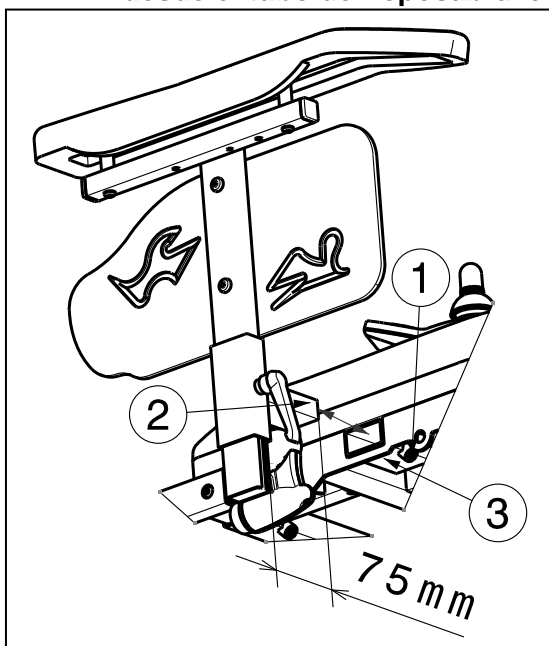
3.3.3 Ajuste de la anchura del asiento

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: asegúrese de que los reposabrazos y los reposapiés están situados idénticamente en ambos lados.

La anchura del asiento se moviendo los reposabrazos y los reposapiés en dirección horizontal.

* Ajuste reposabrazos:

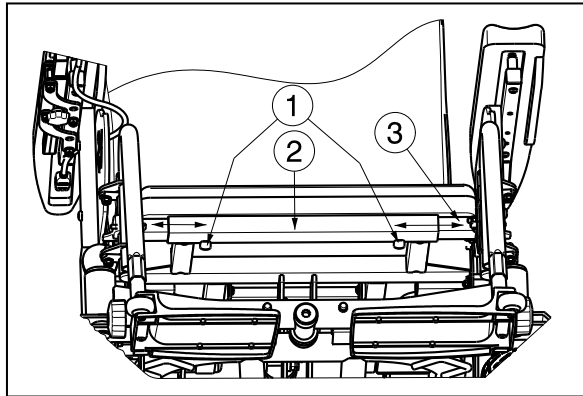
⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: mantenga una distancia de seguridad de 25 mm desde el tubo del reposabrazos ② en el tubo del bastidor del asiento ③.



1. Afloje los tornillos ① por debajo del bastidor del asiento a ambos lados.
2. Mueva el reposabrazos en dirección horizontal hasta la anchura correcta del asiento; para ello, mueva los tubos cuadrados ② y ③ uno encima del otro. (rango de 50 mm a cada lado: sin intervalos).
3. Vuelva a apretar los tornillos ① correctamente.
4. Repita las instrucciones anteriores en el otro reposabrazos.

* Ajuste de los reposapiés:

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: mantenga una distancia de seguridad de 25 mm desde el tubo del reposapiés ② en el tubo del bastidor del asiento ③.

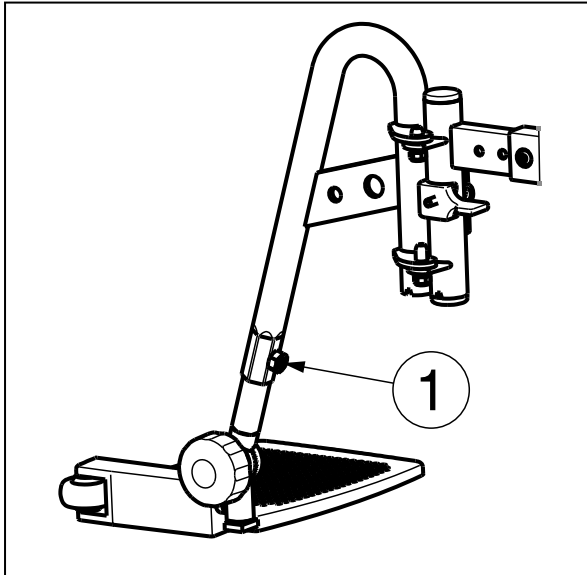


1. Afloje los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal ① de la parte delantera, por debajo del bastidor del asiento a ambos lados.
2. Mueva el reposapiés en dirección horizontal hasta la anchura correcta del asiento (rango de 100 mm a cada lado: sin intervalos).
3. Vuelva a apretar los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal ① correctamente.

ES

3.3.4 Ajuste de los reposapiés

* Ajuste de la longitud:

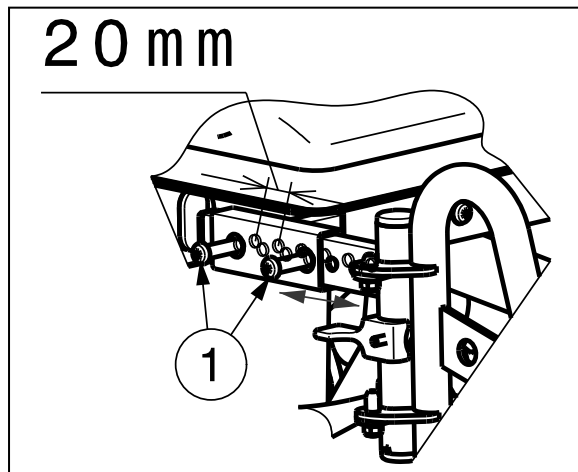


Regule la longitud del reposapiés como se indica a continuación:

1. Afloje los tornillos ①.
2. Ajuste la longitud del reposapiés a la medida que le resulte cómoda.
3. Apriete el tornillo ① correctamente.

Compruebe que los reposapiés están colocados de forma idéntica en ambos lados.

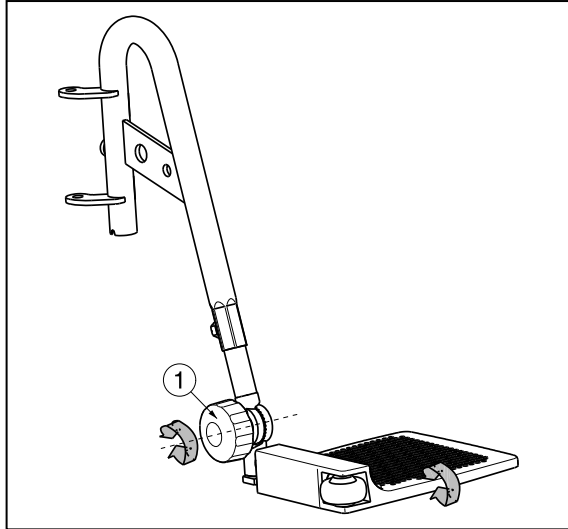
* Ajuste de la longitud del muslo:



1. Afloje los tornillos ① a ambos lados de la parte delantera del bastidor del asiento.
2. Mueva el reposapiés hacia delante o hacia atrás hasta la longitud deseada del muslo (3 posibles posiciones: intervalos de 20 mm)
3. Vuelva a apretar los tornillos ① correctamente.
4. Repita las instrucciones anteriores en el otro reposapiés.

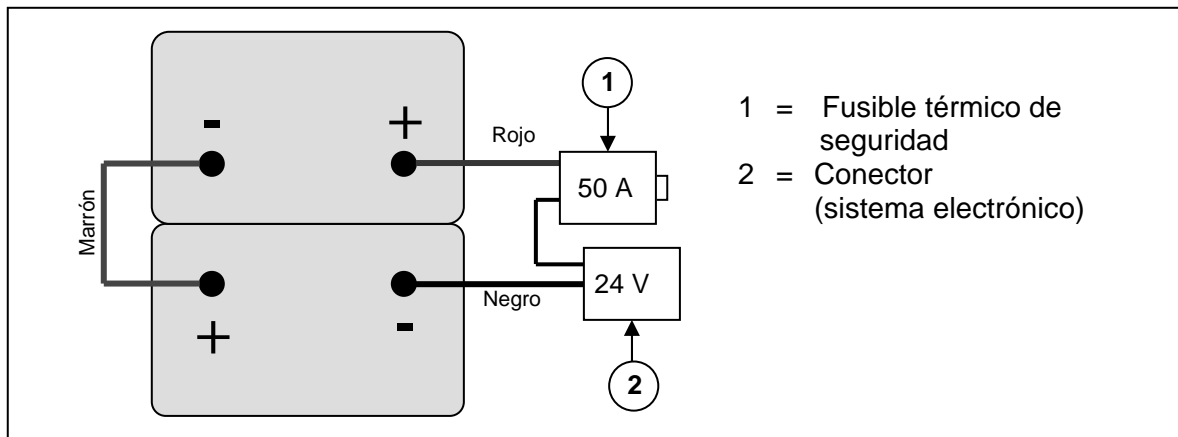
*** Ajuste del ángulo de las bases del reposapiés:**

Es posible ajustar el ángulo de las bases del reposapiés con las siguientes instrucciones:



1. Afloje un poco el pomo de estrella ① .
2. Gire las bases del reposapiés hacia arriba o hacia abajo hasta el ángulo deseado. (rango de 99° intervalos de 11°)
3. Vuelva a apretar el pomo de estrella ① correctamente.

3.4 Conexiones de la baterías



3.5 Cambio de los neumáticos

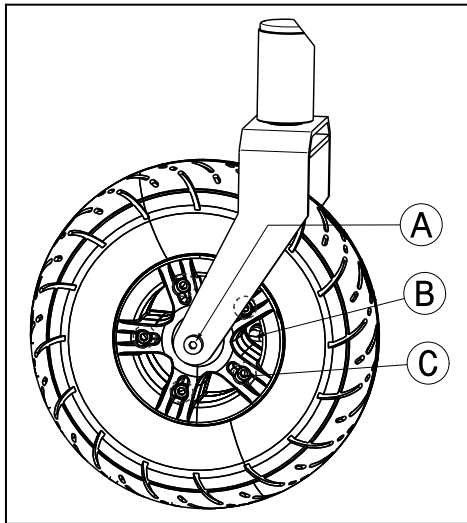
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de retirar el neumático, deshínchelo completamente.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; la llanta puede dañarse si no se maneja correctamente.

Solo un experto puede garantizar un montaje correcto. Si nuestro distribuidor especializado no realiza todo el montaje, se invalida la garantía.

Utilice solo equipos de hinchado que cumplan las regulaciones e indiquen la presión en bar. No aceptamos responsabilidad alguna por daños causados al usar equipos de hinchado o ruedas no suministradas por el fabricante.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la presión sea correcta.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; compruebe que no haya objetos, partes del cuerpo ni cámaras atrapadas entre el neumático y la llanta al montar un neumático.

• **Ruedas de dirección (ruedas delanteras)**



DESMONTAJE

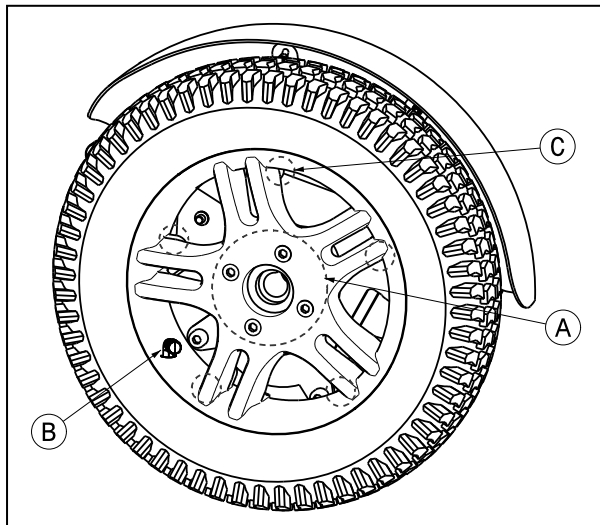
- A. Suelte la unión atornillada del eje de la rueda direccional y sáquelo de la horquilla de la rueda direccional.
 - B. Deje que salga el aire de la rueda direccional presionando ligeramente el vástago de presión de la válvula.
 - C. Suelte las 5 uniones atornilladas que mantienen unida la llanta dividida.
- Ya puede separar los lados de la llanta.

MONTAJE

- Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.
- C. Una ambos lados de la llanta a través de los neumáticos y atornille la llanta con los 5 tornillos de unión.
 - B. Compruebe que la válvula salga por el orificio de la válvula de la llanta.
 - A. Vuelva a montar la rueda en la horquilla de la rueda delantera y llénela de aire.

• **Ruedas de tracción (ruedas traseras)**

- ⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados a mano antes de circular con la silla de ruedas eléctrica. Debería aplicarse adhesivo para tornillos (p.ej. Loctite) en los tornillos de la brida. El adhesivo solo funcionará si la rosca está libre de grasa y partículas.**



DESMONTAJE

- A. Destornille y retire la tuerca del eje de la rueda de tracción y los 4 tornillos que fijan la rueda a la brida.
- B. Pulse el perno de presión de la válvula para deshinchar la rueda.
- C. Destornille los 5 tornillos de la parte interior de la llanta. Separe los lados de la llanta.

MONTAJE

- Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.
- C. Conecte las dos partes de la llanta a través de los neumáticos y vuelva a atornillarlas.
 - B. Pase la válvula por el orificio de la llanta.
 - A. Vuelva a poner la rueda en la brida y asegurar esta conexión con los 4 tornillos. Después apriete la tuerca del eje a mano para asegurar la rueda. Hínche la rueda hasta la presión recomendada para el neumático.

3.6 Cambio de la batería

- ⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de quemaduras: no entre en contacto con el ácido de las baterías. Mantenga una buena ventilación del compartimento de las baterías.**

Solo personal especializado debería cambiar la baterías. Para cambiar la batería, envíe la silla de ruedas eléctrica a su distribuidor especializado.

4 Mantenimiento

Para consultar el manual de mantenimiento de las sillas de ruedas eléctrica, visite el sitio web de Vermeiren.

Spis treści

1	Opis produktu	3
1.1	Przeznaczenie	3
1.2	Parametry techniczne.....	4
1.3	Elementy składowe.....	8
1.4	Akcesoria	8
1.5	Objaśnienie symboli	8
1.6	Instrukcje bezpieczeństwa	9
2	Sposób użycia.....	10
2.1	Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)	10
2.2	Przenoszenie elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	12
2.3	Montaż i demontaż elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	12
2.4	Montaż i demontaż podłokietników	12
2.5	Montaż i demontaż podnóżków.....	13
2.6	Zawieszenie	14
2.7	Składanie oparcia wózka inwalidzkiego.....	14
2.8	Nachylenie oparcia (mechaniczne).....	15
2.9	Regulacja uchwytów.....	16
2.10	Wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i zsiadanie z niego.....	16
2.11	Prawidłowa pozycja w elektrycznym wózku inwalidzkim	16
2.12	Korzystanie z elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	17
2.13	Obsługa hamulców	17
2.14	Przemieszczanie po schodach.....	20
2.15	Wjeżdżanie wózkiem pod podjazdy	20
2.16	Pchanie wózka inwalidzkiego	21
2.17	Transport w samochodzie	22
2.18	Korzystanie z wózka inwalidzkiego jako siedzenie w pojazdach silnikowych.....	22
2.19	Transport w samolocie.....	24
2.20	Akumulatory	25
2.21	Ładowarka akumulatorów	25
2.22	Ładowanie akumulatorów	25
2.23	Bezpiecznik termiczny	26
2.24	Zabezpieczenie przed przewróceniem (B78)	26
3	Montaż i regulacja	27
3.1	Narzędzia	27
3.2	Elementy fotela.....	27
3.3	Możliwości regulacji	27
3.4	Złącza akumulatorów	31
3.5	Wymiana opon.....	31
3.6	Wymiana akumulatorów	32
4	Konserwacja.....	32



Wstęp

Przede wszystkim pragniemy Państwu podziękować za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując wyboru jednego z naszych produktów.

Na szacowaną żywotność elektrycznego wózka inwalidzkiego olbrzymi wpływ ma konserwacja oraz pielęgnacja wózka.

Niniejsza instrukcja pomoże Państwu zapoznać się z obsługą wózka.

Postępowanie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi i konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla aktualny stan produktu. Firma Vermeiren zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku dostosowania lub wymiany wcześniej dostarczonych modeli.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.

1 Opis produktu

1.1 Przeznaczenie

Elektryczny wózek inwalidzki Forest jest wyposażony w dwa silniki o mocy 220 W lub 350 W.

Elektryczny wózek inwalidzki Forest jest przeznaczony do wygodnego transportu osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

Elektryczny wózek jest zaprojektowany wyłącznie do transportu osób, a nie towaru.

Nie powinny go używać osoby wyraźnie cierpiące na ograniczenia fizyczne ani umysłowe (np. upośledzenie wzroku, ...), które uniemożliwiają im bezpieczne obchodzenie się z wózkiem.

Wiele rodzajów mocowań i akcesoriów, a także modułowa konstrukcja, umożliwiają pełne użytkowanie wózka przez osoby niepełnosprawne na skutek:

- paraliżu;
- utraty kończyn (amputacji nóg);
- uszkodzenia lub deformacji kończyn;
- sztywnych lub uszkodzonych stawów;
- niewydolności serca i słabego krążenia krwi;
- zaburzeń równowagi;
- kacheksji (ubytków masy mięśniowej).

Wózek jest sklasyfikowany jako produkt klasy B.

Wózek przeznaczony jest do użycia wewnątrz jak i na zewnątrz budynków.

W celu dostosowania produktu do indywidualnych wymagań, należy uwzględnić następujące warunki:

- rozmiary i masa ciała (maks. 130 kg);
- stan fizyczny i psychiczny;
- warunki mieszkaniowe;
- otoczenie

Z elektrycznego wózka inwalidzkiego należy korzystać na płaskich powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający, aby bezpiecznie napędzać koła.

Należy przeciwić pokonywanie przeszkód (np. krawężników) oraz korzystanie z wózka na nierównych powierzchniach (kostkach brukowych itp.), pochyłościach i zakrętach. Szczególne ryzyko związane jest z pokonywaniem powierzchni, takich jak lód, trawa, gruz, liście itd.

Wózka nie należy wykorzystywać w roli drabiny, nie służy on również do transportu ciężkich lub gorących przedmiotów.

Korzystając z elektrycznego wózka inwalidzkiego na ulicy lub chodniku, należy przestrzegać lokalnych przepisów prawa.

Z wózka można korzystać na chodnikach, drogach miejskich. W żadnym wypadku nie wolno korzystać z wózka na dużych drogach ani drogach szybkiego ruchu.

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Osoby niedowidzące mogą skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji użytkownika.

Niemcy: Korzystając z dróg publicznych, nie wolno jeździć z prędkością przekraczającą 6 km/h. Przez 6 kmh wersji ograniczoną z Forest, nie jest wymagane prawo jazdy ani ubezpieczenie pojazdu. Jednak zaleca się wykupienie dobrowolnego ubezpieczenia OC. Jednakże do 10 kilometrów na godzinę wersjach musisz mieć ubezpieczenie.

Elementy elektroniczne należy wyłączać natychmiast po użyciu wózka. Należy korzystać wyłącznie z dołączonej ładowarki akumulatorów. Nie używać innych urządzeń tego typu. Pragniemy zwrócić uwagę, że źródła elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe itp.) mogą powodować zakłócenia oraz że części elektroniczne wózka inwalidzkiego mogą także oddziaływać na urządzenia elektryczne.

Elektryczny wózek jest przeznaczony do ponownego wykorzystania.

1.2 Parametry techniczne

Parametry techniczne podane poniżej opisują elektryczny wózek inwalidzki w konfiguracji standardowej bez poduszki siedziska oraz w optymalnych warunkach pogodowych. Jeśli używane są akcesoria, zestawienia wartości w tabelach ulegną zmianie. Zmiany temperatury na zewnątrz, wilgotności, nachylenia podłoża, gleby oraz poziomu akumulatorów mogą pogorszyć wydajność.

Marka	Vermeiren		
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B		
Model	Forest		
Maksymalna waga użytkownika	130 kg		
Opis	Wymiary		
Szerokość użytkowa siedziska	390 mm (Regulowana 0 - 100 mm)	450 mm (Regulowana 0 - 100 mm)	500 mm (Regulowana 0 - 100 mm)
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska)	650 mm		
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary	
Maksymalna szybkość	6 km/h	10 km/h	
Zasięg przy jeździe bez zatrzymań*	Okolo 34 km	Okolo 26 km	
Długość całkowita z podnóżkiem	1160 mm	1200 mm	
Wysokość całkowita (wraz z oparciem)	970 mm		
Długość po złożeniu / demontażu (bez podnóżka)	840 mm	880 mm	
Szerokość po złożeniu / demontażu	Nie dotyczy		
Wysokość po złożeniu/rozmontowaniu (ze złożonym oparciem, bez podłokietników)	800 mm		
Waga całkowita	Od 115 kg (w zależności od szerokości siedziska i akcesoriów)		
Waga najcięższej części (którą można zdemontować lub zdjąć)	Rama + podłokietniki + joystick: 109 kg		
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	Podłokietniki bez joysticka: 2,25 kg; Podnóżki: 1,95 kg; Poduszka siedziska: 1,35 kg; Akumulatory: 27,15 kg		
Maks. bezpieczne nachylenie	9°		
Zdolność pokonywania przeszkód	70 mm		



Marka	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B	
Model	Forest	
Maksymalna waga użytkownika	130 kg	
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary
Prześwit	60 mm	
Kąt nachylenia siedziska	0°	11°
Głębokość użytkowa siedziska	430 mm	490 mm
Grubość poduszki siedziska	50 mm	
Wysokość przedniej krawędzi siedziska (bez poduszki)	420 mm	480 mm
Kąt nachylenia oparcia	+2° - +54°	+7° - +59°
Wysokość oparcia	510 mm	610 mm
Odległość siedziska od podnóżka	360 mm	510 mm
Kąt płyt podnóżków od siedziska	0°	99°
Kąt płyt podnóżka od siedziska	107°	
Odległość poduszka podłokietnika od siedziska	200 mm	250 mm
Przednia pozycja podłokietnika	417 mm	
Silniki napędowe	2 x 220W	2 x 350W
Akumulatory	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Ładowarka akumulatorów	Exendis Impulse S (8A); IP21; Klasa izolacji II	
Bezpiecznik termiczny	50 AMP	
Moduł sterowania	Shark lub DX2 / Elektromagnetyczny układ hamowania	
Stopień ochrony	IPX4	
Minimalna średnica skrętu	Okolo 1400 mm	
Szerokość zawracania	Okolo 1300 mm	
Średnica tylnych kół (liczba)	350 x 70 mm, napompowane (2)	
Ciśnienie w oponach, tylne koła **	Maksymalnie 3,5 bara	
Średnica kół przednich (liczba)	250 x 90 mm, napompowane (2)	
Ciśnienie w oponach, koła przednie **	Maksymalnie 3,5 bara	
Poziom hałasu	< 65 dB (A)	
Temperatura przechowywania i użytkowania	+5 °C do +41 °C	
Temperatura robocza części elektronicznych	-10°C do +40°C	
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%	70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Teoretyczna odległość, jaką można przejechać jest mniejsza, jeżeli wózek jest często używany na powierzchniach pochyłych, nierównym podłożu lub w celu podjechania pod krawężniki.		
**Istnieje możliwość używania różnych opon, dlatego należy zwrócić uwagę na prawidłowe ciśnienie robocze w zastosowanych oponach.		

Tabela 1: Parametry techniczne Forest



Marka	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B	
Model	Forest Narrow	
Maksymalna waga użytkownika	130 kg	
Opis	Wymiary	
Szerokość użytkowa siedziska	390 mm (Regulowana 0 - 100 mm)	450 mm (Regulowana 0 - 100 mm)
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska)	590 mm	
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary
Maksymalna szybkość	6 km/h	10 km/h (nie dotyczy terytorium Niemiec)
Zasięg przy jeździe bez zatrzymań*	Okolo 34 km	Okolo 26 km
Długość całkowita z podnóżkiem	1120 mm	1160 mm
Wysokość całkowita (wraz z oparciem)	970 mm	
Długość po złożeniu / demontażu (bez podnóżka)	840 mm	880 mm
Szerokość po złożeniu / demontażu	Nie dotyczy	
Wysokość po złożeniu/rozmontowaniu (ze złożonym oparciem, bez podłokietników)	800 mm	
Waga całkowita	Od 115 kg (w zależności od szerokości siedziska i akcesoriów)	
Waga najcięższej części (którą można zdemontować lub zdjąć)	Rama + podłokietników + joystick: 109 kg	
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	Podłokietników bez joystick: 2,25 kg; Podnóżki: 1,95 kg; Poduszka siedziska: 1,35 kg; Akumulatory: 27,15 kg	
Maks. bezpieczne nachylenie	9°	
Zdolność pokonywania przeszkód	70 mm	
Prześwit	60 mm	
Kąt nachylenia siedziska	0°	11°
Głębokość użytkowa siedziska	430 mm	490 mm
Grubość poduszki siedziska	50 mm	
Wysokość przedniej krawędzi siedziska (bez poduszki)	420 mm	480 mm
Kąt nachylenia oparcia	+2° - +54°	+7° - +59°
Wysokość oparcia	510 mm	560 mm
Odległość siedziska od podnóżka	360 mm	510 mm
Kąt płyt podnóżków od siedziska	0°	99°
Kąt płyt podnóżka od siedziska	107°	
Odległość poduszka podłokietnika od siedziska	200 mm	250 mm
Przednia pozycja podłokietnika	417 mm	
Silniki napędowe	2 x 220W	2 x 350W
Akumulatory	2 x 12V --- AGM / 70 Ah / 20 h	
Ładowarka akumulatorów	Exendis Impulse S (8A); IP21; Klasa izolacji II	
Bezpiecznik termiczny	50 AMP	
Moduł sterowania	Shark lub DX2 / Elektromagnetyczny układ hamowania	
Stopień ochrony	IPX4	



Marka	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B	
Model	Forest Narrow	
Maksymalna waga użytkownika	130 kg	
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary
Minimalna średnica skrętu	Okolo 1400 mm	
Szerokość zawracania	Okolo 1300 mm	
Średnica tylnych kół (liczba)	350 x 70 mm, napompowane (2)	
Ciśnienie w oponach, tylne koła **	Maksymalnie 3,5 bara	
Średnica kół przednich (liczba)	250 x 90 mm, napompowane (2)	
Ciśnienie w oponach, koła przednie **	Maksymalnie 3,5 bara	
Poziom hałasu	< 65 dB (A)	
Temperatura przechowywania i użytkowania	+5 °C do +41 °C	
Temperatura robocza części elektronicznych	-10°C do +40°C	
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%	70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Teoretyczna odległość, jaką można przejechać jest mniejsza, jeżeli wózek jest często używany na powierzchniach pochyłych, nierównym podłożu lub w celu podjechania pod krawężniki.		
**Istnieje możliwość używania różnych opon, dlatego należy zwrócić uwagę na prawidłowe ciśnienie robocze w zastosowanych oponach.		

Tabela 2: Parametry techniczne Forest Narrow

Wózek inwalidzki spełnia wymogi następujących norm:

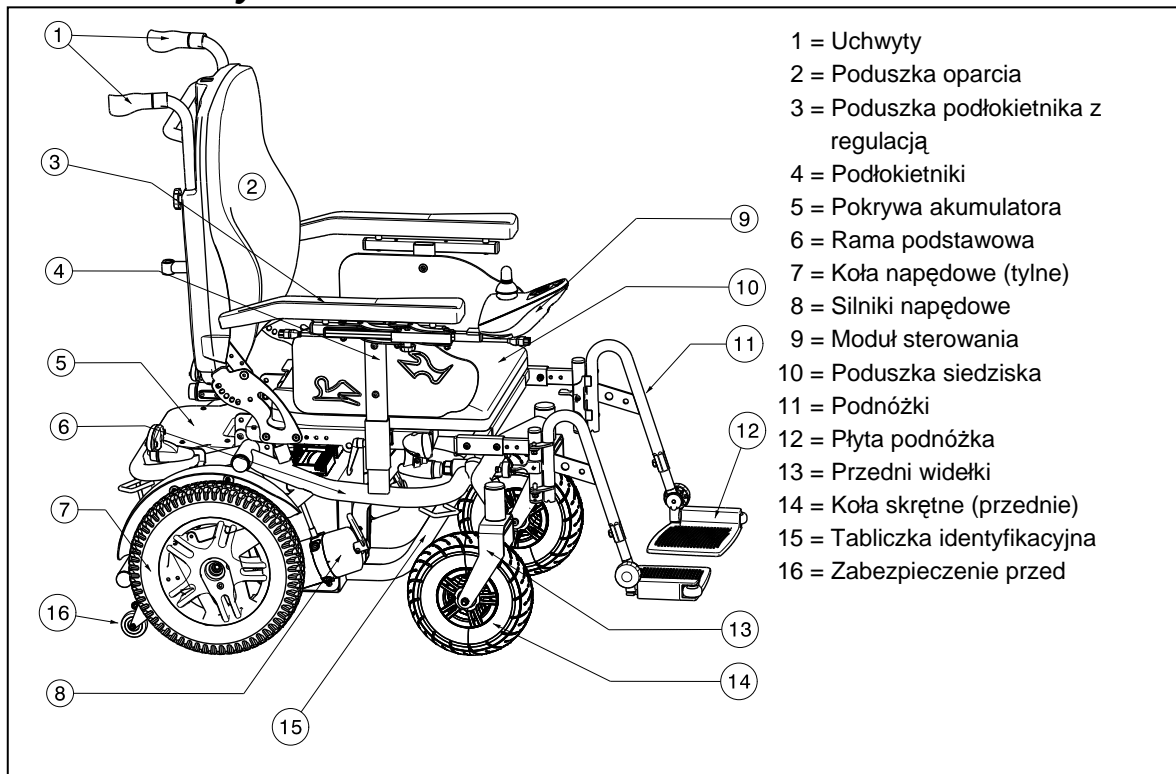
ISO 7176-8: Wymogi i metody testowania sił działających w bezruchu, przy uderzeniu oraz zmęczeniu materiału.

ISO 7176-14: Wózki inwalidzkie - Część 14: Układy zasilania i sterowania wózków inwalidzkich z napędem elektrycznym -- Wymagania i metody badań

ISO 7176-21: Wózki inwalidzkie - Część 21: Wymagania i metody badań kompatybilności elektromagnetycznej napędów elektrycznych wózków inwalidzkich i skuterów

ISO 7176-16: Wózki inwalidzkie - Część 16: Odporność części pokrytych tapicerką na zapłon -- Wymagania i metody badania

1.3 Elementy składowe



PL

1.4 Akcesoria

Dla modelu Forest są dostępne następujące akcesoria:

- Stolik (B13, B15)
- Ręcznie regulowany podnóżek (BZ8 / BZ7)
- Elektrycznie regulowany podnóżek (BZ8-E / BZ7-E)
- Zagłówek (L55 / L58) dostępny tylko w wersji ze stałym oparciem
- Peloty (podparcie boczne) zwiększające stabilność (L04) dostępne tylko w wersji ze stałym oparciem
- Pas bezpieczeństwa na wysokości miednicy (B58)
- Elektryczna regulacja pochylenia oparcia, pochylenia siedziska, podniesienie

1.5 Objaśnienie symboli



Waga maksymalna



Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków



Użycie wewnątrz budynków (ładowarka akumulatorów)



Oddzielna regeneracja i recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ładowarka akumulatorów)



Klasa zabezpieczeń II



Maks. bezpieczne nachylenie



CE deklaracja



Prędkość maksymalna



Pozycja: Hamulce postojowe włączone (możliwe jest użycie napędu elektrycznego)



Pozycja: Hamulce postojowe wyłączone (możliwa jest użycie trybu swobodnego obrotu oraz pchanie wózka, nie jest możliwe użycie napędu elektrycznego)



W trybie swobodnego obrotu należy unikać jazdy po powierzchniach pochyłych

1.6 Instrukcje bezpieczeństwa

- ⚠ Aby zapobiec odniesieniu obrażeń lub uszkodzeniu wózka, należy upewnić się, że żadne przedmioty ani części ciała nie mogą wkręcić się w szprychy kół napędowych.
- ⚠ Należy przestrzegać instrukcji użytkowania wózka, np. unikać wjeżdżania na przeszkody bez hamulców (stopień, krawędź krawężnika) lub zjeżdżania ze stopni.
- ⚠ Podczas siadania na wózek inwalidzki oraz zsiadania z niego nie wolno stawać na podnóżkach. Należy je wcześniej podnieść lub maksymalnie rozsunąć na bok.
- ⚠ Należy sprawdzić wpływ zmiany środka ciężkości na działanie wózka, na przykład podczas jazdy po pochyłych nawierzchniach, przy bocznych przechyłach lub przy omijaniu przeszkód. Opiekun powinien udzielić pomocy.
- ⚠ Nie należy wychylać się zbyt mocno z wózka w celu podniesienia przedmiotu leżącego z przodu, z boku lub z tyłu wózka. Groziłoby to przewróceniem wózka.
- ⚠ W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.
- ⚠ Przykładowo nie należy dopuszczać do niekontrolowanego uderzania o przeszkody (stopnie, krawężniki, futryny itd.) i uważać, aby wózek nie spadł z występów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z przeciążenia, kolizji lub innego niewłaściwego użytkowania.
- ⚠ Podczas jazdy w miejscach publicznych użytkownik podlega przepisom prawnym.
- ⚠ Zdolność jazdy ulega zmniejszeniu pod wpływem leków, środków odurzających lub alkoholu.
- ⚠ Poruszając się wózkiem na zewnątrz należy uzależnić to od warunków pogodowych i ruchu drogowego.
- ⚠ Nie należy korzystać z wózka w bardzo złych warunków pogodowych.
- ⚠ Podczas poruszania się po powierzchniach pochyłych nie należy korzystać z trybu wolnych kół.
- ⚠ Nie wolno zawracać pod górę.
- ⚠ Na zakrętach należy ograniczyć prędkość.
- ⚠ Aby zapewnić lepszą widoczność podczas jazdy w ciemności należy mieć na sobie jaskrawe ubranie, aby być bardziej widocznym, lub ubranie z elementami odblaskowymi i sprawdzić, czy reflektory wózka inwalidzkiego są dobrze widoczne.
- ⚠ Należy sprawdzić, czy światła i reflektory wózka inwalidzkiego są wolne od zabrudzeń i/lub innych przedmiotów, które mogłyby je ukrywać.
- ⚠ Przy przenoszeniu wózka nie należy chwytać za ruchome części (koła, poduszkę siedziska itp.)
- ⚠ Podczas transportu wózka nie można przenosić razem z nim żadnej osoby.
- ⚠ Nie wolno także przewozić żadnych dodatkowych pasażerów.
- ⚠ Przechowując lub parkując wózek na zewnątrz, należy go przykryć, aby zabezpieczyć przed wilgocią.

- ⚠ Wysoki poziom wilgotności lub bardzo niska temperatura mogą negatywnie wpłynąć na działanie wózka.
- ⚠ Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia (130 kg).
- ⚠ Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.
- ⚠ Przed wsiadaniem lub zsiadaniem z wózka, jego demontażem lub transportowaniem należy go wyłączyć za pomocą przycisku "ON/OFF" (Włącz/wyłącz).
- ⚠ Należy sprawdzić, czy głębokość profilu opon jest właściwa.
- ⚠ Jeżeli elektryczny wózek inwalidzki jest wyposażony w opony pneumatyczne, należy je właściwie napompować (*patrz wskazanie ciśnienia na oponach*).
- ⚠ Jeżeli dostępne są takie urządzenia jak podjazdy czy windy, należy z nich skorzystać.
- ⚠ Ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku natychmiastowego zatrzymania — należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.
- ⚠ Ryzyko poparzenia - należy zachować ostrożność podczas przewożenia przy bardzo wysokich i niskich temperaturach (na ostrym słońcu, mrozie, itp.) przez dłuższy czas i przy kontakcie ze skórą - powierzchnie mogą przyjmować temperaturę otoczenia.
- ⚠ Zmiana oprogramowania jest dopuszczona tylko, jeśli jest wykonana przez firmę Vermeiren. W celu wykonania zmian w oprogramowaniu należy skontaktować się z firmą Vermeiren.

2 Sposób użycia

W niniejszym rozdziale opisano normalne użytkowanie wózka. **Instrukcje te są przeznaczone dla użytkownika oraz wyspecjalizowanego sprzedawcy.**

Aby uzyskać informację o odpowiednim punkcie serwisowym lub wyspecjalizowanym sprzedawcy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Vermeiren. Wykaz przedstawicieli firmy Vermeiren podano na ostatniej stronie.

Elektryczny wózek inwalidzki jest dostarczany klientowi po złożeniu przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Instrukcje montażu wózka przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy zawiera § 3.

2.1 Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Elektryczny wózek inwalidzki został przetestowany zgodnie z normami ISO 7176-21 dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

Pragniemy zwrócić uwagę, że źródła fal elektromagnetycznych mogą powodować zakłócenia. Części elektroniczne wózka inwalidzkiego mogą także oddziaływać na inne urządzenia elektryczne.

Aby ograniczyć zakłócenia powodowane przez źródła fal elektromagnetyczne, należy przeczytać poniższe ostrzeżenia:

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wózek może zakłócać działanie znajdujących się w pobliżu urządzeń, które emitują pole elektromagnetyczne.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Pola elektromagnetyczne (np. prądnice lub źródła wysokiej mocy) mogą wpływać na działanie wózka.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas gdy wózek jest włączony, nie należy korzystać z przenośnych odbiorników telewizyjnych i radiowych w jego bezpośrednim otoczeniu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas gdy wózek jest włączony, nie należy korzystać z nadajników-odbiorników w jego bezpośrednim otoczeniu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać z wózka w pobliżu masztów nadawczych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** W przypadku wystąpienia niezamierzonych ruchów lub hamowania, należy wyłączyć wózek natychmiast, gdy warunki będą na to pozwalać.

Zakłócające pola elektromagnetyczne mogą negatywnie wpływać na systemy elektroniczne znajdujące się w wózku. W tym powodować:

- Rozłączenie hamulca silnika
- Niekontrolowane działanie wózka
- Niezamierzony ruch wózka

W przypadku obecności bardzo silnych lub długotrwałych pól, które powodują zakłócenia, systemy elektroniczne mogą nawet całkowicie się zepsuć lub ulec trwałemu uszkodzeniu.

Możliwe źródła promieniowania to:

- Przenośne systemy odbiorników i nadajników (odbiornik i nadajnik z przymocowaną anteną)
 - Zestawy nadajników i odbiorników
 - Przenośne odbiorniki telewizyjne i radiowe oraz urządzenia nawigacyjne
 - Inne osobiste urządzenia nadawcze
- Przenośne urządzenia nadawcze i odbiorcze o średnim zasięgu (np. anteny samochodowe)
 - Przymocowane zestawy nadajników i odbiorników
 - Przymocowane przenośne urządzenia nadawcze i odbiorcze
 - Przymocowanie odbiorniki radiowe i telewizyjne oraz urządzenia nawigacyjne
- Urządzenia nadawcze i odbiorcze dalekiego zasięgu
 - Wieże radiowe i telewizyjne
 - Amatorskie zestawy radiowe
- Inne urządzenia domowe
 - Odtwarzacz CD
 - Notebook
 - Kuchenka mikrofalowa
 - Magnetofon kasetowy
 - itd.

Urządzenia takie jak golarki elektryczne i suszarki do włosów nie mają żadnego wpływu na działanie wózka, pod warunkiem, że działają bez zarzutu, a ich okablowanie jest w doskonałym stanie. Aby zapewnić niezakłócone działanie wózka, należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do takich urządzeń elektrycznych.

2.2 Przenoszenie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Najlepszym sposobem przenoszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego jest skorzystanie z trybu wolnych kół. Należy włączyć tryb wolnych kół i prowadząc wózek za uchwyt poprzeczny przejechać nim dożądanego miejsca.

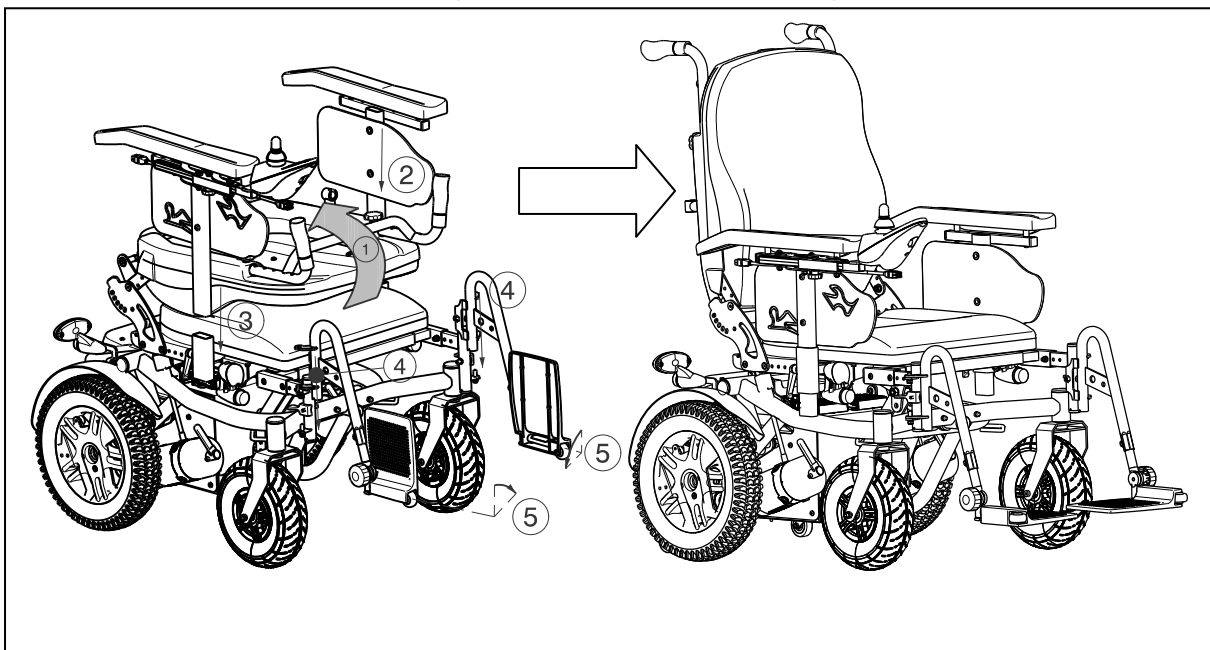
W przypadku konieczności wniesienia wózka po schodach lub znieśienia go ze schodów, należy to zrobić z użyciem podjazdu lub podnośnika. Wnoszenie wózka po schodach oraz znoszenie go ze schodów, czy nawet pokonywanie pojedynczych schodków to czynności, które należy wykonywać w dwie osoby.

Wózek można również przenieść po jego rozmontowaniu. Przenieś poszczególne elementy (rama, wsporniki podłokietników, podnóżki, akumulatory) do miejsca docelowego.

2.3 Montaż i demontaż elektrycznego wózka inwalidzkiego

Elektryczny wózek inwalidzki jest dostarczany w postaci całkowicie zmontowanej. Sprzedawca dostarcza całkowicie zmontowany wózek inwalidzki i informuje o różnych elementach operacyjnych oraz o sposobie ich użycia. Jednak dla Państwa bezpieczeństwa pragniemy jeszcze raz przedstawić szczegółowy opis różnych części.

2.3.1 Montaż elektrycznego wózka inwalidzkiego



Aby zmontować elektryczny wózek inwalidzki:

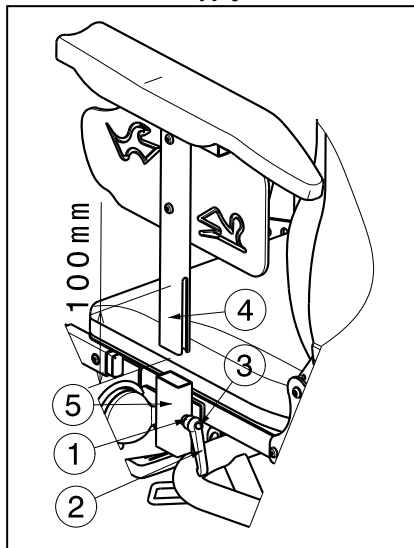
1. Rozłóż oparcie (rozdział 2.7).
2. Zamontuj podłokietniki bez modułu sterowania (rozdział 2.4).
3. Zamontuj podłokietniki z modułem sterowania (rozdział 2.4).
4. Zamontuj podnóżki (rozdział 2.5).
5. Rozłóż płyty podnóżka.

Aby rozmontować wózek, należy wykonać czynności odwrotne do przedstawionych powyżej.

2.4 Montaż i demontaż podłokietników

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu lub uszkodzenia wózka — należy upewnić się, że wszystkie dźwignie ① zostały odpowiednio zaciśnięte.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia się - upewnij się, że podłokietniki po obu stronach są na takiej samej wysokości.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia – trzymaj palce, zapięcia i odzież z dala od mechanizmu mocowania podłokietników.

Można wyjąć podłokietniki, aby przemieścić pacjenta na bok. Podłokietniki można także wyjąć w celach terapeutycznych oraz aby zdjąć pacjenta z wózka.



Aby zamontować podporę podłokietnika:

1. Zamontuj podporę podłokietnika ④ w kwadratowej rurce ⑤.
2. Należy zacisnąć odpowiednio uchwyt ①. (Jeżeli dźwignia uchwytu ② nie znajduje się w odpowiednim położeniu, należy nacisnąć przycisk ③ znajdujący się na uchwycie i umieścić dźwignię ② w odpowiednim położeniu, aby uniknąć ryzyka urazu rąk.)

Aby zdemontować podporę podłokietnika:

1. Przekręć uchwyt ①, aż do jego uwolnienia. (Jeżeli dźwignia uchwytu ② nie znajduje się w odpowiednim położeniu, należy nacisnąć przycisk ③ znajdujący się na uchwycie i umieścić dźwignię ② w odpowiednim położeniu, aby uniknąć ryzyka urazu rąk.)
2. Należy wyjąć podporę podłokietnika ④ z kwadratowej rurki ⑤.

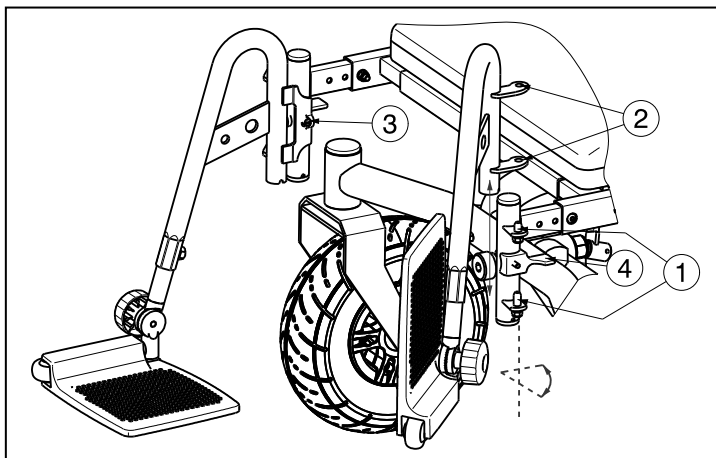
Wysokość podłokietnika można regulować w zakresie 100 mm (płynna regulacja).

1. Nieznacznie poluźnij dźwignię ①.
2. Przesuń kwadratowe rurki ④ i ⑤ względem siebie do momentu uzyskania odpowiedniej wysokości podłokietnika.
3. Odpowiednio dociśnij dźwignię ①.
4. Upewnij się, że dźwignia ① jest prawidłowo zaciśnięta.
5. Ustaw drugi podłokietnik w takim sam sposób.

2.5 Montaż i demontaż podnóżków

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu – należy pamiętać, aby chwytać za górny łuk, chroniąc w ten sposób palce przed przytraśnięciem i zranieniem.

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — należy upewnić się, że oba podnóżki są pewnie zamontowane.



Aby zamontować podnóżki:

1. Przytrzymaj podnóżek bokiem przy zewnętrznej stronie ramy wózka inwalidzkiego i włóż sworznie ① w otwory ②.
2. Obróć podnóżki do środka, aż sworznie wsuną się w otwór punktu mocowania ③. Dźwignia ④ musi być skierowana w tył. Jeżeli podnóżki nie zatrzasną się natychmiast, popchnij je delikatnie do wewnątrz.
3. Obróć płyty podnóżków w dół.

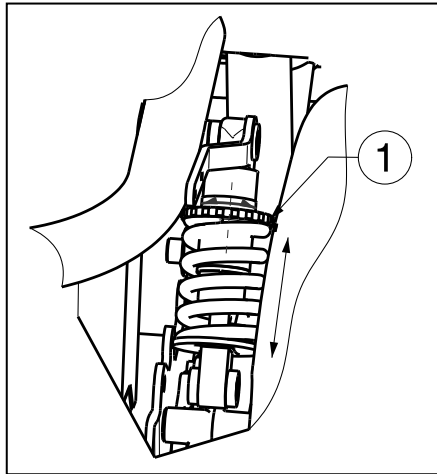
Aby zdemontować podnóżki:

1. Złóż płyty podnóżka w górę.
2. Pociągnij lub naciśnij dźwignię ④.
3. Obróć podnóżek na zewnątrz wózka inwalidzkiego, aż sworzень wysunie się z otworu w mocowaniu ③.
4. Podnieś podnóżek, aż sworznie ① wysuną się z otworów ②.

2.6 Zawieszenie

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu – należy ustawić identyczny zakres pracy obydwu resorów.

Można dostosować siłę resorów powyżej silników napędowych, aby zwiększyć komfort. Resory znajdują się z tyłu wózka, obok pokrywy akumulatora.



W przypadku przekręcenia regulatora ① w lewo wydłużeniu ulegnie zakres pracy resorów, a zawieszenie stanie się bardziej miękkie.

W przypadku przekręcenia regulatora ① w prawo skróceniu ulegnie zakres pracy resorów, a zawieszenie stanie się bardziej twarde.

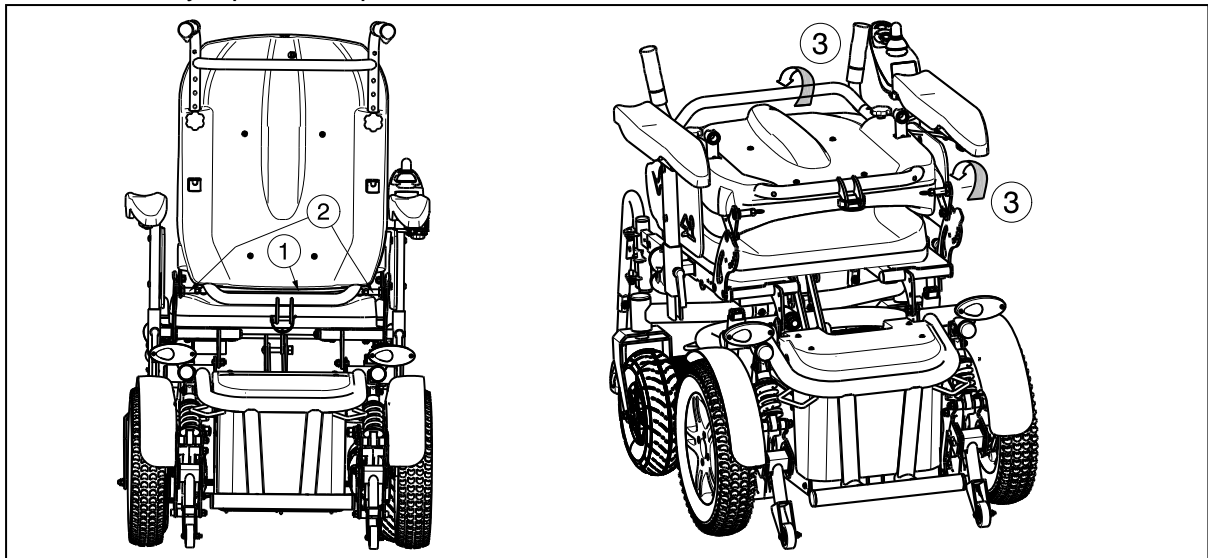
2.7 Składanie oparcia wózka inwalidzkiego

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — należy upewnić się, że obydwa kołki zabezpieczające są zamontowane.

⚠ PRZESTROGA: Możliwość przytraśnięcia — Nie należy wkładać palców między elementy wózka.

Podczas transportu oparcie wózka może być maksymalnie dociśnięte do siedziska.

1. Pociągnij ostrożnie pasek oparcia ①.
2. Kołki zabezpieczające zostaną uwolnione ②.
3. Przechyl oparcie do przodu ③.



Aby rozłożyć oparcie:

1. Pociągnij ostrożnie pasek oparcia ①.
2. Pociągnij oparcie do tyłu, aż zajmie swoją pozycję.
3. Upewnij się, że kołki zabezpieczające ② znalazły się w otworach na płycie regulacyjnej oparcia.

2.8 Nachylenie oparcia (mechaniczne)

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu – przed użyciem wózka należy upewnić się, że obydwa mechanizmy blokujące ① są odpowiednio podłączone.

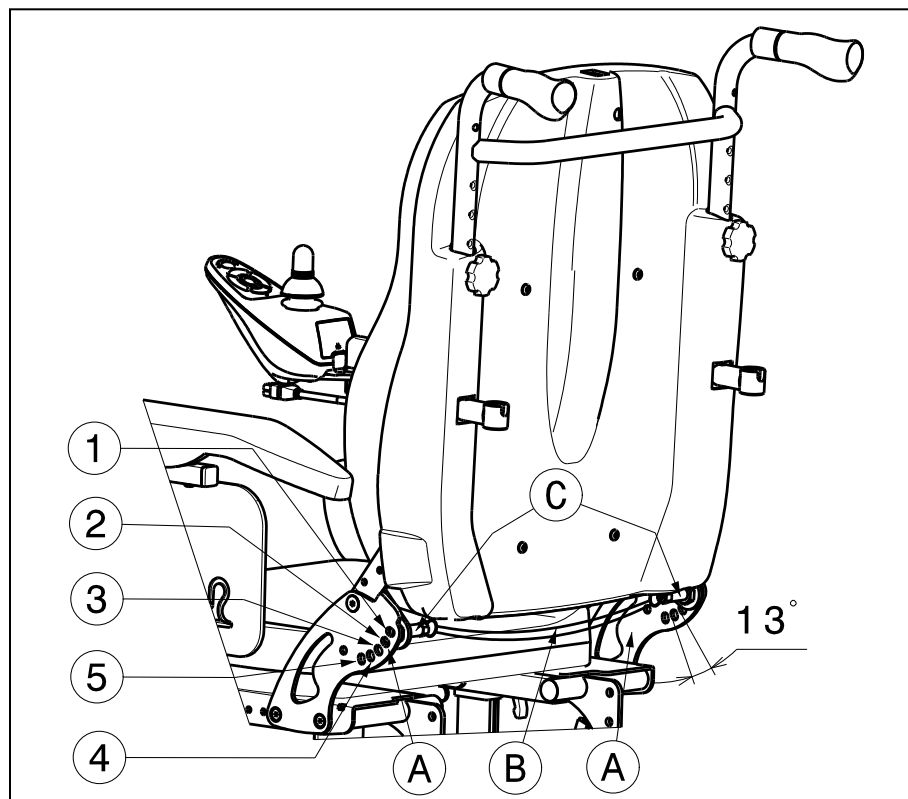
Należy upewnić się, że oparcie znajduje się w tym samym położeniu z obydwu stron, aby zapewnić komfort pacjenta.

Można ustawić pięć różnych kątów pochylenia oparcia wózka, od +2° do +54° (co 13 °), dla kąta siedziska 2°.

Nachylenie oparcia	Pozycja na płycie oparcia ①
2°	Otwór 1
15°	Otwór 2
28°	Otwór 3
41°	Otwór 4
54°	Otwór 5

Tabela 3: Kąt pochylenia oparcia dla kąta siedziska 2°

1. Pociągnij pasek oparcia ② aż kołki mocujące ③ po obu stronach wysuną się z otworu znajdującego się na płycie oparcia ①.
2. Pociągnij lub popchnij oparcie do przodu lub do tyłu, aż do pożądanego kąta pochylenia (patrz tabela 3).
3. Upewnij się, że kołki blokujące ③ wsuną się bezpiecznie w swoje położenie.

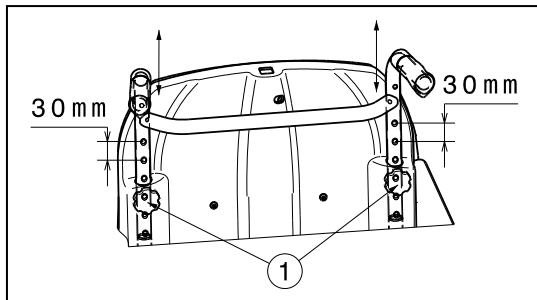


Po zamocowaniu elektrycznego urządzenia do pochylania oparcia nie można go regulować ręcznie.

2.9 Regulacja uchwytów

- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu – przed użyciem wózka należy upewnić się, że obydwie pokręta ① są odpowiednio dokręcone.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przewrócenia – nie wolno zawieszać żadnych innych obciążeń (np. plecaka itd.) na uchwytach.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przewrócenia – do regulacji maksymalnej wysokości służy wyłącznie ostatnie wcięcie znajdujące się na ramie uchwytów.

Uchwyt można ustawić na sześciu różnych wysokościach (co 30 mm).

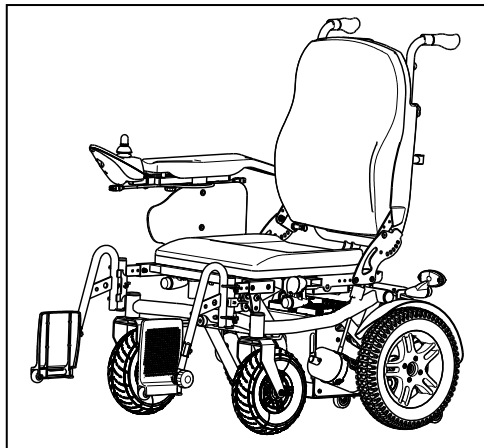


Wysokość ustawienia uchwytów do prowadzenia można dostosować do opiekuna.

1. Odkręć pokrętła ① znajdującą się z tyłu oparcia.
2. Ustaw uchwyty w pożądanym położeniu (6 pozycji). Wcięcia (co 30 mm) znajdują się w rurze uchwytów.
3. Dokręć pokrętła ① mocno ręką.

2.10 Wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i zsiadanie z niego

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy zmniejszyć pobór mocy przed wsiadaniem na wózek lub zsiadaniem z niego.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Jeśli nie można samemu bezpiecznie usiąść na fotelu lub wstać z niego, należy poprosić kogoś o pomoc.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu – nie należy używać drążka sterowego, podnóżków, podpór podłokietników w celu podpierania się.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przewrócenia wózka – nie wolno stawać na płycie podnóżka.



1. Należy parkować wózek jak najbliżej miejsca przemieszczania.
2. Upewnij się, że moduł sterowania jest wyłączony. Upewnij się, że wózek NIE JEST ustawiony w tryb wolnych kół.
3. Należy odchylić płyty podnóżka w górę, aby uniknąć stawania na nich.
4. Jeśli pacjent będzie przenoszony w kierunku bocznym, należy zdjąć podłokietnika z tej strony.
5. Wsiądź na elektryczny wózek inwalidzki i zsiądź z niego.

2.11 Prawidłowa pozycja w elektrycznym wózku inwalidzkim

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z elektrycznego wózka inwalidzkiego:

1. Plecy powinny znajdować się możliwie najbliżej oparcia.
2. Upewnij się, że uda ułożone są w poziomie — w razie potrzeby dostosuj długość podnóżków.

2.12 Korzystanie z elektrycznego wózka inwalidzkiego

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko poparzenia - należy zachować ostrożność podczas przewożenia przy bardzo wysokich i niskich temperaturach (na ostrym słońcu, mrozie, itp.) przez dłuższy czas i przy kontakcie ze skórą - powierzchnie mogą przyjmować temperaturę otoczenia.
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko dokonania nastaw zagrażających bezpieczeństwu - należy używać wyłącznie nastaw opisanych w niniejszej instrukcji.

2.12.1 Przygotowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego do użycia

Przy korzystaniu z wózka upewnij się, że wózek stoi na równym podłożu. Wszystkie koła muszą być w kontakcie z podłożem.

1. Upewnij się, że tryb wolnych kół jest WYŁĄCZONY, i że moduł sterowania jest wyłączony.
2. Dostosuj wózek do własnych potrzeb.
3. Ustaw moduł sterowania w żądanym położeniu.
4. Usiądź na siedzisku i sprawdź, czy obydwa podłokietniki umożliwiają zgięcie przedramion w dół.
5. Włącz wózek za pomocą przycisku "ON/OFF" (WŁ./WYŁ.) znajdującego się na module sterowania.

Za pomocą modułu sterowania należy ustawić prędkość na minimalną wartość. Elektryczny wózek inwalidzki jest gotowy do użycia.

2.12.2 Obsługa po użyciu

Przed zejściem z wózka należy upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża. Należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. znajdujący się na module sterowania, to switch off the wheelchair. Wyświetlacz modułu zostanie wyłączony.

2.13 Obsługa hamulców

Aby zatrzymać elektryczny wózek inwalidzki, puść joystick.

2.13.1 Parkowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Po wyłączeniu wózka, nie można przekazać żadnych poleceń do systemu napędowego. Zawsze należy parkować wózek łatwo dostępnych miejscach oraz na równej powierzchni, na której wszystkie cztery koła dotykają podłoża.

2.13.2 Układ sterowania

*** Moduł sterowania DX2 lub Shark**

Instrukcje dotyczące korzystania z modułu sterowania można znaleźć w oddzielnej instrukcji użytkownika, która została dołączona do wózka.

Zmiana oprogramowania jest dopuszczona tylko, jeśli jest wykonana przez firmę Vermeiren. W celu wykonania zmian w oprogramowaniu należy skontaktować się z firmą Vermeiren.

2.13.3 Regulacja modułu sterowania

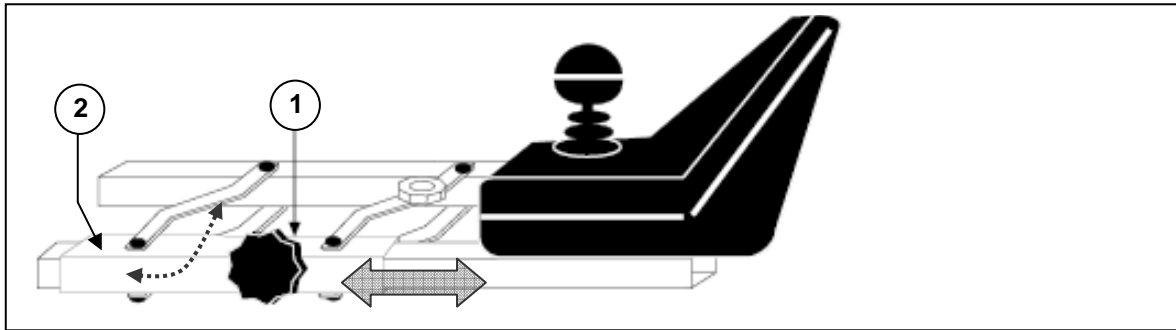
- ⚠ PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia — nie należy umieszczać palców w przestrzeni między modułem sterowania i innymi częściami podczas ustawiania modułu sterowania.

Aby zmienić ustawienie modułu sterowania w pozycji poziomej:

1. Odkręć nieznacznie śruby ① znajdujące się pod poduszką podłokietnika.
2. Ustaw moduł sterowania w pożądanym położeniu lub zdejmij moduł sterowania.
3. Przykręć ponownie śruby ①.

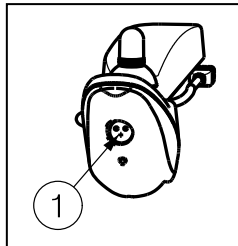
Po wyjęciu śruby ① moduł sterowania można przekręcić na bok.

UWAGĘ: W zależności od funkcji wózka śruba ① może także znajdować się pod rurką wiodącą ②.



2.13.4 Złącza ładowarki akumulatorów / modułu programowania

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu - przed rozpoczęciem jazdy wózkiem inwalidzkim należy sprawdzić, czy wszystkie wtyczki (od ładowarki akumulatorów i modułu programowania) zostały wyjęte.



Gniazdo ① do podłączenia ładowarki akumulatorów znajduje się z przodu modułu sterowania. Znajduje się tutaj także złącze modułu programowania, który może być podłączany i używany wyłącznie przez upoważnione do tego osoby, które ukończyły szkolenie dotyczące jego programowania (personel firmy Vermeiren).

Zwróć uwagę, aby w momencie naciskania przycisku Wł./Wył. dźwignia sterująca znajdowała się w neutralnym położeniu środkowym, gdyż w przeciwnym razie dojdzie do zablokowania układu elektronicznego. Ten problem można rozwiązać poprzez wyłączenie a następnie ponowne włączenie modułu sterowania.

2.13.5 Pierwsza jazda

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

- Jazda

Należy usiąść w wózku, wykonać jego regulację i popchnąć drążek sterowy w wymaganym kierunku, tj.:

POPCHNIĘCIE DO PRZODU = RUCH DO PRZODU
POPCHNIĘCIE DO TYŁU = RUCH DO TYŁU

- Hamowanie

Aby zahamować, należy puścić drążek sterowy, co spowoduje jego powrót do położenia zerowego oraz zwolnienie wózka, aż do łagodnego zatrzymania. Należy przeciwyczyć ruszanie i hamowanie, aby przyzwyczaić się do działania wózka. Użytkownik wózka musi umieć ocenić, jak zachowa się wózek podczas jazdy lub hamowania.

- Pokonywanie zakrętów i łuków

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia - przed wejściem w zakręt lub łuk należy ograniczyć prędkość.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przytrzaśnięcia - zawsze należy zachować odpowiednią odległość od zakrętów i przeszkód.

Należy przesunąć drążek sterowy w kierunku skrętu. Przednie koła skręcają w tym kierunku, co spowoduje skierowanie wózka w nowym kierunku. Należy koniecznie upewnić się, że wózek ma wystarczająco miejsca, aby pokonać zakręt lub łuk. Wąskie przejścia należy pokonywać dużym łukiem, aby wejść prosto w ich w najwęższą część.

Nie należy wchodzić w zakręty i łuki na ukos. "Ścięcie zakrętu" może spowodować uderzenie tylnych kół lub tylnej części wózka o przeszkodę i co za tym idzie destabilizację wózka.

2.13.6 Jazda do tyłu

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ogranicz prędkość - zawsze należy poruszać się do tyłu jak najwolniej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko kolizji - podczas poruszania się do tyłu zawsze patrz za siebie.

Jazda do tyłu wymaga zwiększonej koncentracji oraz ostrożności. Z tego względu znacznie ograniczyliśmy prędkość wózka podczas ruchu do tyłu w porównaniu z jazdą do przodu. Jednak wciąż zalecamy ograniczenie prędkości do minimum podczas jazdy do tyłu. Podczas jazdy do tyłu działanie dźwigni kierującej jest odwrócone.

2.13.7 Jazda pod górę

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ogranicz prędkość – na powierzchniach pochyłych należy poruszać się jak najwolniej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia - nie należy przekraczać maksymalnego stopnia stabilności statycznej i dynamicznej pod górę (patrz rozdział "Parametry techniczne").

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno zawracać pod górę.

Zawsze należy podejżdżać do powierzchni pochyłych od przodu i, aby uniknąć przewrócenia, sprawdzać, czy wszystkie cztery koła cały czas dotykają podłoża (podjazdy itd.).

Jeżeli podczas jazdy po powierzchni pochyłej nastąpi zatrzymanie wózka na skutek zwolnienia drążka sterowego, hamulec silnika zapobiegnie stoczeniu się wózka do tyłu. Gdy drążek sterowy powróci do położenia zerowego, włączy się hamulec silnika.

Aby wznowić jazdę pod górę, należy popchnąć drążek sterowy maksymalnie do przodu, aby zapewnić uwolnienie wystarczającej ilości mocy. Umożliwi to powolne wznoszenie się wózka po powierzchni pochyłej.

Jeżeli wózek nie podjeżdża pod górę, zwiększ prędkość i spróbuj ponownie.

2.13.8 Jazda w dół

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Kontroluj działanie wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ogranicz prędkość – na powierzchniach pochyłych należy poruszać się jak najwolniej.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - należy unikać ostrych zakrętów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - nie należy przekraczać maksymalnego stopnia stabilności statycznej i dynamicznej w dół (patrz rozdział "Parametry techniczne").

Zawsze należy zjeżdżać z powierzchni pochyłych przodem. Podjeżdżanie na ukos może spowodować, że niektóre koła przestaną dotykać podłoża (niebezpieczeństwo przewrócenia).

Waga wózka zwiększa jego prędkość podczas jazdy w dół. Należy zmniejszyć prędkość za pomocą modułu sterowania.

Należy unikać ostrych zakrętów znajdujących się na powierzchniach pochyłych. Podczas pokonywania zakrętów waga wózka może spowodować przechylenie się wózka na jedną stronę lub nawet jego przewrócenie się.

2.14 Przemieszczanie po schodach

Przemieszczanie w górę lub w dół klatki schodowej razem z wózkiem wymaga skorzystania podjazdów lub wind dla wózków inwalidzkich.

2.15 Wjeżdżanie wózkiem pod podjazdy

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia podjazdów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Należy wybierać odpowiednie podjazdy, aby uniknąć urazów i uszkodzenia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że koła są wystarczająco wysokie, aby pokonać wysokość użytkową podjazdu. Rama wózka nie może dotykać podjazdu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy korzystać z ograniczającego pasa bezpieczeństwa służącego do zabezpieczania użytkownika w wózku.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - należy dokonać regulacji wózka (siedziska, oparcia, podnóżków, ...) w taki sposób, aby zapewnić najlepszą stabilność.

W przypadku korzystania z podjazdów w celu pokonania przeszkody, należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Należy dowiedzieć się od producenta, jakie jest maksymalne obciążenie podjazdów.
2. Należy wjeżdżać na podjazdy jak najwolniej.
3. Patrz instrukcje w rozdziale "pierwsze użycie".

Jeżeli wózek posiada możliwość regulacji jego ustawień, należy upewnić się (ponieważ ma to wpływ na jego stabilność), że:

1. Siedzisko znajduje się w najniższym położeniu oraz w pozycji poziomej.
2. Oparcie znajduje się w pozycji pionowej.
3. Podpory nóg zostały ustawione w taki sposób, aby uniknąć kolizji podczas pokonywania przeszkody.

Jeżeli wózek jest pchany przez drugą osobę, należy pamiętać, że ze względu na swoją dużą wagę wózek stawia znaczący opór.

2.16 Pchanie wózka inwalidzkiego

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu. Może on przypadkowo się stoczyć.

Wózek musi zostać wyposażony w mechanizm wolnego biegu, który jest dostępny i używany wyłącznie przez opiekuna.

2.16.1 Silniki o mocy 220 W - 6 km/h / silniki o mocy 350 W - 10 km/h

Za pomocą dźwigni regulacyjnych ① obydwu silników ustaw wózek w położeniu neutralnym.

Aby włączyć lub wyłączyć sprzęgło, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:



JAZDA

Należy popchnąć dźwignie regulacyjne ① obydwu silników do pozycji, w której znajduje się symbol oznaczający jazdę. Należy wyłączyć i włączyć moduł sterowania. Teraz można elektronicznie sterować jazdą.

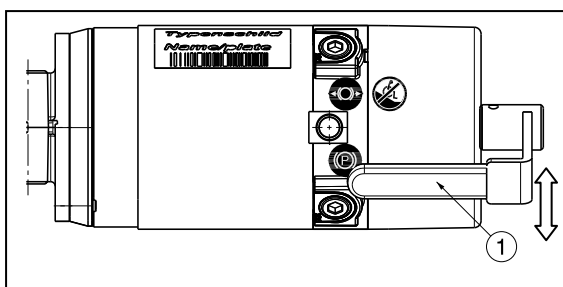


POŁOŻENIE NEUTRALNE

Aby włączyć tryb wolnego biegu wózka, należy pociągnąć dźwignie regulacyjne ① obydwu silników do pozycji, w której znajduje się symbol oznaczający położenie neutralne. Teraz można popychać wózek bez napędu elektronicznego.



W trybie swobodnego obrotu hamulec elektryczny jest wyłączony, a wózka nie można zatrzymać. Nie należy włączać trybu swobodnego obrotu na powierzchniach pochyłych.



⚠ Tryb swobodnego obrotu służy wyłącznie do transportu wózka lub przemieszczania go na zewnątrz strefy zagrożenia.

⚠ W trybie swobodnego obrotu, elektromagnetyczny układ hamowania jest wyłączony, więc wózek nie jest zabezpieczony przed stoczeniem się. Nie należy poruszać się wózkiem po pochyłej lub nierównej powierzchni, ponieważ może się on przypadkowo stoczyć.

- ⚠ System elektroniczny wskaże, za pomocą migającego symbolu blokady, że elektroniczne sterowanie jazdą nie jest możliwe.

2.17 Transport w samochodzie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - podczas transportu żadne osoby ani przedmioty nie mogą znajdować się pod wózkiem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu – należy upewnić się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo umocowany. Pozwoli to zapobiec urazom pasażerów podczas kolizji lub gwałtownego hamowania. Należy sprawdzić, czy wózek jest przymocowany wyłącznie za stałe części ramy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu – **NIGDY** nie należy używać jednego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia pasażera i wózka inwalidzkiego.

Aby przewieźć wózek w samochodzie, należy wykonać następujące czynności:

Najlepszym sposobem transportu elektrycznego wózka inwalidzkiego w samochodzie jest wjechanie nim do środka za pomocą podjazdu.

W przypadku braku doświadczenia we wjeżdżaniu za pomocą podjazdu, można także włączyć tryb położenia neutralnego i wepchnąć wózek do samochodu za pomocą podjazdu.

Jeżeli wózek nie mieści się w całości do samochodu, aby go przetransportować należy wykonać następujące czynności:

1. Przed transportem zdjąć wszystkie ruchome części (podnóżki, podłokietników itd.).
2. Umieść ruchome części w bezpiecznym miejscu.
3. W 2 osoby złap ramę za stałe części i umieść wózek w samochodzie.
4. Przymocuj stałe części ramy do pojazdu.
5. Włącz tryb jazdy wózka (włącz hamulce postojowe) i sprawdź, czy moduł sterowania jest wyłączony.

2.18 Korzystanie z wózka inwalidzkiego jako siedzenie w pojazdach silnikowych.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wózek przeszedł test zderzeniowy wg normy ISO 7176-19: 2008 i jako taki został zaprojektowany i przetestowany do użycia wyłącznie przodem do kierunku jazdy w pojazdach silnikowych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Sam pas biodrowy nie nadaje się jako pas zabezpieczający pasażerów.

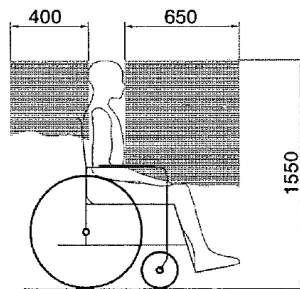
Wózek inwalidzki jest przetestowany przy użyciu czterech punktów mocujących i z - punktowym system mocowania pasażera.

Gdy jest to możliwe, należy użyć siedzeń pojazdu a wózek przewozić w przestrzeni ładunkowej pojazdu.

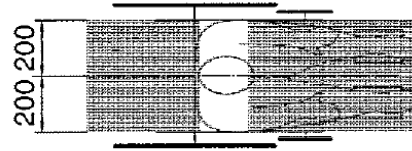
Czynności, aby zabezpieczyć wózek w pojeździe:

1. Sprawdź, czy pojazd jest wyposażony w odpowiedni system przytrzymujący wózek i pasażera, zgodnie z normą ISO 10542.
2. Sprawdź, czy elementy wózka i urządzenie przytrzymujące, nie są postrzępione, skażone, uszkodzone.
3. Jeśli wózek wyposażony jest w regulowany fotel i/lub oparcie, upewnij się, że ww. elementy są ustawione w pozycji pionowej a pasażer w wózku inwalidzkim siedzi w pozycji pionowej. Jeśli stan pasażera nie pozwala na takie ułożenie, należy ocenić ryzyko, aby zapewnić bezpieczeństwo pasażera podczas transportu.
4. Usuń wszystkie zamontowane akcesoria takie jak stoliki, respirator itp. i przymocuj je w bezpiecznym miejscu.

5. Wózek ustawić do przodu w kierunku jazdy, centralnie między szynami mocującymi zamontowanymi w podłodze pojazdu.
6. Upewnij się, że strefa wokół wózka inwalidzkiego jest pozbawiona niebezpiecznych elementów.

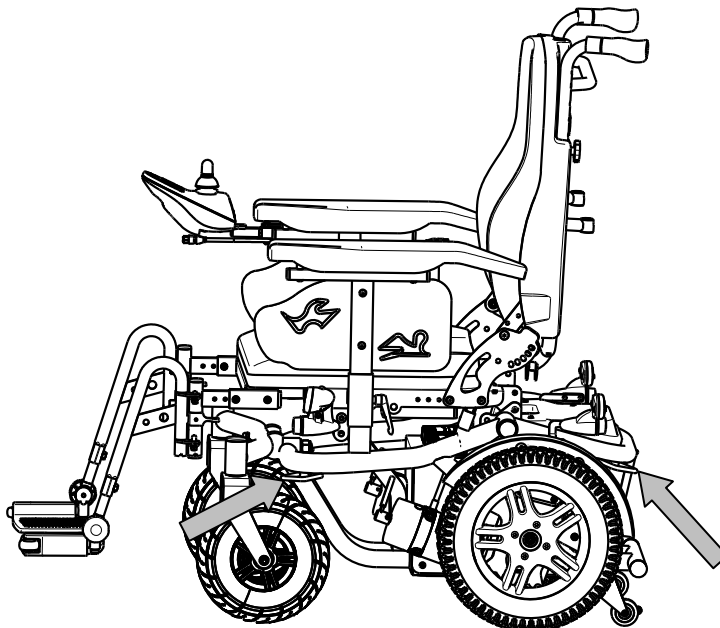


Rysunek 1



Rysunek 2

7. W pierwszej kolejności zamontuj pasy mocujące z przodu wózka zgodnie z instrukcją producenta systemu mocującego we wskazane miejsce. (Rysunek 3)
Miejsce jest zaznaczone na wózku inwalidzkim z symbolem. (Rysunek 4)
8. Wycofaj wózek do momentu aż pasy z przodu się napną.
9. Zaciągnij hamulec wózka (poluzuj joystick i wyłącz moduł sterowania).
10. Następnie zamontuj pasy mocujące na tylnej ramie wózka we wskazanym miejscu zgodnie z instrukcją producenta systemu pasów. (Rysunek 3)
11. Miejsce jest zaznaczone na wózku inwalidzkim z symbolem. (Rysunek 4)



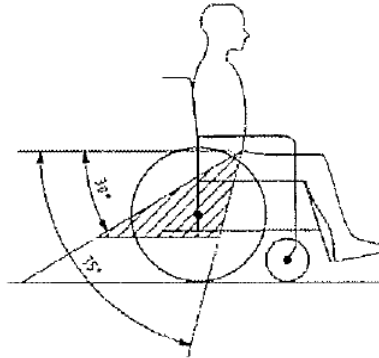
Rysunek 3



Rysunek 4

Kroki w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi wózka inwalidzkiego:

1. Zdemontuj obydwie podłokietniki.
2. Jeśli występuje, dołącz wózka pas biodrowy.
3. Dołącz pasy zabezpieczające pasażera zgodnie z instrukcją producenta pasów.
4. Pas biodrowy, powinien być tak zamontowany, aby kąt pasa znajdował się w strefie 30 ° do 75 ° do poziomu, tak jak pokazano poniżej.



5. Preferowany jest większy kąt zapięcia.
6. Dostosuj naciąg pasa ściśle według instrukcji producenta pasów tak, aby zapewnić komfort użytkownika.
7. Upewnij się, że taśmy przytrzymujące łączą się w linii prostej do punktu zakotwiczenia w samochodzie i nie są nigdzie blokowane na przykład na osi tylnego koła.
8. Zainstaluj podłokietniki, upewnij się, że pasy nie są skręcone i przechodzą z dala od ruchomych elementów wózka inwalidzkiego, takich jak podłokietniki czy koła.

2.19 Transport w samolocie

Wózek można przewozić w samolocie. Należy go zgłosić do odprawy. Przed odlotem należy powiadomić dane linie lotnicze o tym, że transportowany będzie wózek. Nie wolno używać wózka jako siedzenia w samolocie, należy go przechowywać w luku bagażowym. Przewożąc wózek w samolocie należy pamiętać o następujących wymaganiach:

1. Typ i właściwości wózka (drażek sterowy, Accu)

Wózki inwalidzkie muszą być przystosowane do zasilania z akumulatorów suchych i żelowych. Nie należy ich wyciągać z wózka. Należy jedynie odłączyć i izolować połączenia elektryczne accu.

2. Waga i wymiary wózka

Dopuszczalna waga i wymiary wózka zależą od typu samolotu.

3. Uszkodzenie wózka

Wózek może ulec uszkodzeniu, ponieważ będzie przechowywany w wąskim obszarze, w którym znajdują się walizki i inne przedmioty.

Aby zapobiec jego uszkodzeniu należy:

- Należy ustawić wózek w standardowym położeniu (ustawić kolumnę jak najniżej, siedzisko poziomo, oparcie jak najbardziej do przodu).
- Odchylić płyty podnóżka w górę, ustawić podpory nóg jak najbardziej do wewnątrz.
- Sprawdzić, czy dźwignie regulacyjne są ustawione do wewnątrz.
- Przykryć moduł sterowania miękkim materiałem, który jest odporny na wstrząsy.

Przed podróżą należy skontaktować się z danymi liniami lotniczymi w sprawie wymagań dotyczących przewożenia wózka w samolocie.

2.20 Akumulatory

Standardowo wózek wyposażony jest w dwa zamknięte akumulatory AGM, 12 V/70 Ah. Akumulatory używane w elektronicznym wózku inwalidzkim to akumulatory napędowe, które uzyskują pełny poziom naładowania dopiero po kilku cyklach ładowania i używania.

Jeżeli akumulatory tracą moc po długim użytkowaniu lub jeżeli zostaną uszkodzone, mogą zostać wymienione wyłącznie przez wyspecjalizowanego sprzedawcę.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie spowodowane użytkowaniem innego typu akumulatorów.

W przypadku otwarcia akumulatorów odpowiedzialność producenta wygasa, a wszelkie roszczenia zostają anulowane.

Nie należy używać akumulatorów w temperaturach poniżej +5°C lub powyżej +50°C (idealna temperatura to: +20°C).

2.21 Ładowarka akumulatorów

Akumulatory można ładować wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki akumulatorów - IMPULSE S (8 A).

Instrukcje dotyczące ładowarki akumulatorów można znaleźć w instrukcji Impulse S, która jest dołączona do ładowarki.

2.22 Ładowanie akumulatorów

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu - należy korzystać wyłącznie z ładowarki dołączonej do akumulatorów.

Wózek można ładować po każdym użyciu, ponieważ ładowarka IMPULSE S (8 A) wyrównuje krzywą ładowania z poziomem naładowania akumulatorów AGM. Dzięki temu można uniknąć agresywnego ładowania akumulatorów i "efektu pamięciowego".

Wózek należy naładować, najpóźniej, gdy na wskaźniku naładowania znajdującym się na module sterowania zaświecą się czerwone diody. W przypadku kontynuacji jazdy w końcu zapali się ostatnia czerwona dioda i zacznie migać, sygnalizując, że akumulatory są na wyczerpaniu. Po zlekceważeniu tego sygnału ostrzegawczego wkrótce pojawi się komunikat o błędzie sygnalizujący, że akumulatory nie są w stanie dłużej zasilać wózka. Należy zatem ładować akumulatory zanim pojawi się taki komunikat o błędzie, za pomocą dołączonej ładowarki IMPULSE S (8 A). Należy unikać rozładowania się akumulatorów.

- **PIERWSZE UŻYCIE**

Najpierw należy włożyć wtyczkę ładowarki akumulatorów do gniazda ściennego. Po zaświeceniu się kombinacji diod LED, ładowarka przejdzie do trybu gotowości. Świecą się obydwie diody LED (zielona i żółta).

Następnie, należy podłączyć wtyczkę ładowarki akumulatorów z trzema bolcami do gniazda ładowania znajdującego się na module sterowania wózka. Po podłączeniu do akumulatorów ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie. Świeci się tylko żółta dioda LED.

Po zakończeniu ładowania żółta dioda LED zgaśnie, a zaświeci się zielona. Należy wyjąć wtyczkę ładowarki z modułu sterowania. Ładowarka powróci do trybu gotowości (zaświeci się żółta i zielona dioda LED).

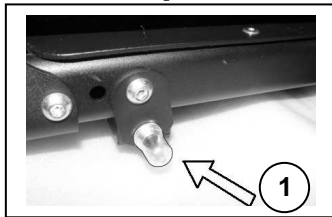
Jeżeli ładowarka nie zostanie wyjęta z modułu, niewielkie natężenie prądu będzie uzupełniać akumulatory (podładowywanie akumulatorów).

Jeżeli elektryczny wózek inwalidzki nie jest używany przez długi okres, mimo wszystko należy go podładowywać regularnie, aby można było z niego w każdej chwili skorzystać.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym ładowaniem.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej do ładowarki.

2.23 Bezpiecznik termiczny

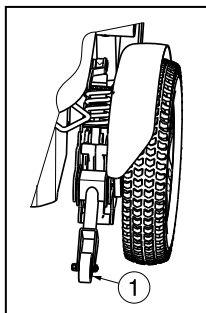


Aby chronić silnik przed przeciążeniem, należy użyć mechanizmu zabezpieczającego przed przegrzaniem znajdującego się po prawej stronie siedziska ①, który automatycznie wyłączy silnik, aby zapobiec jego przegrzaniu, a co za tym idzie szybkiemu zużyciu się lub uszkodzeniu. Aby temu zapobiec, nie należy przekraczać maksymalnego nachylenia podłoża podczas jazdy po powierzchniach pochyłych. Przekroczenie maksymalnego dopuszczalnego obciążenia również może spowodować włączenie mechanizmu zabezpieczającego.

Aby móc ponownie korzystać z wózka, należy usunąć przeciążenie i poczekać, aż silnik ostygnie. Następnie należy delikatnie nacisnąć mechanizm zabezpieczający przed przegrzaniem. Wózek jest ponownie gotowy do użycia.

2.24 Zabezpieczenie przed przewróceniem (B78)

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu - przed korzystaniem z wózka należy upewnić się, że mechanizm zapobiegający przechyleniu działa poprawnie.



Ze względów bezpieczeństwa elektryczny wózek inwalidzki został wyposażony w urządzenie zapobiegające jego przewróceniu ①, które współpracuje z systemem zawieszenia i, podczas pokonywania niewielkich przeszkód (maksymalnie 70 mm), przechyla się nieznacznie do tyłu, ale mechanizm zatrzymujący zapobiega przewróceniu się wózka. Nie wolno wyciągać urządzenia zapobiegającego przewróceniu, ponieważ bez niego wózek nie będzie zabezpieczony przed przypadkowym przewróceniem się.

3 Montaż i regulacja

Instrukcje zawarte w niniejszym rozdziale są przeznaczone tylko dla wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Wózek elektryczny Forest jest wyposażony w napęd na tylne koła.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko niebezpiecznych ustawień — należy używać wyłącznie ustawień opisanych w tej instrukcji obsługi.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - określone nastawy w dopuszczalnym zakresie również mogą obniżyć stabilność wózka (odchylenie do tyłu lub na boki).

3.1 Narzędzia

Wózek Vermeiren Forest wymagane są następujące narzędzia:

- Zestaw kluczy nr 10 – 24
- Zestaw kluczy imbusowych nr 3 – 4
- Wkrętak krzyżakowy

3.2 Elementy fotela

Elektryczny wózek inwalidzki zawiera:

- Rama z podłokietnikami, moduł sterowania, przednie i tylne koła, siedzisko i oparcie (opcjonalnie: elektrycznie regulowane siedzisko/oparcie, podnośnik)
- 1 parę podnóżków (standardowo: B06; zdejmowane, mogą być przekręcone na zewnątrz)
- 2 akumulatory napędowe, 2 silniki napędowe
- Ładowarka Impulse S (8A) wraz z instrukcją
- Elementy elektroniczne
- Narzędzia
- Modułu sterowania oraz instrukcja modułu sterowania
- Akcesoria
- Pasek oparcia

Przed użyciem należy się upewnić, że produkt zawiera wszystkie elementy oraz że żaden z elementów nie uległ uszkodzeniu (np. podczas transportu). Należy pamiętać, że podstawowa konfiguracja wózka może różnić się w poszczególnych krajach europejskich. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

3.3 Możliwości regulacji

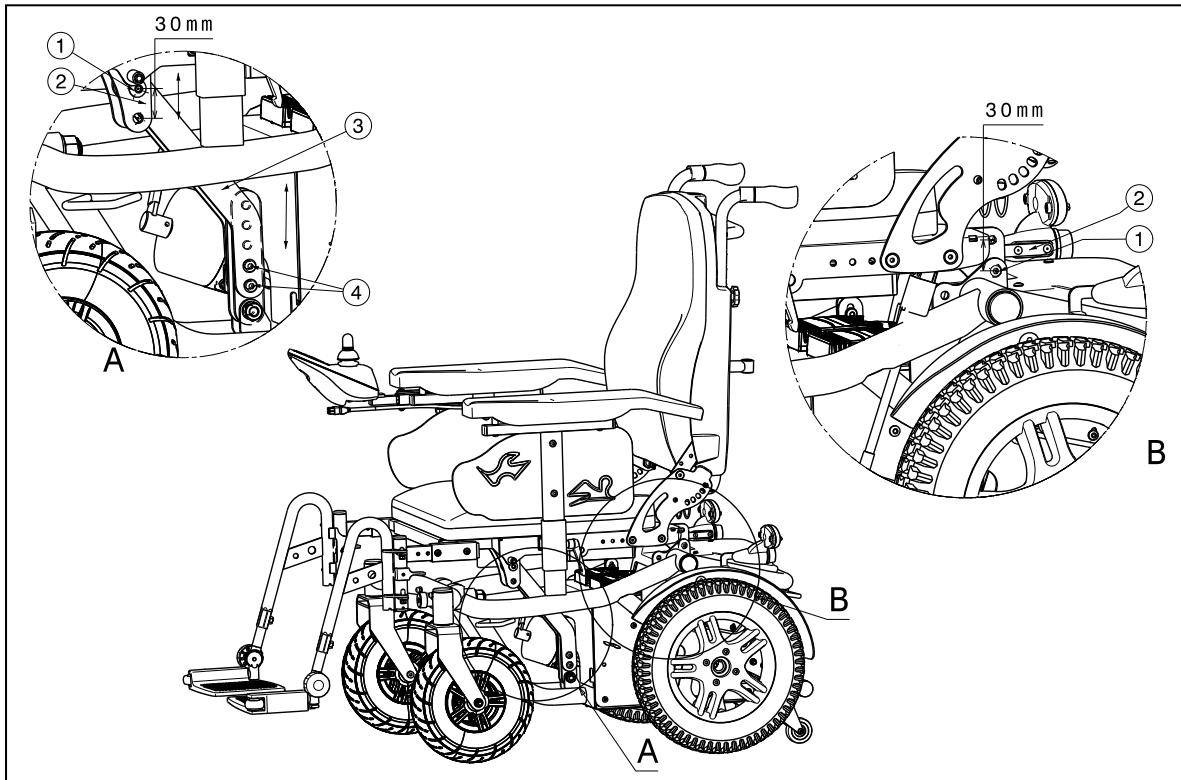
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji należy wyłączyć wózek.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Nigdy nie wolno wykonywać żadnych regulacji podczas jazdy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - regulacje może wykonywać wyłącznie wyspecjalizowany sprzedawca.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone, a dźwignie zaciągnięte.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia – Trzymaj palce, zapięcia i odzież z dala od punktów mocowania i wszelkich części ruchomych.

3.3.1 Regulacja wysokości i kąta nachylenia siedziska

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Nigdy nie wolno zmieniać wysokości ani kąta pochylenia siedziska, gdy użytkownik siedzi w wózku.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - regulując wysokość i kąt siedziska, należy upewnić się, że rama siedziska nie odpadnie.

Można ustawić trzy różne wysokości wózka Forest (zakres 60 mm: 420 mm, 450 mm i 480 mm) zmieniając położenie ramy siedziska (**metoda 1**).

Zmieniając położenie płyt ③ można ustawić cztery różne kąty pochylenia siedziska wózka Forest (0° - 4° - 7° - 11°).



Regulacja wysokości siedziska (nie służy do regulacji pochylenia siedziska)

1. Wymontuj podnóżki i podłokietniki, a następnie złóż oparcie.
2. Wykręć śruby ① z płyt łączących ② znajdujących się pod ramą siedziska.
3. Ustaw siedzisko na pożądanej wysokości mocując płytę łączącą ③ w odpowiednim otworze płyt ② zamocowanych na ramie siedziska. **Umieść otwory płyty łączącej ③ znajdującej się w elemencie A w tym samym położeniu co otwory płyty łączącej znajdującej się ② w elemencie B.**
4. Ponownie dobrze dokręć śruby ①.
5. Sprawdź, czy rama siedziska jest odpowiednio zamocowana.

Regulacja kąta siedziska

1. Wymontuj podnóżki i podłokietniki, a następnie złóż oparcie.
2. Umieść jakiś przedmiot pomiędzy ramą siedziska a dolną ramą lub poproś inną osobę o podniesienie ramy siedziska.
3. Wykręć śruby ④ z płyt ③ znajdujących się pod ramą siedziska.
4. Pochyl oparcie do żądanej pozycji.
5. Ponownie dobrze dokręć śruby ④.
6. Sprawdź, czy rama siedziska jest odpowiednio zamocowana.

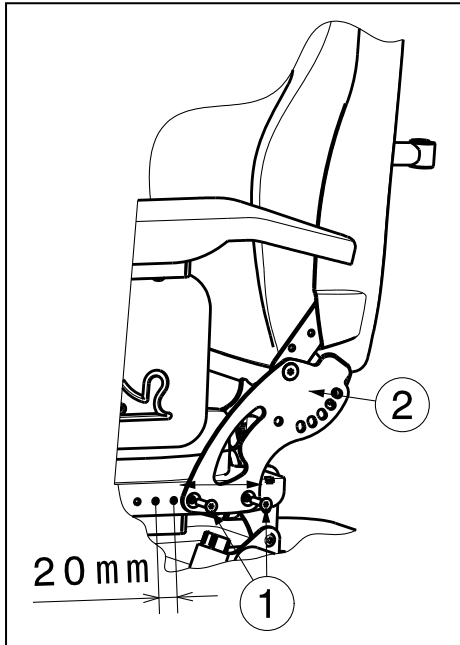
3.3.2 Regulacja głębokości siedziska

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Nigdy nie wolno zmieniać głębokości siedziska,

gdy użytkownik siedzi w wózku.

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że płyty oparcia ② znajdujące się po obydwu stronach zostały ustawione w taki sposób, aby głębokość siedziska była jednakowa po obu stronach.

Dla wózka Vermeiren Forest można ustawić różne głębokości siedziska w zakresie od 430 do 490 mm.



Głębokość siedziska można ustawić w czterech pozycjach (co 20 mm), zmieniając pozycję oparcia.

1. Poluzuj dwie śruby ① znajdujące się po obydwu stronach ramy.
2. Pociągnij płyty oparcia ② do tyłu lub do przodu do momentu uzyskaniażądanego położenia i do momentu, aż odpowiednie otwory będą znajdować się jeden nad drugim, aby można było przełożyć śruby mocujące ① przez ramę.
3. Dokręć śruby ① ręcznie przy pomocy nakrętek, które zostały wcześniej poluzowane.

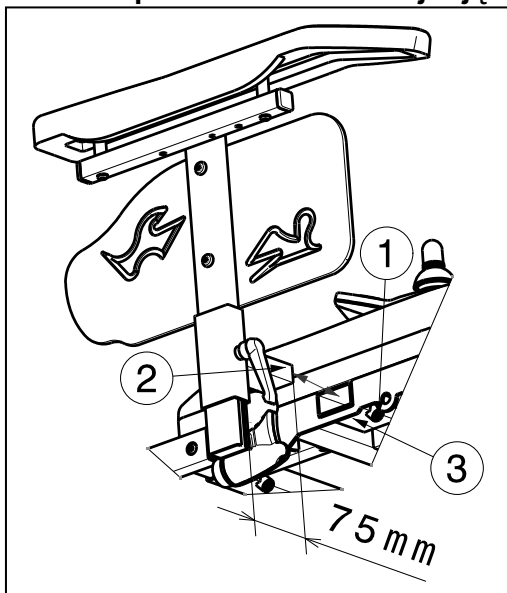
3.3.3 Regulacja szerokości siedziska

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - Należy upewnić się, że podłokietniki i podnóżki po obu stronach są ustawione identycznie.

Szerokość siedziska można, przesuwanając wsporniki podłokietników i podnóżki w płaszczyźnie poziomej.

Regulacja podłokietników:

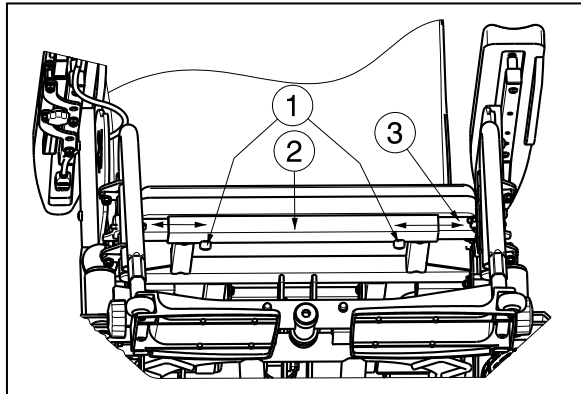
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy zachować bezpieczną odległość 25 mm od rurki podłokietnika ② znajdującej się w rurze ramy siedziska ③.



1. Poluzuj śruby ① znajdujące się pod ramą siedziska po każdej stronie.
2. Przesuń podłokietnik w płaszczyźnie poziomej przesuwanając względem siebie kwadratowe rury ② oraz ③, aż do osiągnięcia prawidłowej szerokości (zakres 50 mm po obu stronach: płynna regulacja)
3. Przykręć ponownie śruby ①.
4. Powtórz powyższe czynności dla drugiego podłokietników.

* Regulacja podnóżków:

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu - należy zachować bezpieczną odległość 25 mm od rurki podnóżka ② znajdującej się w rurze ramy siedziska ③.

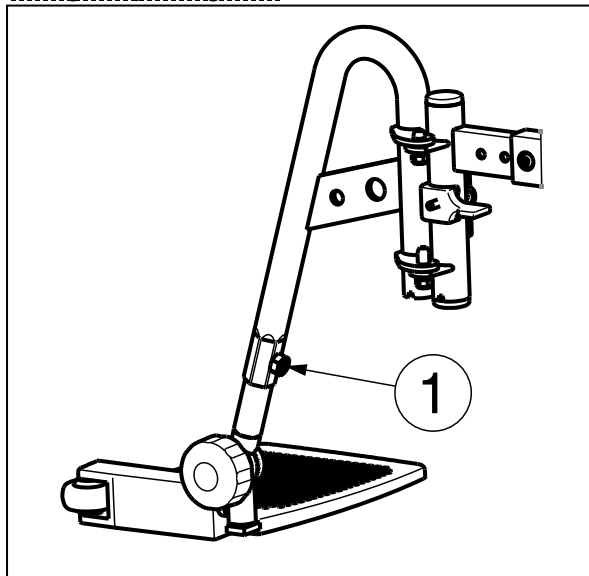


1. Poluzuj śruby z łbem imbusowym ① znajdujące się z przodu pod ramą siedziska po każdej stronie.
2. Przesuń podnóżek w płaszczyźnie poziomej, aż do osiągnięcia prawidłowej szerokości siedziska. (Zakres 100 mm po obu stronach: płynna regulacja)
3. Ponownie dobrze dokręć śruby z łbem imbusowym ①.

PL

3.3.4 Regulacja podnóżków

* Regulacja długości:

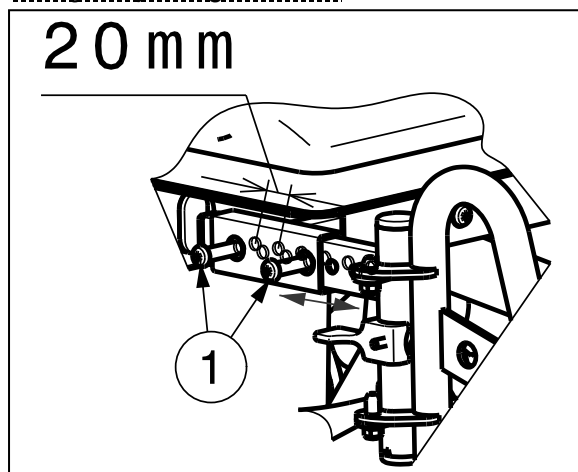


Aby wyregulować długość podnóżków:

1. Odkręć śrubę ①.
2. Ustaw wygodną długość podnóżka.
3. Odpowiednio dokręć śrubę ①.

Upewnij się, że podnóżki po obu stronach są ustawione tak samo.

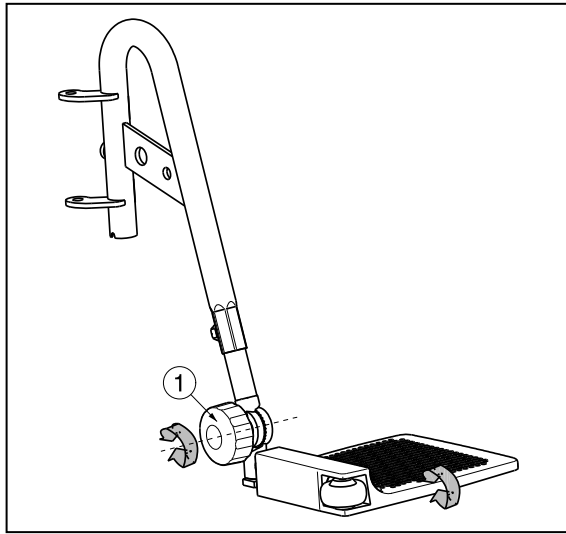
* Regulacja długości uda:



1. Poluzuj śruby ① znajdujące się z przodu ramy siedziska po każdej stronie.
2. Przesuń podnóżek do tyłu lub do przodu, aż do uzyskania odpowiedniej długości ud. (możliwe 3 położenia co 20 mm)
3. Przykręć ponownie śruby ①.
4. Powtórz powyższe czynności dla drugiego podnóżka.

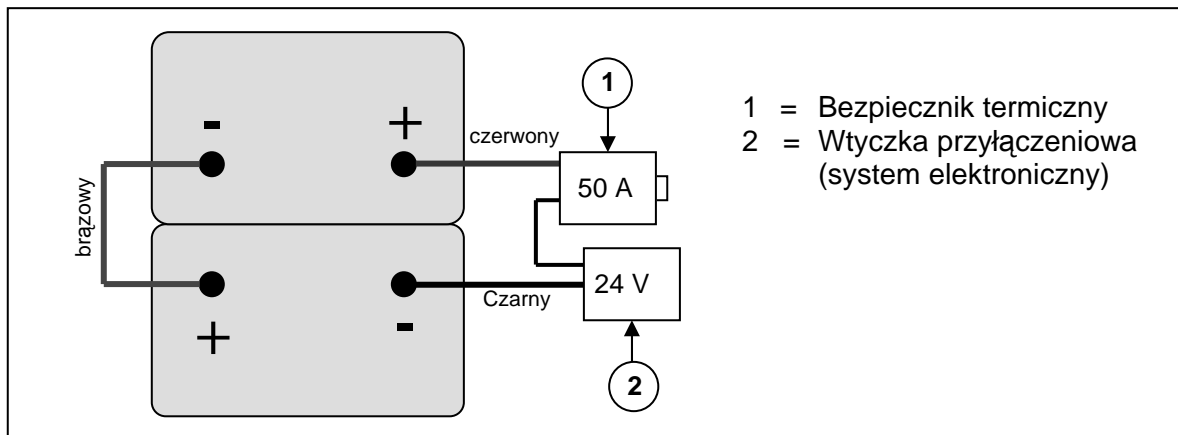
*** Regulacja kąta płyt podnóżków:**

Regulację kąta płyt podnóżków można przeprowadzić postępując zgodnie z następującymi instrukcjami:



1. Odkręć nieznacznie gałkę ①.
2. Obróć płytę podnóżka w górę lub w dół, aż do uzyskania odpowiedniego kąta. (zakres 99° co 11°)
3. Ponownie dobrze dokręć gałkę ①.

3.4 Złącza akumulatorów



3.5 Wymiana opon

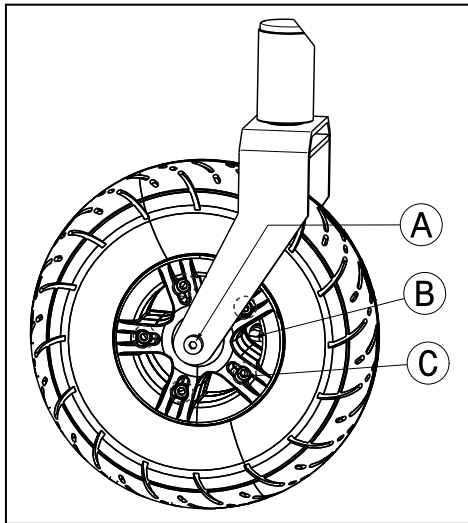
- ⚠ **PRZESTROGA:** Przed wyjęciem opony należy spuścić powietrze z dętki.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko uszkodzenia - niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia obręczy.

Jedynie ekspert może zagwarantować właściwy montaż. Wykonywanie tej czynności przez inną osobę niż wyspecjalizowanego sprzedawcę unieważnia gwarancję.

Należy stosować wyłącznie te urządzenia do pompowania, które są zgodne z przepisami i pokazują ciśnienie w barach. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zastosowania urządzeń do pompowania opon, które nie zostały dostarczone przez producenta.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu- należy sprawdzać, czy ciśnienie jest prawidłowe.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że podczas montażu opony żadne przedmioty, części ciała ani wewnętrzne rurki nie zostały przytrzaśnięte pomiędzy oponą a obręczą.

• **Koła skrętne (przednie)**



DEMONTAŻ

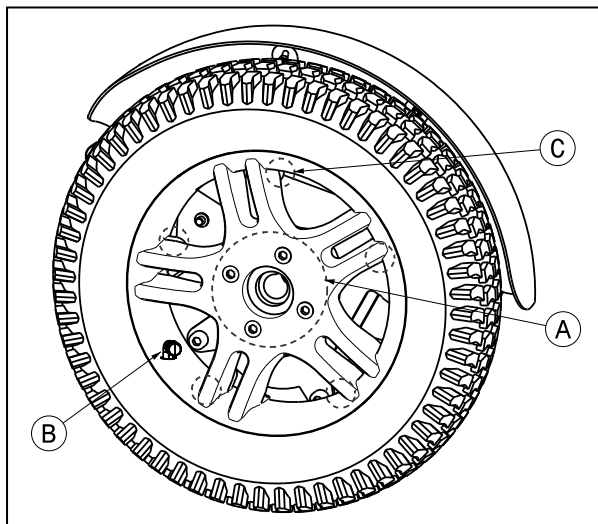
- A. Poluzować połączenie śrubowe osi koła skrętnego i wyjąć je z widełek koła skrętnego.
 - B. Spuścić powietrze z koła skrętnego, naciskając lekko wentyl w zaworze.
 - C. Poluzować 5 połączeń śrubowych łączących dzieloną obręcz koła.
- Części obręczy można teraz rozdzielić.

MONTAŻ

- Częściowo napompowaną dętkę należy włożyć do opony.
- C. Połączyć obie części obręczy, wsuwając je przez oponę i skręcić obręcz 5 śrubami łączącymi.
 - B. Należy upewnić się, że wentyl wystaje z otworu w obręczy.
 - A. Zamontować koło z powrotem w widełkach koła przedniego i napompować je.

• **Koła napędowe (tylne)**

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - przed korzystaniem z wózka należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Klej do śrub (np. Loctite) należy zastosować na śruby znajdujące się na wieńcu. Aby klej zadziałał, należy oczyścić śrubę ze smaru i innych pozostałości.



DEMONTAŻ

- A. Należy odkręcić i zdjąć nakrętkę osi znajdującej się na kole napędowym oraz 4 śruby, które służą do mocowania koła do wieńca.
- B. Należy delikatnie nacisnąć kołek do spuszczenia ciśnienia znajdujący się na wentylu, aby spuścić powietrze z koła.
- C. Należy okręcić 5 śrub znajdujących się po wewnętrznej stronie obręczy. Należy rozdzielić obydwie strony obręczy.

MONTAŻ

- Częściowo napompowaną dętkę należy włożyć do opony.
- C. Obydwie strony obręczy należy połączyć przez opony i ponownie skręcić.
 - B. Należy przełożyć wentyl przez otwór w obręczy.

- A. Należy ponownie umieścić koło na wieńcu i zabezpieczyć te połączenie z 4 śrubami. Potem zabezpieczyć je poprzez ręczne zaciśnięcie nakrętki osi. Należy napompować opony do zalecanego ciśnienia.

3.6 Wymiana akumulatorów

- ⚠ PRZESTROGA:** Ryzyko poparzenia - należy unikać kontaktu z kwasem znajdującym się w akumulatorach. Należy zapewnić dobrą wentylację gniazda akumulatorowego.

Akumulatory mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W celu wymiany akumulatorów należy wysłać wózek do wyspecjalizowanego sprzedawcy.

4 Konserwacja

Instrukcje dotyczące konserwacji elektrycznego wózka inwalidzkiego znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.



SERVICE

The electric wheelchair was serviced:
Le fauteuil roulant électrique a été contrôlé:
De elektrische rolstoel is gecontroleerd:

Das Elektrorollstuhl wurde überprüft:
La carrozzina elettrica è stat ispezionata:
La silla de ruedas eléctrica ha sido revisada por:
Z wózek inwalidzki elektryczny był serwisowany:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor •
Dealerzy pieczęć:

Date • Datum • Data • Fecha:

- For service checklists an additional technical information, please see our specialist dealers nearest to you. More information on our website at: www.vermeiren.com.
- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.
- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.
- Servicechecklisten und weitere technische Informationen erhalten Sie über unsere Niederlassungen. Informationen unter: www.vermeiren.de, www.vermeiren.at, www.vermeiren.ch.
- Gli elenchi di controllo di manutenzione e ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso le nostre filiali. Per informazioni consultare il sito: www.vermeiren.com.
- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: www.vermeiren.com.
- Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie www.vermeiren.pl.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzina manuale sono garantite 5 anni, la carrozzina leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzioni di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



B

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artike/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

VERMEIREN



**WAARBORG
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V.

VERMEIRENPLEIN 1-15

B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20

Fax: 00 32 (0)3 666 48 94

www.vermeiren.com

A

Naam/Nom/Name

Name/Nome

Adres/Adresse/Address

Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home

Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article

Artike/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.

Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase

Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur

Dealer stamp/Händlerstempel

Timbro del rivenditore

NEDERLANDS

CONTRACTUELE GARANTIE

Op de manuele rolstoelen geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoelen, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarbij op constructie - of materiaalhouren (batterijen 6 maanden). Op multipositie rolstoelen geven we 3 jaar waarbij. Deze garantie is uitsluitend beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

TOEPASSINGSVOORWAARDEN

Om aanspraak te kunnen maken op de waarborg, bezorgt u het garantiencertificaat dat u heeft bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

UITZONDERINGEN

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim this warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrier votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, riprocedi la carta "B".

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM





Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Spain

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

The Netherlands

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz